

OPERA

MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ  
HUNGARIAN STATE OPERA

2026/2027  
Keleti éjszezon  
*Season of Eastern Tales*



**MŰSORKALENDÁRIUM**  
**PROGRAMME CALENDAR**

## KELETI ÉRINTETTSÉGEK *EASTERN ASSOCIATIONS*

### OPERÁK *OPERAS*

Puccini: Pillangókisasszony *Madama Butterfly*  
Puccini: Turandot

Adams: Nixon Kínában *Nixon in China*

Purcell: Dido és Aeneas *Dido and Aeneas*

Mozart: Szöktetés a szerájból *Die Entführung aus dem Serail*

Verdi: Nabucco

Verdi: Aida

Delibes: Lakmé

R. Strauss: Salome

Liszt: Sardanapalo

Debussy: A tékozló fiú *L'enfant prodigue*

Debussy: Az üdvözült lány *La damoiselle élue*

Pacsay: Artaban

Mozart: A varázsfuvola *Die Zauberflöte*

Tallér: Leánder és Lenszirom *Leander and Linseed*

Kacsóh: János vitéz *John the Valiant*

Erkel: Hunyadi László

### BALETTEK *BALLETS*

Holmes – Solymosi / Adam: A kalóz *Le corsaire*

Petipa – Mirzoyan / Minkus: A bajadér *La bayadère*

Venekei / Bartók: A csodálatos mandarin *The Miraculous Mandarin*

Zaharov / Aszafjev:

A bahcsiszeráji szökőkút *The Fountain of Bakhchisarai*

Eagling – Solymosi / Csajkovszkij: A diótörő *The Nutcracker*

Seregí / Hacsaturján: Spartacus

van Dantzig – van Schayk / Csajkovszkij:

A hattyúk tava *Swan Lake*

Radina / Csajkovszkij: KisHattyúk tava *Little Swan Lake*

### OPERARÉSZLETEK *OPERA EXCERPTS*

Händel: Xerxész *Serse*

Händel: Julius Caesar *Giulio Cesare*

### ZENEKARI MŰVEK *ORCHESTRAL WORKS*

R. Strauss:

Az árnyék nélküli asszony – szimfonikus fantázia

*Symphonische Fantasie aus Die Frau ohne Schatten*

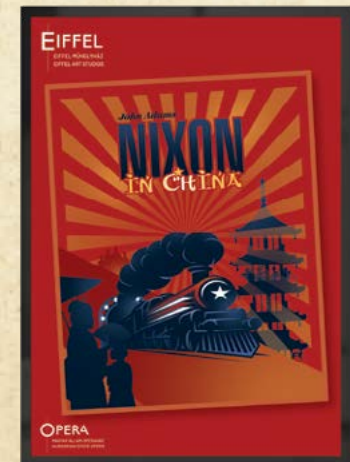
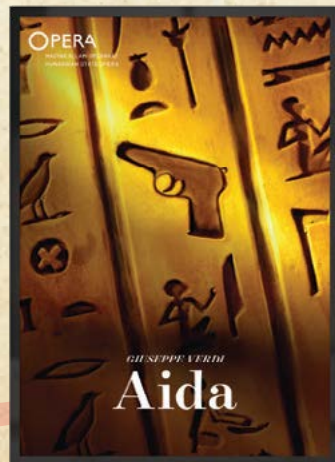
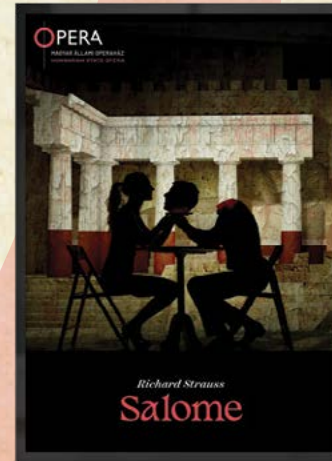
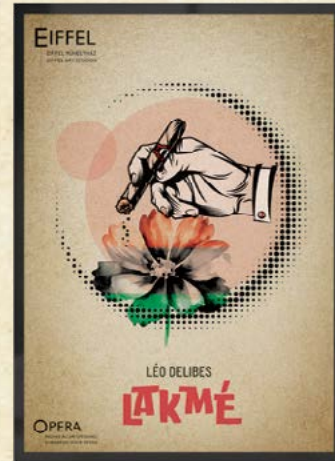
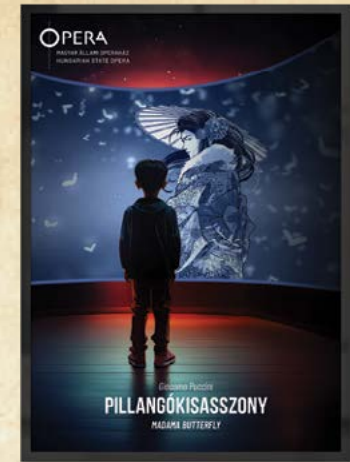
R. Strauss: Imígyen szóla Zarathustra *Also sprach Zarathustra*

OPERA

MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ  
HUNGARIAN STATE OPERA

## MŰSORKALENDÁRIUM PROGRAMME CALENDAR

143. ÉVAD | 143<sup>rd</sup> SEASON



## Különleges, mint mindegyik

A Magyar Királyi/Állami Operaház 143. évadát a *Keleti éj* tematika jellemzi – másfelől viszont a jelen nehéz nyílzáporától óv minket Kodály Zoltán gigantikus árnyéka, így legalább hűvösben harcolhatunk a dédelgetett összművészeti műfajainkat lerontó valóság-tendenciák ellen...

Azon tűnődöm, talán összeurópai kulturális értelemben ugyanúgy igaz – de magyarul mindenképp – hogy kicsit „déli” is az, ami „keleti”. Úgy vagyunk huzalozva, hogy egy algériai arab mintázatot keletiesnek érzékelünk, miközben az földrajzilag tőlünk konkrétan délnyugat. De idegen és különös, pozitívan fogalmazva rejtelmes és különleges. S bár a japáni vagy kínai is „kelet”, India vagy Perzsia másképp keleti, Arábia – és minden, ami arab, de nem Arábia – pedig talán egy harmadik módon az, a törökökről nem is szólva. Sőt, a Biblia világa is keleties koloritot hordoz: mindez viszont bőséges és titokzatos kínálat ahhoz, hogy operái górcső alá vegyünk, s hogy felmutassuk ezirányú értékeit az irodalomnak. E különleges palettán 30 ilyen operát, balettet, zeneművet sorakoztatunk fel az évad alatt.

A látens Kodály-szezont pedig első színpadi műve, a *Háry János* világbemutatójának jubileuma teszi naggyá. A centenáriumra felnőtt és gyermekelőadást is készítünk, amely a szerző szándéka szerint végre az operaházak, azután – szvit-formával – a hangversenytermek elitszínpadaira is odatette a magyar paraszt szépséges világát és világszép dalkincsét. Az évad 26 napján énekeljük és muzsikáljuk Kodályt, a 20. század legnagyobb magyarját!

Magyar közönségünk számára további jó hír, hogy az Eiffel Műhelyház Bánffy termében 8 nagy cím fut majd csökkentett, kifejezetten kedvezményes jegyárakkal, és az Operaházban 10 produkció erejéig marad a főpróbasorozat. A melléjük startoló ún. IC-széria 22 előadása is nyomott áron ad nagy műveket audiofil formában: mindez összesen 22 opus 45 ezer db könnyen hozzáférhető helyét jelenti a szabadbérletek, last minute jegyek, Törzsutas és diák kedvezmények, zongorás délutánok és estek mellett-felett.

Sohasem volt mennyiséget, 145 előadást táncol a Magyar Nemzeti Balett (plusz operabetétek és szentpétervári vendégjáték), *A diótörő* rekord 50 előadása mellett 10 estényi programot újítunk fel a gazdag, kijátszatlan repertoárról (*A kálóz*, *A bahcsiszeráji szökőkút*, *A bajadér* – hogy csak a keleti vonatkozásúakat említsem).

És ez az az évad, amikor százéves álmunkat, az Emlékgyűjteményt saját erőből nyitjuk meg a Dalszínház utcában (*OperaSafe*), pezsgőteraszunkat a Hajós utcában (*Rooftop OPERA*), és új, ezres termet avathatunk az Eiffel Műhelyházban (*Eiffel HangÁR*), utóbbival megalapozva a kedvezményes operajátszás új rendszerének fininszírozását. És ez az az évad, amikor az OPERA 500 előadásának és más programjainak látogatószáma meghaladja a 400 000-et, saját bevétele pedig új csúcstól dönthet: elhagyhatja a 9 milliárd forintot, amelyet természetesen visszafogatunk a működésbe, majd a következő, 144. évadba!

Nagy reményekkel járjuk tehát a jelen csúcsára az OPERA 143. évadát. Utazzanak velünk!

### DR. ÓKOVÁCS SZILVESZTER

főigazgató

Magyar Állami Operaház

## As special as any other

The 143<sup>rd</sup> season of the Hungarian Royal/State Opera is defined by the theme Eastern Tales – yet at the same time, we are shielded from the heavy arrow-storm of the present by the monumental shadow of Zoltán Kodály, allowing us to contend, in the cool shade, with the forces that erode our cherished genres of Gesamtkunstwerk...

I find myself wondering whether, in a pan-European cultural sense – but certainly in Hungarian perception – what is “Eastern” is also, in some measure, “southern.” We are wired in such a way that we perceive an Algerian Arab pattern as oriental, even though geographically it lies to our south-west. It is foreign and strange – or, expressed more positively, enigmatic and special. While Japanese or Chinese are also considered “Eastern,” India or Persia embody a different kind of East, Arabia – and everything that is Arab but not Arabia itself – perhaps a third, not to mention the Turks. Even the world of the Bible carries an Eastern colouring. All this offers a rich and mysterious spectrum to examine through the operatic lens and to reveal the values of the oeuvre. Within this distinctive palette, we present 30 operas, ballets, and compositions throughout the season.

The latent Kodály season is given particular prominence by the anniversary of the world premiere of his first stage work, *Háry János*. For the centenary, we are preparing both adult and children’s productions which, in accordance with the composer’s intention, finally placed the beautiful world and splendid folk-song treasury of the Hungarian peasantry on the elite stages of opera houses and – through its suite form – into concert halls as well. On 26 days of the season, we sing and perform Kodály, the greatest Hungarian of the 20<sup>th</sup> century.

For our audiences, it is further good news that 8 major titles will be presented at a special discount at the Bánffy Stage of the Eiffel Art Studios, and ten productions will retain their general dress rehearsal series at the Opera House. The accompanying IC series – comprising 22 performances – will likewise offer major works at reduced prices in audiophile format. Altogether, this means 45,000 easily accessible seats across 22 works, alongside flexible subscriptions, last-minute tickets, loyalty, and student discounts, and well as recitals with piano.

Never before has there been such a volume of dance: the Hungarian National Ballet will give 145 performances (plus dance sequences in operas and a guest appearance in St. Petersburg). Alongside the record 50 performances of *The Nutcracker*, we are reviving ten evenings’ worth of programmes from our rich but rarely performed repertoire (*Le Corsaire*, *The Fountain of Bakhchisarai*, and *La bayadère* – to mention only those with Eastern associations).

This is also the season in which we realise, from our own resources, our century-old dream: the Archival Collection on Dalszínház Street (*OperaSafe*); our champagne terrace on Hajós Street (*Rooftop OPERA*), and the inauguration of a new thousand-seat hall at the Eiffel Art Studios (*Eiffel Hangar*), thereby laying the foundation for financing a renewed system of discounted opera performances. It is also the season in which attendance at the OPERA’S 500 performances and other programmes will exceed 400,000, and its own revenue may reach a new peak, surpassing 9 billion forints to be reinvested into our operations, of course, and then into the next, 144<sup>th</sup> season! With great expectations, we raise the OPERA’S 143<sup>rd</sup> season to the summit of the present. Travel with us!

### DR. SZILVESZTER ÓKOVÁCS

general director

Hungarian State Opera

## Az opera jövője

Aki hozzám hasonló módon szigetországban nőtt fel Nyugat-Európa partjai mellett, hibás abban, ha nem megfelelő módon látja, miből is áll Európa. A 20. század közepén született angol számára a kontinens Franciaországnál kezdődött, és Németországig, Olaszországig, vagy éppen Spanyolországig terjedt. Még az igazán európai szellemiségű kollégám és barátom, a belga Gerard Mortier impresszárió is azt mondta, amikor a 90-es években kinevezték a Salzburgi Fesztivál élére, hogy azért fogadta el a munkát, mert Salzburg pont Európa közepén van, így lehetősége van egyesíteni azt.

De már abban az évtizedben elkezdett a középpont keletre tolódni. Ma inkább 300 kilométerrel arrébb, az egykori Osztrák-Magyar Monarchia fővárosát, Bécsset, illetve Prágát vagy Budapestet tekinthetjük annak. Az Opera Europa igazgatójaként számomra a legnagyobb ajándék természetesen az volt a jelen évszázad első 20 évében, hogy számos olyan, egymástól eltérő kultúra gazdagságát fedezhettem fel, amelyet a 20. században emelt korlátok elzártak. Ezek a kultúrák is városokból és vidékekből állnak, folyókból, tavakból, megtalálhatók a helyi ételek, italok, ott van az irodalom és a zene. Ha Berlioz, Verdi vagy Wagner műveihez hasonlóan megtanuljuk értékelni Erkel, Moniuszko és Smetana munkáját, rájövünk, hogy Európa ereje egyszerre rejlik a különbségekben és a közös örökségben. Az opera pedig mindennek kiváló szimbóluma.

Tapasztalatom szerint kevés nemzet vendégszeretőbb, mint a magyar. Az Opera Europa szervezet tagjai ezt két emlékezetes alkalommal is átélhették, amikor a Magyar Állami Operaház adott otthont két jelentős szakmai fórumnak. Először 2009-ben, nemrég pedig 2022-ben, a felújított Operaházban és az új Eiffel Műhelyházban. Két maradandó élménnyel lettem gazdagabb, és bár mindkettő ezekhez az épületekhez köthető, jóval túlmutat azokon.

A vasúti járműjavítóból átalakított Eiffel Műhelyház kamaraszínházzal, próbatermekkel, hangstúdióval, gyártóműhelyekkel, oktatási és kiállítási terekkel, fiatal művészekre szabott produkciókkal elképesztően ambiciózus kezdeményezés. Kifejezetten inspiráló volt látni, ahogy egy seregnyi gyermek az ének- és táncpróbák alatt milyen otthonosan érezte magát.

Az Operaházban a konferencia résztvevői pedig furdóztak a csodálatosan felújított Operaház dicsfényében. Azon év tavaszán megtiszteltetés volt részt venni a nyitó produkció, Erkel *Hunyadi László*-jának előadásán. A rendező olyan sok közreműködőt foglalkoztatott a színpadon és az árokban, hogy úgy tűnt, annyian vannak, mint a nézők. Mindez egy régivágású társulati berendezkedés bemutatása és bizonyítéka volt. Emlékszem még a 2009-es konferenciára, ahol a Bécsi Operaház korábbi igazgatója, Ioan Holender szenvedélyesen állította, hogy egy ilyen társulat az opera alapja, akárhol is mutassák be. 2022-ben pedig a produkció feltette az i-re a pontot, amikor a darab tetőpontján gyerekek töltötték meg a színpadot. Ez az opera jövője!

### **NICHOLAS PAYNE**

az Opera Europa korábbi igazgatója

## *The future of opera*

*People like me who grew up on an island situated offshore of north-west Europe tend to be guilty of an unbalanced view of what Europe actually comprises. For an Englishman born halfway through the 20<sup>th</sup> century, the continent began in France and extended to Germany, Italy, and Spain if one was lucky. Even my European-minded colleague and friend, the Belgian impresario Gerard Mortier, on being appointed to direct the Salzburg Festival in the 1990s, maintained that he accepted the job because Salzburg was located in the exact centre of Europe and thus had the potential to unite it.*

*Yet, even by that decade, the centre was shifting eastwards. Today we are more likely to place it 300 kilometres further east in Vienna, at the heart of the former Austro-Hungarian Empire; or in Prague; or in Budapest. Certainly, for me, the greatest reward of my experience as director of Opera Europa during the first 20 years of this century was the discovery during many visits of the richness of the different cultures beyond the barriers erected during the 20<sup>th</sup> century. Those cultures comprised buildings and countryside, rivers and lakes, food and drink, literature and music. When you learn to appreciate Erkel and Moniuszko, and Smetana as well as Berlioz and Verdi, and Wagner, you realise that the strength of Europe lies both in its diversity and in its shared heritage. Opera is a potent symbol of that.*

*Few countries, in my experience, are more hospitable than Hungary. Members of Opera Europa were able to benefit from that generosity on two memorable occasions, when Hungarian State Opera hosted major professional conferences: first in 2009; and more recently at the restored Opera House and new Eiffel Art Studios in 2022. I took away two enduring memories, both of them emanating from buildings but both resonating well beyond buildings.*

*The Eiffel Arts Studios, created from a vast converted railway depot to encompass a studio theatre, rehearsal and recording studios, production making facilities, education and exhibition spaces, and a young artist programme, is an astonishingly ambitious initiative. How inspiring to be invaded by hordes of young people practising singing and dancing as if they owned the place!*

*At the Opera House, delegates basked in the resplendently renovated Opera House. Earlier that year, I had been privileged to attend the reopening production of Erkel's *Hunyadi László*. The director had assembled on stage and in the orchestra pit what looked and sounded like as many people as there were spectators. It was a demonstration and proof of the strength of a proper old-fashioned resident company. I recall from the 2009 conference the former director of the Wiener Staatsoper, Ioan Holender, arguing passionately that such a company was the foundation of opera, wherever it might be performed. In 2022, the coup de grace was applied the coup de grace by flooding the stage with children at the climactic moment. Here was opera's future!*

### **NICHOLAS PAYNE**

former director of Opera Europa

# Tartalomjegyzék

## Contents

### Bemutatók *Premieres* . . . . . 11

<b>BELLA</b> Passió . . . . .	25
<b>DEBUSSY</b> A tékozló fiú . . . . .	37
<b>DEBUSSY</b> Az üdvözült lány . . . . .	37
<b>DELIBES</b> Lakmé . . . . .	17
<b>KODÁLY</b> Hány Jancsika . . . . .	51
<b>KODÁLY</b> Hány János . . . . .	13
<b>LISZT</b> Sardanapalo . . . . .	37
<b>NOVÁK</b> Kádár lemeze / Kádár utolsó beszéde . . . . .	43
<b>PUCCINI</b> Pillangókisasszony . . . . .	33
<b>R. STRAUSS</b> Salome . . . . .	21
<b>SZÁLINGER</b> : Krizantémok . . . . .	47
<b>VERDI</b> A trubadúr . . . . .	29

### Repertoár *Repertoire* . . . . . 55

<b>ADAMS</b> Nixon Kinában . . . . .	79
<b>ÁDÁM</b> Magyar karácsony . . . . .	87
<b>BARTÓK</b> A kékszakállú herceg vára . . . . .	97
<b>BIZET</b> Carmen . . . . .	75
<b>BOITO</b> Mefistofele . . . . .	139
<b>VAN DANTZIG – VAN SCHAYK / CSAJKOVSKIJ</b> A hattyúk tava . . . . .	137
<b>DONIZETTI</b> Stuart Mária . . . . .	133
<b>EAGLING–SOLYOSI/ CSAJKOVSKIJ</b> A diótörő . . . . .	77
<b>ERKEL</b> Hunyadi László . . . . .	107
<b>EYAL–BEHAR/LICHTIK</b> Bedroom Folk . . . . .	123
<b>HOLMES–SOLYOSI/ADAM</b> A kalóz . . . . .	67
<b>INGER/RAVEL–PÁRT</b> Walking Mad . . . . .	121
<b>KACSÓH</b> János vitéz . . . . .	115
<b>KODÁLY</b> Székely fonó . . . . .	135
<b>KYLIÁN/MOZART</b> Hat tánc . . . . .	113
<b>KYLIÁN/MOZART</b> Petite Mort . . . . .	111
<b>LANDER/CZERNY</b> Etűdök . . . . .	63
<b>LEÓN–LIGHTFOOT</b> Sad Case . . . . .	57
<b>LUKÁCS/GLASS</b> Örvény . . . . .	61
<b>VAN MANEN/CSAJKOVSKIJ</b> Black Cake . . . . .	125
<b>VAN MANEN/PIAZZOLLA</b> 5 tangó . . . . .	109
<b>VAN MANEN/SATIE</b> Trois Gnossiennes . . . . .	59
<b>MOZART</b> Figaro lakodalma . . . . .	65
<b>MOZART</b> Szöktetés a szerájból . . . . .	69
<b>MOZART</b> A varázsfuvola . . . . .	81
<b>ORFF</b> Carmina Burana . . . . .	93
<b>PACSAY</b> Artaban . . . . .	83
<b>PETIPA–MIRZOYAN/MINKUS</b> A bajadér . . . . .	141
<b>POLDINI</b> Farsangi lakodalom . . . . .	103
<b>PUCCINI</b> Bohémélet . . . . .	85
<b>PUCCINI</b> [szkikki] 2.0 . . . . .	129
<b>PUCCINI</b> Turandot . . . . .	119

<b>PURCELL</b> Dido & Aeneas . . . . .	89
<b>ROSSINI–MOZART–MILHAUD</b> Figaro <sup>3</sup> . . . . .	99
<b>ROSSINI</b> A sevillai borbély . . . . .	131
<b>SEREGI/HACSATURJAN</b> Spartacus . . . . .	101
<b>SZÁLINGER</b> Siegfried-idill . . . . .	127
<b>VEENEKEI/BARTÓK</b> A csodálatos mandarin . . . . .	95
<b>VEENEKEI/WILLIAMS/DÉS</b> A vágy villamosa . . . . .	105
<b>VERDI</b> Nabucco . . . . .	143
<b>VERDI</b> Requiem . . . . .	73
<b>VERDI</b> Traviata . . . . .	145
<b>WAGNER</b> Parsifal . . . . .	117
<b>WAGNER</b> A walkür . . . . .	91
<b>ZAHAROV/ASZAFJEV</b> A bahcsiszeráji szökökút . . . . .	71

### Opera IC Audiofi sorozat

<b>Opera IC Audiophile series</b> . . . . .	147
<b>BARTÓK</b> A kékszakállú herceg vára . . . . .	151
<b>MOZART</b> Don Giovanni . . . . .	152
<b>PUCCINI</b> Tosca . . . . .	150
<b>VERDI</b> Rigoletto . . . . .	153

### Koncertszerű operák

<b>Operas in concert</b> . . . . .	155
<b>MASCAGNI</b> Parasztszület . . . . .	158
<b>VERDI</b> Aida . . . . .	159
<b>VERDI</b> Traviata . . . . .	157

### Produkciók gyerekeknek

<b>Childrens' productions</b> . . . . .	161
<b>ÁDÁM</b> Magyar karácsony . . . . .	171
<b>MENOTTI</b> A telefon . . . . .	167
<b>MOZART</b> Bastien és Bastienne . . . . .	165
<b>MOZART</b> Parázsuvolácska . . . . .	169
<b>RADINA/CSAJKOVSKIJ</b> KisHattyúk tava . . . . .	163
<b>RADINA/DELIBES</b> KisCoppélia . . . . .	175
<b>RÁNKI</b> Pomádé király új ruhája . . . . .	179
<b>SZÖRÉNYI/BRÓDY</b> István, a király (junior) . . . . .	181
<b>TALLÉR</b> Leánder és Lenszirom . . . . .	173
<b>TÓTH</b> A Szépség és a Szörnyeteg . . . . .	177

### Produkciók diákoknak

<b>Youth productions</b> . . . . .	183
<b>KYLIÁN/MOZART</b> Hat tánc . . . . .	189
<b>KYLIÁN/MOZART</b> Petite Mort . . . . .	187
<b>PUCCINI</b> [szkikki] 2.0 . . . . .	191
<b>PURCELL</b> Dido & Aeneas . . . . .	185

### Zenekari hangversenyek, gálák

<b>Orchestral concerts &amp; galas</b> . . . . .	193
Marton Énekverseny: gála . . . . .	194
Opera142 . . . . .	195
Zenei világnap . . . . .	196
1956/70 – ünnepi Kodály-hangverseny . . . . .	197
Operacsillagok gálaestje (Solti Academy) . . . . .	198

Best of Kodály . . . . .	199
Magnificat & Messiás . . . . .	200
Újév az Operaházban . . . . .	201
Best of Händel . . . . .	202
Aranykor: Wagner & R. Strauss . . . . .	203
Rákosi 60/75 . . . . .	204
Best of Puccini . . . . .	205
Csillagóra 2027 . . . . .	206
XI. Nagy Iván Nemzetközi Balettgála . . . . .	207
Medgyaszay kamaraesték . . . . .	208

### Ária- és dalestek

<b>Aria and song recitals</b> . . . . .	211
Sztárestek zongorával . . . . .	213
BMW-dalkoncertek . . . . .	215
Térj vissza győztesen! . . . . .	217
MOST – vizsgakoncert . . . . .	218
Miklósa Metódus . . . . .	219

### Művészeti tárak

<b>Artistic departments</b> . . . . .	221
Magánénekese . . . . .	222
OPERA Zenekar . . . . .	223
OPERA Kórus . . . . .	224
OperaStúdió . . . . .	225
OPERA Gyermekkar . . . . .	226
Magyar Nemzeti Balett . . . . .	227
Magyar Nemzeti Balettintézet . . . . .	228
Művészeti támogató tárak . . . . .	229
Eiffel műhelyek . . . . .	230

### Játszóhelyek és rendezvényhelyszínek

#### Venues and event spaces . . . . . 233

### Jegyértékesítés és épületlátogató turrak

#### Ticket information

#### and guided tours . . . . . 283

Operaház nézőtere . . . . .	284
Királyi páholy ajánlat . . . . .	285
77-es kód – zártkörű előadás vásárlása . . . . .	286
Bánffy terem nézőtere . . . . .	287
Hevesi háziszínpad nézőtere . . . . .	288
Tóth Aladár kamaraszínpad tervezett nézőtere . . . . .	288
Medgyaszay tetőterem nézőtere . . . . .	289
Eiffel HangÁR tervezett nézőtere . . . . .	290
Kedvezmények . . . . .	291
OperaTour . . . . .	292
„Összetört, elhagyott, meghalt...” . . . . .	293
Feketeházy kórséta . . . . .	294
MVM Operatúra Papagenóval . . . . .	295
(K)Eiffel Jancsi! körtúra . . . . .	296
Tütü . . . . .	297

### Extra szolgáltatások és programok

#### Extra services and programmes . 299

Honlap . . . . .	300
OPERA DigiTár . . . . .	301
OperaTrezor . . . . .	302
Opera Streaming . . . . .	303
OperaKalauzok . . . . .	304
Rendezvényszervezés . . . . .	305
Opera Catering . . . . .	306
OperaShop . . . . .	307
Diszlet- és jelmezgyártás . . . . .	308
Produkciónkölcsönzés . . . . .	309
Jelmez- és kelléknkölcsönzés . . . . .	310
Országos Operaverseny . . . . .	311
Örökös tagok . . . . .	312
Örökös ötösök . . . . .	313
Könyvek . . . . .	314
OPERA magazin . . . . .	315
Opera Café . . . . .	316
Makrofon – az OPERA podcast . . . . .	317
Kódfejtő . . . . .	318
Abszolút hallás . . . . .	319
Aranybánya . . . . .	320
OpeRadar . . . . .	321
Budapesti Skála . . . . .	322
Fojtogató . . . . .	323
OpeRajt . . . . .	324
Opera Out of Office . . . . .	325
OperAkadémia . . . . .	326
OperAkadémia Plusz . . . . .	327
Okleveles Nézőképző . . . . .	328
Feketeöves OpeRajongó . . . . .	329
OperaVision . . . . .	330

### Operás Vagyonok

#### I work at the OPERA . . . . . 333

Az OPERA számokban . . . . .	335
Szervezeti felépítés . . . . .	336
Partnerek . . . . .	339

A produkciós oldalakon jelölt helyszínek:  
Venues indicated on production pages:



Eiffel Műhelyház  
Eiffel Art Studios

**BEMUTATÓK**

---

***PREMIERES***



*Kodály Zoltán*  
**HÁRY JÁNOS**

Háry  
100

**BÉRES ATTILA**  
**HALÁSZ PÉTER**

BEMUTATÓK | PREMIERES

Egy évszázaddal ezelőtt a világ először találkozott ezzel a figyelemre méltó színpadi opusszal – egy olyan művel, amely hamar a 20. századi zenei újítás egyik megkerülhetetlen darabjává vált. Az 1926-ban bemutatott daljáték mérföldköve a magyar zenetörténetnek: komponistája, Kodály Zoltán azon törekvését teljesítette be, hogy az ősi időkből származó magyar népdal a klasszikus zenével azonos helyre kerülhessen ugyancsak ekvivalens értékei okán, tehát a nemzet Operaházának színpadára. A népdalokra felfűzött magyar historikus mese néhol a sci-fi, néhol az abszurd, más-kor pedig fájdalmas történelmi valóság elemeit ötvözi, de a hazaszeretet és tiszta szerelem szilárd talaján áll.

A százéves darab főszerepeit két határon túlról származó művésznk éneкли: a székely Sándor Csaba és a felvidéki Balga Gabriella. De erdélyi születésű művész is rendezi: a miskolci Nemzeti Színház igazgató Béres Attila első operaházi produkciója tiszteletben tartja az eredeti mű szellemiségét, miközben nyitott a jelen lehetőségeire. Ez a centenáriumi színrevitel arra hívja a közönséget, hogy újra felfedezze az opera időtálló szépségét, kulturális jelentőségét és rendkívüli képességét arra, hogy a zene egyetemes nyelvének keresztül hidat építsen múlt és jelen között. A pulpitus mögött pedig Halász Péter, az OPERA első vendégkarmestere, korábbi főzeneigazgatója áll.

*A century ago, the world first encountered this remarkable opus, a work that soon became one of the cornerstones of twentieth-century musical innovation. Premiered in 1926, the singspiel is a milestone in Hungarian music history: its composer, Zoltán Kodály, fulfilled his aspiration to elevate Hungarian folk song of ancient origin to the same status as classical music, by virtue of its equivalent values, placing it on the stage of the nation's Opera House. The Hungarian historical tale woven from folk songs blends elements of science fiction, the absurd, and at times painful historical reality, yet remains firmly grounded in love of homeland and pure love.*

*The main roles of the hundred-year-old work are performed by two Hungarian artists from beyond our borders: Csaba Sándor from Transylvania and Gabriella Balga from Slovakia. It is staged by Transylvania-born Attila Béres, director of the Miskolc National Theatre, as his first production at the Opera House. His interpretation respects the spirit of the original while remaining open to the possibilities of the present. This centenary staging invites audiences to rediscover the opera's timeless beauty, cultural significance, and extraordinary ability to build a bridge between past and present through the universal language of music. At the conductor's podium stands Péter Halász, the OPERA's principal guest conductor and former music director.*

2026. október (16. – MVM OperaKaland),  
17., 18., 20., 21., 22., 24., 25.



*Kodály Zoltán*

# HÁRY JÁNOS

Daljáték öt kalandban, elő- és utójátékkal, Paulini Béla és Harsányi Zsolt szövegére, magyar nyelven, magyar és angol felirattal  
*Singspiel in five adventures with prologue and epilogue, with a libretto by Béla Paulini and Zsolt Harsányi, in Hungarian, with Hungarian and English subtitles*

Karmester *Conductor* **HALÁSZ PÉTER**

Rendező *Director* **BÉRES ATTILA**

Díszlettervező *Set designer* **ERŐS HANNA**

Jelmeztervező *Costume designer* **TIHANYI ILDI**

Dramaturg *Dramaturg* **ARI-NAGY BARBARA**

Koreográfus *Choreographer* **KOVÁCS DÉNES**

Háry János **SÁNDOR CSABA**

Örzse **BALGA GABRIELLA**  
kamaraénekes

Marci bácsi *Old Marci* **KISS ANDRÁS**

A császárné *The Empress* **RÁLIK SZILVIA**  
kamaraénekes

Ebelasztin báró *Baron Ebelasztin* **ERDŐS ATTILA**

Napóleon *Napoleon* **SZEMENYEI JÁNOS**

Mária Lujza *Marie Louise* **KÁLNAY ZSÓFIA**

Közreműködik **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA,  
ÉNEKKARA ÉS GYERMEKKARA**

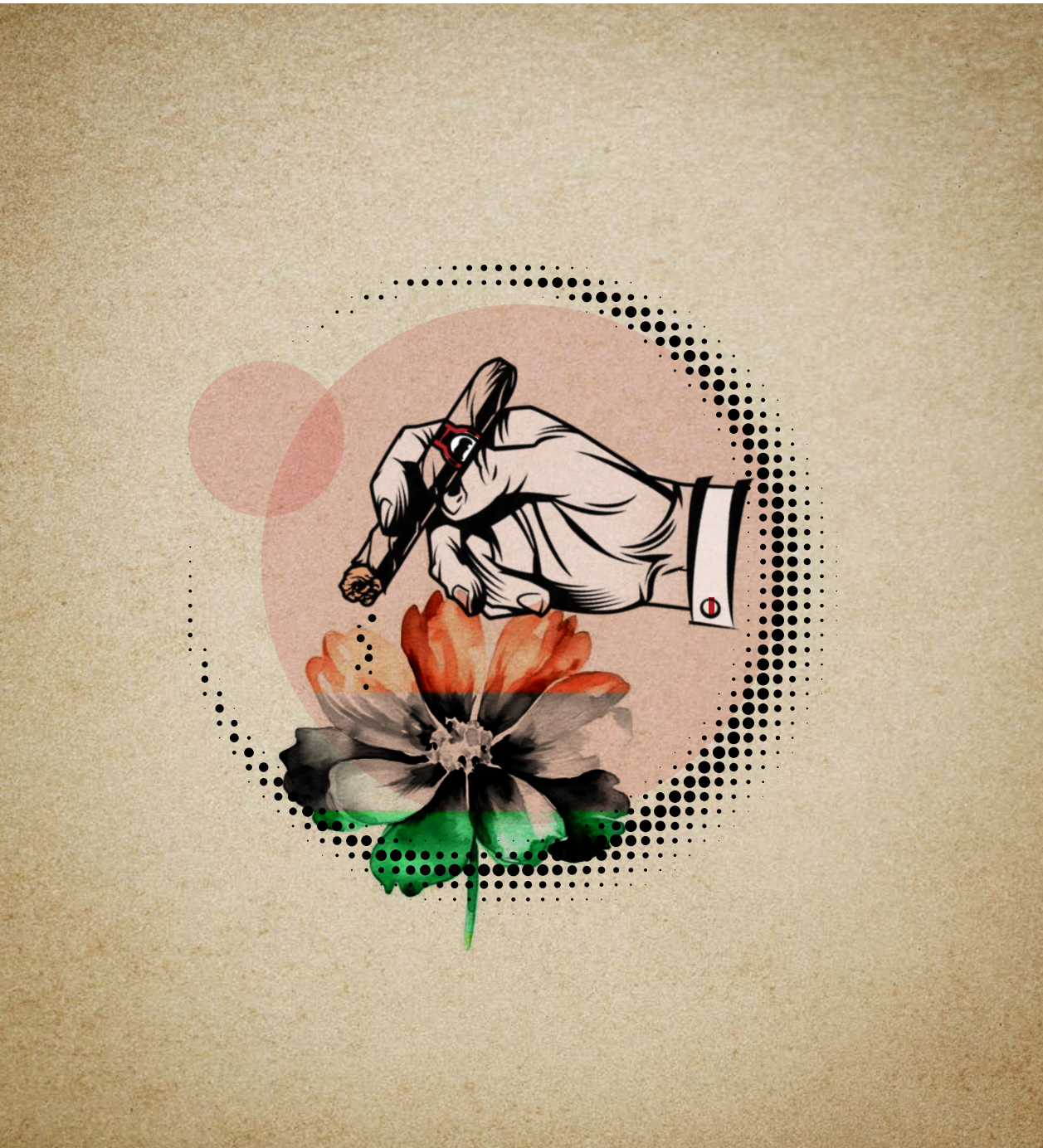
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA,  
CHORUS, AND CHILDREN'S CHORUS*

*Léo Delibes*  
**LAKMÉ**

**Opera Gyros**

**SZEMENYEI JÁNOS  
CSER ÁDÁM**

BEMUTATÓK | PREMIERES



„Azóta ott vándor ha jár, / Nem rejt veszélyt az éjhomály / Mert a lány kezében megszólal / Az édeshangú, zengő, / A csengő-bongó, bűvös csengettyű!” – éneklí Léo Delibes Brit-Indiában, a szípojlázadás idején játszódó, napjainkban ritkábban színe kerülı operájának címszereplője. A szenvedélyes és expresszív zenéjű, de lány harmóniákkal és keleti színezettel tarkított *Lakmé* egyik csúcspontja, a Csengettyű-ária önálló koncertszámként is népszerű a koloratúr szopránok estjein, ám a könnyed hangulatú(nak tűnő) dal a háború árnyékában kibontakozó tragikus szerelmi történet mentén igazából egy sötét cselszövés eszköze.

Egy másik népszerű részlet, a kontextusból gyakran kiragadott, legkülönbélebb műfajú és stílusú filmekben, reklámokban, sőt rapszámokban is felcsendülő Virágkettős dallamát pedig még azok is jól ismerhetik, akik Delibes operájáról sohasem hallottak. A híres duettet éneklí Lakmé és kíséője, Mallika, valamint két rivális angol tiszt sorsának nyomába ered a sokoldalú művész, Szemenyei János vidámabb hangvételi, a dumaszínház elemeit is felvonultató, afféle opera-beavató keresztmetszete, amely hiánypótlóként is szolgál, mivel a mű utoljára 1959-ben szerepelt a dalszínház repertoárjában. Az újszerű formátum, amelynek a *Lakmé* egyfajta első falatja, az *Opera Gyros* címet kapta. Delibes operáját Mogács Dániel színész, humorista segít felrázni 70 évnyi álmából. A később sorozatba épülő produkciók díszletes-jelmezes keresztmetszetben szólnak meg, körülölelve a történethez lazán kötődő stand-up-monológokkal.

“Since that day, in the depths of the woods, / The traveller sometimes hears / The gentle sound of the stick / On which tinkles the bell of the charmers,” sings the title character of *Lakmé*, Léo Delibes’s opera set in British India during the time of the Sepoy Rebellion, a work that is staged less frequently today. One of the highlights of the opera, whose passionate and expressive music is enriched with gentle harmonies and exotic Eastern colours, is the Bell Song. As an independent concert piece, it is extremely popular at coloratura soprano recitals; yet the (seemingly) light-hearted song is in fact an instrument of dark intrigue within a tragic love story unfolding in the shadow of war. Another famous excerpt, Flower Duet, often detached from its context and heard in films of the most diverse genres and styles, commercials, and even rap songs, might be familiar to those who have never heard of Delibes’s work. Uncovering the fate of two rival British officers, is the aim of the versatile artist János Szemenyei in his more light-toned, opera-introduction-style highlights performance incorporating elements of stand-up comedy. The production also serves as a gap-filler, since it last appeared in the OPERA’s repertoire in 1959. The new format, of which *Lakmé* is something of a first taste, was given the title *Opera Gyros*. Delibes’s opera is shaken awake from seven decades of slumber with the help of actor and comedian Dániel Mogács. Further productions to be introduced into the series later on will feature highlights in sets and costumes interspersed with stand-up monologues connected loosely to the plot.

2027. január 16., 17., 23.,  
24., 30., 31.



Léo Delibes

# LAKMÉ

Opera-keresztmetszet prózai összekötővel, két részben, Edmond Gondinet és Philippe Gille szövegére, francia nyelven. magyar prózával, magyar és angol felirattal

*Narrated opera highlights in two parts, with a libretto by Edmond Gondinet and Philippe Gille, in French, with Hungarian narration, with Hungarian and English surtitles*

Karmester *Conductor* **CSER ÁDÁM**

Rendező *Director* **SZEMENYEI JÁNOS**

Látványtervező *Set and costume designer* **RÁKAY TAMÁS**

Dramaturg *Dramaturg* **TÓTH KATA**

Lakmé **KOLONITS KLÁRA**

Kossuth-díjas, kamaraénekes

Mallika **HEITER MELINDA**

Gerald Gérald **BONCSÉR GERGELY**

kamaraénekes

Nilakanta *Nilikantha* **AZAT MALIK**

Frederick *Frédéric* **PATAKI BENCE**

Angol gyarmattartó *English colonist* **MOGÁCS DÁNIEL** (próza *prose*)

Közreműködik **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA*



*Richard Strauss*  
**SALOME**

**SZABÓ MÁTÉ**  
**RAJNA MARTIN**

BEMUTATÓK | PREMIERES

Mi történik, ha egy hatalmát féltő, a földi örömöknek ellenállni képtelen fejedelem, egy feslett erkölcsű, bosszúszomjas, manipulatív nő és egy vágyaktól fűtött, de erősen befolyásolható tinédzserlány legrosszabb tulajdonságai egyszerre törnek fel színre egy szent ember megjelenésekor? Valaki elveszti a fejét... Mi történik, ha a konvenciókat felrúgó író szerző egy bibliai témát erősen erotikus és vérgőzös módon feldolgozó drámáját egy német zeneszerző úgy alkalmazza operaszínpadra, hogy zenei invencióival a műfaj végső határait feszegeti? Megszületik a modern opera... Oscar Wilde színdarabját a brit cenzúra évtizedekig tiltotta, ezért a párizsi közönség láthatta először színpadon 1896-ban. Bár a mű kedvező fogadtatásra talált, sikerét alig egy évtizeddel később a belőle készült opera elhomályosította: diadalútja éppen ellenkezőleg indult.

Míg Richard Strauss zenedrámájának 1905-ös drezdai bemutatóján az embert próbáló címszerep megformálója például nem volt hajlandó előadni a Hétfátyol-táncot, emellett a zene és a téma egészében is sokkolta a közönséget, ma a *Salome* már a nemzetközi operarepertoár egyik alappillére, amely újabb és újabb értelmezésekben tér vissza. Az OPERA bemutatóját Szabó Máté viszi színre kortárs felfogásban, produkciójában azonban megjelenik a dr. Vörös Győző Ázsia-kutató által Machaerus hegyén feltárt Heródes-palota rekonstrukciója is.

*What happens when the worst traits of a power-hungry prince incapable of resisting earthly pleasures, a morally corrupt, vengeful, manipulative woman, and a desire-driven but highly impressionable teenage girl all erupt at the same time upon the appearance of a holy man? Someone loses their head... What happens when the drama of a convention-breaking Irish author, who reworks a biblical subject in a fiercely erotic and blood-soaked way, is adapted for the opera stage by a German composer who, through his musical inventions, pushes the genre to its ultimate limits? Modern opera is born...*

*Oscar Wilde's play was banned for decades by British censorship, which is why Parisian audiences were the first to see it on stage in 1896. Although the work was well received, barely a decade later its success was overshadowed by the opera based on it, whose triumphal path began in exactly the opposite way.*

*While at the 1905 Dresden premiere of Richard Strauss's music drama, for example, the performer of the extraordinarily demanding title role refused to dance the Dance of the Seven Veils, and both the music and the subject as a whole shocked the audience, today Salome has become one of the cornerstones of the international operatic repertoire, returning again and again in ever new interpretations. The OPERA's new production is staged by Máté Szabó in a contemporary approach, while at the same time featuring a reconstruction of Herod's palace discovered during the excavations conducted on Mount Machaerus by Hungarian archaeologist Dr. Győző Vörös.*

2027. február 20., 23., 25., 28., március 2., 5.



Richard Strauss

# SALOME

Opera egy felvonásban, Richard Strauss szövegére, német nyelven,  
magyar, angol és német felirattal

*Opera in one act, with a libretto by Richard Strauss, in German, with Hungarian,  
English, and German subtitles*

Karmester *Conductor* **RAJNA MARTIN**

Rendező *Director* **SZABÓ MÁTÉ**

Díszlettervező *Set designer* **ÁGH MÁRTON**

**VÖRÖS GYŐZŐ** és **DOBROSI TAMÁS** díszleteinek felhasználásával  
*Incorporating sets by Győző Vörös and Tamás Dobrosi*

Jelmeztervező *Costume designer* **TIHANYI ILDI**

Világítástervező *Lighting designer* **SZILÁRDI CSABA**

Konzultáns *Consultant* **PERCZEL ENIKŐ**

Heródes *Herod*

**GERHARD SIEGEL /  
SZAPPANOS TIBOR**

Heródiás *Herodias*

**RÁLIK SZILVIA**  
kamaraénekes

Salome

**NICOLE CHEVALIER /  
PASZTIRCSÁK POLINA**  
kamaraénekes

Jochanaan

**SZEMERÉDY KÁROLY  
BONCSÉR GERGELY**  
kamaraénekes

Narraboth

Apród *Page*

**FÜRJES ANNA CSENGE  
HORVÁTH ISTVÁN,**  
kamaraénekes

Zsidók *Jews*

**SZELECZKI ARTÚR,  
ERDŐS ATTILA, BALCZÓ PÉTER,  
PATAKI BENCE**

1. nazarénus *1<sup>st</sup> Nazarene*

**PALERDI ANDRÁS**  
kamaraénekes

2. nazarénus *2<sup>nd</sup> Nazarene*

**UJVÁRI GERGELY  
ZAJKÁS BOLDIZSÁR**

1. katona *1<sup>st</sup> soldier*

2. katona *2<sup>nd</sup> soldier*

**KISS ANDRÁS**

Egy kappadókiai *A Cappadocian*

**FÜLEP MÁTÉ**

Egy rabszolga *A slave*

**(OPERASTÚDIÓ)**

Közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA**

*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA*



*Bella Máté*  
**PASSIÓ**  
*Passio*

**Ősbemutató**  
**World premiere**

**ALMÁSI-TÓTH ANDRÁS**  
**CSER ÁDÁM**

A tavasz ébredése című, a Zeneakadémiával együttműködésben bemutatott egyfelvonásos opera, valamint az Eiffel Műhelyház *Poppea megkoronázása* című produkciójának hangszerelését követően az Operaház először mutat be művet Bella Máté zeneszerzőtől. Az Erkel Ferenc- és Bartók Béla-Pásztory Ditta-díjas komponista már különféle zenei stílusokban tettelekézjegyt kamarazenétől kezdve zenekari műveken és kísérezőzenéken át egészen a popzenéig, most pedig újra a klasszikus zenei színpad felé fordulva készítette el Krisztus szenvedéstörténetét feldolgozó opera-oratóriumát. A Magyar Művészeti Akadémia ösztöndíjpályázatára írott szerzemény egyik legkülönlegesebb dramaturgiai megoldása, hogy visszafelé meséli el a történetet: Jézus halálától az utolsó vacsoraig haladva. Ez az időkezelés új perspektívát nyit, és a drámai csúcspontot nem a kereszthalálban, hanem abban a pillanatban jelöli ki, amikor Jézus elindul nagycsütörtöki útján.

A mű ősbemutatóját az OPERA művészeti igazgatója és egyben a mű szövegírója, Almási-Tóth András állítja színpadra, aki librettójában nem a szenvedéstörténet fizikai brutalitását teszi középpontba, hanem azt az emberi és lelki folyamatot, ahogy Jézus tudatosan vállalja és beteljesíti sorsát. A szerzőpáros célja újraértelmezni az opera-oratórium műfaját, és közelebb hozni azt a mai Y- és Z-generációhoz anélkül, hogy feladná zenei és gondolati mélységét. Ez a mű nemcsak előadás, hanem párbeszéd kíván lenni: hitről, döntésről, felelősségről – és arról, mit jelent ma a kétezer éves történet a kortárs európai közönség számára.

Following his one-act opera *Spring Awakening*, in collaboration with the Franz Liszt Academy of Music, and the orchestration of *L'incoronazione di Poppea* premiered at the Eiffel Art Studios, the Hungarian State Opera now presents a work by composer Máté Bella at the Opera House for the first time. The Erkel Ferenc Prize and Béla Bartók – Ditta Pásztory Prize recipient composer has already left his mark in a wide range of musical styles, from chamber music and orchestral works to incidental music and pop music; now, turning once again toward the classical music stage, he has created an opera-oratorio that explores the Passion story of Christ.

One of the work's most distinctive dramaturgical features of the composition, written for the scholarship competition of the Hungarian Academy of Arts, is its reverse narrative structure: the story unfolds backward, from the death of Jesus to the Last Supper. This treatment of time opens up a new perspective and places the dramatic climax not in the crucifixion itself, but in the moment when Jesus chooses to set out on his path on Maundy Thursday.

The world premiere of the work is staged by András Almási-Tóth, the OPERA's artistic director and the librettist of the piece. The libretto shifts the focus away from the physical brutality of the Passion narrative and explores the human and spiritual process instead through which Jesus consciously accepts and fulfils his destiny. The aim of the authors is to reinterpret the opera-oratorio genre and bring it closer to today's Y and Z generations, without sacrificing musical or conceptual depth. This work is not merely a performance, but a dialogue about faith, choice, and responsibility, and about what this two-thousand-year-old story might mean for a contemporary European audience today.

2027. március 21., 25., 27.



Bella Máté  
**PASSIÓ**  
*Passio*

Szövegkönyv *Libretto* **ALMÁSI-TÓTH ANDRÁS**

Opera-oratórium két részben, magyar nyelven, magyar és angol felirattal  
*Opera-oratorio in two parts, in Hungarian, with Hungarian and English subtitles*

Karmester *Conductor* **CSER ÁDÁM**

Rendező *Director* **ALMÁSI-TÓTH ANDRÁS**

Jelmeztervező *Costume designer* **IZSÁK LILI**

Mozgástervező *Choreographer* **LÁZÁR ESZTER**

Jézus *Jesus* **PÁL BOTOND**

Pilátus *Pilate* **HAJA ZSOLT**

kamaraénekes

Kajafás *Caiaphas* **SZEMERÉDY KÁROLY**

Péter *Peter* **UJVÁRI GERGELY**

Júdás *Judas* **SZELECZKI ARTÚR**

1. lator *1<sup>st</sup> bandit* **HALÁSZ GERGELY**

2. lator *2<sup>nd</sup> bandit* **DOBÁK ATTILA**

Szolgáló *Maid* **HORTI LILLA**

Közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA ÉS ÉNEKKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA AND CHORUS*



*Giuseppe Verdi*  
**A TRUBADÚR**  
*Il trovatore*

**KESSELYÁK GERGELY**  
**RAJNA MARTIN**

A spanyol drámaíró, Antonio García Gutiérrez *A trubadúr* című legsikeresebb színműve nyomán született Giuseppe Verdi szintén egyik legsikeresebb operája, amelyet a Nemzeti Színház az ősbemutatót követő évben, 1854-ben már másorra is tűzött. Később a Magyar Királyi Operaház 1884-es megnyitása után szinte azonnal bemutatta, miközben hihetetlen módon erre az időre más dalszínházakban megcsappant iránta az érdeklődés. Arturo Toscanini 1902-es felújításainak köszönhetően azonban új erőre kapott, és ma már és ma már a nemzetközi repertoár oszlopa lett.

A szerteágazó melodráma különféle bizzar események kimeríthetetlen tárháza: üldöztetés, máglyahalál, gyermekgyilkosság, féltékenység, bosszúvágy, titkok, öngyilkosság, kivégzés, testvérgyilkosság... Verdi népszerű operájának hősei szinte elképzelhetetlen földi poklot élnek meg, amit részben a sors, részben azonban saját vágyaik és bosszúszomjuk teremt meg számukra. Kesselyák Gergely karmester-rendező népszerű *Nabucco*-produkciója után ismét elvontabb, univerzálisabb szinten jeleníti meg az olasz operairodalom egy másik, újabb és újabb értelmezést kínáló remekművét, amelyben az önmagunk által teremtett pokol bugyraiban szenvedésre ítélt lelkünk Manrico, Luna, Leonora vagy Azucena szerepét öltheti magára. A Kesselyák-rendezte produkciót az a Rajna Martin dirigálja, aki karmesteri inspirációját épp egy Kesselyák-vezényelte előadásból származtatja.

*Giuseppe Verdi's opera Il trovatore, one of his most successful works, was inspired by El trovador, the most successful play of the Spanish dramatist Antonio García Gutiérrez. The National Theatre already staged it in 1854, the year following its world premiere. Later, the Hungarian Royal Opera presented it in its year of inauguration, in 1884, at a time when – almost unbelievably – interest in the work had declined in other opera houses. Thanks to Arturo Toscanini's revivals in 1902, however, the opera regained new strength to be a pillar of international opera repertoire.*

*The wide-ranging melodrama offers an inexhaustible array of bizarre events: persecution, death at the stake, infanticide, jealousy, thirst for revenge, secrets, suicide, execution, fratricide... The heroes of Verdi's popular opera endure an almost unimaginable earthly hell, created partly by fate but partly by their own desires and lust for vengeance. Following his popular Nabucco production, conductor-director Gergely Kesselyák once again presents another masterpiece of Italian opera that offers ever new interpretations on a more abstract, universal level wherein our souls, condemned to suffer in the depths of the hell we create ourselves, may take on the roles of Manrico, Luna, Leonora, or Azucena. Kesselyák's production is conducted by Martin Rajna, who claims to have been inspired to become a conductor having seen a performance under the baton of Gergely Kesselyák*

2027. május (6.), 8., 11., 13., 16., 18., 21., 23.



*Giuseppe Verdi*

# A TRUBADÚR

*Il trovatore*

Opera négy felvonásban, Salvatore Cammarano szövegére,  
olasz nyelven, magyar, angol és olasz felirattal  
*Opera in four acts, with a libretto by Salvatore Cammarano, in Italian,  
with Hungarian, English, and Italian subtitles*

Karmester *Conductor* **RAJNA MARTIN**

Rendező *Director* **KESSELYÁK GERGELY**  
kamaraművész

Díszlettervező *Set designer* **ZEKE EDIT**  
Jelmeztervező *Costume designer* **VELICH RITA**  
Világítástervező *Lighting designer* **PILLINGER TAMÁS**

Luna gróf *Conte di Luna* **SIMONE PIAZZOLA /**  
**KÁLMÁNDY MIHÁLY**  
Kossuth-díjas, Örökös Tag, kamaraénekes

Leonora **BOROSS CSILLA /**  
**ÁDÁM ZSUZSANNA /**  
**PUSKÁS VALENTINA**

Azucena **ANITA RACHVELISHVILI /**  
**GÁL ERIKA**  
kamaraénekes

Manrico **YUSIF EYVAZOV /**  
**LÁSZLÓ BOLDIZSÁR**  
kamaraénekes

Ferrando **PALERDI ANDRÁS**  
kamaraénekes

Ines **HEITER MELINDA**  
Ruiz **SZELECZKI ARTÚR**

Közreműködik **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA ÉS ÉNEKKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA AND CHORUS*



*Giacomo Puccini*

# **PILLANGÓKISASSZONY**

*Madama Butterfly*

**BARBORA HORÁKOVA**  
**CORNELIUS MEISTER**

A zeneirodalom egyik abszolút „sikerszámát”, Giacomo Puccini *Pillangókisasszonyát* minden operarajongó jól ismeri, a tragikus történet milliók szemébe csalt könnyeket az ősbemutató óta elmúlt évszázadban. Világszerte számtalan alkotó számtalan fel-fogásban állította színpadra a darabot, hiszen a világ sokat változott, és vele együtt változott a darab értelmezése is. Eljött az ideje, hogy az OPERA korábbi, hagyományos produkcióját most új váltsa fel, amelynek a női szemléletű megvalósítás ad új jelentésrétegeket, mert ha jobban belegondolunk, mindaz, amit látunk, csupán a teljesség parányi töredéke, és a kirakós minden egyes darabja csak a többivel együtt nyerhet értelmet. És mi lenne ha a cselekményt olyan fiú szemén keresztül látnánk, aki történetesen nem más, mint egy fiatal Japán gésa és egy amerikai tengerész nem tervezett gyermeke – olyan időből szemlélődve, amely már nem az ő szenvedélyes, fiatal szüleié?

A prágai születésű, Svájcban énekművészetet, majd Németországban rendezést tanuló, a nálunk is ismert Calixto Bieitóval szoros munkakapcsolatot ápoló Barbora Horáková innovatív értelmezést kínál: egy generációkon és kontinenseken átívelő kettős narratívát, amelyet az örmény származású amerikai fotó- és videóművész Diana Markosian erőteljes képi világa kísér. A nagyszabású *Háború és béke* című Prokofjev-opera után az OPERA és a Genfi Nagyszínház újabb együttműködésében megvalósuló, a hagyományokat, a szenvedélyeket és azok generációkra gyakorolt hatását vizsgáló produkció a 2026-os svájci bemutató után érkezik Budapestre.

*One of the absolute “hits” of the opera repertoire, Giacomo Puccini’s Madama Butterfly, is well-known to every opera lover; its tragic story has brought tears to millions of eyes in the century since its premiere. Countless creators around the world have staged the work in countless interpretations, as the world has changed greatly, and with it, so has the way the piece is perceived. The time has come for the OPERA’s former, traditional production to be replaced by a new one, whose female-centred perspective adds new layers of meaning. For if we think about it more deeply, everything we see is merely a tiny fragment of the whole, and each piece of the puzzle can only gain meaning together with the others. And what would happen if we were to view this story through the eyes of a boy who happens to be an unplanned child of a young Japanese geisha and an American sailor, observing events from a time that no longer belongs to his passionate, young parents?*

*Born in Prague, trained in vocal art in Switzerland and later in directing in Germany, and maintaining a close working relationship with the also well-known Calixto Bieito, Barbora Horáková offers an innovative interpretation: a dual narrative spanning generations and continents, accompanied by the powerful visual world of Armenian-born American photo and video artist Diana Markosian. Following the spectacular Prokofiev opera War and Peace, this new collaboration between the OPERA and the Grand Théâtre de Genève examines traditions, passions, and their impact across generations. The production arrives in Budapest following its 2026 Swiss premiere.*

2027. június 12., 15., 17., 20., 23., 25., 27.



*Giacomo Puccini*

# PILLANGÓKISASSZONY

*Madama Butterfly*

Opera három felvonásban, Giuseppe Giacosa és Luigi Illica szövegére,  
olasz nyelven, magyar, angol és olasz felirattal  
*Opera in three acts, with a libretto by Giuseppe Giacosa and Luigi Illica,  
in Italian, with Hungarian, English, and Italian subtitles*

Karmester *Conductor* **CORNELIUS MEISTER**

Rendező *Director* **BARBORA HORÁKOVÁ**

Díszlettervező *Set designer* **WOLFGANG MENARDI**

Jelmeztervező *Costume designer* **EVA-MARIA VAN ACKER**

Világítástervező *Lighting designer* **FELICE ROSS**

Videótervező *Video designer* **DIANA MARKOSIAN**

Koreográfus *Choreographer* **ANDREA TORTOSA VIDAL**

Cso-cso-szán *Cio-Cio-San* **CORINNE WINTERS /  
HORTY LILLA**

Szuzuki *Suzuki* **FÜRJES ANNA CSENGE  
(OPERASTÚDIÓ)**

Kate **BRICKNER SZABOLCS**  
kamaraénekes

Pinkerton **MÓKUS ATTILA**

Sharpless **BALCZÓ PÉTER**

Goro **BARTOS BARNÁ**

Yamadori **KISS ANDRÁS**

Bonzo *The Bonze* **KISS ANDRÁS**

Császári biztos **FÜLEP MÁTÉ**  
*The Imperial Commissioner*

Közreműködik **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA ÉS ÉNEKKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA AND CHORUS*

A Genfi Nagyszínházzal együttműködésben  
*In co-operation with the Grand Théâtre de Genève*



*Claude Debussy*  
**A TÉKOZLÓ FIÚ**  
*L'enfant prodigue*

*Claude Debussy*  
**AZ ÜDVÖZÜLT  
LÁNY**  
*La damoiselle élue*

*Liszt Ferenc*  
**SARDANAPALO**



A produkció megtekinthető lesz az Európai Unió Kreatív Európa programjában létrejött OperaVision oldalán, az Opera Europa Next Generation kezdeményezéssel együttműködve.

*The production will be available on OperaVision, in cooperation with Opera Europa Next Generation, supported by the European Union's Creative Europe programme.*

**NAGY PÉTER ISTVÁN**  
**KOVÁCS JÁNOS**

A nagy impresszionista zeneköltő egyetlen operáját (*Pelléas és Mélisande*) nemrég bő fél évszázados álmából ébresztette a Magyar Állami Operaház. Most Debussy két kantatája kerül színpadra egyazon kísérleti előadás keretében: *Az üdvözült lányt* még soha, *A tékozló fiút* pedig egyetlen sorozatban, több mint száz esztendeje vitte színre az OPERA. E lírai kantáták önálló kis történetek, amelyek különös módon lépnek egymással kapcsolatba.

Az est második felében Liszt Ferenc egyetlen felnőttkori, ám be nem fejezett operájának első felvonása hangzik el, Dr. David Trippett cambridge-i kutató nyomán. A Delacroix-festmény ihlette Byron-darab ihlette Berlioz-kantata ihlette Liszt-töredék világpremierje 2018-ban volt, és eddig ugyanaz a német zenekar játszhatta csak a világon, amely néhány éve Budapesten is megszólaltatta.

Színpadai előadás azonban még sosem készült belőle, erre a jogot elsőként az az intézmény kapta meg, amely főépületének bejáratánál a magyar komponista szobrát is elhelyezte 143 esztendővel korábban: a Magyar Állami Operaház. Debussy színpadai kantatáit és Liszt nagyszabású operatöredékét Nagy Péter István viszi színpadra, karmesterként az a Kovács János tanítja be és irányítja a produkciót, aki – Debussy elkötelezett híve lévén – a *Pelléas* karmestereként is működött, s e két kantátát is vezényelte már hangversenypódiumon.

*The great impressionist composer's only opera (Pelléas et Mélisande) was recently awakened from a sleep of more than half a century by the Hungarian State Opera. Now two cantatas by Debussy are brought to the stage in the framework of one experimental production: La damoiselle élue has never been staged before, while L'enfant prodigue was last presented by the OPERA in a single run over a hundred years ago. These lyrical cantatas are self-contained short stories that enter into a peculiar dialogue with one another.*

*In the second half of the evening, the first act of Franz Liszt's only adult opera – left unfinished – is performed, following the research of Cambridge scholar Dr. David Trippett. The Liszt fragment inspired by a Berlioz cantata inspired by a Byron work inspired by a Delacroix painting had its world premiere in 2018, and so far it has been performed worldwide by only one German orchestra, the same ensemble that presented it in Budapest a few years ago.*

*However, it has never before been staged; the right to do so was granted for the first time to the very institution that, 143 years ago, placed a statue of the Hungarian composer at the entrance of its main building: the Hungarian State Opera House. Debussy's stage cantatas and Liszt's large-scale operatic fragment are directed by Péter István Nagy, the musical director of the performance is conductor János Kovács, a devoted champion of Debussy, who also served as conductor of Pelléas and has previously conducted these two cantatas in concert performances.*

2027. március 6., 7., 13.



Claude Debussy  
**A TÉKOZLÓ FIÚ**  
*L'enfant prodigue*

Kantáta Édouard Guinand szövegére, francia nyelven,  
magyar és angol felirattal  
*Cantata with a libretto by Édouard Guinand,  
in French, with Hungarian and English surtitles*

Karmester *Conductor* **KOVÁCS JÁNOS**  
Kossuth-díjas, Örökös Tag

Rendező *Director* **NAGY PÉTER ISTVÁN**  
Díszlettervező *Set designer* **SCHNÁBEL ZITA**  
Jelmeztervező *Costume designer* **NN**

Lia **SÜMEGI ÉSZTER**  
Kossuth-díjas, Örökös Tag, kamaraénekes

Azael *Azaël* **LÁSZLÓ BOLDIZSÁR**  
kamaraénekes

Simeon *Siméon* **SZEGEDI CSABA**  
kamaraénekes

Közreműködik **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA*

A produkció Debussy *Az üdvözült lány* című kantatájával  
és Liszt *Sardanapalo* című egyfelvonásosával látható egy estén.  
*The production is presented in a triple bill alongside Debussy's cantata  
La damoiselle élue and Liszt's one-act opera Sardanapalo.*

2027. március 6., 7., 13.



*Claude Debussy*

# AZ ÜDVÖZÜLT LÁNY

*La damoiselle élue*

Kantáta Dante Gabriel Rossetti szövegére, francia nyelven,  
magyar és angol felirattal

*Cantata with a libretto by Dante Gabriel Rossetti, in French,  
with Hungarian and English surtitles*

Karmester *Conductor* **KOVÁCS JÁNOS**  
Kossuth-díjas, Örökös Tag

Rendező *Director* **NAGY PÉTER ISTVÁN**  
Díszlettervező *Set designer* **SCHNÁBEL ZITA**  
Jelmeztervező *Costume designer* **NN**

Az üdvözült lány *The blessed damozel* **MEGYIMÓRE CZ ILDIKÓ**  
Narrátor *Narrator* **MESTER VIKTÓRIA**

Közreműködik **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA**  
**ÉS NŐIKARA**

*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA*  
*AND WOMEN'S CHORUS*

A produkció Debussy *A tékozló fiú* című kantátájával és Liszt *Sardanapalo*  
című egyfelvonásosával látható egy estén.

*The production is presented in a triple bill alongside Debussy's cantata*  
*L'enfant prodigue and Liszt's one-act opera Sardanapalo.*

**Magyarországi színpadi bemutató**  
**Hungarian stage premiere**

2027. március 6., 7., 13.



*Liszt Ferenc*

# SARDANAPALO

Opera egy felvonásban, olasz nyelven, magyar és angol felirattal  
*Opera in one act, in Italian, with Hungarian and English surtitles*

Karmester *Conductor* **KOVÁCS JÁNOS**  
Kossuth-díjas, Örökös Tag

Rendező *Director* **NAGY PÉTER ISTVÁN**  
Díszlettervező *Set designer* **SCHNÁBEL ZITA**  
Jelmeztervező *Costume designer* **NN**  
Partitúragondozás *Score edited by* **DR. DAVID TRIPPETT**

Sardanapalo **LÁSZLÓ BOLDIZSÁR**  
kamaraénekes

Mirra **MEGYIMÓRE CZ ILDIKÓ**  
Beleso **SZEGEDI CSABA**  
kamaraénekes

Közreműködik **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA**  
**ÉS NŐIKARA**

*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA*  
*AND WOMEN'S CHORUS*

A produkció Debussy *A tékozló fiú* és *Az üdvözült lány* című kantátaival  
látható egy estén.

*The production is presented in a triple bill alongside Debussy's cantatas*  
*L'enfant prodigue and La damoiselle élue.*

**Színpadi ősbemutató**  
**Staged world premiere**



*Novák Tamás*

# KÁDÁR LEMEZE

*Kádár's Record*

# KÁDÁR UTOLSÓ BESZÉDE

*The Last Speech of Kádár*

**NOVÁK TAMÁS**

BEMUTATÓK | PREMIERES

1989. április 12-én az MSZMP Központi Bizottságának zárt ülésén váratlanul (és hívatlanul) megjelent Kádár János, hogy megtegye látszólag kusza, utolsó felszólalását. Csapongó, sokszor szinte összefüggéstelen beszéde régi bűnök súlyától görnyed, és a sok csönd és mellébeszélés közt beszűrődik a valóság is a maga iszonyatával. A shakespeare-i királydrámákat idéző hiteles történelmi szöveg mögé egy Schönberg-kantátából „épül díszlet”, hogy világossá váljon: a történelem a legkegyetlenebb és legigazságosabb rendező. Novák Tamás történész és dokumentumfilm 2016-ban, az 1956-os forradalom 60. évfordulójára készült kamaradrámáját Kornis Mihály *Kádár János utolsó beszéde* című könyve nyomán vitte színre. Ez a produkció fogalmazódik újra tíz évvel később, kerül át az Operaház trapézpincéjéből az Eiffel Műhelyház tágas színpadára, és növi ki magát valódi színházi előadásá.

A forradalom 70. évfordulóján, mielőtt a közönség (újra) tanúja lehetne az ország egykori első emberének zavarodott elméjében dúló harcnak és kísérteteivel való viaskodásának, Kádár egy másik arcát ismerheti meg. A *Kádár lemeze* című, az OPERA gyártásában megvalósuló, szintén Novák Tamás irányításával, Orosz István grafikus áldokumentumfilm-forgatókönyvéből készülő filmet, Csiki Gábor, az OPERA Énekkar karigazgatójának zenei atmoszférája színezi. Témája a különös hanglemez Kádár János hagyatékából, amelyen egy Schumann-Heine-ballada különös jelentőséget kap, és előbb elvisz a cári család meggyilkolásáig, majd visszahoz az 1956-os megtorlásokig. A filmet a legnagyobb és legfelszereltebb magyar moziteremben vetítjük, az OPERA Eiffel Műhelyházának Bánffy termében, Dolby Atmos hangtechnikával.

On 12 April 1989, at a closed session of the Central Committee of the Hungarian Socialist Workers' Party (MSZMP), János Kádár appeared unexpectedly (and uninvited) to deliver his seemingly chaotic final speech. His rambling, often almost incoherent address bends under the weight of past crimes, and amid the many silences and evasions, reality seeps through with all its horror. Behind the authentic historical text, reminiscent of Shakespearean plays, a "set" is constructed from a cantata by Schönberg to make it clear: history is the cruellest and most just of directors. In 2016, for the 60<sup>th</sup> anniversary of the 1956 revolution, historian and documentary filmmaker Tamás Novák staged his chamber drama based on the book János Kádár's Last Speech by Mihály Kornis. This production is being reimaged ten years later, and by moving from the basement of the Opera House to the spacious stage of the Eiffel Art Studios, it is to grow into a true theatrical performance.

On the 70<sup>th</sup> anniversary of the revolution, in the first part of the production, the audience – before they can once again witness the struggle raging in the confused mind of the country's former leader and his battle with his ghosts – can get to know another face of Kádár through the documentary film *Kádár's Record*. Produced by the OPERA and directed by Tamás Novák, the film is based on a pseudo-documentary screenplay by graphic artist István Orosz and is set to the musical atmosphere created by Gábor Csiki, director of the OPERA Chorus. Its subject is a peculiar phonograph record from János Kádár's estate, on which a Schumann-Heine ballad takes on special significance, leading first to the murder of tsar's family and then back to the reprisals of 1956. The film is to be screened in the largest and best-equipped cinema hall in Hungary, the Bánffy Stage of the OPERA's Eiffel Art Studios, with Dolby Atmos sound technology.

2026. október 22., 23.,  
25., 31., november 1.



## KÁDÁR LEMEZE

*Kádár's Record*

Dokumentumfilm magyar nyelven  
*Documentary in Hungarian*

Rendező *Director* **NOVÁK TAMÁS**  
Zeneszerző *Composer* **CSIKI GÁBOR**

## KÁDÁR UTOLSÓ BESZÉDE

*The Last Speech of Kádár*

Zenés dráma magyar nyelven  
*Drama with music in Hungarian*

Rendező *Director* **NOVÁK TAMÁS**  
Karmester *Conductor* **CSIKI GÁBOR**

Idős Kádár *Old Kádár* **BÁN JÁNOS**  
Fiatal Kádár *Young Kádár* **BÁN BÁLINT**  
Rajk László *László Rajk* **TRILL ZSOLT**  
Nagy Imre *Imre Nagy* **BEZERÉDI ZOLTÁN**

Az előadáson elhangzik Schönberg *Óda Napóleonhoz* című szerzeménye.  
*The performance features Ode to Napoleon by Arnold Schönberg.*

Közreműködik **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA*



*Szálinger Balázs*

# KRIZANTÉMOK, AVAGY LIÙ HALÁLA

*Chrysanthemums, or The Death of Liù*

**ALMÁSI-TÓTH ANDRÁS**

Az OPERA felkérésére a honi kortárs drámaírás egyik meghatározó alakja, Szálinger Balázs két művet is készített. A Wagner és Nietzsche kapcsolatának megfordulását bemutató *Siegfried-idill, avagy egy barátság vége* című drámát a közelmúltban elhunyt Kálloy Molnár Péter rendezte, és ennek – részben az ő emléke miatti – felújítása kikövetelí a párdarab, a Puccini szolgálo leány botrány övezte halálának szomorú történetéből írott *Krizantémok* újrafelvételét is a repertoárba.

Utóbbi most Almási-Tóth András rendezőnek, az OPERA művészeti igazgatójának és a Zeneakadémia docensének új olvasatában érkezik. Kísérleti előadása korábbi *Poppea megkoronázása* című produkciójához hasonlóan a teljes termet bejártssza. Ez az újfajta, izgalmas térhasználat immerzív élményt kínál a közönségnek, akik így nem csak külső szemlélői lehetnek az eseményeknek, hanem testközlelből élhetik át a Puccini-villában lejátszódó drámát. A színművészekkel felálló prózai művet Puccini *Krizantémok* című vonósnégyese tagolja, amelyet természetesen a Magyar Állami Operaház művészei adnak elő, a produkció a *Siegfried-idillel* párt alkotva az Eiffel Műhelyház Bánffy termében valósul meg.

*Commissioned by the Hungarian State Opera, Balázs Szálinger, one of the defining figures of contemporary Hungarian playwriting created two works. The play Siegfried Idyll, or The End of a Friendship, which depicts the reversal in the relationship between Wagner and Nietzsche, was directed by the recently deceased Péter Kálloy Molnár, and its revival – partly in tribute to his memory – also necessitates the return to the repertoire of the other piece, Chrysanthemums, written from the sad story of the scandal-ridden death of Puccini's maid.*

*The latter now arrives in a new interpretation by director András Almási-Tóth, artistic director of the OPERA and associate professor at the Liszt Academy of Music. Like his earlier production of L'incoronazione di Poppea, this experimental staging makes use of the entire auditorium. This new and exciting approach to spatial design offers the audience an immersive experience, allowing them not merely to observe events from the outside, but to experience the drama unfolding in the Puccini villa at close range. The prose work, performed by stage actors, is punctuated by the string quartet Crisantemi by Puccini, performed by artists of the Hungarian State Opera, of course. Together with Siegfried Idyll, the production is presented at the Bánffy Stage of the Eiffel Art Studios.*

2027. április 3., 10., 11.



*Szálinger Balázs*

# KRIZANTÉMOK, AVAGY LIÙ HALÁLA

*Chrysanthemums, or The Death of Liù*

Kamaratragédia zenével, magyar nyelven  
*Chamber tragedy with music, in Hungarian*

Rendező *Director* **ALMÁSI-TÓTH ANDRÁS**  
Látványtervezők **A MAGYAR KÉPZŐMŰVÉSZETI  
EGYETEM HALLGATÓI**

*Set and costume designers* **STUDENTS OF THE  
HUNGARIAN UNIVERSITY OF  
FINE ARTS**

Mozgástervező *Choreographer* **LÁZÁR ESZTER**  
Világítástervező *Lighting designer* **PILLINGER TAMÁS**

A Puccini, Elvira, Doria, Fosca és Giulia szerepét alakító színművészek névsorát lapzártánk után tesszük közzé.  
*The names of actors in the roles of Puccini, Elvira, Doria, Fosca, and Giulia are to be announced later.*

Közreműködik **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA*

A produkció Szálinger Balázs *Siegfried-idill, avagy egy barátság vége* című darabjával látható azonos estén.  
*The production is presented in a double bill alongside Balázs Szálinger's one-act play Siegfried Idyll, or the End of a Friendship.*



*Kodály Zoltán*  
**HÁRY JANCSIKA**  
*Johnny Hary*

Háry  
100

Ősbemutató  
World premiere

**HARANGI MÁRIA**  
**HAJZER NIKOLETT**

Az OPERA Gyermekkkara az elmúlt években szintet lépett: számos sikeres önálló előadást – *János vitézke, A makrancos királylány, István, a király (junior), A kis képményseprő, Magyar karácsony* – vitt színre az Operaházban és az Eiffel Műhelyházban egyaránt, a Hány100 eseménysorozat felütéseként pedig újabb produkcióval bővül a dalszínház egyre szélesebb ifjúsági repertoárja. Előadásukban Kodály Zoltán daljátéka friss, gyermekien ártatlan, de profi módon kivitelezett, dinamikus színezetet kölcsönöz a nagyotmondó obsitos kalandjainak. A Garay János-féle Hány-alapmese a maga csodálatos elemei és figurái révén igen alkalmas arra, hogy gyermekközönség számára is szerethető előadás szülessen, a százfős kórus vadonatúj makett-produkciója. Lackfi János, a *Parázsfuvalócskát* verselő, kiapadhatatlan szókészletű költő és Harangi Mária rendező, az OPERA vezető játékmestere együttműködéséből születik, a felsorolt produkciók sikeres karmestere, a gyermekkart vezető karnagy, Hajzer Nikolett zenei vezetése mellett.

*The OPERA Children's Chorus has stepped up to a new level in recent years: it has staged numerous successful independent productions – The Valiant Johnny, The Stubborn Princess, Stephen, the King (Junior), The Little Sweep, Hungarian Christmas – both at the Opera House and at the Eiffel Art Studios. As the introduction to the programme series titled Hány100, a new production is added to company's ever-expanding youth repertoire. In their performance, Zoltán Kodály's singspiel gains a fresh, childlike innocence, yet is executed in a professional manner, lending a dynamic flavour to the adventures of the boastful old soldier. János Garay's original Hány tale, with its wondrous elements and characters, is particularly well suited to creating a lovable production for a young audience, in the form of the hundred-strong choir's brand-new production tailor-made for young artists and audiences. It is born of the collaboration between János Lackfi, the poet endowed with an inexhaustible vocabulary responsible for the reworking of The Magic Flute for Children and director Mária Harangi, the OPERA's lead head artistic assistant, under the musical direction of Nikolett Hajzer, conductor of the Children's Chorus and the successful musical director of the productions listed above.*

MVM  
PIKOLÓPROGRAM

2026. szeptember 19.,  
20., 27., október 4., 10.



*Kodály Zoltán*

# HÁRY JANCSIKA

*Johnny Hány*

Gyermekelőadás egy felvonásban, Paulini Béla, Harsányi Zsolt és Lackfi János szövegére, magyar nyelven  
*Childrens' production in one act, with a libretto by Béla Paulini, Zsolt Harsányi, and János Lackfi, in Hungarian*

Karmester Conductor **HAJZER NIKOLETT**

Rendező Director **HARANGI MÁRIA**

Látványtervező Set and costume designer **MICHAC GÁBOR**

Koreográfus Choreographer **KOVÁCS DÉNES**

Dramaturg Dramaturg **DÁVID ÁDÁM**

Zenét átdolgozta Music arranged by **ANDORKA MÁRTON**

Közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA**  
**ÉS GYERMEKKARA, VALAMINT A GYERMEKKAR SZÓLISTÁI**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA,  
CHILDREN'S CHORUS, AND SOLOISTS OF THE CHILDREN'S CHORUS*

**REPERTOÁR**

---

***REPERTOIRE***



2026. szeptember 12., 13., 18., 19., 20.



*Sol León – Paul Lightfoot*

# SAD CASE

Kortárs balett egy felvonásban  
*Contemporary ballet in one act*

Koreográfus *Choreographer* **SOL LEÓN, PAUL LIGHTFOOT**  
Zene *Music* **PEREZ PRADO**

**ALBERTO DOMINGUEZ**

**ERNESTO LECUONA**

**RAY BARRETTO**

**TRIO LOS PANCHOS**

Látványtervező *Set and costume designer*

**SOL LEÓN, PAUL LIGHTFOOT**

Világítástervező *Lighting designer*

**TOM BEVOORT**

Közreműködik *Featuring*

**BECK MARIA**

**YOSHIE ERINA**

**BALÁZSI GERGŐ ÁRMIN** Étoile

**TARAVILLO MAHILLO CARLOS**

**KIYOTA MOTOMI** kamaraművész /

**SAWATZKI AGLAJA**

**WAKABAYASHI YUKI** kamaraművész

**PALUMBO VALERIO**

**SARDELLA FRANCESCO**

**YAMAMOTO RIKU**



A produkció a *Trois Gnessiennes*, az *Örvény* és az *Étűdök* című darabokkal látható  
együtt a *Dancingly Yours* című előadáson.

*The production is presented together with* *Trois Gnessiennes*, *Whirling*,  
and *Études* as part of the *Dancingly Yours* ballet show.



2026. szeptember 12., 13., 18., 19., 20.  
2027. március 11., 13., 16.



*Hans van Manen / Erik Satie*

## TROIS GNOSSIENNES

Kortárs balett egy felvonásban  
*Contemporary ballet in one act*

Koreográfus *Choreographer* **HANS VAN MANEN**  
Díszlettervező *Set designer* **HANS VAN MANEN**  
Jelmeztervező *Costume designer* **HANS VAN MANEN, JOOP STOKVIS**  
Világítástervező *Lighting designer* **JAN HOFSTRA**

Lány szóló *Female solo* **YAKOVLEVA MARIA /**  
Étoile

**FELMÉRY LILI / LEE SOOBIN**  
Étoile

Fiú szóló *Male solo* **MELNYIK VLAGYISZLAV /**  
**RADZIUSH MIKALAI / ZHURILOV BORIS**

Zongorán közreműködik  
*Featuring on piano* **LÁZÁR GYÖRGY**  
**PINELIS NATALIYA**



A produkció a szeptemberi *Dancingly Yours* című előadásokon a *Sad Case*, az *Örvény* és az *Étűdök* című darabokkal, míg a márciusi *Kortalan kortárs '27* című előadásokon az *5 tangó*, a *Petite Mort* és a *Hat tánc* című balettekkel látható együtt. *The production is presented together with Sad Case, Whirling, and Études as part of the Dancingly Yours in September, and with 5 Tangos, Petite Mort, and Six Dances as part of the Timeless Contemporary '27 ballet show in March.*



2026. szeptember 12., 13., 18., 19., 20.



Lukács András / Philip Glass  
**ÖRVÉNY**  
*Whirling*

Kortárs balett egy felvonásban  
*Contemporary ballet in one act*

Karmester *Conductor* **MARSOVSZKY JOHANNES /  
MARSOVSZKY PAUL**

Koreográfus *Choreographer* **LUKÁCS ANDRÁS**  
Jelmeztervező *Costume designer* **HEWERTH MÓNICA**  
Világítástervező *Lighting designer* **LUKÁCS ANDRÁS**

Szóló lány *Female solo* **CARULLA LEON JESSICA / FÖLDI LEA /**  
kamaraművész  
**MELNYIK TATYJANA**  
Étoile

Szóló fiú *Male solo* **KEKALO IURII / SCRIVENER LOUIS /**  
Étoile

Zongoran közreműködik  
*Featuring on piano* **MASSARA LUCA**  
**FOMIN YEVHENII / LÁZÁR GYÖRGY**

Közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA*



A produkció a *Sad Case*, a *Trois Gnossiennes* és az *Étűdök* című darabokkal  
látható együtt a *Dancingly Yours* című előadáson.

*The production is presented together with Sad Case, Trois Gnossiennes,  
and Études as part of the Dancingly Yours ballet show.*



2026. szeptember 12., 13., 18., 19., 20.



*Harald Lander / Carl Czerny*  
**ETÜDÖK**  
*Études*

Balett egy felvonásban  
*Ballet in one act*

Karmester *Conductor* **MARSOVSZKY JOHANNES /  
MARSOVSZKY PAUL**

Koreográfus *Choreographer* **HARALD LANDER**

Balerina **MELNYIK TATYJANA /**  
*Étoile*

Szóló fiú 1 *Male solo I* **BECK MARIA / YOSHIE ERINA**  
*kamaraművész*

**BALÁZSI GERGŐ ÁRMIN /**  
*Étoile*

Szóló fiú 2 *Male solo II* **RÓNAI ANDRÁS**  
**GUERRA YAGO /**  
**ZHURILOV BORIS /**  
**TOPOLÁNSZKY VINCE**

Közreműködik **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA*



A produkció a *Sad Case*, a *Trois Gnossiennes* és az *Örvény* című darabokkal  
látható együtt a *Dancingly Yours* című előadáson.  
*The production is presented together with Sad Case, Trois Gnossiennes,  
and Whirling as part of the Dancingly Yours ballet show.*



2026. szeptember 20., 22., 24., 27., 30.,  
október 3., 6., 11.



Wolfgang Amadeus Mozart

# FIGARO LAKODALMA

*Le nozze di Figaro*

Vígopera négy felvonásban, Lorenzo Da Ponte szövegére, olasz nyelven,  
magyar, angol és olasz felirattal  
*Comic opera in four acts, with a libretto by Lorenzo Da Ponte, in Italian,  
with Hungarian, English, and Italian subtitles surtitles*

Karmester *Conductor* **KÁLI GÁBOR**

Rendező *Director* **GALGÓCZY JUDIT**

Díszlettervező *Set designer* **CSIKÓS ATTILA**  
Kossuth-díjas

Jelmeztervező *Costume designer* **VÁGÓ NELLY**  
Kossuth-díjas

Koreográfus *Choreographer* **NÁDASDY ANDRÁS**

A gróf *The Count*

**ORENDT GYULA / SZEMERÉDY KÁROLY**

A grófné *The Countess*

**PASZTIRCÁSÁK POLINA**  
kamaraénekes

Figaro

**CSER KRISZTIÁN**  
kamaraénekes

Susanna  
Marcellina

**BARÁTH EMÓKE / ANIJA LOMBARD**  
**GÁL ERIKA**  
kamaraénekes

Bartolo  
Cherubino  
Don Curzio

**SEBESTYÉN MIKLÓS**  
**TOPOLÁNSZKY LAURA**  
**PÁL BOTOND**

Barbarina  
Antonio

**GEBE-FÜGI RENÁTA / FALUVÉGI FANNI**  
**SZVÉTEK LÁSZLÓ**  
kamaraénekes

Don Basilio

**SZELECZKI ARTÚR**

Közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA, ÉNEKKARA  
ÉS GYERMEKKARA**

*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA, CHORUS,  
AND CHILDREN'S CHORUS*



2026. szeptember 25., 26., 29.,  
október 2., 4., 9., 11.



*Holmes-Solymosi/Adam*  
**A KALÓZ**  
*Le Corsaire*

Klasszikus balett három felvonásban  
*Classical ballet in three acts*

Karmester <i>Conductor</i>	<b>PAUL CONNELLY / MARSOVSZKY PAUL</b>
Koreográfus <i>Choreographer</i>	<b>ANNA-MARIE HOLMES, SOLYMOSSI TAMÁS</b>
Díszlettervező <i>Set designer</i>	<b>RÓZSA ISTVÁN</b>
Jelmeztervező <i>Costume designer</i>	<b>ROMÁNYI NÓRA</b>
Világítástervező <i>Lighting designer</i>	<b>KIRK BOOKMAN</b>
Medora	<b>YAKOVLEVA MARIA / MELNYIK TATYJANA /</b> Étoile Étoile
Gulnare	<b>BECK MARIA / LEE SOOBIN</b> <b>SHARIPOVA ELENA / YOSHIE ERINA /</b> <b>WAKABAYASHI YUKI /</b> kamaraművész
Conrad	<b>GARCÍA CARRIERA CLAUDIA</b> <b>SCRIVENER LOUIS /</b> Étoile
Birbanto	<b>ZHUMATAYEV DANIYAR /</b> <b>BALÁZSI GERGŐ ÁRMIN / MASSARA LUCA</b> Étoile
Rabszolga <i>Slave</i>	<b>TARAN DUMITRU / ZHUKOV DMITRY /</b> <b>BARBIERI RAFFELLO / MARMUS AUGUSTE</b> <b>RÓNAI ANDRÁS / KIYOTA MOTOMI /</b> kamaraművész
Lankendem	<b>LILLINGTON NATHANIEL /</b> <b>TOPOLÁNSZKY VINCE</b> <b>BARBIERI RAFFELLO / ZHURILOV BORIS /</b> <b>MELNYIK VLAGYISZLAV / KEKALO IURII</b>

Közreműködik **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA**  
**ÉS A MAGYAR NEMZETI BALETTINTÉZET**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA*  
*AND THE HUNGARIAN NATIONAL BALLET INSTITUTE*



Wolfgang Amadeus Mozart

# SZÖKTETÉS A SZERÁJBÓL

*Die Entführung aus dem Serail*

Daljáték három felvonásban, Varró Dániel szövegére, magyar nyelven,  
magyar és angol felirattal  
*Singspiel in three acts, with a libretto by Dániel Varró, in Hungarian,  
with Hungarian and English surtitles*

Karmester *Conductor* **BOGÁNYI TIBOR**

Rendező *Director* **VECSEI H. MIKLÓS**

Látványtervező *Set and costume designer* **KIÉGŐ IZZÓK**

Jelmeztervező *Costume designer* **VECSEI KINGA RÉTA**

Koreográfus *Choreographer* **RAFAI-VETÉSI ADRIENN**

Szelim basa *Selim Pasha* **WUNDERLICH JÓZSEF**

Konstanze **GEBE-FÜGI RENÁTA**

Blonde **BRINDÁS BOGLÁRKA**

Belmonte **SZELECZKI ARTÚR**

Pedrillo **PAPP BALÁZS**

Osmin **SZVÉTEK LÁSZLÓ**  
kamaraénekes

Közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA ÉS ÉNEKKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA AND CHORUS*



2026. október 29., 31.,  
november 3., 5., 7., 8., 12., 13., 15.



*Rosztjiszlav Zaharov / Borisz Aszafjev*

# A BAHCSISZERÁJI SZÖKŐKÚT

Бахчисарайский фонтан (*The Fountain of Bakhchisarai*)

Klasszikus balett három felvonásban  
*Classical ballet in three acts*

Karmester *Conductor* **PAUL CONNELLY /  
TÓTH SÁMUEL CSABA**

Koreográfus *Choreographer* **ROSZTYISZLAV ZAHAROV**  
Díszlettervező *Set designer* **FÜLÖP ZOLTÁN**  
Jelmeztervező *Costume designer* **ROMÁNYI NÓRA**

Mária *Maria* **MELNYIK TATYJANA /**  
Étoile  
**POHODNIH ELLINA / FELMÉRY LILI /**  
Étoile  
**LEE SOOBIN**  
Waclaw **HNEDCHYK VIACHASLAU /**  
**BALÁZSI GERGŐ ÁRMIN /**  
Étoile  
**SCRIVENER LOUIS / ZHURILOV BORIS**  
Étoile  
Girej kán *Khan Giray* **KEKALO IURII / RADZIUSH MIKALAI /**  
**MELNYIK VLAGYISZLAV**  
Nurali **RÓNAI ANDRÁS / KIYOTA MOTOMI /**  
kamaraművész  
**TOPOLÁNSZKY VINCE / GUERRA YAGO**  
Zaréma *Zarema* **YAKOVLEVA MARIA / FÖLDI LEA /**  
Étoile kamaraművész  
**CARULLA LEON JESSICA / BECK MARIA**

Közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA*



2026. november 2., 4., 6.



*Giuseppe Verdi*

# REQUIEM

Szcenírozott oratórium latin nyelven, magyar, angol és latin felirattal  
*Staged oratorio in Latin, with Hungarian, English, and Latin subtitles*

Karmester *Conductor* **KESSELYÁK GERGELY**  
kamaraművész

Rendező *Director* **TULASSAY ÁDÁM**

Díszlettervező *Set designer* **CSÚCS ANGÉLA**

Jelmeztervező *Costume designer* **LISZTOPÁD KRISZTINA**

Világítástervező *Lighting designer* **PILLINGER TAMÁS**

Animációtervező *Animation designer* **CZEGLÉDI ZSOMBOR**

Koreográfus *Choreographer* **CSUZI MÁRTON**

Szoprán *Soprano* **ÁDÁM ZSUZSANNA**  
Alt *Alto* **SCHÖCK ATALA**

kamaraénekes

Tenor *Tenor* **PATAKI ADORJÁN**

Basszus *Bass* **CSER KRISZTIÁN**

kamaraénekes

Közreműködik **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA ÉS ÉNEKKARA,**  
**VALAMINT A MAGYAR NEMZETI BALETT**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA AND CHORUS,*  
**AS WELL AS THE HUNGARIAN NATIONAL**



2026. november 14., 17., 19., 21., 22., 24., 26., 29.



*Georges Bizet*

# CARMEN

Opera négy felvonásban, Ludovic Halévy és Henri Meilhac szövegére,  
francia nyelven, magyar, angol és francia felirattal  
*Opera in four acts, with a libretto by Ludovic Halévy and Henri Meilhac,  
in French, with Hungarian, English, and French subtitles*

Karmester *Conductor* **HONTVÁRI GÁBOR**

Rendező *Director* **CALIXTO BIEITO**

Díszlettervező *Set designer* **FLOREZ TARRES ILDEFONSO**

Jelmeztervező *Costume designer* **MERCÉ PALOMA**

Carmen **JOLANA SLAVÍKOVA**

Don José **BRICKNER SZABOLCS /**  
kamaraénekes

**LÁSZLÓ BOLDIZSÁR**  
kamaraénekes

Escamillo **TOMMASO BAREA**

Dancaïre **FÜLEP MÁTÉ**

Remendado **PÁL BOTOND**

Zuniga **GÁBOR GÉZA**

Moralès **DOBÁK ATTILA**

Micaëla **SÁFÁR ORSOLYA /**  
kamaraénekes

**KRISZTA KINGA**  
kamaraénekes

Frasquita **MEGYIMÓRE CZ ILDIKÓ**

Mercédès **HEITER MELINDA**

Közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA,**  
**ÉNEKKARA ÉS GYERMEKKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA, CHORUS,*  
*AND CHILDREN'S CHORUS*



2026. november (19., 20.), 20., 21., 22., 25., 27., 28.,  
 december 1., 3., 5., 6., 8., 10., 12., 14., 15., 17., 19.,  
 20., 21., 22., 24., 25., 26., 27., 28., 29., 31.  
 2027. január 1., 2., 3., 7., 9., 10.



*Eagling-Solymosi/Csajkovszkij*  
**A DIÓTÖRŐ**  
*Щелкунчик (The Nutcracker)*

Klasszikus mesebalett két felvonásban | *Classical fairy tale ballet in two acts*

Karmester *Conductor* **DÉNES-WOROWSKI MARCELL /**  
**DOBSZAY PÉTER / THOMAS HERZOG /**  
**HONTVÁRI GÁBOR / MARSOVSZKY PAUL /**  
**TEREMI DÁRIUS / TÓTH SÁMUEL CSABA**

Koreográfus *Choreographer* **WAYNE EAGLING, SOLYMOSI TAMÁS**  
Kossuth-díjas

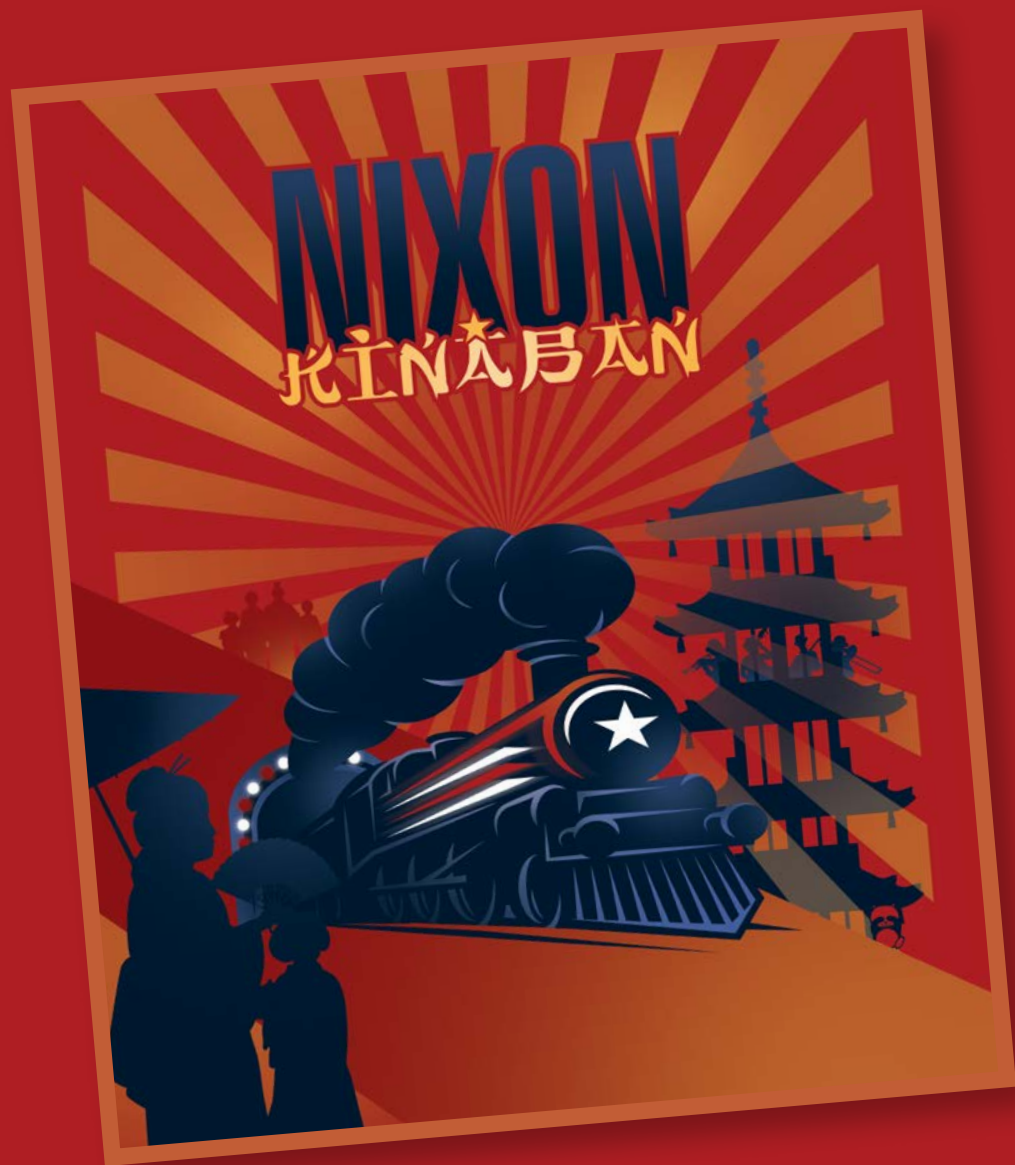
Díszlettervező *Set designer* **VAVRINECZ BEÁTA**  
 Jelmeztervező *Costumer designer* **ROMÁNYI NÓRA**

Mária hercegnő *Princess Marie* **YOSHIE ERINA / WAKABAYASHI YUKI** kamaraművész /  
**BECK MARIA / SHARIPOVA ELENA /**  
**MELNYIK TATYJANA** Étoile / **FELMÉRY LILI** Étoile /  
**YAKOVLEVA MARIA** Étoile / **MUROMTSEVA GANNA /**  
**LEE SOOBIN / GARCÍA CARRIERA CLAUDIA /**  
**POHODNIH ELLINA**

Herceg *Prince* **RÓNAI ANDRÁS / TARAN DUMITRU /**  
**BALÁZSI GERGŐ ÁRMIN** Étoile /  
**SCRIVENER LOUIS** Étoile /  
**KIYOTA MOTOMI** kamaraművész /  
**ZHUMATAYEV DANIYAR /**  
**HNEDCHYK VIACHASLAU / MASSARA LUCA /**  
**ZHURILOV BORIS / LILLINGTON NATHANIEL /**  
**MARMUS AUGUSTE**

Drosselmeier **KOVTUN MAXIM / COTTONARO GAETANO /**  
**MELNYIK VLAGYISZLAV / KEKALO IURII /**  
**KÓBOR DEMETER / RADZIUSH MIKALAI**

Közreműködik **A MAGYAR NEMZETI BALETTINTÉZET,**  
 valamint **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA ÉS GYERMEKKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN NATIONAL BALLET INSTITUTE,*  
*as well as THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA, AND CHILDREN'S CHORUS*



2026. november 20.,  
22., 24.



*John Adams*

# NIXON KÍNÁBAN

*Nixon in China*

Opera három felvonásban, Alice Goodman szövegére, angol nyelven,  
magyar és angol felirattal

*Opera in three acts, with a libretto by Alice Goodman, in English,  
with Hungarian and English surtitles*

Karmester *Conductor* **VAJDA GERGELY**

Rendező *Director* **ALMÁSI-TÓTH ANDRÁS**

Díszlet-, világítás- és videótervező

*Set, lighting, and video designer*

Jelmeztervező *Costume designer*

Mozgástervező *Choreographer*

Film *Film*

**SEBASTIAN HANNAK**

**MÁRTON RICHÁRD**

**LÁZÁR ESZTER**

**CZEGLÉDI ZSOMBOR**

Richard Nixon

**SZEMERÉDY KÁROLY**

Pat Nixon

**KOLONITS KLÁRA**

Kossuth-díjas, kamaraénekes

Mao Ce-tung *Mao Tse-tung*

**SZEMENYEI JÁNOS**

Csiang Csing *Chiang Ch'ing*

**RÁCZ RITA**

kamaraénekes

Csou En-laj *Chou En-lai*

**AZAT MALIK**

Henry Kissinger

**KOVÁCS ISTVÁN**

kamaraénekes

Első titkárnő *First secretary*

**KISS DIÁNA IVETT**

Második titkárnő *Second secretary*

**FÜRJES ANNA CSENGE**

Harmadik titkárnő *Third secretary*

**SAHAKYAN LUSINE**

Közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA ÉS ÉNEKKARA**

*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA AND CHORUS*



2026. november 29., december 2., 4., 7., 9., 13.

2027. április 24., május 1., 15.



Wolfgang Amadeus Mozart

# A VARÁZSFUVOLA

*Die Zauberflöte*

Daljáték két felvonásban, Emanuel Schikaneder szövegére, német és magyar nyelven, magyar, angol (és német nyelvű) felirattal  
*Singspiel in two acts, with a libretto by Emanuel Schikaneder, in German and Hungarian, with Hungarian, English, (and German) subtitles*

Karmester *Conductor* **HALÁSZ PÉTER / TEREMI DÁRIUS\***

Rendező *Director* **SZINETÁR MIKLÓS**  
Kossuth-díjas, Örökös Tag

Díszlettervező *Set designer* **HORGAS PÉTER**  
 Jelmeztervező *Costume designer* **VELICH RITA**  
 Koreográfus *Choreographer* **NÁDASDY ANDRÁS**

Sarastro **CSER KRISZTIÁN**  
kamaraénekes

Tamino **HORVÁTH ISTVÁN / PÁL BOTOND\***  
kamaraénekes

Az Éj királynője *The Queen of the Night* **TETIANA ZHURAVEL / KONCZ REGINA**  
 Pamina **TOPOLÁNSZKY LAURA / KAPI ZSUZSANWNA\***

1. hölgy *First lady* **MEGYIMÓRE CZ ILDIKÓ**  
 2. hölgy *Second lady* **KÁLNAY ZSÓFIA**  
 3. hölgy *Third lady* **FÜRJES ANNA CSENGE**  
 Óreg pap *Old Priest* **PALERDI ANDRÁS / KOVÁCS ISTVÁN\***

Fiatal pap *Young Priest* **KOVÁCSHÁZI ISTVÁN / UJVÁRI GERGELY\***  
kamaraénekes

Papageno **SÁNDOR CSABA / HAJA ZSOLT\***  
kamaraénekes

Papagena **(OPERASTÚDIÓ)**  
 Monostatos **LÁSZLÓ BOLDIZSÁR / ERDŐS ATTILA\***  
kamaraénekes

\* Csak az Eiffel műhelyházas előadásokon fellépő művészek  
 \* *Artists featuring in the Eiffel Art Studios performances only*

Közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA, ÉNEKKARA ÉS GYERMEKKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA, CHORUS, AND CHILDREN'S CHORUS*

# ARTABAN



2026. december 4., 5., 10., 11., 18., 19.



*Pacsay Attila*

# ARTABAN

Adventi belső misztikus utazás szünet nélkül, Almási-Tóth András és Ókovács Szilveszter szövegére, magyar nyelven  
*An Advent mystical inner journey without intermission, with a libretto by András Almási-Tóth and Szilveszter Ókovács, in Hungarian*

Karmester *Conductor* **DUBÓCZKY GERGELY**

Rendező *Director* **ÓKOVÁCS SZILVESZTER**

Narrátor *Narrator* **RÁTÓTI ZOLTÁN**  
Kossuth-díjas

Szoprán *Soprano* **KRISZTA KINGA**  
kamaraénekes

Bariton *Baritone* **KÓSA LÓRINC**  
Basszus *Bass* **DANI DÁVID**  
Hegedű *Violin* **HARSÁNYI ELINA KRISZTINA**  
Klarinét *Clarinet* **CSONGÁR PÉTER**

Felvételről közreműködik **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA on recording*



2026. december (11.), 13., 16., 19., 23., 25., 27., 30.  
2027. január 6., 8., 10., 16.



*Giacomo Puccini*

# BOHÉMÉLET

*La bohème*

Opera négy felvonásban, Luigi Illica és Giuseppe Giacosa szövegére, olasz nyelven,  
magyar, angol és olasz felirattal

*Opera in four acts, with a libretto by Luigi Illica and Giuseppe Giacosa, in Italian,  
with Hungarian, English, and Italian subtitles*

Karmester *Conductor* **RAJNA MARTIN / TÓTH SÁMUEL CSABA**

Rendező *Director* **NÁDASDY KÁLMÁN**

Kossuth-díjas

Díszlettervező *Set designer* **OLÁH GUSZTÁV**

Kossuth-díjas

Jelmeztervező *Costume designer* **MÁRK TIVADAR**

Kossuth-díjas

Rodolfo **BONCSÉR GERGELY / LÁSZLÓ BOLDIZSÁR /**  
kamaraénekes kamaraénekes

**ANDREI DANILOV**

Schaunard **AZAT MALIK / ANTÓNIO NORBERT**

Marcello **SZEGEDI CSABA / SÁNDOR CSABA**

kamaraénekes

Colline **KÖPECZI SÁNDOR / CSER KRISZTIÁN /**  
**SEOKJUN KIM** kamaraénekes

Mimi **ANNA NETREBKO /**

**LÉTAY KISS GABRIELLA /**

kamaraénekes

**PASZTIRCSÁK POLINA /**

kamaraénekes

**BRASSÓI-JÓRÓS ANDREA**

Musetta **RÁCZ RITA / SZEMERE ZITA**

kamaraénekes

Benoît **GULYÁS DÉNES**

Kossuth-díjas

Alcindoro **BÁTKI FAZEKAS ZOLTÁN**

Parpignol **BEERI BENJÁMIN**

Közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA, ÉNEKKARA**  
**ÉS GYERMEKKARA**

*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA, CHORUS,*  
*AND CHILDREN'S CHORUS*



2026. december 18.



Ádám Jenő azonos című műve nyomán

# MAGYAR KARÁCSONY

*Hungarian Christmas*

Dalmű két képben, magyar nyelven, magyar és angol felirattal  
*Singspiel in two pictures, in Hungarian, with Hungarian and English subtitles*

**KOCSÁR MIKLÓS** *Ó gyönyörű szép, titokzatos éj* című  
gyűjteményének felhasználásával  
*Using the Christmas carol collection*  
*Oh, Beautiful, Mysterious Night* by **MIKLÓS KOCSÁR**

Karmester Conductor **HAJZER NIKOLETT**  
Zeneszerző Composer **ÁDÁM JENŐ, KOCSÁR MIKLÓS**  
A szövegkönyvet átdolgozta **SZOKOLAI BRIGITTA**  
*Libretto reworked by* **ANDORKA MÁRTON**  
A zenét átdolgozta *Music reworked by*

Rendező, díszlettervező **TORONYKŐY ATTILA**  
*Director, set designer* **JUHÁSZ KATALIN**  
Jelmeztervező *Costume designer* **CZEGLÉDI ZSOMBOR**  
Animációtervező *Animation designer* **SZABÓ HELLA**  
Beszédtechnika-tanár *Animation designer*  
A Gyermekkar vezetője **HAJZER NIKOLETT**  
*Head of the Children's Chorus*

Nagyapó *Grandpa* **PALERDI ANDRÁS**  
kamaraénekes  
A gazda *The farmer* **SZEGEDI CSABA**  
kamaraénekes  
A gazda felesége *The farmer's wife* **FÜRJES ANNA CSENGE**  
Ádám Jenő (felvételtől)  
*Jenő Ádám (from recording)* **SZVÉTEK LÁSZLÓ**  
kamaraénekes

A produkció a Best of Kodály című válogatással látható egy estén.  
*The production is presented in a double bill alongside the selection Best of Kodály.*

Közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA ÉS GYERMEKKARA**,  
valamint a **MAGYAR NEMZETI BALETTINTÉZET**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA, CHILDREN'S CHORUS,*  
**AND THE HUNGARIAN NATIONAL BALLET INSTITUTE**



2027. január 12., 13., 14., 15.



*Henry Purcell*

# DIDO & AENEAS

Opera három felvonásban, egy részben, Nahum Tate szövegére,  
angol nyelven, magyar és angol felirattal  
*Opera in three acts, in one part, with a libretto by Nahum Tate,  
in English, with Hungarian and English subtitles*

Karmester *Conductor* **ERDÉLYI DÁNIEL /  
SZOKOS AUGUSTIN**

Rendező és koreográfus **BARTA DÓRA**  
*Director and choreographer*  
Díszlettervező **TIHANYI ILDI**  
*Set designer*  
Jelmeztervező **KOVÁCS ANDREA**  
*Costume designer*  
Világítástervező **KATONKA ZOLTÁN**  
*Lighting designer*  
Zenei közjátékok **FARKAS BENCE**  
*Musical interludes*

Dido **KRISZTA KINGA**  
*kamaraénekes*  
Aeneas **HAJA ZSOLT**  
*kamaraénekes*  
Belinda **MEGYIMÓRE CZ ILDIKÓ**  
*kamaraénekes*  
Varázslónő **SZÁNTÓ ANDREA**  
*Sorceress*  
1. boszorkány **FARKASRÉTI MÁRIA**  
*First Witch*  
2. boszorkány **KISS DIÁNA IVETT**  
*Second Witch*  
Matróz **SZELECZKI ARTÚR**  
*Sailor*  
Szellem **(OPERASTÚDIÓ)**  
*Spirit*  
Udvarhölgy **(OPERASTÚDIÓ)**  
*Second Woman*

Közreműködik **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA ÉS ÉNEKKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA AND CHORUS*

A produkció a *Best of Händel* című válogatással látható egy estén.  
*The production is presented in a double bill alongside the selection  
Best of Händel.*



RING  
150

2027. január 23., 26., 28., 31.



*Richard Wagner*

# A WALKÜR

*Die Walküre*

Zenedráma három felvonásban, Richard Wagner szövegére, német nyelven,  
magyar, angol és német felirattal

*Music drama in three acts, with a libretto by Richard Wagner, in German,  
with Hungarian, English, and German subtitles*

Karmester *Conductor* **ULF SCHIRMER**

Rendező *Director* **M. TÓTH GÉZA**

Díszlettervező *Set designer* **ZÖLDY Z GERGELY**

Jelmeztervező *Costume designer* **BÁRDOSI IBOLYA**

Vetített látvány *Projected scenery* **KEDD VIZUÁLIS MŰHELY**

Koreográfus *Choreographer* **VENEKEI MARIANNA**

Siegmund **KOVÁCSHÁZI ISTVÁN**  
kamaraénekes

Hunding **CSER KRISZTIÁN**  
kamaraénekes

Wotan **KÁLMÁNDY MIHÁLY**  
Kossuth-díjas, Örökös Tag, kamaraénekes

Sieglinde **ÁDÁM ZSUZSANNA**

Brünnhilde **BOROSS CSILLA**

Fricka **SCHÖCK ATALA**  
kamaraénekes

Helmwige **MEGYIMÓRE CZ ILDIKÓ**

Gerhilde **FENYVESI GABRIELLA REA**

Ortlinde **BRASSÓI-JÓRÖS ANDREA**

Waltraute **SZÁNTÓ ANDREA**  
kamaraénekes

Siegrune **FÜRJES ANNA CSENGE**

Rosswisse **DORA JANA KLARIĆ**

Grimgerde **KISS DIÁNA IVETT**

Schwertleite **MESTER VIKTÓRIA**

Közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA*



2027. január (27.), 29., február 3., 7., 19., 21.,  
április 13., 14., 16., 18., 21.



*Carl Orff*

# CARMINA BURANA

Szcenikus kantáta eredeti nyelveken, magyar, angol és eredeti nyelvű felirattal  
*Scenic cantata in the original languages,  
with Hungarian, English, and same-language subtitles*

Karmester *Conductor* **BOGÁNYI TIBOR / ERDÉLYI DÁNIEL**

Koncepció *Concept* **ZÁSZKALICZKY ÁGNES**

**KÖNNYŰ ATTILA**

**BOGÁNYI TIBOR**

Rendező *Director* **BOGÁNYI TIBOR**

Látványvetítés *Projection mapping* **FREELUSION**

Látványtervező *Visual designer* **PAPP TÍMEA**

Jelmeztervező *Costume designer* **SZELEI MÓNIKA**

Szoprán *Soprano* **MIKLÓSA ERIKA / SZEMERE ZITA /**  
Kossuth-díjas

Alt / Tenor *Alto / Tenor* **FARKASRÉTI MÁRIA / HORVÁTH ISTVÁN**  
kamaraénekes

Bariton *Baritone* **SZEGEDI CSABA / HAJA ZSOLT**  
kamaraénekes

Közreműködik **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA, ÉNEKKARA  
ÉS GYERMEKKARA**, valamint **A MAGYAR NEMZETI BALETT**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA, CHORUS,  
AND CHILDREN'S CHORUS, and THE HUNGARIAN NATIONAL BALLET*

Orff műve előtt bónuszhangversenyként Puccini vagy Erkel  
népszerű operanyitányait, áriáit és kórusművét hallhatják.  
*Before Orff's work, a bonus concert is presented comprising popular overtures,  
arias, and choruses by Puccini or Erkel.*



2027. január 30., 31., február 2., 4.



*Venekei Marianna / Bartók Béla*

# A CSODÁLATOS MANDARIN

*The Miraculous Mandarin*

Táncdráma egy felvonásban  
*Dance drama in one act*

Karmester *Conductor* **HALÁSZ PÉTER**

Koreográfus *Choreographer* **VENEKEI MARIANNA**  
Díszlettervező *Set designer* **ZÖLDY Z GERGELY**  
Jelmeztervező *Costume designer* **SZELEI MÓNIKA**  
Videótervező *Video designer* **CZEGLÉDI ZSOMBOR**

A mandarin *The Mandarin* **KEKALO IURII /  
RADZIUSH MIKALAI**

A lány *The girl* **FÖLDI LEA /  
kamaraénekes  
CARULLA LEON JESSICA**

Közreműködik **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA ÉS ÉNEKKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA AND CHORUS*



A produkció Bartók Béla *A kékszakállú herceg vára* című  
egyfelvonásosával látható azonos estén.  
*The production is presented in a double bill alongside Béla Bartók's  
one-act opera Bluebeard's Castle.*



2027. január 30., 31., február 2., 4.



*Bartók Béla*

# A KÉKSZAKÁLLÚ HERCEG VÁRA

*Bluebeard's Castle*

Opera egy felvonásban, Balázs Béla szövegére, magyar nyelven,  
magyar és angol felirattal

*Opera in one act, with a libretto by Béla Balázs, in Hungarian,  
with Hungarian and English subtitles*

Karmester *Conductor* **HALÁSZ PÉTER**

Rendező *Director* **KASPER HOLTEN**

Díszlettervező *Set designer* **STEFFEN AARFING**

Világítástervező *Lighting designer* **ULRIK GLAD**

Judit *Judith* **KUTASI JUDIT**

A kékszakállú herceg *Bluebeard* **MIKHAIL PETRENKO**

Közreműködik **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA**

*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA*



A produkció Venekei Marianna *A csodálatos mandarin* című balettjével  
látható azonos estén.

*The production is presented in a double bill alongside Marianna Venekei's  
ballet The Miraculous Mandarin.*



2027. január 30.,  
február 6., 14.



*Rossini–Mozart–Milhaud/Litkai–Dömötör*

# FIGARO<sup>3</sup>

Opera-mix két részben, Litkai Gergely és Dömötör András szövegére,  
magyar nyelven, magyar és angol felirattal  
*Opera-mix in two parts, with a libretto by Gergely Litkai  
and András Dömötör, in Hungarian, with Hungarian and English surtitles*

*Karmester Conductor* **CSER ÁDÁM**

*Rendező Director* **DÖMÖTÖR ANDRÁS**

*Dramaturg Dramaturg* **BÍRÓ BENCE**

*Dalszövegíró Librettist* **MÁTHÉ ZSOLT**

*Díszlettervező Set designer* **HORVÁTH JENNY**

*Jelmeztervező Costume designer* **NAGY FRUZSINA**

*Világítástervező Lighting designer* **BAUMGARTNER SÁNDOR**

*Videótervező Video designer* **CZEGLÉDI ZSOMBOR**

*Zenei vezető Musical director* **CSER ÁDÁM**

Léon **TARJÁNYI TAMÁS**

Matusek Gyöngyi **Gyöngyi Matusek**  
**SZTANKAY ORSOLYA**

Kántor Csaba (videón)

*Csaba Kántor (on video)*

**RUDOLF PÉTER**

**CSER KRISZTIÁN**

kamaraénekes

Almaviva gróf **Count Almaviva**

**HAJA ZSOLT**

kamaraénekes

Rosina grófné **Countess Rosina**

**BRASSÓI-JÓRŐS ANDREA**

**SZEMERE ZITA**

**KÁLNAY ZSÓFIA**

Bartolo / Bégearss **CSEH ANTAL**

Florestine **ANIJA LOMBARD**

Közreműködik **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA*



2027. február (5.), 6., 7., 9., 10., 11.,  
12., 13., 14., 16., 18.



*Seregi László / Aram Iljics Hacsaturjan*

# SPARTACUS

Balett három felvonásban  
*Ballet in three acts*

Karmester *Conductor* **THOMAS HERZOG /  
HONTVÁRI GÁBOR**

Koreográfus *Choreographer* **SEREGI LÁSZLÓ**  
Kossuth-díjas

Díszlettervező *Set designer* **FORRAY GÁBOR**  
Jelmeztervező *Costume designer* **MÁRK TIVADAR**  
Kossuth-díjas

Spartacus **SCRIVENER LOUIS /**  
Étoile  
**KEKALO IURII /**  
**BALÁZSI GERGŐ ÁRMIN /**  
Étoile

Flavia **MASSARA LUCA**  
**BECK MARIA /**  
**YAKOVLEVA MARIA /**  
Étoile  
**MELNYIK TATYJANA /**  
Étoile

Crassus **LEE SOOBIN**  
**MELNYIK VLAGYISZLAV /**  
**ZHUMATAYEV DANIYAR /**  
**RADZIUSH MIKALAI /**  
**BARBIERI RAFFAELLO**

Közreműködik **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA*



2027. február 13., 20., 27.



*Poldini Ede*

# FARSANGI LAKODALOM

*Love Adrift*

Vígopera három felvonásban, Vajda Ernő szövegére, magyar nyelven,  
magyar és angol felirattal

*Comic opera in two acts, with a libretto by Ernő Vajda, in Hungarian,  
with Hungarian and English surtitles*

Karmester *Conductor* **SÁNDOR SZABOLCS**

Rendező *Director* **ALMÁSI-TÓTH ANDRÁS**

Díszlettervező *Set designer* **FÜGEDI BALÁZS**

Jelmeztervező *Costume designer* **KISS MÁRK**

Világítástervező *Lighting designer* **BAUMGARTNER SÁNDOR**

Videótervező *Video designer* **CZEGLÉDI ZSOMBOR**

Mozgástervező *Choreographer* **LÁZÁR ESZTER**

Péter *Peter* **SZEGEDI CSABA**  
kamaraénekes

A nagyasszony *The Great Lady* **MIKSCH ADRIENN**

Zsuzsika **KAPI ZSUZSANNA**

Kálmán **BARTOS BARNÁ**

Grófnő *The Countess* **MELÁTH ANDREA**

Zoltán **DOBÁK ATTILA**

Bükkyné *Mrs. Bükky* **FARKASRÉTI MÁRIA**

Stanci **RÁCZ RITA**  
kamaraénekes

Domokos **(OPERASTÚDIÓ)**

Domokosné *Mrs. Domokos* **(OPERASTÚDIÓ)**

Andris **DANI DÁVID**

Záloggyűjtő *Forfeit collector* **PAPP BALÁZS**

Közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA ÉS ÉNEKKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA AND CHORUS*



2027. február 27., 28.,  
március 4., 7., 9.



*Venekei / Williams / Dés*

# A VÁGY VILLAMOSÁ

*A Streetcar Named Desire*

Táncdráma két felvonásban  
*Dance drama in two acts*

Koreográfus *Choreographer* **VENEKEI MARIANNA**  
Zeneszerző *Composer* **DÉS LÁSZLÓ**  
Díszlettervező *Set designer* **ZÖLDY Z GERGELY**  
Jelmeztervező *Costume designer* **BIANCA IMELDA JEREMIAS**  
Világítástervező *Lighting designer* **CSONTOS BALÁZS**

Blanche **FÖLDI LEA /**  
kamaraművész  
**CARULLA LEON JESSICA**  
Stanley **KEKALO IURII /**  
**BARBIERI RAFFAELLO**  
Stella **KRUPP ANNA / PISLA ARTEMISZ**  
Mitch **TARAN DUMITRU /**  
**KOVTUN MAXIM**



Felvételről közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA**  
ÉS A **MAGYAR NEMZETI BALETTINTÉZET**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA on recording,*  
*AND THE HUNGARIAN NATIONAL BALLET INSTITUTE*



2027. március 6., 10., 12., 14., 17., 19., 21.



*Erkel Ferenc*

# HUNYADI LÁSZLÓ

Opera négy felvonásban, Egressy Béni szövegére, magyar nyelven,  
magyar és angol felirattal  
*Opera in four acts, with a libretto by Béni Egressy, in Hungarian,  
with Hungarian and English subtitles*

Karmester *Conductor* **HAMAR ZSOLT**

Rendező *Director* **ÓKOVÁCS SZILVESZTER**

Művészeti tanácsadó

*Artistic consultant*

Látványtervező

*Set and costume designer*

Videótervező *Video designer*

Világítástervező *Lighting designer*

Koreográfus *Choreographer*

**ALMÁSI-TÓTH ANDRÁS**

**LISZTOPÁD KRISZTINA**

**CZEGLÉDI ZSOMBOR**

**PILLINGER TAMÁS**

**SOLYMOSI TAMÁS**

V. László *King László V*

Cillei Ulrik *Ulrik Cillei*

Szilágyi Erzsébet *Erzsébet Szilágyi*

Hunyadi László *László Hunyadi*

Hunyadi Mátyás (ének)

*Mátyás Hunyadi (voice)*

Hunyadi Mátyás (játék)

*Mátyás Hunyadi (actor)*

Gara nádor *Miklós Gara*

Gara Mária *Mária Gara*

Rozgonyi *Rozgonyi*

**SZAPPANOS TIBOR**

**KISS ANDRÁS**

**KOLONITS KLÁRA**

Kossuth-díjas, kamaraénekes

**BRICKNER SZABOLCS**

kamaraénekes

**TOPOLÁNSZKY LAURA**

**LUKÁCS DÁNIEL AVEDISZ /**

**MOLNÁR BÁLINT /**

**KÁRÁNDI ATTILA**

**CSER KRISZTIÁN**

kamaraénekes

**SZEMERE ZITA**

**HALÁSZ GERGELY**

Közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA,**  
**ÉNEKKARA ÉS GYERMEKKARA,** valamint a **MAGYAR NEMZETI BALETT**  
**ÉS BALETTINTÉZET**

*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA, CHORUS,*  
*AND CHILDREN'S CHORUS, and THE HUNGARIAN NATIONAL BALLET*  
*AND BALLET INSTITUTE*



2027. március 11., 13., 16.



*Hans van Manen / Astor Piazzolla*

# 5 TANGÓ

*5 Tangos*

Balett egyfelvonásban  
*Ballet in one act*

Koreográfus *Choreographer* **HANS VAN MANEN**

Látványtervező

*Set and costume designer* **JEAN-PAUL VROOM**

Világítástervező *Lighting designer* **JAN HOFSTRA**

Szóló lány *Female solo*

**BECK MARIA / POHODNIH ELLINA**

Szóló fiú *Male solo*

**BALÁZSI GERGŐ ÁRMIN /**

*Étoile*

**MASSARA LUCA**



A produkció a *Trois Gnessiennes*, a *Petite Mort* és a *Hat tánc* című darabokkal  
látható együtt a *Kortalan kortárs '27* című előadáson.

*The production is presented together with* *Trois Gnessiennes*, *Petite Mort*, and  
*Six Dances as part of the* *Timeless Contemporary '27* *ballet show.*



2027. március 11., 13., 16.



*Jiří Kylián / Wolfgang Amadeus Mozart*

# PETITE MORT

Kortárs balett egy felvonásban  
*Contemporary ballet in one act*

Karmester **MARSOVSZKY JOHANNES /  
TÓTH SÁMUEL CSABA**

Koreográfus *Choreographer* **JIRÍ KYLIÁN**  
Díszlettervező *Set designer* **JIRÍ KYLIÁN**  
Jelmeztervező *Costume designer* **JOKE VISSER**  
Világítástervező *Lighting designer* **JIRÍ KYLIÁN, JOOP CABOORT**

Lányok Girls **QUINTAO RACHEL, KRUPP ANNA  
LEE SOOBIN, MELNYIK TATYJANA** Étoile  
**SOROKINA NADEZHDA, RADZIUSH YULIYA /  
OVCHARENKO STEFANIDA**  
**FELMÉRY LILI** Étoile, **PISLA ARTEMISZ  
YAKOVLEVA MARIA** Étoile, **PAP ADRIENN  
BECK MARIA / SOLOMON THÉA**  
**NUIKINA ANASTASIA, SHARIPOVA ELENA  
LEON CARULLA JESSICA, YOSHIE ERINA  
KONSTANTINOVA ANASTASIA**

Fiúk Boys **ZHUMATAYEV DANIYAR, PALUMBO VALERIO  
MASSARA LUCA, HNECHYK VIACHASLAU  
KIYOTA MOTOMI** kamaraművész  
**BARBIERI RAFFAELLO / BYKOVETS TIMOFIY  
MELNYIK VLAGYISZLAV, RADZIUSH MIKALAI  
BALÁZSI GERGŐ ÁRMIN** Étoile  
**RÓNAI ANDRÁS, ZHURILOV BORIS /  
COTTONARO GAETANO  
LIZANA GARCÍA ARTURO  
SCRIVENER LOUIS** Étoile  
**TARAVILLO MAHILLO CARLOS  
ORTEGA DE PABLOS ALBERTO, KEKALO IURIH**

Zongorán közreműködik  
*Piano accompanist* **LÁZÁR GYÖRGY / PINELIS NATALIYA**

Közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA*

A produkció a *Trois Gnessiennes*, az *5 tangó* és a *Hat tánc* című darabokkal látható  
együtt a *Kortalan kortárs '27* című előadáson.

*The production is presented together with Trois Gnessiennes, 5 Tangos,  
and Six Dances as part of the Timeless Contemporary '27 ballet show.*



2027. március 11., 13., 16.



*Jiří Kylián / Wolfgang Amadeus Mozart*

# HAT TÁNC

*Six Dances*

Kortárs balett egy felvonásban  
*Contemporary ballet in one act*

Karmester **MARSOVSZKY JOHANNES /  
TÓTH SÁMUEL CSABA**

Koreográfus *Choreographer* **JIRÍ KYLIÁN**  
Látványtervező *Set and Costume designer* **JIRÍ KYLIÁN**  
Világítástervező *Lighting designer* **JIRÍ KYLIÁN, JOOP CABOORT**

Lányok *Girls* **SHARIPOVA ELENA, KOSYREVA DIANA  
TARASZOVA KATERINA, LI JINGXUAN /  
GARCÍA CARRIERA CLAUDIA  
BARBAGLIA MATILDE  
KONSTANTINOVA ANASTASIIA  
ROSELLI LISA / HURSKA ANASTASIIA  
HORIAIEVA KATERYNA  
ABRASHINA ALEKSANDRA  
SOROKINA NADEZHDA**

Fiúk *Boys* **SMITH ALEXANDER  
ORTEGA DE PABLOS ALBERTO  
KOVTURN MAXIM, VILA M. RICARDO /  
TOPOLÁNSZKY VINCE  
KÖKÉNY-HÁMORI KAMILL  
GENET SASHA, SARDELLA FRANCESCO /  
MOLNÁR DÁVID, GAMBLE EMERSON  
YAMAMOTO RIKU  
MANGANIELLO ANTONIO**

Közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA*

A produkció a *Trois Gnessiennes*, az *5 tangó* és a *Petite Mort* című darabokkal  
látható együtt a *Kortalan kortárs '27* című előadáson.

*The production is presented together with Trois Gnessiennes, 5 Tangos,  
and Petite Mort as part of the Timeless Contemporary '27 ballet show.*



2027. március 13., 14., 20.



*Kacsóh Pongrác*

# JÁNOS VITÉZ

*John the Valiant*

Daljáték három részben, Heltai Jenő és Bakonyi Károly, valamint Perczel Enikő és Szabó Máté szövegére, magyar nyelven, magyar és angol felirattal  
*Singspiel in three parts, with a libretto by Jenő Heltai, Károly Bakonyi, Enikő Perczel, and Máté Szabó, in Hungarian, with Hungarian and English surtitles*

Karmester *Conductor* **ERDÉLYI DÁNIEL**

Rendező *Director* **SZABÓ MÁTÉ**

Díszlettervező *Set designer* **HORESNYI BALÁZS**

Jelmeztervező *Costume designer* **FÜZÉR ANNI**

Animációtervező *Animation designer* **HUSZÁR DÁNIEL,  
BERKES BÁLINT,  
CZEGLÉDI ZSOMBOR  
VÁRI BERTALAN**

Koreográfus *Choreographer* **VÁRI BERTALAN**

János vitéz *John the Valiant* **BONCSÉR GERGELY**  
kamaraénekes

Iluska **BRINDÁS BOGLÁRKA**

Bagó **HAJA ZSOLT**  
kamaraénekes

A francia király *The French King* **PALERDI ANDRÁS**  
kamaraénekes

Francia királykisasszony  
*The French Princess* **KAPI ZSUZSANNA**

Mostoha *Stepmother* **WIEDEMANN BERNADETT**

Strázsamester *Sergeant* **ANTÓNI NORBERT**

Csósz *The field guard of the village* **GÁBOR GÉZA**

Bartolo **CSÉMY BALÁZS**

Közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA, ÉNEKKARA  
ÉS GYERMEKKARA**

*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA, CHORUS,  
AND CHILDREN'S CHORUS*



2027. március 26., 28.



*Richard Wagner*

# PARSIFAL

Színpadszentelő ünnepi játék három felvonásban, Richard Wagner szövegére, német nyelven, magyar, angol és német felirattal  
*Stage-consecrating festival-play in three acts, with a libretto by Richard Wagner, in German, with Hungarian, English, and German subtitles*

Karmester *Conductor* **HALÁSZ PÉTER**

Rendező *Director* **ALMÁSI-TÓTH ANDRÁS**

Díszlettervező *Set designer* **SEBASTIAN HANNAK**

Jelmeztervező *Costume designer* **IZSÁK LILI**

Világítástervező *Lighting designer* **PILLINGER TAMÁS**

Videótervező *Video designer* **JUHÁSZ ANDRÁS**

Koreográfus *Choreographer* **BARTA DÓRA**

Amfortas **KÁLMÁNDY MIHÁLY**  
Kossuth-díjas, kamaraénekes

Titurel **KOVÁCS ISTVÁN**  
kamaraénekes

Gurnemanz **ALBERT PESENDORFER**

Parsifal **KOVÁCSHÁZI ISTVÁN**  
kamaraénekes

Klingsor **SZEMERÉDY KÁROLY**

Kundry **SZÁNTÓ ANDREA**  
kamaraénekes

1. apród *First page* **TOPOLÁNSZKY LAURA**

2. apród *Second page* **FÜRJES ANNA CSENGE**

3. apród *Third page* **BARTOS BARNA**

4. apród *Fourth page* **SZELECZKI ARTÚR**

I/1. viráglány *I/1<sup>st</sup> flower-maiden* **HORTI LILLA**

I/2. viráglány *I/2<sup>nd</sup> flower-maiden* **HEITER MELINDA**

I/3. viráglány *I/3<sup>rd</sup> flower-maiden* **SAHAKYAN LUSINE**

II/1. viráglány *II/1<sup>st</sup> flower-maiden* **RÁCZ RITA**  
kamaraénekes

II/2. viráglány *II/2<sup>nd</sup> flower-maiden* **MEGYIMÓRECS ILDIKÓ**

II/3. viráglány *II/3<sup>rd</sup> flower-maiden* **KÁLNAY ZSÓFIA**

Parsifal anyja *Mother of Parsifal* **FARKASRÉTI MÁRIA**

1. Grál-lovag *First Grail knight* **PÁL BOTOND**

2. Grál-lovag *Second Grail knight* **PATAKI BENCE**

Közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA, ÉNEKKARA ÉS GYERMEKKARA**

*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA, CHORUS, AND CHILDREN'S CHORUS*



2027. április 3., 6., 8., 10., 13., 15., 18.



*Giacomo Puccini*

# TURANDOT

Opera három felvonásban, Giuseppe Adami és Renato Simoni szövegére,  
olasz nyelven, magyar, angol és olasz felirattal  
*Opera in three acts, with a libretto by Giuseppe Adami and Renato Simoni,  
in Italian, with Hungarian, English, and Italian subtitles*

Karmester *Conductor* **KESSELYÁK GERGELY**  
kamaranűvész

Befejezés *Ending by* **LUCIANO BERIO**

Rendező *Director* **BARTA DÓRA**  
Látványtervező *Set and costume designer* **TIHANYI ILDI**  
Világítástervező *Lighting designer* **KATONKA ZOLTÁN**

Turandot **BOROSS CSILLA / RÁLIK SZILVIA**  
kamaraénekes

Altoum császár *The Emperor Altoum* **GULYÁS DÉNES**  
Kossuth-díjas

Timur **PALERDI ANDRÁS**  
kamaraénekes

Kalaf *Calaf* **LÁSZLÓ BOLDIZSÁR**  
kamaraénekes

Liù **LÉTAY KISS GABRIELLA**  
kamaraénekes

Ping **AZAT MALIK**

Pang **SZAPPANOS TIBOR**

Pong **PÁL BOTOND**

Mandarin **KISS ANDRÁS**

Közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA, ÉNEKKARA**  
**ÉS GYERMEKKARA**, valamint a **MAGYAR NEMZETI BALETT**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA, CHORUS,*  
*AND CHILDREN'S CHORUS, and THE HUNGARIAN NATIONAL BALLET*



2027. április 3., 4., 11.



*Johan Inger / Maurice Ravel – Arvo Pärt*

# WALKING MAD

Kortárs balett egy felvonásban  
*Contemporary ballet in one act*

Koreográfus *Choreographer* **JOHAN INGER**  
Látványtervező *Set and costume designer* **JOHAN INGER**  
Világítástervező *Lighting designer* **ERIK BERGLUND**

Lányok *Girls* **LEE SOOBIN**  
**GARCÍA CARRIERA CLAUDIA**  
**YAKOVLEVA MARIA** Étoile /  
**KRUPP ANNA**  
**FÖLDI LEA** kamaraművész  
**CARULLA LEON JESSICA**  
Fiúk *Boys* **HNEDCHYK VIACHASLAU**  
**ZHUKOV DMITRY**  
**BARBIERI RAFFAELLO**  
**BÄCKSTRÖM MATTHEUS**  
**SCRIVENER LOUIS** Étoile  
**TOPOLÁNSZKY VINCE** /  
**LIZANA GARCÍA ARTURO**  
**COTTONARO GAETANO**  
**VILA M. RICARDO**  
**GAMBLE EMERSON**  
**KEKALO IURII**  
**RÓNAI ANDRÁS**



A produkció a *Bedroom Folk* és a *Black Cake* című darabokkal látható együtt  
a *Kapcsolatban maradunk* című táncesten.  
*The production is presented together with Bedroom Folk and Black Cake as part  
of the Keep in Touch triple bill.*



2027. április 3., 4., 11.



*Eyal-Behar/Lichtik*

# BEDROOM FOLK

Kortárs balett egy felvonásban  
*Contemporary ballet in one act*

Alkotó *Creator* **SHARON EYAL**  
Társalkotó *Co-creator* **GAI BEHAR**  
Jelmeztervező *Costume designer* **REBECCA HYTTING**  
Világítástervező *Lighting designer* **THIERRY DREYFUS**

Lányok *Girls* **QUINTAO RACHEL**  
**OYA NATSUNA**  
**PISLA ARTEMISZ**  
**SAWATZKI AGLAJA /**  
**ROHONCZI VIKTÓRIA**  
**SOROKINA NADEZHDA**  
**KERÉNYI BARBARA**  
**CROWE ASHLEE**  
Fiúk *Boys* **KEKALO IURII**  
**STAROSTINA KRISTINA**  
**SARDELLA FRANCESCO**  
**MOLNÁR DÁVID /**  
**SMITH ALEXANDER**  
**KOVTUN MAXIM**  
**MORVAI KRISTÓF**  
**TARAVILLO MAHILLO CARLOS**



A produkció a *Walking Mad* és a *Black Cake* című darabokkal látható együtt  
a *Kapcsolatban maradunk* című táncesten.  
*The production is presented together with Walking Mad and Black Cake*  
*as part of the Keep in Touch triple bill.*



2027. április 3., 4., 11.



*van Manen/Csajkovszkij–Janáček–Stravinsky–Mascagni–Massenet*

# BLACK CAKE

Kortárs balett egy felvonásban  
*Contemporary ballet in one act*

Koreográfus *Choreographer* **HANS VAN MANEN**  
Látványtervező  
*Set and costume designer* **KESO DEKKER**  
Világítástervező *Lighting designer* **JOOP CABOORT**

Közreműködik *Featuring* **YAKOVLEVA MARIA** Étoile  
**GARCÍA CARRIERA CLAUDIA**  
**CARULLA LEON JESSICA**  
**BALÁZSI GERGŐ ÁRMIN** Étoile  
**TOPOLÁNSZKY VINCE**  
**RÓNAI ANDRÁS /**  
**FELMÉRY LILI** Étoile  
**PAP ADRIENN**  
**FÖLDI LEA** kamaraművész  
**LILLINGTON NATHANIEL**  
**GUERRA YAGO**  
**KEKALO IURII**



A produkció a *Walking Mad* és a *Bedroom Folk* című darabokkal látható  
együtt a *Kapcsolatban maradunk* című táncesten.  
*The production is presented together with Walking Mad and Bedroom Folk*  
*as part of the Keep in Touch triple bill.*



RING  
150

2027. április 3., 10., 11.



*Szálinger Balázs*

# SIEGFRIED-IDILL, AVAGY EGY BARÁTSÁG VÉGE

*Siegfried Idyll, or the End of a Friendship*

Színmű zenével, egy részben, magyar nyelven  
*Play with music, in one part, in Hungarian*

Rendező *Director* **KÁLLOY MOLNÁR PÉTER**  
Jelmeztervező *Costume designer* **GYÓRI GABI**  
Koreográfus *Choreographer* **VENEKEI MARIANNA**

Közreműködik **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA*

A Wagner, Nietzsche, Cosima és Elisabeth szerepét alakító színművészek  
névsorát lapzártánk után tesszük közzé.  
*The names of actors in the roles of Wagner, Nietzsche, Cosima,  
and Elisabeth are to be announced later.*



A produkció Szálinger Balázs *Krizantémok, avagy Liù halála* című  
darabjával látható azonos estén.  
*The production is presented in a double bill alongside Balázs Szálinger's  
one-act play Chrysanthemums, or The Death of Liù.*

2027. április 9., 11.,  
augusztus 7., 10., 12., 14., 17., 19.



*Giacomo Puccini*

# [SZKIKKI] 2.0

Vígopera egy felvonásban, Giovacchino Forzano szövegére, olasz nyelven,  
magyar, angol és olasz felirattal

*Comic opera in one act, with a libretto by Giovacchino Forzano, in Italian,  
with Hungarian, English, and Italian subtitles*

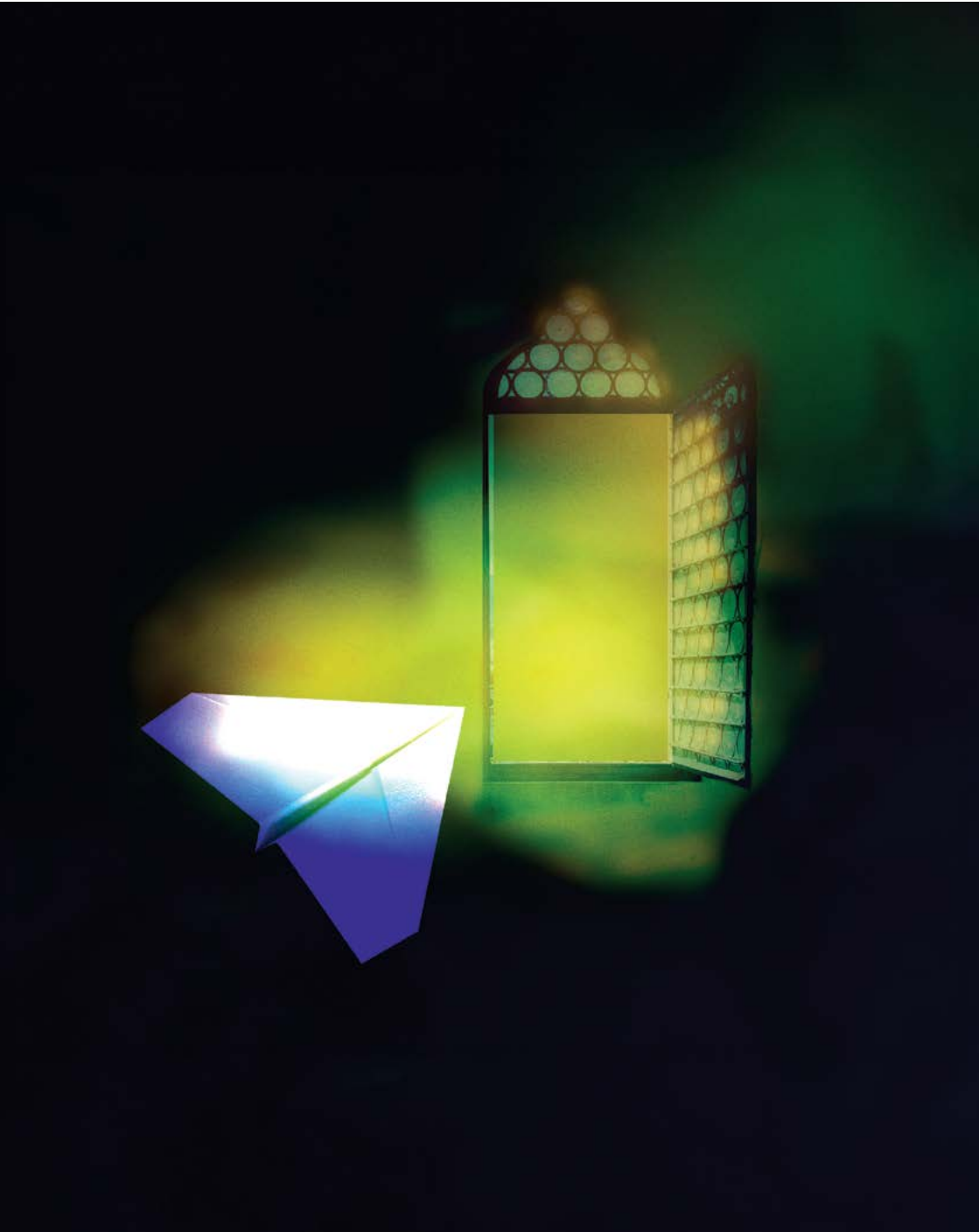
Karmester *Conductor* **DÉNES ISTVÁN / TÖRÖK LEVENTE**  
Örökös Tag

Rendező *Director* **TORONYKŐY ATTILA**  
Diszlettervező *Set designer* **FÜGEDI BALÁZS**  
Jelmeztervező *Costume designer* **JUHÁSZ KATALIN**  
Világítástervező *Lighting designer* **PILLINGER TAMÁS**  
Videógrafika *Video designer* **CZEGLÉDI ZSOMBOR**

Gianni Schicchi **SZEGEDI CSABA / MÓKUS ATTILA**  
kamaraénekes  
Lauretta **TOPOLÁNSZKY LAURA / ANIJA LOMBARD**  
Zita **SZÁNTÓ ANDREA / GÁL ERIKA**  
kamaraénekes kamaraénekes  
Rinuccio **BONCSÉR GERGELY / BARTOS BARNÁ**  
kamaraénekes  
Gherardo **SZAPPANOS TIBOR / BALCZÓ PÉTER**  
Nella **HORTI LILLA**  
Betto di Signa **PATAKI BENCE**  
Simone **GÁBOR GÉZA**  
Marco **DOBÁK ATTILA**  
La Ciesca **SAHAKYAN LUSINE**  
Maestro Spinelloccio **ZAJKÁS BOLDIZSÁR**  
Amantio di Nicolao **BÁTKI FAZEKAS ZOLTÁN**  
Pinellino **DANI DÁVID**  
Guccio **SZELECZKI ARTÚR**

Közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA*

A produkció a *Best of Puccini* című válogatás része.  
*The production is part of the selection Best of Puccini.*





2027. április 10., 17., 25.



*Gioachino Rossini*

# A SEVILLAI BORBÉLY

*Il barbiere di Siviglia*

Vígopera két felvonásban, Harsányi Zsolt és Blum Tamás szövegére,  
magyar nyelven, magyar és angol felirattal  
*Comic opera in two acts, with a libretto by Zsolt Harsányi and Tamás Blum,  
in Hungarian, with Hungarian and English surtitles*

Karmester *Conductor* **TÓTH SÁMUEL CSABA**

Rendező *Director* **KÁEL CSABA**

Díszlettervező *Set designer* **SZENDRÉNYI ÉVA**

Jelmeztervező *Costume designer* **NÉMETH ANIKÓ**

Almaviva gróf *Count Almaviva* **HORVÁTH ISTVÁN**  
kamaraénekes

Bartolo **KISS ANDRÁS**

Rosina **TOPOLÁNSZKY LAURA**

Figaro **HAJA ZSOLT**  
kamaraénekes

Basilio **SZVÉTEK LÁSZLÓ**  
kamaraénekes

Berta **FARKASRÉTI MÁRIA**

Fiorello **(OPERASTÚDIÓ)**

Órtiszt *Police sergeant* **HALÁSZ GERGELY**

Közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA ÉS ÉNEKKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA AND CHORUS*





2027. április 17., 20., 22., 25., 27., 29.,  
május 2.



*Gaetano Donizetti*

# STUART MÁRIA

*Maria Stuarda*

Opera két felvonásban, Giuseppe Bardari szövegére, olasz nyelven,  
magyar, angol és olasz felirattal

*Opera in two acts, with a libretto by Giuseppe Bardari, in Italian,  
with Hungarian, English, and Italian subtitles*

Karmester *Conductor* **SZENNAI KÁLMÁN**

Rendező *Director* **SZABÓ MÁTÉ**

Díszlettervező *Set designer* **ANTAL CSABA**

Jelmeztervező *Costume designer* **FÜZÉR ANNI**

Világítástervező *Lighting designer* **SZILÁRDI CSABA**

Videótervező *Video designer* **CZEGLÉDI ZSOMBOR**

Koreográfus *Choreographer* **KOVÁTS GERGELY CSANÁD**

Stuart Mária *Maria Stuarda*

**KOLONITS KLÁRA**  
Kossuth-díjas, kamaraénekes

Erzsébet *Elisabetta*

**BALGA GABRIELLA**  
kamaraénekes

Anna Kennedy

**HEITER MELINDA**

Robert Dudley

**EDGARDO ROCHA**

William Cecil

**SZEGEDI CSABA**

kamaraénekes

George Talbot

**KOVÁCS ISTVÁN**

kamaraénekes

Közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA ÉS ÉNEKKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA AND CHORUS*



2027. április 17., 24.,  
május 2., 9.



*Kodály Zoltán*

# SZÉKELY FONÓ

*The Spinning Room*

Életképek magyar nyelven, magyar és angol felirattal  
*Folk scenes in Hungarian, with Hungarian and English surtitles*

Karmester *Conductor* **DÉNES ISTVÁN**  
Örökös Tag

Rendező *Director* **MICHAŁ ZNANIECKI**  
Díszlettervező *Set designer* **LUIGI SCOGLIO**  
Jelmeztervező *Costume designer* **MAGDALENA DABROWSKA**  
Animáció- és világítástervező  
Animation and lighting designer **BOGUMIŁ PALEWICZ**  
Koreográfus *Choreographer* **JUHÁSZ ZSOLT**

Háziasszony *The lady of the house* **GÁL ERIKA**  
kamaraénekes  
Kérő *Her suitor* **FÜLEP MÁTÉ**  
Fiatal legény *A young man* **BARTOS BARNA**  
Szomszédasszony / A legény anyja  
Neighbour / The mother of the young man **FARKASRÉTI MÁRIA**  
Fiatal leány *A girl* **KRISZTA KINGA**  
kamaraénekes  
A bolha *The flea* **ERDŐS ATTILA**  
A leány anyja *The mother of the girl* **(OPERASTÚDIÓ)**

Közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA ÉS ÉNEKKARA**,  
valamint a **MAGYAR TÁNCMŰVÉSZETI EGYETEM HALLGATÓI**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA AND CHORUS,*  
*and STUDENTS OF THE HUNGARIAN DANCE UNIVERSTIY*



2027. április (23.), 24., 25., 28., 30.,  
május 1., 2., 4., 5., 7., 9., 12., 14., 15., 16., 19., 22.



*van Dantzig – van Schayk / Csajkovszkij*

# A HATTYÚK TAVA

*Лебединое озеро (Swan Lake)*

Klasszikus balett három felvonásban  
*Classical ballet in three acts*

Karmester *Conductor* **DAVID COLEMAN /  
DOBSZAY PÉTER /  
THOMAS HERZOG**

Koreográfus *Choreographer* **RUDI VAN DANTZIG  
TOER VAN SCHAYK**

Látványtervező *Set and costume designer* **TOER VAN SCHAYK**  
Világítástervező *Lighting designer* **JAN HOFSTRA**

Odette / Odile **MELNYIK TATYJANA** Étoile /  
**YAKOVLEVA MARIA** Étoile / **LEE SOOBIN /  
BECK MARIA / POHODNIH ELLINA /  
MUROMTSEVA GANNA**

Siegfried **SCRIVENER LOUIS** Étoile /  
**BALÁZSI GERGÓ ÁRMIN** Étoile /  
**ZHURILOV BORIS /  
LILLINGTON NATHANIEL /  
ZHUMATAYEV DANIYAR /  
MASSARA LUCA**

Rothbart **MELNYIK VLAGYISZLAV /  
RADZIUSH MIKALAI /  
MORENO LAGARDA JOSUÉ /  
KEKALO IURII / OKAJIMA TAKAAKI /  
KÓBOR DEMETER**

Alexander **ORTEGA DE PABLOS ALBERTO /  
PALUMBO VALERIO /  
HNEDCHYK VIACHASLAV /  
TARAN DUMITRU /  
BÄCKSTRÖM MATTHEUS /  
BARBIERI RAFFAELLO**

Közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA**  
ÉS A **MAGYAR NEMZETI BALETTINTÉZET**

*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA  
AND THE HUNGARIAN NATIONAL BALLET INSTITUTE*



2027. május 22., 25., 27., 30., június 1., 3., 5.



*Arrigo Boito*

## **MEFISTOFELE**

Opera négy felvonásban, Arrigo Boito szövegére, olasz nyelven,  
magyar, angol és olasz felirattal

*Opera in four acts, with a libretto by Arrigo Boito, in Italian,  
with Hungarian, English, and Italian subtitles*

Karmester *Conductor* **KOVÁCS JÁNOS**  
Kossuth-díjas, Örökös Tag

Rendező *Director* **KOVALIK BALÁZS**  
Díszlettervező *Set designer* **ANTAL CSABA**  
Jelmeztervező *Costume designer* **BENEDEK MARI**  
Koreográfus *Choreographer* **VEENEKI MARIANNA**

Mefistofele **BRETZ GÁBOR**  
Kossuth-díjas, kamaraénekes

Faust **GASTON RIVERO**  
Margherita / Helena **SÁFÁR ORSOLYA**  
kamaraénekes

Wagner / Nereo **BARTOS BARNÁ**  
Marta / Pantalís **ULBRICH ANDREA**

Közreműködik **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA, ÉNEKKARA  
ÉS GYERMEKKARA**

*Featuring* **THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA, CHORUS,  
AND CHILDREN'S CHORUS**





2027. május (28.), 29., 30.,  
június 4., 5., 6., 9., 10., 12., 13., 16., 18., 19.



*Petipa–Mirzoyan/Minkus*

# A BAJADÉR

*Баядерка (La bayadère)*

Klasszikus balett három felvonásban  
*Classical ballet in three acts*

Karmester *Conductor* **DAVID COLEMAN /  
DOBSZAY PÉTER**

Koreográfus *Choreographer* **MARIUS PETIPA,  
MIRZOYAN ALBERT**

Díszlettervező *Set designer* **RÓZSA ISTVÁN**  
Jelmeztervező *Costume designer* **ROMÁNYI NÓRA**  
Világítástervező *Lighting designer* **PILLINGER TAMÁS**

Níkia *Nikiya* **MELNYIK TATYJANA** Étoile /  
**YAKOVLEVA MARIA** Étoile /  
**POHODNIH ELLINA** /  
**LEE SOOBIN** /  
**BECK MARIA**

Szolor *Solor* **BALÁZSI GERGŐ ÁRMIN** Étoile /  
**RÓNAI ANDRÁS** /  
**ZHURILOV BORIS** /  
**KIYOTA MOTOMI** kamaraművész /  
**SCRIVENER LOUIS** Étoile

Ganzatti **GARCÍA CARRIERA CLAUDIA** /  
**SHARIPOVA ELENA** /  
**WAKABAYASHI YUKI** kamaraművész /  
**NUIKINA ANASTASIIA**

Közreműködik **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA**  
**ÉS A MAGYAR NEMZETI BALETTINTÉZET**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA*  
*AND THE HUNGARIAN NATIONAL BALLET INSTITUTE*



2027. június (24.), 26., 29.,  
július 1., 3., 6., 8., 10., 13., 15.



*Giuseppe Verdi*

# NABUCCO

Opera négy felvonásban, Temistocle Solera szövegére, olasz nyelven,  
magyar, angol és olasz felirattal

*Opera in four acts, with a libretto by Temistocle Solera, in Italian,  
with Hungarian, English, and Italian subtitles*

Karmester *Conductor* **KESSELYÁK GERGELY**  
kamaranűvész

Kesselyák Gergely rendezését  
az Operaház színpadára alkalmazta  
*Gergely Kesselyák's direction adapted  
to the Opera House's stage by*  
Díszlettervező *Set designer*  
*Jelmeztervező Costume designer*  
Koreográfus *Choreographer*

**TÓTH ERIKA**  
**ZEKE EDIT**  
**PAPP JÁNOS ZOLTÁN**  
**KOZMA ÁTILKA**

Nabucco **ALEXANDRU AGACHE /**  
**KÁLMÁNDY MIHÁLY**  
Kossuth-díjas, Örökös Tag, kamaraénekes

Izmael *Ismaele* **HORVÁTH ISTVÁN**  
amaraénekes

Zakariás *Zaccaria* **CSER KRISZTIÁN /**  
kamaraénekes

**PALERDI ANDRÁS**  
kamaraénekes

Abigél *Abigaille* **SÜMEGI ESZTER / BOROSS CSILLA**  
Kossuth-díjas, Örökös Tag, kamaraénekes

Fenéna *Fenena* **BALGA GABRIELLA**  
kamaraénekes

Főpap *High priest* **ZAJKÁS BOLDIZSÁR**  
Abdallo **UJVÁRI GERGELY**  
Anna **TAKÁCS LILLA**

Közreműködik **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA ÉS ÉNEKKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA AND CHORUS*



2027. július 17., 20., 22., 24., 27., 29., 31.,  
augusztus 3., 5.



*Giuseppe Verdi*

# TRAVIATA

*La traviata*

Opera három felvonásban, Francesco Maria Piave szövegére, olasz nyelven,  
magyar, angol és olasz felirattal

*Opera in three acts, with a libretto by Francesco Maria Piave, in Italian,  
with Hungarian, English, and Italian subtitles*

Karmester *Conductor* **GIAMPAOLO BISANTI**

Rendező *Director* **ANGER FERENC**

Látványtervező *Set and costume designer* **ZÖLDY Z GERGELY**

Koreográfus *Choreographer* **VEENEKI MARIANNA**

Violetta Valéry **PASZTIRCÁSÁK POLINA /**  
kamaraénekes

**SÁFÁR ORSOLYA**  
kamaraénekes

Flora Bervoix **MESTER VIKTÓRIA**

Annina **FARKASRÉTI MÁRIA**

Alfredo Germont **BONCSÉR GERGELY /**  
kamaraénekes

**PATAKI ADORJÁN**

Giorgio Germont **KÁLMÁNDY MIHÁLY /**  
Kossuth-díjas, kamaraénekes

**SZEGEDI CSABA**  
kamaraénekes

Gastone **UJVÁRI GERGELY**

Douphol báró *Baron Douphol* **FÜLEP MÁTÉ**

d'Obigny márkis *Marquis d'Obigny* **ANTÓNI NORBERT**

Grenvil doktor *Doctor Grenvil* **PATAKI BENCE**

Közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA ÉS ÉNEKKARA,**  
valamint a **MAGYAR TÁNCMŰVÉSZETI EGYETEM HALLGATÓI**  
ÉS A **MAGYAR NEMZETI BALETTINTÉZET**

*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA AND CHORUS,  
and STUDENTS OF THE HUNGARIAN DANCE UNIVERSITY  
AND THE HUNGARIAN NATIONAL BALLET INSTITUTE*

**OPERA IC  
AUDIOFIL SOROZAT**

---

***OPERA IC  
AUDIOPHILE SERIES***



*Giacomo Puccini*  
*Bartók Béla*  
*Wolfgang Amadeus Mozart*  
*Giuseppe Verdi*

Akadnak olyan napok, amelyeken Operaházunk azért nem játszhat, mert estig próbák folynak a színpadán. Vannak olyan nézőink, akik csak kedvezménnyel tudnák meghallgatni kedvenc slágerdarabjaikat. És léteznek olyan művek, amelyeket – bár nagyon népszerűek – nem tudunk minden évadban adni. Mindezen gondokat egyszerre orvosolhatja az OPERA új sorozata, amely nevében a vasfüggöny (iron curtain) angol kezdőbetűit hordozza, de egy expresszvonat sebességével válhat népszerűvé. Az érkező közönség az Operaház vasfüggönyét leeresztve találja, amely nemcsak audiofil igényeket kielégítő hangvetőként szolgál, hanem videó-installációk is megjeleníthetők rajta. A zenekar az árokban foglal helyet, a válogatott, elsőrangú vokális szólisták viszont – a vasfüggöny ajtaján kilépve – a rivaldában, a színpad lelegején énekelnek. A közreműködő énekkar az épület különböző pontjairól látja el feladatát, erőteljes térhangzással lepve meg a közönséget. És mindebből egyetlen igen fontos, közös élmény nyerhető: a vendégekhez sokkal közelebbi, a mives részleteket felnagyító, a normál színpadi működéshez képest sokkal intenzívebb, színesebb dinamikai skálájú, valóban lemezminőségű hangzás csodája Magyarország így minden bizonnyal legjobb akusztikájúvá tett nézőterén: az Operaház kvázi koncerttermében.

---

*There are evenings when our Opera House cannot perform because rehearsals are ongoing on stage until the evening. There are audience members who can only afford to hear their favourite pieces with a discount. And there are works that, although very popular, cannot be staged every season. All these issues can be solved at once by the Hungarian State Opera's new IC series, whose name carries the of iron curtain, but which may also gain popularity with the speed of an express train. Arriving at the auditorium, the audience finds the iron curtain lowered, which serves as an acoustic reflector meeting audiophile standards and onto which video installations can be projected. The orchestra takes its usual place in the pit, while the hand-picked, first-rate singers step through the door in the iron curtain to take a seat at the front of the stage, then step into the limelight when it is their turn to sing. The participating chorus performs from various points of the building to astonish the audience with a powerful 3D sound. From all this, a single, significant, shared experience can emerge: the wonder of sound that feels much closer to the audience, magnifying gestures and offering a far more intense, truly record-quality experience in an auditorium that is thus transformed into one with the best acoustics in Hungary, the concert hall of the Opera House.*

2026. október 15., 28., november 10., 18.  
2027. január 17., 20., 24.



Giacomo Puccini

# TOSCA

Opera három felvonásban, Luigi Illica és Giuseppe Giacosa szövegére,  
olasz nyelven, magyar, angol és olasz felirattal  
*Opera in three acts, with a libretto by Luigi Illica and Giuseppe Giacosa,  
in Italian, with Hungarian, English, and Italian subtitles*

Karmester *Conductor* **DÉNES ISTVÁN** /  
Örökös Tag  
**CORNELIUS MEISTER** /  
**KESSELYÁK GERGELY**  
kamaraművész

Floria Tosca **ÁDÁM ZSUZSANNA** /  
**BOROSS CSILLA** /  
**SÜMEGI ESZTER**  
Kossuth-díjas, Örökös Tag, kamaraénekes

Mario Cavaradossi **PATAKI ADORJÁN** /  
**LÁSZLÓ BOLDIZSÁR**  
kamaraénekes

Scarpia *Baron Scarpia* **SZEMERÉDY KÁROLY** /  
**KÁLMÁNDY MIHÁLY** /  
Kossuth-díjas, Örökös Tag, kamaraénekes  
**ALEXANDRU AGACHE**

Cesare Angelotti **PALERDI ANDRÁS**  
kamaraénekes

Sekretyés *Sacristan* **KISS ANDRÁS**  
Spoleтта **ERDŐS ATILA**  
Sciarrone **ZAJKÁS BOLDIZSÁR**

Közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA,**  
**ÉNEKKARA ÉS GYERMEKKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA, CHORUS,*  
**AND CHILDREN'S CHORUS**

2027. január 22., május 20., 24., 26., június 8.



Bartók Béla

# A KÉKSZAKÁLLÚ HERCEG VÁRA

*Bluebeard's Castle*

Opera egy felvonásban, Balázs Béla szövegére, magyar nyelven,  
magyar és angol felirattal  
*Opera in one act, with a libretto by Béla Balázs, in Hungarian,  
with Hungarian and English subtitles*

Karmester *Conductor* **HAMAR ZSOLT** / **TÖRÖK LEVENTE**

2027. január 22.

Judit *Judith* **SZÁNTÓ ANDREA**  
kamaraénekes

A kékszakállú herceg *Bluebeard* **PALERDI ANDRÁS**  
kamaraénekes

2027. május 20., 26.

Judit *Judith* **KISSJUDIT ANNA**

A kékszakállú herceg *Bluebeard* **CHRISTOPHER MALTMAN**

2027. május 24.

Judit *Judith* **SZÁNTÓ ANDREA**  
kamaraénekes

A kékszakállú herceg *Bluebeard* **CSER KRISZTIÁN**  
kamaraénekes

2027. június 8.

Judit *Judith* **ÁDÁM ZSUZSANNA**

A kékszakállú herceg *Bluebeard* **CSER KRISZTIÁN**  
kamaraénekes

Közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA*

2027. február 17., 21., 24., 26.



Wolfgang Amadeus Mozart

# DON GIOVANNI

Opera két felvonásban, Lorenzo Da Ponte szövegére, olasz nyelven,  
magyar, angol és olasz felirattal

*Opera in two acts, with a libretto by Lorenzo Da Ponte, in Italian,  
with Hungarian, English, and Italian subtitles*

Karmester *Conductor* **HONTVÁRI GÁBOR**

Don Giovanni	<b>ORENDT GYULA</b>
Kormányzó <i>Il commendatore</i>	<b>RÁCZ ISTVÁN</b>
Donna Anna	<b>BALGA GABRIELLA</b> <small>kamaraénekes</small>
Don Ottavio	<b>SZAPPANOS TIBOR</b>
Donna Elvira	<b>ELIZAVETA KULAGINA</b>
Leporello	<b>SEBESTYÉN MIKLÓS</b>
Masetto	<b>PATAKI BENCE</b>
Zerlina	<b>BRINDÁS BOGLÁRKA</b>

Közreműködik **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA ÉS ÉNEKKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA AND CHORUS*



2027. március 20., 23., 31., április 2., 4., 7.



Giuseppe Verdi

# RIGOLETTO

Opera három felvonásban, Francesco Maria Piave szövegére,  
olasz nyelven, magyar, angol és olasz felirattal

*Opera in three acts, with a libretto by Francesco Maria Piave,  
in Italian, with Hungarian, English, and Italian subtitles*

Karmester *Conductor* **LEONARDO SINI**

A mantovai herceg <i>Duke of Mantua</i>	<b>ANDREI DANILOV /</b> <b>LAWRENCE BROWNLEE /</b> <b>BONCSÉR GERGELY</b> <small>kamaraénekes</small>
Rigoletto	<b>ALEXANDRU AGACHE /</b> <b>KÁLMÁNDY MIHÁLY</b> <small>Kossuth-díjas, Örökös Tag, kamaraénekes</small>
Gilda	<b>MIKLÓSA ERIKA /</b> <small>Kossuth-díjas</small> <b>SZEMERE ZITA /</b> <b>RÁCZ RITA</b> <small>kamaraénekes</small>
Sparafucile Maddalena	<b>RÁCZ ISTVÁN</b> <b>MESTER VIKTÓRIA /</b> <b>SZÁNTÓ ANDREA</b> <small>kamaraénekes</small>
Monterone gróf <i>Count Monterone</i>	<b>SZVÉTEK LÁSZLÓ</b> <small>kamaraénekes</small>
Marullo Borsa	<b>(OPERASTÚDIÓ)</b> <b>ERDŐS ATTILA</b>
Ceprano gróf <i>Count Ceprano</i> Ceprano grófné <i>Countess Ceprano</i> Giovanna	<b>DANI DÁVID</b> <b>(OPERASTÚDIÓ)</b> <b>FARKASRÉTI MÁRIA</b>

Közreműködik **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA ÉS ÉNEKKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA AND CHORUS*

**KONCERTSZERŰ  
OPERÁK**

---

***OPERAS  
IN CONCERT***



2026. szeptember 23.



*Giuseppe Verdi*

# TRAVIATA

*La traviata*

Opera három felvonásban, Francesco Maria Piave szövegére,  
olasz nyelven, magyar, angol és olasz felirattal  
*Opera in three acts, with a libretto by Francesco Maria Piave,  
in Italian, with Hungarian, English, and Italian subtitles*

Karmester *Conductor* **DÉNES ISTVÁN**  
Örökös Tag

Violetta Valéry **SÁFÁR ORSOLYA**  
kamaraénekes

Flora Bervoix **MESTER VIKTÓRIA**  
Annina **FARKASRÉTI MÁRIA**  
Alfredo Germont **BRICKNER SZABOLCS**  
kamaraénekes

Giorgio Germont **PLÁCIDO DOMINGO**  
Gastone **UJVÁRI GERGELY**

Douphol báró *Baron Douphol* **FÜLEP MÁTÉ**  
d'Obigny márkis *Marquis d'Obigny* **ANTÓNI NORBERT**  
Grenvil doktor *Doctor Grenvil* **PATAKI BENCE**

Közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA ÉS ÉNEKKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA AND CHORUS*



2027. március 27., 30., április 1.



*Pietro Mascagni*

# PARASZTBECSÜLET

*Cavalleria rusticana*

Opera egy felvonásban, Giovanni Targioni-Tozzetti és Guido Menasci szövegére, olasz nyelven, magyar, angol és olasz felirattal  
*Opera in one act, with a libretto by Giovanni Targioni-Tozzetti and Guido Menasci, in Italian, with Hungarian, English, and Italian subtitles*

Karmester *Conductor* **MADARAS GERGELY**

Turiddu **PATAKI ADORJÁN**  
Santuzza **BALGA GABRIELLA**  
kamaraénekes  
Lucia **FARKASRÉTI MÁRIA**  
Alfio **MÓKUS ATTILA**  
Lola **HEITER MELINDA**

Közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA ÉS ÉNEKKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA AND CHORUS*

A produkció Mascagni *Messa di Gloria* című darabjával látható egy estén.  
*The production is presented in a double bill alongside Mascagni's*  
Messa di Gloria.

**MASCAGNI:** Messa di Gloria

Tenor **PATAKI ADORJÁN**  
Bariton *Baritone* **MÓKUS ATTILA**

2027. június 11., 13.



*Giuseppe Verdi*

# AIDA

Opera négy felvonásban, Antonio Ghislanzoni szövegére, olasz nyelven, magyar, angol és olasz felirattal  
*Opera in two acts, with a libretto by Antonio Ghislanzoni, in Italian, with Hungarian, English, and Italian subtitles*

Karmester *Conductor* **HALÁSZ PÉTER**

Egyiptom királya *The king of Egypt* **KISS ANDRÁS**  
Amneris **GÁL ERIKA**  
kamaraénekes  
Aida **ÁDÁM ZSUZSANNA**  
Radamès **GREGORY KUNDE**  
Ramfis **BRETZ GÁBOR**  
Kossuth-díjas, kamaraénekes  
Amonasro **KÁLMÁNDY MIHÁLY**  
Kossuth-díjas, Örökös Tag, kamaraénekes  
Főpapnő *The high priestess* **HEITER MELINDA**  
Hírnök *A messenger* **BARTOS BARNA**

Közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA ÉS ÉNEKKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA AND CHORUS*



**PRODUKCIÓK  
GYEREKEKNEK**

---

***CHILDRENS'  
PRODUCTIONS***



*Radina Dace / Pjotr Iljics Csajkovszkij*

# KISHATTYÚK TAVA

*Little Swan Lake*

Gyermekelőadás óvodásoknak és kisiskolásoknak, angol felirattal  
*Children's production for little ones, with English subtitles*

Rendező *Director* **RADINA DACE**  
Szövegíró *Librettist* **SZABÓ BORBÁLA**  
Koreográfus / Balettmester  
*Choreographer / Répétiteur* **CHERNAKOVA OLGA**  
**KIREJKO DMITRIJ**  
**KOVÁCS DÉNES**  
**KOSYREVA DIANA**  
**KÓSZEGI KATALIN**  
**RADINA DACE**  
**YAKUSHKINA NATALIA**

Mesélő *Narrator* **BÁTOR ANNA / SZEMERE ZITA**

Odette / Odile **VARGA LILLA EMESE /  
SHARIPOVA ELENA**

Herceg *Prince* **LILLINGTON NATHANIEL /  
MARMUS AUGUSTE**

Rothbart **MORENO LAGARDA JOSUÉ /  
KÓBOR DEMETER**

Királynő *Queen* **KÓSZEGI KATALIN**

Közreműködik **A MAGYAR NEMZETI BALETT ÉS BALETTINTÉZET**  
*Featuring THE HUNGARIAN NATIONAL BALET AND BALET INSTITUTE*



Wolfgang Amadeus Mozart

# BASTIEN ÉS BASTIENNE

*Bastien und Bastienne*

Kisopera egy felvonásban, Friedrich Wilhelm Weiskern, Johann Heinrich, Friedrich Müller és Johann Andreas Schachtner szövegére, magyar nyelven, magyar felirattal

*Chamber opera in one act, with a libretto by Friedrich Wilhelm Weiskern, Johann Heinrich, Friedrich Müller, and Johann Andreas Schachtner, in Hungarian, with Hungarian subtitles*

Karmester *Conductor* **SUGÁR NÁTÁN**

Rendező *Director* **VALKAI ANDREA**

Látványtervező *Set and costume designer* **MIHÁLY-GERESDI ZSÓFIA**

Dramaturg, próza *Dramaturg, spoken text* **PERCZEL ENIKŐ**

Árnyjáték-koreográfus

*Shadow play choreographer* **KOVÁCS DOMOKOS**

Animációtervező *Animation designer* **CZEGLÉDI ZSOMBOR**

Bastien **HALÁSZ GERGELY**

Bastienne **FENYVESI GABRIELLA REA**

Colas **PATAKI BENCE**

Közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA*



A produkció Menotti *A telefon* című művével látható azonos előadáson.  
*The production is presented in a double bill alongside Menotti's opera The Telephone.*



Gian Carlo Menotti

# A TELEFON

*The Telephone*

Kamaraopera egy felvonásban, Gian Carlo Menotti szövegére,  
magyar nyelven, magyar felirattal  
*Chamber opera in one act, with a libretto by Gian Carlo Menotti, in  
Hungarian, with Hungarian subtitles*

Karmester *Conductor* **SUGÁR NÁTÁN**

**ALMÁSI-TÓTH ANDRÁS** rendezését  
az Operaház színpadára alkalmazta  
*Adapted the Opera House's stage based on*

**ANDRÁS ALMÁSI-TÓTH's production by**

Díszlettervező *Set designer*

Jelmeztervező *Costume designer*

Koreográfus *Choreographer*

**VALKAI ANDREA**

**NIKON ONE**

**LISZTOPÁD KRISZTINA**

**PATAKY KLÁRI**

Lucy **FENYVESI GABRIELLA REA**

Ben **HALÁSZ GERGELY**

Telefon *Telephone* **DARGÓ GERGELY**

Közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA*



A produkció Mozart *Bastien és Bastienne* című művével látható  
azonos előadáson.  
*The production is presented in a double bill alongside Mozart's opera  
Bastien und Bastienne.*



MVM  
PIKOLÓPROGRAM

2026. november 28.,  
december 6., 20., 24., 27.



Wolfgang Amadeus Mozart

# PARÁZSFUVOLÁCSKA

*The Magic Flute for Children*

Mese-dal-játék két részben, Lackfi János szövegére, magyar nyelven,  
magyar és angol felirattal

*Fairy-tale Singspiel in two parts, with a libretto by János Lackfi,  
in Hungarian, with Hungarian and English surtitles*

Karmester *Conductor* **ERDEI SIMON**  
A keretjáték szövegét írta *Paraphrased by* **LACKFI JÁNOS**

Rendező *Director* **TORONYKŐY ATTILA**  
Látványtervező *Set and costume designer* **JUHÁSZ KATALIN**

Cirkusz-szakértő, koreográfus  
*Circus expert, choreographer* **VINCZE TÜNDE**

Sarastro **DANI DÁVID**  
Tamino **PÁL BOTOND**  
Az Éj királynője *The Queen of the Night* **LÓRINCZ JUDIT**  
Pamina **KAPI ZSUZSANNA**  
Papageno **DOBÁK ATTILA**  
Papagena **ANIJA LOMBARD**  
Monostatos **BALCZÓ PÉTER**  
Porondmester *Ringmaster* **SZVÉTEK LÁSZLÓ /**  
kamaraénekes  
**NAGY GERGELY**

Közreműködik **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA,**  
**ÉNEKKARA ÉS GYERMEKKARA,**  
valamint **A VINCZE TÜNDE PRODUKCIÓ LÉGTORNÁSZAI**  
**ÉS A NEW STEP FITNESS AKROBATÁI**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA, CHORUS,*  
*AND CHILDREN'S CHORUS,*  
*as well as THE AERIALISTS OF VINCZE TÜNDE PRODUCTION*  
*AND THE ACROBATS OF NEW STEP FITNESS*



Ádám Jenő azonos című műve nyomán

# MAGYAR KARÁCSONY

*Hungarian Christmas*

Dalmű két képben, magyar nyelven, magyar és angol felirattal  
*Singspiel in two pictures, in Hungarian, with Hungarian and English subtitles*

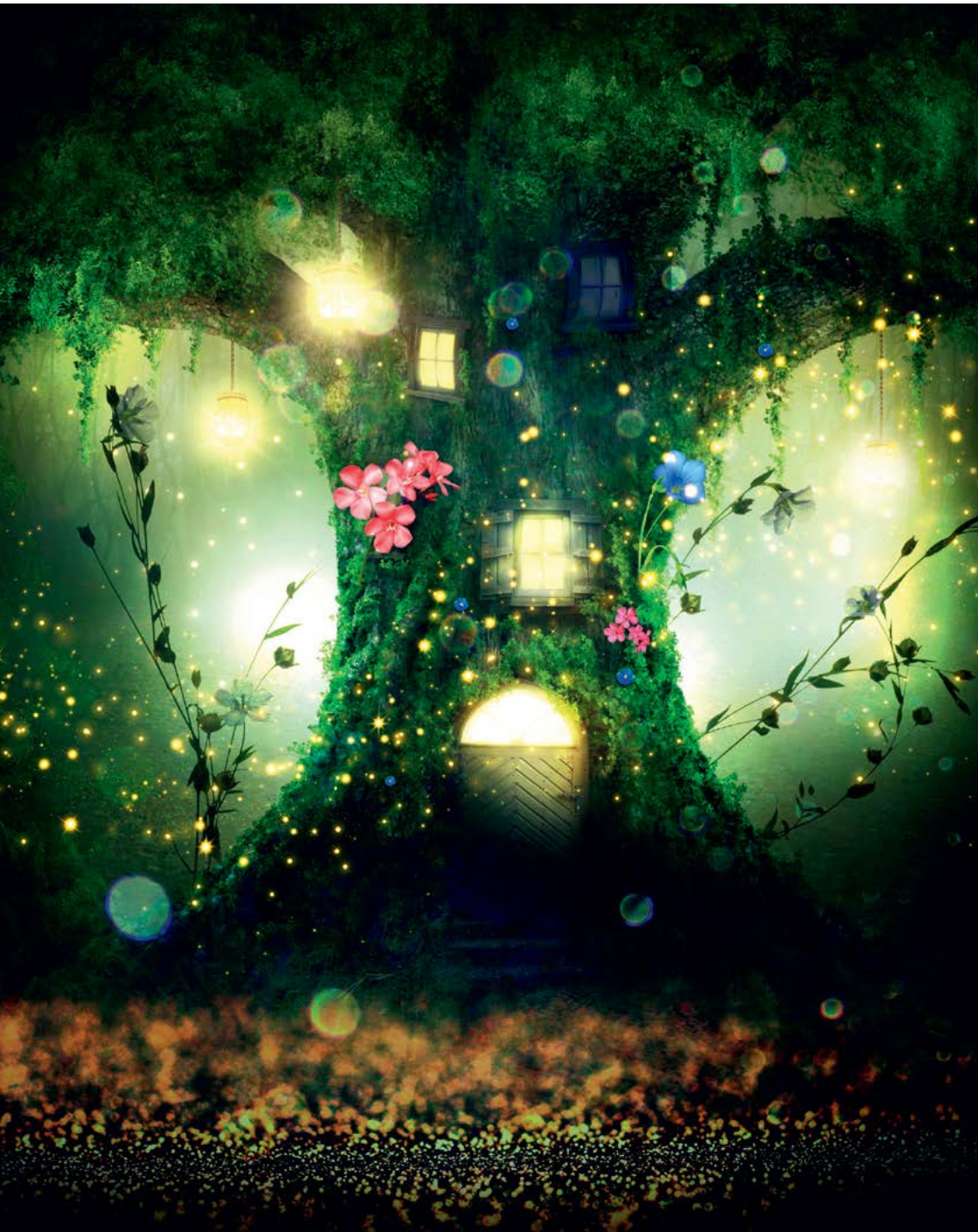
**KOCSÁR MIKLÓS** *Ó gyönyörű szép, titokzatos éj* című  
gyűjteményének felhasználásával  
*Using the Christmas carol collection*  
*Oh, Beautiful, Mysterious Night* by **MIKLÓS KOCSÁR**

Karmester Conductor **HAJZER NIKOLETT**  
Zeneszerző Composer **ÁDÁM JENŐ, KOCSÁR MIKLÓS**  
A szöveggel átdolgozta **SZOKOLAI BRIGITTA**  
*Libretto reworked by* **ANDORKA MÁRTON**

Rendező, díszlettervező **TORONYKŐY ATTILA**  
*Director, set designer* **JUHÁSZ KATALIN**  
Jelmeztervező **CZEGLÉDI ZSOMBOR**  
*Costume designer* **SZABÓ HELLA**  
Animációtervező **HAJZER NIKOLETT**  
*Animation designer*  
Beszédtechnika-tanár **PALERDI ANDRÁS**  
*Animation designer* **SZEGEDI CSABA / SÁNDOR CSABA**  
A Gyermekkar vezetője **FÜRJES ANNA CSENGE**  
*Head of the children's chorus* **SZVÉTEK LÁSZLÓ**

Nagyapó **PALERDI ANDRÁS**  
*Grandpa* kamaraénekes  
A gazda **SZEGEDI CSABA / SÁNDOR CSABA**  
*The farmer* 350kamaraénekes  
A gazda felesége **FÜRJES ANNA CSENGE**  
*The farmer's wife*  
Ádám Jenő (felvételtől)  
*Jenő Ádám (from recording)* **SZVÉTEK LÁSZLÓ**  
kamaraénekes

Közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA ÉS GYERMEKKARA**,  
valamint a **MAGYAR NEMZETI BALETTINTÉZET**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA, CHILDREN'S CHORUS,*  
**AND THE HUNGARIAN NATIONAL BALLET INSTITUTE**



2027. január 17., 24., 30., február 6., 13.



Tallér Zsófia

# LEÁNDER ÉS LENSZIROM

*Leander and Linseed*

Családi meseopera két részben, Szöllösi Barnabás szövegére,  
magyar nyelven, magyar és angol felirattal  
*Fairy-tale opera in two parts, with a libretto by Barnabás Szöllösi,  
in Hungarian, with Hungarian and English subtitles*

Karmester *Conductor* **DOBSZAY PÉTER**

Rendező *Director* **ZSÓTÉR SÁNDOR**

Díszlettervező *Set designer* **AMBRUS MÁRIA**

Jelmeztervező *Costume designer* **BENEDEK MARI**

Koreográfus *Choreographer* **LADÁNYI ANDREA**

Partitúráját átdolgozta

*Score arranged by* **BRANDENBURG ÁDÁM**

Leánder *Leander*

**DOBÁK ATTILA**

Lenzirom *Linseed*

**BRINDÁS BOGLÁRKA**

Mar-Szúr herceg *Prince Bitesting*

**PÁL BOTOND**

Csibecsőr *Chickbeak*

**ANIJA LOMBARD**

Bölömbér kerál *King Baldemar*

**SZVÉTEK LÁSZLÓ**

kamaraénekes

Bölömbér kerálné *Queen Baldemar*

**MELÁTH ANDREA**

Tündér Negéd *Honeycoat Fairy*

**VÁRADI ZITA**

kamaraénekes

Közreműködik **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA*



2027. január 23., 24., 31.,  
február 6., 7., 13., 21.



*Radina Dace / Léo Delibes*

# KISCOPPÉLIA

*Little Coppélia*

Gyermekelőadás óvodásoknak és kisiskolásoknak, angol felirattal  
*Children's production for little ones, with English surtitles*

Rendező *Director* **RADINA DACE**  
Szövegíró *Librettist* **SZENDRŐDY DOROTTYA**  
Jelmeztervező *Costume designer* **ROMÁNYI NÓRA**  
Koreográfus *Choreographer* **RADINA DACE**  
**CHERNAKOVA OLGA**  
**KIREJKO DMITRIJ**  
**KOSYREVA DIANA**  
**KOVÁCS DÉNES**  
**OLÁH CSILLA**  
**RAFAI-VETÉSI ADRIENN**  
**STAVTSEVA VIKTORIIA**  
**YAKUSHKINA NATALIIA**

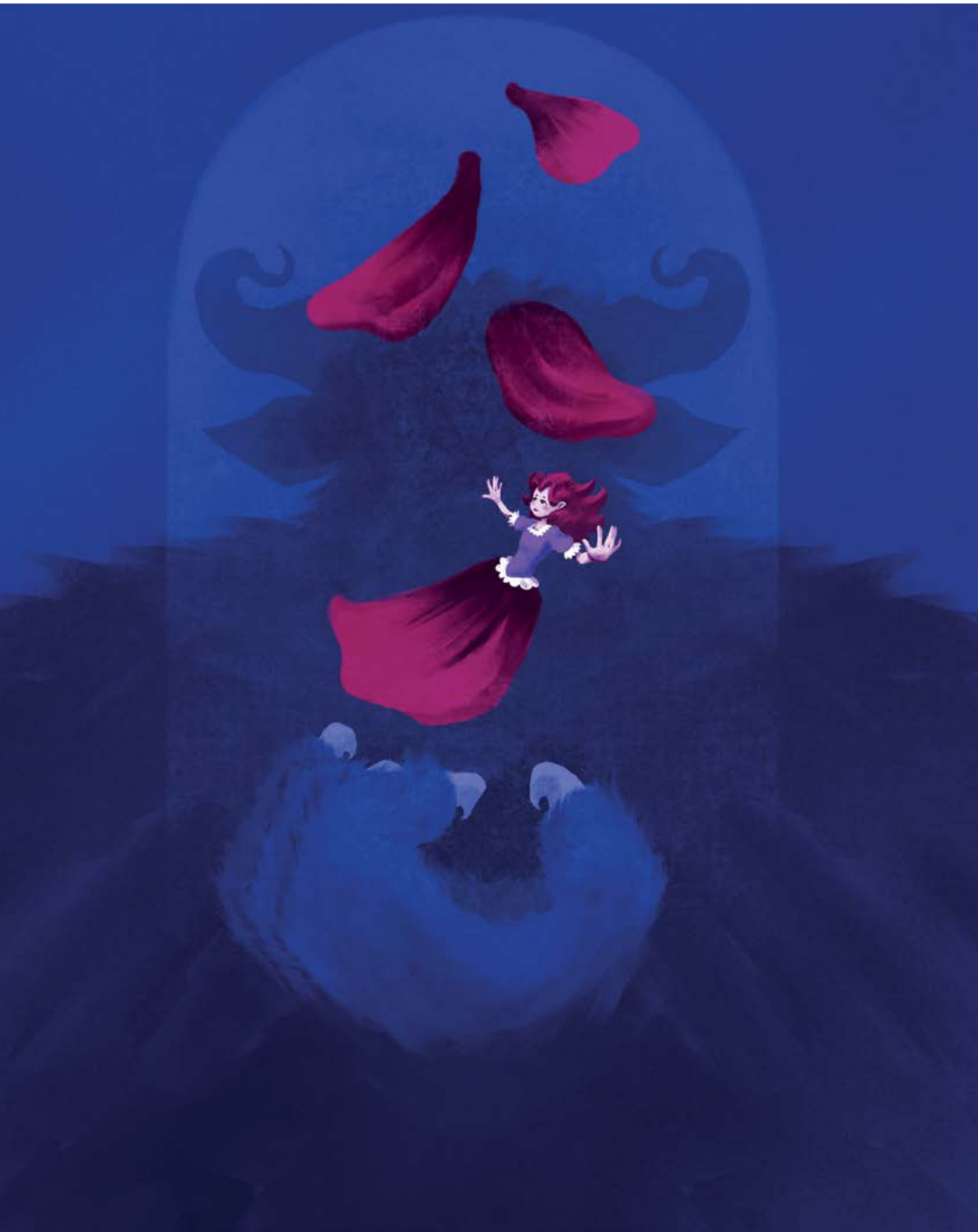
Mesélő *Narrator* **BÁTOR ANNA / SZEMERE ZITA**

Ferenc *Franz* **GUERRY YAGO / TOPOLÁNSZKY VINCE /  
HOSACHYNSKYI VIACHESLAV (MNBI)**

Swanilda **VARGA LILLA EMESE /  
ALBERT ZSÓFIA ENIKŐ /  
LI JINGXUAN**

Coppélius *Coppelius* **GENET SASHA /  
KÖKÉNY-HÁMORI KAMILL /  
KOVTUN MAXIM**

Közreműködik **A MAGYAR NEMZETI BALETT ÉS BALETTINTÉZET**  
*Featuring THE HUNGARIAN NATIONAL BALLETT AND BALLETT INSTITUTE*



2027. február 27., 28.,  
március 6., 7.



*Tóth Péter*

# A SZÉPSÉG ÉS A SZÖRNYETEG

*Beauty and the Beast*

Meseopera egy felvonásban, Mechler Anna szövegére, magyar nyelven,  
magyar és angol felirattal  
*Fairy tale opera in one act, with a libretto by Anna Mechler, in Hungarian,  
with Hungarian and English surtitles*

Karmester *Conductor* **HAJZER NIKOLETT**

Rendező *Director* **TORONYKÓY ATTILA**

Díszlettervező *Set designer* **FÜGEDI BALÁZS**

Jelmeztervező *Costume designer* **JUHÁSZ KATALIN**

Animációtervező *Animation designer* **CZEGLÉDI ZSOMBOR**

Koreográfus *Choreographer* **STÁRY KATALIN**

Szörnyeteg *Beast* **PAPP BALÁZS**

Merkantil *Merchant* **FÜLEP MÁTÉ**

Közreműködik **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA  
ÉS GYERMEKKARA**

*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA  
AND CHILDREN'S CHORUS*



2027. április 4., 10., 17., május 15., 29.



*Ránki György*

# POMÁDÉ KIRÁLY ÚJ RUHÁJA

*King Pomade's new clothes*

Gyermekopera egy részben, Károlyi Amy szövegére, magyar nyelven,  
magyar és angol felirattal  
*Children's opera in one part, with a libretto by Amy Károlyi, in Hungarian,  
with Hungarian and English surtitles*

Karmester *Conductor* **MARSOVSZKY JOHANNES**

Rendező *Director* **TORONYKÓY ATTILA**

Látványtervező *Set and costume designer* **JUHÁSZ KATALIN**  
Koreográfus *Choreographer* **HORVÁTH GÁBOR**

Pomádé király *King Pomádé* **CSER KRISZTIÁN**  
kamaraénekes

Dani **SZELECZKI ARTÚR**

Béni **FÜLEP MÁTÉ**

Nyársatnyelt Tóbiás *Chancellor Tobias* **PATAKI BENCE**

Garda Roberto **ERDŐS ATTILA**

Dzsufi **ZEMLENYI ESZTER**

Közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA ÉS ÉNEKKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA AND CHORUS*



ISTVÁN,  
A  
KIRÁLY  
JUNIOR

2027. május 8., 15.,  
16., 22.



*Szörényi Levente / Bródy János*

# ISTVÁN, A KIRÁLY (JUNIOR)

*Stephen, the King (Junior)*

A rockopera legnagyobb slágerei eredeti hangszerelésben,  
Bródy János szövegére, gyermekszereplőkkel  
*The greatest hits of the rock-opera in its original arrangement,  
with a libretto by János Bródy with an all-child-cast*

Karmester *Conductor* **HAJZER NIKOLETT**

Rendező és világitástervező  
*Director and lighting designer* **FEKE PÁL**  
Koreográfus *Choreographer* **KOVÁCS DÉNES**  
Producer *Producer* **ROSTA MÁRIA**  
Zenei vezető *Musical director* **HAJZER NIKOLETT**

Közreműködik **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA**  
**ÉS GYERMEKKARA**, valamint **A MAGYAR NEMZETI BALETTINTÉZET**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA AND CHILDREN'S*  
**CHORUS**, as well as **THE HUNGARIAN NATIONAL BALLET INSTITUTE**



**PRODUKCIÓK  
DIÁKOKNAK**

---

***YOUTH  
PRODUCTIONS***



2027. január 12., 13., 14., 15.



*Henry Purcell*

# DIDO & AENEAS

Opera három felvonásban, egy részben, Nahum Tate szövegére,  
angol nyelven, magyar és angol felirattal  
*Opera in three acts, in one part, with a libretto by Nahum Tate,  
in English, with Hungarian and English subtitles*

Karmester *Conductor* **ERDÉLYI DÁNIEL /  
SZOKOS AUGUSTIN**

Rendező és koreográfus **BARTA DÓRA**  
*Director and choreographer*  
Díszlettervező **TIHANYI ILDI**  
*Set designer*  
Jelmeztervező **KOVÁCS ANDREA**  
*Costume designer*  
Világítástervező **KATONKA ZOLTÁN**  
*Lighting designer*  
Zenei közjátékok **FARKAS BENCE**  
*Musical interludes*

Dido **BALGA GABRIELLA /**  
kamaraénekes

Aeneas **BALOGH ESZTER**  
**ANTÓNI NORBERT /**  
**NAJBAUER LÓRÁNT**

Belinda **ZEMLÉNYI ESZTER /**  
**SZEMERE ZITA**

Varázslónő **SZÁNTÓ ANDREA**  
*Sorceress*  
kamaraénekes

1. boszorkány **FARKASRÉTI MÁRIA**  
*First Witch*  
2. boszorkány **KISS DIÁNA IVETT**  
*Second Witch*  
Matróz **SZELECZKI ARTÚR /**  
*Sailor*  
**BEERI BENJÁMIN**

Szellem **(OPERASTÚDIÓ)**  
*Spirit*  
Udvarhölgy **(OPERASTÚDIÓ)**  
*Second Woman*

Közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA ÉS ÉNEKKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA AND CHORUS*



2027. március 11., 12., 16., 17.



*Jiří Kylián / Wolfgang Amadeus Mozart*

# PETITE MORT

Kortárs balett egy felvonásban  
*Contemporary ballet in one act*

Karmester **MARSOVSZKY JOHANNES /  
TÓTH SÁMUEL CSABA**

Koreográfus *Choreographer* **JIRÍ KYLIÁN**  
 Díszlettervező *Set designer* **JIRÍ KYLIÁN**  
 Jelmeztervező *Costume designer* **JOKE VISSER**  
 Világítástervező *Lighting designer* **JIRÍ KYLIÁN, JOOP CABOORT**

Lányok *Girls* **QUINTAO RACHEL, KRUPP ANNA  
LEE SOOBIN, MELNYIK TATYJANA** *Étoile*  
**SOROKINA NADEZHDA, RADZIUSH YULIYA /  
OVCHARENKO STEFANIDA**  
**FELMÉRY LILI** *Étoile*, **PISLA ARTEMISZ  
YAKOVLEVA MARIA** *Étoile*, **PAP ADRIENN  
BECK MARIA / SOLOMON THÉA**  
**NUKINA ANASTASIIA, SHARIPOVA ELENA  
LEON CARULLA JESSICA, YOSHIE ERINA  
KONSTANTINOVA ANASTASIIA**

Fiúk *Boys* **ZHUMATAYEV DANIYAR, PALUMBO VALERIO  
MASSARA LUCA, HNEDECHYK VIACHASLAU  
KIYOTA MOTOMI** *kamaraművész*  
**BARBIERI RAFFAELLO / BYKOVETS TIMOFIJ  
MELNYIK VLAGYISZLAV, RADZIUSH MIKALAI  
BALÁZSI GERGŐ ÁRMIN** *Étoile*  
**RÓNAI ANDRÁS, ZHURILOV BORIS /  
COTTONARO GAETANO  
LIZANA GARCÍA ARTURO  
SCRIVENER LOUIS** *Étoile*  
**TARAVILLO MAHILLO CARLOS  
ORTEGA DE PABLOS ALBERTO, KEKALO IURI**

Zongorán közreműködik  
*Piano accompanist* **LÁZÁR GYÖRGY / PINELIS NATALIYA**

Featuring **THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA**

A produkció a *Hat tánc* című darabbal látható együtt  
a *Kortalan kortárs kaland 2* című előadáson.  
*The production is presented together with Six Dances as part  
of the Timeless Contemporary Adventure 2 ballet show.*



2027. március 11., 12., 16., 17.



Jiří Kylián / Wolfgang Amadeus Mozart

# HAT TÁNC

*Six Dances*

Kortárs balett egy felvonásban  
*Contemporary ballet in one act*

Karmester **MARSOVSZKY JOHANNES /  
TÓTH SÁMUEL CSABA**

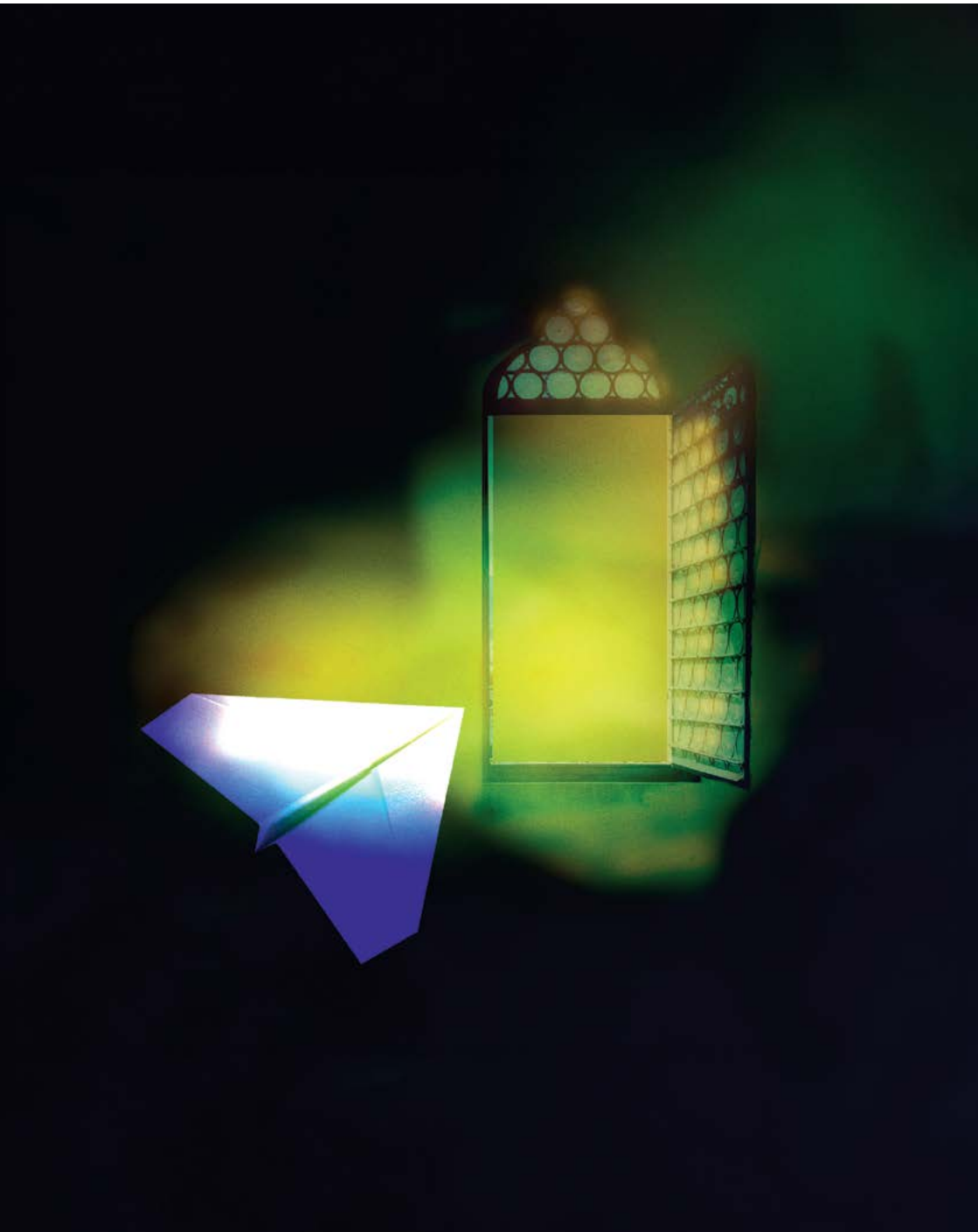
Koreográfus *Choreographer* **JIRÍ KYLIÁN**  
Látványtervező *Set and Costume designer* **JIRÍ KYLIÁN**  
Világítástervező *Lighting designer* **JIRÍ KYLIÁN, JOOP CABOORT**

Lányok *Girls* **SHARIPOVA ELENA, KOSYREVA DIANA  
TARASZOVA KATERINA, LI JINGXUAN /  
GARCÍA CARRIERA CLAUDIA  
BARBAGLIA MATILDE  
KONSTANTINOVA ANASTASIIA  
ROSELLI LISA / HURSKA ANASTASIIA  
HORIAIEVA KATERYNA  
ABRASHINA ALEKSANDRA  
SOROKINA NADEZHDA /**

Fiúk *Boys* **SMITH ALEXANDER  
ORTEGA DE PABLOS ALBERTO  
KOVTUN MAXIM, VILA M. RICARDO /  
TOPOLÁNSZKY VINCE  
KÖKÉNY-HÁMORI KAMILL  
GENET SASHA, SARDELLA FRANCESCO /  
MOLNÁR DÁVID, GAMBLE EMERSON  
YAMAMOTO RIKU  
MANGANIELLO ANTONIO**

Közreműködik **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA*

A produkció a *Petite Mort* című darabbal látható együtt  
a *Kortalan kortárs kaland 2* című előadáson.  
*The production is presented together with Petite Mort as part of  
the Timeless Contemporary Adventure 2 ballet show.*



2027. április 7., 8., 9.



*Giacomo Puccini*

# [SZKIKKI] 2.0

Vígopera egy felvonásban, Giovacchino Forzano szövegére,  
olasz nyelven, magyar, angol és olasz felirattal  
*Comic opera in one act, with a libretto by Giovacchino Forzano,  
in Italian, with Hungarian, English, and Italian subtitles*

Karmester *Conductor* **DÉNES ISTVÁN / TEREMI DÁRIUS**  
Örökös tag

Rendező *Director* **TORONYKÓY ATTILA**  
Díszlettervező *Set designer* **FÜGEDI BALÁZS**  
Jelmeztervező *Costume designer* **JUHÁSZ KATALIN**  
Világítástervező *Lighting designer* **PILLINGER TAMÁS**  
Videógrafika *Video designer* **CZEGLÉDI ZSOMBOR**

Gianni Schicchi **HANJUN KIM / SZEMERÉDY KÁROLY /  
SZEDEDI CSABA**  
kamaraénekes

Lauretta **ANIJA LOMBARD / KAPI ZSUZSANNA /  
TOPOLÁNSZKY LAURA**

Zita **GÁL ERIKA**  
kamaraénekes

Rinuccio **NINH DUC HOANG LONG / BARTOS BARNA /  
BONCSÉR GERGELY**  
kamaraénekes

Gherardo **BALCZÓ PÉTER**

Nella **HORTI LILLA**

Betto di Signa **PATAKI BENCE**

Simone **GÁBOR GÉZA**

Marco **DOBÁK ATTILA**

La Ciesca **SAHAKYAN LUSINE**

Maestro Spinelloccio **ZAJKÁS BOLDIZSÁR**

Amantio di Nicolao **BÁTKI FAZEKAS ZOLTÁN**

Pinellino **DANI DÁVID**

Guccio **SZELECZKI ARTÚR**

Közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA*

**ZENEKARI  
HANGVERSENYEK,  
GÁLÁK**

---

***ORCHESTRAL  
CONCERTS & GALAS***

2026. szeptember 6.



# MARTON ÉNEKVERSENY: GÁLA

*Marton Competition: Gala*

Operagála a verseny döntőseivel  
*Opera gala with the finalists of the competition*

Zsűri *Jury* **MARTON ÉVA**  
**ANATOLI GOUSSEV**  
**PETER MARIO KATONA**  
**MIGUEL LERÍN**  
**MELÁTH ANDREA**  
**ÓKOVÁCS SZILVESZTER**  
**VITTORIO TERRANOVA**  
**DENIZ UZUN**  
**DMITRIJ VDOVIN**

Karmester *Conductor* **SZENNAI KÁLMÁN**

Közreműködnek **A VII. MARTON ÉVA NEMZETKÖZI ÉNEKVERSENY DÖNTŐSEI**,  
valamint **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA**  
*Featuring THE FINALISTS OF THE 7<sup>TH</sup> ÉVA MARTON INTERNATIONAL SINGING  
COMPETITION AND THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA*

.....  
A 20. század legnagyobb magyar szopránja nevével fémjelzett, első ízben 2014-ben megrendezett nemzetközi megmérettetés a Zeneakadémián zajlik, ahol a művész jelenleg Professor Emeritaként oktat. A verseny csúcspontját, a díjkiosztó gálát viszont már az Operaházban tartják, ahol Marton Éva első nagy sikereit aratta.

.....  
*The international competition bearing the name of the greatest Hungarian soprano of the 20<sup>th</sup> century, first held in 2014, takes place at the Liszt Academy of Music, where the artist is currently Professor Emerita. The highlight of the competition, the awards gala, is held at the Opera House, where Éva Marton achieved her first major successes.*

2026. szeptember 26., 27.



# OPERA142

RING  
150

Zenekari hangverseny | *Symphonic concert*



**KURTÁG:**  
**ΣΤΗΛΗ (Stele)**

**WAGNER:**  
A Rajna kincse – zenekari részletek  
*Das Rheingold – orchestral excerpts*

\*\*\*

**MAHLER:**  
1. (D-dúr, „Titán”) szimfónia  
*Symphony No. 1 "Titan" in D major*

Karmester *Conductor* **RAJNA MARTIN**



Közreműködik **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA*

.....

„Hivatalos” évadnyitó előadásán nagyszabású művekkel várja a klasszikus zenei koncertek rajongóit az OPERA Zenekar. Mahler operaházi posztja betöltése idején mutatta be 1. szimfóniáját a pesti Vigadóban, és az ő nevéhez fűződik Wagner Ring-jének bevezetése a magyar repertoárba. A műsor a 2026-ban 100. születésnapját ünneplő Kurtág György előtt is tiszteleg eredetileg zongorára írt, majd nagyzenekarra áthangszerelt ΣΤΗΛΗ (Stele) című darabjával.

.....  
*The OPERA Orchestra's official season-opening concert featuring monumental works is a real treat for classical music lovers. During his tenure at the Opera House, Mahler premiered his Symphony No. 1 at the Vigadó in Pest, and he was also responsible for introducing Wagner's Ring cycle into the Hungarian repertoire. The programme also pays tribute to György Kurtág, celebrating his 100<sup>th</sup> birthday in 2026, with his work ΣΤΗΛΗ (Stele), originally written for piano and later arranged for a large orchestra.*

2026. október 1., 4.



# ZENEI VILÁGNAP

*International Music Day*

Ünnepi hangverseny | *Festive gala concert*

**MAHLER: 8.** (Esz-dúr, „Ezrek”) szimfónia  
*Symphony No. 8 in E-flat major (“Symphony of a Thousand”)*

Karmester *Conductor* **KOVÁCS JÁNOS** Kossuth-díjas, Örökös Tag  
Magna Peccatrix **SZEMERE ZITA**  
Una poenitentium **HORTI LILLA**  
Mater Gloriosa **KAPI ZSUZSANNA**  
Mulier Samaritana **SZÁNTÓ ANDREA** kamaraénekes  
Maria Aegyptiaca **SCHÖCK ATALA** kamaraénekes  
Doctor Marianus **BRICKNER SZABOLCS** kamaraénekes  
Pater ecstaticus **SZEGEDI CSABA** kamaraénekes  
Pater profundus **PALERDI ANDRÁS** kamaraénekes

Közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA, ÉNEKKARA ÉS GYERMEKKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA, CHORUS, AND CHILDREN'S CHORUS*

.....

Mahler monumentális, a világmindenséget megzenésítő alkotása 2020 óta szerepel az OPERA repertoárján. Idén is megszólal ez az erőgyűjtő fohász az Operaház színpadán, az intézmény együtteseinek és kiváló szólistáinak közreműködésével, mindig más, ezúttal egy legendás karmester irányítása alatt.

*Mahler's monumental work, which sets the universe to music, has been part of the OPERA's repertoire since 2020. This year, the powerful prayer will once again be performed on the stage of the Opera House, with the participation of our ensembles and outstanding soloists, under the musical direction of a legendary conductor.*

Háry  
100

2026. október 23.



# 1956/70 – ÜNNEPI KODÁLY- HANGVERSENY

*1956/70 – Festive gala concert i.m. Zoltán Kodály*

Ünnepi hangverseny | *Festive gala concert*

**KODÁLY:**

Szimfónia – 4. tétel *Symphony in C major – 4th movement*  
Ének Szent István királyhoz *Hymn to King Saint Stephen*  
Galántai táncok *Dances of Galánta*

\*\*\*

Psalmus Hungaricus

Karmester *Conductor* **MEDVECZKY ÁDÁM**  
Kossuth-díjas, Örökös Tag  
**CSIKI GÁBOR**  
Tenor *Tenor* **BRICKNER SZABOLCS**  
kamaraénekes

Közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA ÉS ÉNEKKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA AND ORCHESTRA*

.....

Látens Kodály-évad lévén szinte magától értődő, hogy az OPERA 1956-os események emlékére rendezett koncertjén Kodály-művek szólaljanak meg. A rövid életű Magyar Értelmiség Forradalmi Tanácsa 1956-ban elnökévé választotta a szerzőt, aki életműve minden részletével a magyar nemzeti identitást erősítette. A műsort a középkorú és idős Kodály alkotásai, himnikus és táncos hangvételű zenéi teszik színessé és ünnepélyessé.

*As it is a latent Kodály season, it seems only fitting that the concert at the OPERA honouring the events of 1956 should feature works by the composer. In that same year, the short-lived Revolutionary Council of Hungarian Intellectuals elected him as its president. Throughout his entire oeuvre, Kodály consistently reinforced Hungarian national identity. The programme gains both colour and a ceremonial character from the hymn-like and dance-infused compositions of his middle and later years.*

2026. október 25.



# OPERACSILLAGOK NEMZETKÖZI GÁLAESTJE SOLTI GYÖRGY EMLÉKÉRE

*Opera Stars' International Gala In Memoriam Georg Solti*

Ünnepi gálaest | *Festive gala*



Karmester *Conductor* **HONTVÁRI GÁBOR**



Közreműködik **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA*

.....

A világhírű karmester, Solti György hosszú élete során rengeteg tehetséget karolt fel. Hagyatékának szerves része az a 2004-ben alapított nyári akadémia, ahol máig kiváló művészeket képeznek. A 2024-es nagy sikerű jubileumot követően az Operaház harmadik alkalommal fogadja az akadémia már befutott sztárjait és pályakezdő tehetségeit.

.....

*Internationally renowned conductor Sir Georg Solti took numerous talents under his wings during his long career. One of his important legacies is the summer academy founded in 2004, where excellent artists are trained to this very day. Following the highly successful 2024 jubilee gala, the Opera House welcomes the academy's established stars and emerging talents for the third time.*

Háry  
100

2026. december 18.

Zártkörű  
Private event



# BEST OF KODÁLY

Háry-részletek & Magyar karácsony  
*Excerpts from Háry & Hungarian Christmas*



**KODÁLY:**  
Háry János  
(részletek *excerpts*)

Karmester *Conductor* **CSIKI GÁBOR**

**ÁDÁM-KOCSÁR:**  
Magyar karácsony *Hungarian Christmas*  
(lásd: 171. o. *see p. 171*)

Karmester *Conductor* **HAJZER NIKOLETT**

Közreműködik **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA ÉS GYERMEKKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA AND CHILDREN'S CHORUS*

A 77 Elektronika Kft. rendezvénye  
*A private event of 77 Elektronika Kft.*

.....

Az OPERA gyermekkari művészeinek karácsonyi produkciója immár elválaszthatatlan a dalszínház adventi kínálatától. A produkciót, amelyben Kocsár Miklós művei egészítik ki Ádám Jenő szentestéhez kapcsolódó népdalokat, népszokásokat feldolgozó darabját, stílusosan Kodály Zoltán *Háryjának* részletei vezetik be.

.....

*The Christmas production of the Children's Chorus has by now become an inseparable part of the OPERA's advent programmes. The production, featuring Jenő Ádám's work based on folk songs and folk customs associated with Christmas Eve, complemented by related works by Miklós Kocsár, is fittingly preceded by highlights from Háry János by Zoltán Kodály.*

2026. december 20., 23.

*Bach & Händel–Mozart*

# MAGNIFICAT & MESSIÁS



Barokk különlegességek latin és angol nyelven, magyar és eredeti felirattal  
*Baroque pieces in Latin and English, with Hungarian and same-language subtitles*

**BACH:**

Magnificat

(Esz-dúr Karácsonyi változat *Christmas version in E-flat major*)

**HÄNDEL–MOZART:**

Messiás *Messiah*

(részletek *excerpts*)

Szoprán I *Soprano I* **RÁCZ RITA** kamaraénekes  
Szoprán II *Soprano II* **BRASSÓI-JÓRÓS ANDREA**  
Alt Alto **SCHÖCK ATALA** kamaraénekes  
Tenor *Tenor* **SZAPPANOS TIBOR**  
Basszus *Bass* **SEBESTYÉN MIKLÓS**

Karmester *Conductor* **BENJAMIN BAYL**

Közreműködik **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA ÉS ÉNEKKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA AND CHORUS*

A barokk zene két óriása találkozik az adventi időszakban az OPERA Zenekar és Énekkar előadásában. Bach jól ismert *Magnificat*jának eredeti, Esz-dúr hangnemben íródott változatát maga a szerző egészítette ki kifejezetten az ünnepkörhöz illeszkedő részekkel. Händel *Messiása* szintén elengedhetetlen része a karácsonyi várakozásnak. A koncert második részében az oratórium legnépszerűbb részletei csendülnek fel Mozart átíratában, vetítéssel kísérvé, így kínálva összművészeti-spirituális feltöltődést a közönségnek.

*Two giants of Baroque music meet during the Advent season in a performance by the OPERA Orchestra and Chorus. Bach's well-known Magnificat is performed in its original version, in E-flat major, supplemented with movements specifically tailored to the festive season by the composer himself. Händel's Messiah (as arranged by Mozart) is likewise an indispensable part of Christmas; in the second half of the concert, the most popular excerpts from the oratorio are presented with visual projections, offering the audience an interdisciplinary and spiritual experience.*

2027. január 1., 3.



# ÚJÉV AZ OPERAHÁZBAN

*New Year at the Opera House*

Újévi hangverseny | *New Year's concert*

**BEETHOVEN–MAHLER:**

Coriolan-nyitány *Coriolan Overture*, Op. 62

**HAYDN:**

1. (C-dúr) csellóverseny *Cello Concerto No. 1 in C major*

\*\*\*

**BEETHOVEN–MAHLER:**

9. (d-moll) szimfónia *Symphony No. 9 in D minor*, Op. 125

Karmester *Conductor* **HONTVÁRI GÁBOR**

Szoprán *Soprano* **HORTI LILLA**  
Alt Alto **SCHÖCK ATALA** kamaraénekes  
Tenor *Tenor* **KOVÁCSHÁZI ISTVÁN** kamaraénekes  
Basszus *Bass* **CSER KRISZTIÁN** kamaraénekes

Köszöntőt mond **TURI ATTILA**, a Magyar Művészeti Akadémia elnöke  
*New Year's address by ATTILA TURI, president of the Hungarian Academy of Arts*

Közreműködik **BARANYAI BARNABÁS** (cselló),  
**A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA ÉS ÉNEKKARA**  
*Featuring BARNABÁS BARANYAI (cello),*  
**THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA AND CHORUS**

Az OPERA újévét immár 14. alkalommal dominálja a nevezetes 9. szimfónia előadása. 2027-ben két további klasszikus mű: Beethoven ugyancsak Mahler által megerősített nyitánya és Haydn csellóversenye teszi teljessé a műsort – utóbbi természetesen OPERÁ-s szolistaival szólal meg.

*For the 14<sup>th</sup> time, the performance of the famous Symphony No. 9 will dominate the OPERA's New Year celebrations. In 2027, the programme will be completed by two further classical works: Beethoven's overture, also enhanced by Mahler, and a cello concerto by Haydn, the latter featuring a soloist of the OPERA.*

2027. január 12., 13., 14., 15.



## BEST OF HÄNDEL

Händel-művek & Purcell-opera  
*Pieces by Händel & opera by Purcell*

### HÄNDEL:

Vízizene *Water Music*  
Tűzijáték-szvit *Music for the Royal Fireworks*  
Rodelinda  
Xerxész *Serse*  
Julius Caesar *Giulio Cesare*  
(részletek *excerpts*)

### PURCELL:

Dido és Aeneas *Dido and Aeneas*  
(lásd: 185. o. *see p. 185*)

Karmester *Conductor* **SZOKOS AUGUSTIN /  
ERDÉLYI DÁNIEL**

Közreműködik **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA ÉS ÉNEKKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA AND CHORUS*

.....  
Az élete nagyobb részét Angliában töltő, a *Messióst* leszámítva az Operaházban ritkábban játszott Georg Friedrich Händel szerzeményei teremtenek igazi barokk hangulatot az angol régizene kiemelkedő alakja, Henry Purcell legjelentősebb műve, a trójai királyfi és a karthágói királynő tragikus szerelmét feldolgozó operája előtt.

.....  
*The compositions of Georg Friedrich Händel, who spent most of his life in England and whose works, aside from Messiah, are rarely performed at the Opera House, create an authentic Baroque atmosphere ahead the tragic love story of the Trojan prince and the queen of Carthage, the most significant work by an outstanding figure of English early music, Henry Purcell.*

2027. február 14.



## ARANYKOR: WAGNER & R. STRAUSS

*Golden Age: Wagner & R. Strauss*

Zenekari hangverseny | *Orchestral concert*

### WAGNER:

A bolygó hollandi – nyitány és a Hollandi monológja  
*Der fliegende Holländer – overture and The Dutchman's monologue*

### R. STRAUSS:

Az árnyék nélküli asszony – szimfonikus fantázia  
*Symphonische Fantasie aus Die Frau ohne Schatten*

\*\*\*

Imígyen szóla Zarathustra  
*Also sprach Zarathustra*

Karmester *Conductor* **HALÁSZ PÉTER**

Közreműködik **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA*

.....  
A két német zeneszerző, Wagner és a wagneriánus Strauss párosítása egy estén a nagyívű dallamok és a sodró erejű dráma lehengerlő ötvözete. Wagner mitikus intenzitásának és Strauss modernizmusának találkozása két olyan muzsikussá alakította őket, akik nemcsak a német, de a nemzetközi zenei világot is átformálták. Szerzeményeik mély érzelmeket, sűrű zenei szövetet és monumentális zenei hangzást ígérnek az OPERA Zenekar előadásában.

.....  
*Pairing the two German composers, Wagner and the Wagnerian Strauss in a single evening creates a sweeping and overwhelming fusion of expansive melodies and driving dramatic force. The encounter between Wagner's mythical intensity and Strauss's modernism is a dialogue between two musical giants who reshaped not only German but also international musical life. In the performance of the OPERA Orchestra, their compositions promise deep emotions, dense musical textures, and sonic grandeur.*

2027. március 7., 14.



# RÁKOSI 60/75

Múltidéző gála | *Retrospective gala*



Karmester *Conductor* **CSIKI GÁBOR**



Közreműködik **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA ÉS ÉNEKKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA AND CHORUS*

.....

1952-ben egy egész ország ünnepelte Rákosi Mátyás 60. születésnapját. Az eseménysorozat és egyben a magyarországi kommunizmus személyi kultuszának bizarr csúcspontját, az Operaházban megrendezett nagyszabású gálát élheti át a közönség 75 évvel később, egyfajta történelmi időutazás során, amelyben Rákosi mellett megjelennek a kor más meghatározó alakjai, és felcsendülnek korabeli, ideológiavezérelt műsorszámok is.

.....

*In 1952, an entire nation celebrated the 60<sup>th</sup> birthday of Mátyás Rákosi. Seventy-five years later, audiences can relive the bizarre pinnacle of the series of events as well as the personality cult of Hungarian communism – the grand gala held at the Opera House – through a kind of historical time travel, in which, alongside Rákosi, other key figures of the era appear, and ideology-driven musical numbers of the programme are reconstructed.*

2027. április 9., 11.,  
augusztus 7., 10., 12., 14., 17., 19.



# BEST OF PUCCINI

Nessun dorma áriaest & [szkikki] 2.0  
*Nessun dorma gala concert and Schicchi 2.0*



**PUCCINI:**  
Operaáriák *Opera arias*  
[szkikki] 2.0 (lásd: 129. o. *see p. 129*)



Karmester *Conductor* **TÖRÖK LEVENTE**

Közreműködik **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA*

.....

A legnagyobb operaslágerekre vágyók igényeit kielégítő „Best of”-sorozatunk részeként Puccini legszebb dallamai szólalnak meg az OPERA kiemelkedő énekeiseivel, majd a népszerű, intrikákkal, de csodálatos muzsikával teli egyfelvonásos zárja a műsort, a szerző egyetlen vígoperája.

.....

*As part of our “Best of” series designed to satisfy those seeking greatest opera hits, Puccini’s most beautiful melodies are performed by the OPERA’s outstanding soloists, followed by the composer’s popular one-act – his only comic – opera full of intrigue and wonderful music.*



# CSILLAGÓRA 2027

*Night of Stars 2027*

Évadzáró gála kitüntetésekkel | *Season closing with awards*

**KODÁLY:**

Szimfónia – 4. tétel *Symphony in C major – 4<sup>th</sup> movement*  
Ének Szent István királyhoz *Hymn to King Saint Stephen*  
Galántai táncok *Dances of Galánta*

\*\*\*

Budavári Te Deum *Te Deum of Buda Castle*

Házigazda *Hosted by* **ÓKOVÁCS SZILVESZTER**  
főigazgató *general director*

Koreográfus *Choreographer* **SOLYMOSI TAMÁS**  
balettigazgató *ballet director*

Rendező *Director* **ALMÁSI-TÓTH ANDRÁS**  
művészeti igazgató *artistic director*



Közreműködik **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA ÉS ÉNEKKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA AND ORCHESTRA*

E nagyszabású évadzáró gálán nemcsak Kodály változatos művei csendülnek fel. Ekkor adjuk át a neves művészeink emlékére alapított díjakat ugyanúgy, mint az OPERA Ének-, Zene-, Balett- és Gyermekkarának, illetve Balettintézetének kamaraművészi kitüntetéseket is.

*The grandiose gala to close the season not only features various works by Kodály but is also the occasion to present awards in memory of legendary artists as well as the Chamber Artist titles for the OPERA Orchestra, Chorus, Children's Chorus, and the Hungarian National Ballet and Ballet Institute.*



# XI. NAGY IVÁN NEMZETKÖZI BALETTGÁLA

*11<sup>th</sup> Iván Nagy International Ballet Gala*

Magyar legendára emlékezik a balettvilág  
*The World of Ballet Remembers a Hungarian Legend*

Karmester *Conductor* **TÓTH SÁMUEL CSABA**

Szerkesztő, rendező *Editor, director* **SOLYMOSI TAMÁS**  
Kossuth-díjas



Közreműködik **A MAGYAR NEMZETI BALETT ÉS BALETTINTÉZET,**  
valamint **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN NATIONAL BALETT AND BALETT INSTITUTE,*  
and **THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA**

A 2014-ben elhunyt Nagy Iván emlékére az OPERA évente nemzetközi balettgálaestet rendez, amelyen a világ legjelentősebb társulatainak szolistaí produkcióikkal együtt tisztelnek a nemzetközi híru balettművész emléke előtt. E napon adják át a Solymosi Művészeti Díjat is.

*In memory of Iván Nagy, who passed away in 2014, the OPERA organises a ballet gala in his honour every year, where soloists from the most important companies from all across the world pay tribute to this internationally renowned ballet dancer. The gala is also the occasion of presenting the Solymosi Award.*



# MEDGYASZAY KAMARAESTÉK

*Chamber music  
at the Medgyaszay Loft*

Kamarakoncertek | *Chamber music*

Közreműködnek **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARÁNAK MŰVÉSZEI**  
*Featuring THE MUSICIANS OF THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA*



Házigazda *Host* **TÓTH SÁMUEL CSABA / MONA DÁNIEL**

Helyszín *Venue* **MEDGYASZAY TETŐTEREM  
MEDGYASZAY LOFT**



.....

Ebben a havonta jelentkező sorozatban az OPERA Zenekar művészei öntevékeny módon maguk állítják össze kamaraműsoraikat. Az intézmény a zenekari igazgató vezette koncertek (akár támogatói) jegybevételét hangszervásárlásra fordítja.

*In this monthly series, the musicians of the OPERA Orchestra compile their own chamber music programmes. The revenue from the concerts hosted by the orchestra director is to be used for the purchase of instruments.*

**ÁRIA-  
ÉS DALESTEK**

---

***ARIA AND  
SONG RECITALS***

Az Ybl palota mérete szerint a közepes nagyságú operaházak egyike, ám szépségben az első, amit azzal fokozunk, hogy gyönyörűen meg is világítjuk. Pódiumán, pontosabban a leeresztett vasfüggöny előtti zenekari árkának fedelén a szólóénekes szinte a közönségtől körbevéve állhat. A tökéletes akusztikai-környezetben vadonatúj Steinway zongoránkkal együtt pedig – nyilván hangszeres partnere közreműködésével – oly emlékezetes estét adhat, amelybe a dalirodalom számára legfontosabb opusait éppúgy befűzheti, mint az érzékenyen előadott operaáriákat.

Az intézmény a népszerű sorozat következő évadára újabb öt sztáresteket hívott meg, hiszen szépen kivitelezett dalokból és áriákból – no meg nemzetközi csillagokból – sosem elég. Közülük néhányan visszatérő vendégek Budapesten, mások azonban – bár nevüket és művészetüket lemezfelvételekről és operaközvetítésekből már jól ismerheti a hazai közönség – először lépnek fel Magyarországon, és éppen a meghitt hangulatú Sztárestek-sorozatban.

*By size, the Ybl Palace is one of the medium-sized opera houses, but in terms of beauty it is first class, which we further enhance by lighting it gorgeously. On its podium, or the top of its orchestra pit, in front of the lowered safety curtain, the soloist can stand almost fully surrounded by the audience. In these perfect acoustics, accompanied by our brand-new Steinway piano – and of course an instrumentalist partner – they can give a most memorable recital featuring their favourite opuses for voice as well as their sensitively interpreted opera arias. For the new season of the popular series, the OPERA has invited five further star soloists as you can never have enough of beautifully interpreted songs and arias or international stars. Some of them have already made an appearance in Budapest, others – although well-known to the audience from recordings and streams – are to make their Hungarian debuts now, in the intimate Stars' Recitals series.*

2026. október 19. – 2027. június 2.



## SZTÁRESTEK ZONGORÁVAL

*Stars' Recitals with Piano*

Zongorás operaestek magyar, angol és eredeti nyelvű felirattal  
*Opera recitals with piano, with Hungarian, English,  
and same-language subtitles*

2026. október 19. **RENÉ PAPE**  
basszus *bass*

2026. november 15. **ANDREAS SCHAGER**  
tenor *tenor*

2027. április 11. **THOMAS HAMPSON**  
bariton *baritone*

2027. május 23. **ROLANDO VILLAZÓN**  
tenor *tenor*

2027. június 2. **DIANA DAMRAU**  
szoprán *soprano*

A 2025/26-ban indult sorozat olyan szerzőket helyez a középpontba, akiknek operái kiemelt figyelmet kapnak az évad során. És akadnak sokan, akiknek nem jut szerep ezen mesterek műveiben, de szívesen énekelnének azok bőséges vokális palettájáról: róluk, nekik, tőlük szólnak a zongorás délutánok és délelőttök. Az évad egy-egy előadásán magyar énekesek Wagner *Ringjének* népszerű részleteiből, Strauss dalaiból, valamint Verdi és Puccini áriáiból válogatnak, amelyek zongorakíséret felett szólalnak meg. És persze úgy illő, ha a nemzetközi szerzők műveit szemlélő programok mellé kerül magyar operáriákat listázó esemény is. Két koncert az idei évadban főszerepet játszó Kodály előtt tiszteleg, egyet pedig hagyományosan az Operaház „atyjára”, Ybl Miklóstra emlékezve rendezünk meg. Minden ízében magyar előadások – nemzetközi színvonalon.

*The series launched in the 2025/26 season focuses on composers whose operas receive special attention during the season. Yet there are many singers who do not find a role in the works of these masters, but who would gladly sing from their rich vocal palettes. The piano afternoons and matinees are for them, about them, and inspired by them. At selected events of the season, Hungarian singers perform popular excerpts from Wagner's Ring, selections from songs by R. Strauss, and arias by Verdi and Puccini, all presented with piano accompaniment. And of course, it is only fitting that alongside these programmes devoted to the works of international composers, there should also be an event featuring Hungarian opera arias. Two concerts pay tribute to Kodály, who plays a central role in this season. Another one traditionally organised in remembrance of Miklós Ybl, architect of the Opera House. Hungarian in every respect – international in standard.*

2026. október 18. – 2027. június 19.



## BMW-DALKONCERTEK

*BMW Vocal Concerts*

Dal- és áriaválogatások magyar, angol és eredeti nyelvű felirattal  
*Song and aria selections with Hungarian, English, and same-language subtitles*

2026. október 18. **HÁRY100: KODÁLY-NÉPDAL-DÉLELŐTT**  
**HÁRY100: HUNGARIAN SINGERS PRESENT FOLK SONGS**

HÁRY  
100

2026. október 23. **HÁRY100: KODÁLY-DALDÉLUTÁN**  
**HÁRY100: HUNGARIAN SINGERS PRESENT KODÁLY**

2027. január 24. **MAGYAR ÉNEKESEK RING-DÉLUTÁNJA**  
**HUNGARIAN SINGERS PRESENT THE RING**

RING  
150

2027. február 21. **MAGYAR ÉNEKESEK R. STRAUSS-DÉLUTÁNJA**  
**HUNGARIAN SINGERS PRESENT R. STRAUSS**

2027. március 15. **YBL 213 – HAZÁM, HAZÁM, TE MINDENEM!**  
**(MAGYAR ÁRIAEST)**  
**YBL 213 – MY HOMELAND, MY HOMELAND, YOU MEAN EVERYTHING TO ME (HUNGARIAN ARIA RECITAL)**

2027. május 8. **MAGYAR ÉNEKESEK VERDI-MATINÉJA**  
**HUNGARIAN SINGERS PRESENT VERDI**

2027. június 19. **MAGYAR ÉNEKESEK PUCCINI-DÉLUTÁNJA**  
**HUNGARIAN SINGERS PRESENT PUCCINI**

Énekesek *Singers* **BRASSÓI-JÓRÓS ANDREA, GÁL ERIKA,  
MESTER VIKTÓRIA, KOVÁCSHÁZI ISTVÁN,  
SÁNDOR CSABA, RÁCZ ISTVÁN**

Közreműködnek **AZ OPERA KORREPETITORAI**  
*Featuring* **RÉPÉTITEURS OF THE OPERA**

A Kossuth-díjjal a magyar állam legmagasabb szinten ismeri el művészeit, általában a pályafutás végén, azt megkoronázandó. Közülük a még aktív énekeseket 2024-ben arra kérte a Magyar Állami Operaház, hogy erre a különleges estre jöjjenek össze, és fogadják a magyar közönséggel együtt az új Kossuth-díjast, Bretz Gábort, aki akkor hosszabb programot énekelt. A szünet után maguk is egy-egy kedvenc (akár lírai vagy tragikus) áriájukkal és (mindenképpen vidám) történetükkel örvendeztették meg a hazai publikumot és egymást, akiket és akikkel együtt évtizedek óta szolgálnak az OPERA színpadain. A beszélgetésekkel, visszaemlékezésekkel tarkított gálán Bretz Gábor mellett Tokody Ilona, Kováts Kolos, Lukács Gyöngyi, Gulyás Dénes, Komlósi Ildikó, Sümegi Eszter, Kálmándy Mihály és Kolonits Klára is színpadra lépett. Ezzel a hagyománnyá lett kezdeményezéssel kívánjuk minden évben megünnepelni friss Kossuth-díjas énekművészeinket. (Vagy ha éppen nem ítélik oda egyetlen operistának sem az elismerést, gyönyörködve gyűjtünk sokadik bizonyítékot rá, hogy korábbi kitüntetettjeink méltán lettek Kossuth-díjasok.)

*With the Kossuth Prize, the Hungarian state recognizes its artists at the highest level, usually at the end of their careers, to crown their achievements. In 2024, the Hungarian State Opera invited those soloists who were still active to come together for this special evening and welcome the new Kossuth Prize recipient Gábor Bretz, who presented a longer programme. Then, after the intermission, the previous recipients also delighted the audience and each other with their favourite (lyrical or tragic) arias and (certainly hilarious) stories. At the gala, interspersed with conversations and reminiscences, alongside Gábor Bretz, Ilona Tokody, Kolos Kováts, Gyöngyi Lukács, Dénes Gulyás, Ildikó Komlósi, Eszter Sümegi, Mihály Kálmándy, and Klára Kolonits also took the stage. With this initiative, which has become a tradition, we aim to celebrate our newly awarded Kossuth Prize-winning opera singers every year. (Or, if in a given year the distinction is not awarded to any opera singer, we take delight in gathering yet further proof that our previous laureates truly deserved to receive the Kossuth Prize.)*

2026. november 21.



# TÉRJ VISSZA GYŐZTESEN!

*Return Victorious*

Kossuth-díjasok sztárestje  
*Kossuth Prize recipients' recital*

Felkért művészek *Invited singers*

**BRETZ GÁBOR**  
**GULYÁS DÉNES**  
**KÁLMÁNDY MIHÁLY**  
**KOLONITS KLÁRA**  
**KOMLÓSI ILDIKÓ**  
**KOVÁTS KOLOS**  
**LUKÁCS GYÖNGYI**  
**MIKLÓSA ERIKA**  
**SÜMEGI ESZTER**  
**FRIED PÉTER**

Közreműködnek **AZ OPERA KORREPETITORAI**  
*Featuring RÉPÉTITEURS OF THE OPERA*



# MOST – VIZSGAKONCERT

*Eva Marton International OperaStudio – Final Recital*

A Marton Éva Nemzetközi OperaStúdió tagjainak évadzáró koncertje  
*Concert by the members of the Éva Marton International OperaStudio*

Fővédnök, énekmester  
*Main patron, vocal coach*

**MARTON ÉVA**  
Kossuth-díjas, Örökös Tag

Mesterek *Coaches*

**ALMÁSI-TÓTH ANDRÁS**  
**FRIED PÉTER**  
Kossuth-díjas  
**HARANGI MÁRIA**  
**SZENNAI KÁLMÁN**  
**ZSOLDOS BÁLINT**  
**YAKUSHKINA NATALIA**  
**KARZAG MÁRTON**

Közreműködnek **A MARTON ÉVA NEMZETKÖZI OPERASTÚDIÓ TAGJAI**  
*Featuring THE MEMBERS OF THE ÉVA MARTON INTERNATIONAL OPERASTUDIO*

.....

A 20. század legnagyobb magyar énekesnőjének, Marton Évának nevével fémjelzett operastúdió pályakezdő énekesek számára kíván szakmai felkészítést biztosítani egyetemi tanulmányaikat követően, valamint lehetőséget nyújtani színpadi tapasztalataik bővítésére hivatásuk kezdeti szakaszában. A fiatal énekesek széleskörű képzést kapnak, az évad végén pedig vizsgaelőadás keretében adnak számot tudásukról. Nem egyszer részt vesznek az OPERA produkcióiban is, így kijelenthető: ők nemcsak a jövő, hanem már a jelen is.

*The OPERA studio bearing the name of Éva Marton, the greatest Hungarian soprano of the 20<sup>th</sup> century aims to provide professional preparation for emerging singers after the completion of their university studies, as well as offer opportunities to expand their stage experience at the beginning of their professional careers. The young singers receive comprehensive training, and at the end of the season they demonstrate their skills in a performance as their final examination. They also take part in several OPERA productions, so it can be stated that they are not only the future, but already the present.*



# MIKLÓSA METÓDUS

*Miklós Method*

A KvintEsszencia Mesteriskola növendékeinek koncertje  
*Concert by the students of the KvintEsszencia Masterclass*

Iskolaalapítók  
*Founders of the school*

**MIKLÓSA ERIKA**  
Kossuth-díjas  
**NOVÁK PÉTER**



Közreműködnek **A KVINTÉSSZENCIA MESTERISKOLA NÖVENDÉKEI**  
*Featuring THE STUDENTS OF THE KVINTÉSSZENCIA MASTERCLASS*

.....

A világhírű szoprán, Miklósa Erika 2024 őszén indította el saját posztgraduális képzését, amelyben a hallgatók a technikai készségek fejlesztésén túl számos egyéb nézőpontot kapnak az énekléssel kapcsolatban. A hangképzésen túl a zenész pálya részleteire is fókuszáló mesteriskola növendékei most e pálya egyik legfontosabb célállomásán, az Operaházban, annak is hangulatos tetőtermében próbálhatják ki magukat egy koncert erejéig.

*The world-renowned soprano Erika Miklós launched her own postgraduate programme in the autumn of 2024, in which students, beyond developing their technical skills, gain insight into many other perspectives related to singing. In addition to vocal training, the masterclass also focuses on the details of a musician's career, and its participants now have the opportunity to try themselves out in one of the most important milestones of this profession – the Opera House – specifically in its atmospheric loft, in a concert.*

**MŰVÉSZETI  
TÁRAK**

---

***ARTISTIC  
DEPARTMENTS***

## Magánénekesek

### *Soloists*

Énekes szólistáink világa a felületes szemlélő számára nagy változáson ment át 2012-ben. Valójában viszont csak visszatért a második világháború előtti szisztéma, amikor ún. szerepszerződés kötötte a Házhöz ideig-óraig, esetleg néhány évadra a művészt, annak lejártával mindkét fél hosszabbíthatott, de természetesen dönthetett másképp is. Így nem 30 állásban lévő, véglegesített magánénekes és 60-80 külsős, hanem minden évadban több mint 100 hazai, szerződéses énekművész viszi vállán a Magyar Állami Operaház repertoárját. Ma már mindig az elérhető legjobbakat kérhetjük fel az adott szerepre, sokkal kevesebb a kötöttség, amelynek a néző látja leginkább hasznát, hisz topformában lévő művészek éneklik a főszerepeket. Vendéget akkor hívunk, ha ritkaságról vagy olyan hangfajról van szó, amelyet nem, vagy nem akkor, illetve nem olyan minőségben tudnánk prezentálni. Természetesen világsztárok is megfordulnak közöttünk a társulat és a közönség örömeire, őket rendszeresen hívni is kötelességünk.

---

*The world of our opera soloists underwent a major transformation in 2012. In reality, this was a return to the pre-World War II system, where artists were contracted to the Opera House for a limited period – perhaps a few seasons – after which both parties could choose to renew their contract or go their separate ways. As a result, instead of 30 permanent soloists and 60–80 external singers, more than 120 contracted Hungarian vocal artists now carry the extensive repertoire of the Hungarian State Opera each year. This system allows us to engage the very best available singers for each role, reducing constraints and ultimately benefiting the audience, who get to hear top-form artists in lead roles. We invite guest performers only when a production requires a rare or highly specialized voice type that we either do not have at the time or cannot present at the desired level of quality. Naturally, world-renowned stars also appear to the delight of both the company and the audience, and it our duty as well to invite them regularly.*

## OPERA Zenekar

### *OPERA Orchestra*

A csaknem 200 fős OPERA Zenekar a Magyar Állami Operaház motorja. Hazánk legelső szimfonikus együttese: jogelődje, a Pesti Magyar (1840-től: Nemzeti) Színház Zenekara 1837-ben kezdte működését. Az OPERA Zenekarában az ország legjobb muzsikusai játszanak, a „három rigolettónyi” tagság évente negyvenféle programot tanul meg, illetve újra, ennek fele opera, a többi nagybalett, gála és szimfonikus hangversenyanyag. A művészek szabadidejükben aktív kamarazenei életet folytatnak, versenyművek szólóit vállalják, komponálnak, hangszerelnek, kottát szerkesztenek. A budapesti OPERA Zenekara ma nemcsak az ország legrégebbi és legtöbbször, legváltozatosabb műsorral, legnagyobb közönség előtt fellépő együttese, de a világon is az egyik legnagyobb hangszeres társulat. Évente 450 előadást, gálát és hangversenyt teljesít idehaza és külföldön, toronymagas aktivitással e szférában.

---

*The 220-member OPERA Orchestra is the driving force of the Hungarian State Opera House. This orchestra is truly the first symphonic ensemble in Hungary, as its predecessor, the Orchestra of the Pest Hungarian (from 1840: National) Theatre, began its operations in 1837. The OPERA Orchestra comprises the finest musicians in the country, with its “three Rigoletto-sized” membership learning approximately seventy different programmes each year, nearly two-thirds of which are operas, while the rest include grand ballets, opera galas, and symphonic concerts. The musicians actively engage in chamber music, perform solo parts in concertos, compose, arrange, and edit sheet music. Today, the orchestra of the Budapest OPERA is not only one of the country’s leading ensembles but also one of the largest instrumental ensembles in the world. Annually, it performs 450 productions, galas, and concerts, both domestically and internationally, maintaining an exceptionally high level of activity in this field.*

## OPERA Kórus

### *OPERA Chorus*

A Magyar Állami Operaház Énekkarához fogható változatosságú, nehézségű és mennyiségű munkát idehaza egyetlen kórus sem végez. A mintegy másfél száz művész élete a darabok betanulása, memorizálása, felújítása szinte mindig új karmesterekkel, változó tempóval és dinamikával történő előadása a legkülönbébb színpadi körülmények és rendezői habitusok közepette, nemcsak magyar, de olasz, német, francia, orosz, angol, cseh, finn, héber és latin nyelveken is. A tagok többsége már zeneakadémiai oklevéllel érkezik, e kórusú már nem az ötvenes évek lemezeiről visszaköszönő éles és kontúrtalan hangadás, ők már kiművelt vokalisták, kész művészek csoportja, akik nélkül nincs sikeres opera-előadás. A legrégebbi és legnagyobb hazai professzionális énekkar 2016-ban egy nagy internetes szavazáson (Bachtrack) elnyerte a Világ Legjobb Operakórusa címet, majd még ebben az évben Budapestért Díjat kapott a fővárostól is.

---

*No other chorus in Hungary performs work comparable to that of the Hungarian State Opera Chorus. The lives of its 160 artists revolve around learning and memorising pieces, performing them under ever-changing conductors, with varying tempos and dynamics, amidst the most diverse stage conditions and directorial styles. Their repertoire extends beyond Hungarian to include Italian, German, French, Russian, English, Czech, Finnish, Hebrew, and Latin. Most members join with a soloist diploma from the Music Academy. This chorus is far from the sharp and undefined vocal style heard on recordings from the 1950s. They are highly trained vocalists, a group of accomplished artists without whom a successful opera performance would be unthinkable. In 2017, the OPERA Chorus, the oldest and largest professional chorus in Hungary won the title of Best Opera Chorus in the World in a major online poll by Bachtrack and was also awarded the Budapest Prize that same year.*

## OperaStúdió

### *Opera Studio*

Az OPERA kétéves szakmai továbbképzése, a Marton Éva Nemzetközi OperaStúdió (MOST) 2024 őszén kezdte meg működését. A dalszínház operastúdiója pályakezdő énekesek számára kíván szakmai felkészítést biztosítani egyetemi tanulmányaikat követően, valamint lehetőséget nyújtani színpadi tapasztalataik bővítésére hivatásuk kezdeti szakaszában. Az évente tartott kétkörös meghallgatás eredményeként öt-öt fiatal énekes kezd meg tanulmányait az operastúdióban. A képzés fővédnöke Marton Éva, a világhírű drámai szoprán, aki – mások mellett – aktívan foglalkozik is az ifjú művészekkel, korábban tíz esztendőn át a Zeneakadémia tanszékvezetője volt. Az ösztöndíjasok mesterkurzusokon, valamint szerepgyakorlat, színpadi gyakorlat, mozgás, opera- és interpretáció-történet és nyelvi coaching órákon vesznek részt, illetve természetesen sok énekléssel folynak bele a dalszínház életébe is.

---

*The Éva Marton Opera Studio, two-year professional training programme of the OPERA was launched in autumn 2024. It aims to provide professional training for young opera singers after their university studies, as well as the opportunity to expand their stage experience at the beginning of their career. As a result of a two-round audition held annually, five young singers can begin their studies at of the opera studio. The main patron of the four-term training is internationally renowned dramatic soprano Éva Marton, who is actively involved with young artists – she previously served as head of department at the Liszt Academy for ten years. The emerging artists take part in master classes and receive lessons in role practice, stage practice, movement, history of opera and interpretation, as well as get language coaching. In addition, they can also participate in productions of the OPERA.*

## OPERA Gyermekkar

### *OPERA Children's Chorus*

Az OPERA több mint 130 tagot számláló Gyermekkara 1970 óta működik jelenlegi formájában, addig a Magyar Állami Operaháznak nem volt saját gyermekegyüttese. A két alapító a Magyar Rádió gyermekkara élén is elévülhetetlen érdemeket szerzett Botka Valéria és Csányi László. Az OPERA Gyermekkara Magyarország legtöbbször fellépő gyermekkórusa, évente mintegy 100 alkalommal működik közre a Magyar Állami Operaház játszóhelyein vokális színpadi művekben és hangversenyeken, sőt, évek óta több mint 40, mostantól: 50 *Diótörő*-előadásnak is szereplője. Néhány éve önálló produkciókat is visz a Gyermekkar: nemcsak makettelőadásokat (nagy címek kicsinyített verziója) ad elő, de kifejezett gyermekoperákat is. A kisebb-nagyobb diáktagok munkájuk során az énekés fizikai és lelki előnyei mellett megismerhetik a színház különleges világát, nem ritkán világsztárokkal énekelhetnek együtt, és később akár maguk is professzionális muzsikussá válhatnak.

---

*The OPERA Children's Chorus, with more than 130 members, has been operating in its current form since 1970. Previously, the Hungarian State Opera House did not have its own children's ensemble. The chorus was founded by Valéria Botka and László Csányi, who also played an indispensable role in leading the Hungarian Radio's Children's Chorus. The OPERA Children's Chorus is not only Hungary's most frequently performing children's chorus but also participates in at least 100 performances each season at the different venues of the Hungarian State Opera. Today, it is a key part of over 40 Nutcracker performances annually (50 performances from 2026). In recent years, the chorus has also taken on independent productions, presenting not only model performances – miniature versions of major operas – but also dedicated children's operas. Through their work, the young members experience both the physical and emotional benefits of singing, gain insight into the unique world of theatre, and often have the rare opportunity to perform alongside internationally renowned artists.*

## Magyar Nemzeti Balett (MNB)

### *Hungarian National Ballet (HNB)*

Az OPERA táncegyüttesének saját márkaneve: Magyar Nemzeti Balett, 100 balettkari státusz és 20 szólistaállás építi fel az együttest. A táncosok gyakran lépnek fel operaprodukciók betétjeiben, valamint kül- és belföldi gálaelőadásokon is. Mára elmondható, hogy a világ egyik legnagyobb és legjobb balett-társulata a mienk, amely ötvözi a magyar geokulturális helyzetet a tánc szemszögéből: francia és legnagyobb mértékben orosz érintés hat rá, de képes az angol balettstílus és a Hollandia, valamint a régi dán iskola és a mai skandinávok felől érkező kortárs tánc kihívásaira is sikerrel válaszolni. Nem hagyta oda a karakterekre, színészi eszközökre építő magyar táncjátékot, mégsem cövekelt le a pantomimnál: nyitott társulatként fogadja be és aknázza ki a hozzá csatlakozó külföldi táncosok tudását, akik jelenleg a társulatnak bő felét jelentik, természetesen a magyar állampolgárok mellett.

---

*The OPERA's dance ensemble operates under its own brand name: the Hungarian National Ballet. The company consists of 100 corps de ballet positions and 20 soloist roles. Its principal dancers frequently perform in opera productions as well as in gala performances both in Hungary and abroad. Today, we can proudly say that our ballet company is one of the largest and finest in the world. It blends Hungary's unique geo-cultural position with diverse dance influences: while shaped by French and Russian traditions, it also successfully embraces the English ballet style, as well as contemporary dance influences from the Netherlands, the historic Danish school, and modern Scandinavian choreography. While maintaining the Hungarian dance-drama tradition, which emphasizes strong character work and acting skills, the company has not remained anchored in pantomime. Instead, it operates as an open ensemble, welcoming and utilizing the expertise of foreign dancers, who currently make up more than half of the company.*

## Magyar Nemzeti Balettintézet *Hungarian National Ballet Institute*

Az OPERA a hazai klasszikus balettképzés megtámasztása céljából – saját iskolájának elcsatolása után 66 évvel – 2016 szeptemberében indította útjára a Magyar Nemzeti Balettintézetet, amely fizetős képzés évfolyamaira 4–14 éves gyerekek jelentkezhetnek. Az érdeklődés már az első felvételin is várakozáson felüli volt, a jelentkezők és a növendékek lelkesedése azóta is töretlen: mára már több mint 140 gyermek látogatja az intézményt. A növendékek nemcsak hazai baletteladásokban lépnek fel, de külföldre is eljutnak az OPERA vendégszerepléseiben és a versenyeken, továbbá saját makettprodukciókban is csillognak. A klasszikus balettet a Vaganova-módszer alapján sajátítják el, emellett tanulnak modern táncot, szteppet, néptáncot, karaktertáncot, kiegészítésként pedig ritmikus gimnasztika órájuk is van. A Magyar Nemzeti Balettintézet kiváló mesterei közül a legtöbben az OPERA táncosai voltak, és már eltelt annyi idő, hogy az MNBI elkezdhetett felnőtt táncosokat is adni a Magyar Állami Operaház balett-társulatának.

---

*To support classical ballet training in Hungary, the OPERA launched its own Hungarian National Ballet Institute in September 2016, offering training programmes for children aged 4 to 14. Interest in the programme exceeded expectations from the very first audition, and the enthusiasm of both applicants and students has remained unwavering. Today, more than 140 children attend the institute. Students not only perform in domestic ballet productions but also travel abroad as part of the OPERA's guest performances, showcasing their talent in model productions as well. They learn classical ballet based on the Vaganova method, while also studying modern dance, tap, folk dance, and character dance, with additional rhythmic gymnastics classes to complement their training. Many of the institute's outstanding instructors were once dancers of the OPERA themselves, ensuring that students receive expert guidance rooted in professional stage experience. Since its founding, enough time has passed for the HNBI to have already provided a professional dancer to the ballet company of the Hungarian State Opera.*

## Művészeti támogató terek *Assisting artistic departments*

Az OPERA olyan intézmény, ahol még a legkisebb helyen ülő kolléga is lehet művész, sokszor többdiplomás. A vadászpilótákhoz hasonlóan besorított helyzetű sűgók zenei végzettsége feltétel, gyakran van szükség vezénylési munkájukra is. És ugyanez igaz az egész előadást színpadi értelemben kézben tartó ügyelőkre, akik annak a három órának döntési joggal felhatalmazott „igazgatói”. A játékmesterek végzett rendezők, akik valóban a rendezőt képviselik, a betanulás munkáját segítik és kísérik végig, míg az újratanulást már maguk is vezetik. A korrepetitoroknak egészen speciális viszonyban kell lenniük a zongorával, kottaolvasással, operairodalommal, énekléssel – és a pszichológiával is. Az ő feladatuk az együttes és a színpadi rendelkező próbák zongorakísérete, sok esetben a színpalak mögötti zenei megszólalások vezénylése is, de ők ellenőrzik és javítják a magánénekesek szereptudását is. Az előadásokon a színpadi jelenlét speciális igényei gyakran és néha egészen nagy létszámban kívánják meg a statisztéria jelenlétét. A döntően egyetemistákból álló mintegy százfős statisztagárda mindig rendben teszi a dolgát: nem táncol, nem énekel, mégis nélkülözhetetlen.

---

*The OPERA is a place where even the person in the smallest role is an artist, often with multiple degrees. Like fighter pilots, the prompters – tightly confined in their boxes – must have a musical education. The same applies to the stage managers, who are responsible for coordinating the entire performance. Stage supervisors are trained directors who directly represent the stage director's vision. Répétiteurs must have a highly specialised relationship with the piano, sheet music reading, operatic repertoire, and singing. Their role includes accompanying ensemble and stage rehearsals on the piano and, in many cases, conducting offstage musical cues during performances. The unique demands of stage presence also require the presence of supernumeraries. This group, primarily made up of university students, always performs its duties seamlessly. They neither dance nor sing, yet they remain indispensable to every production.*

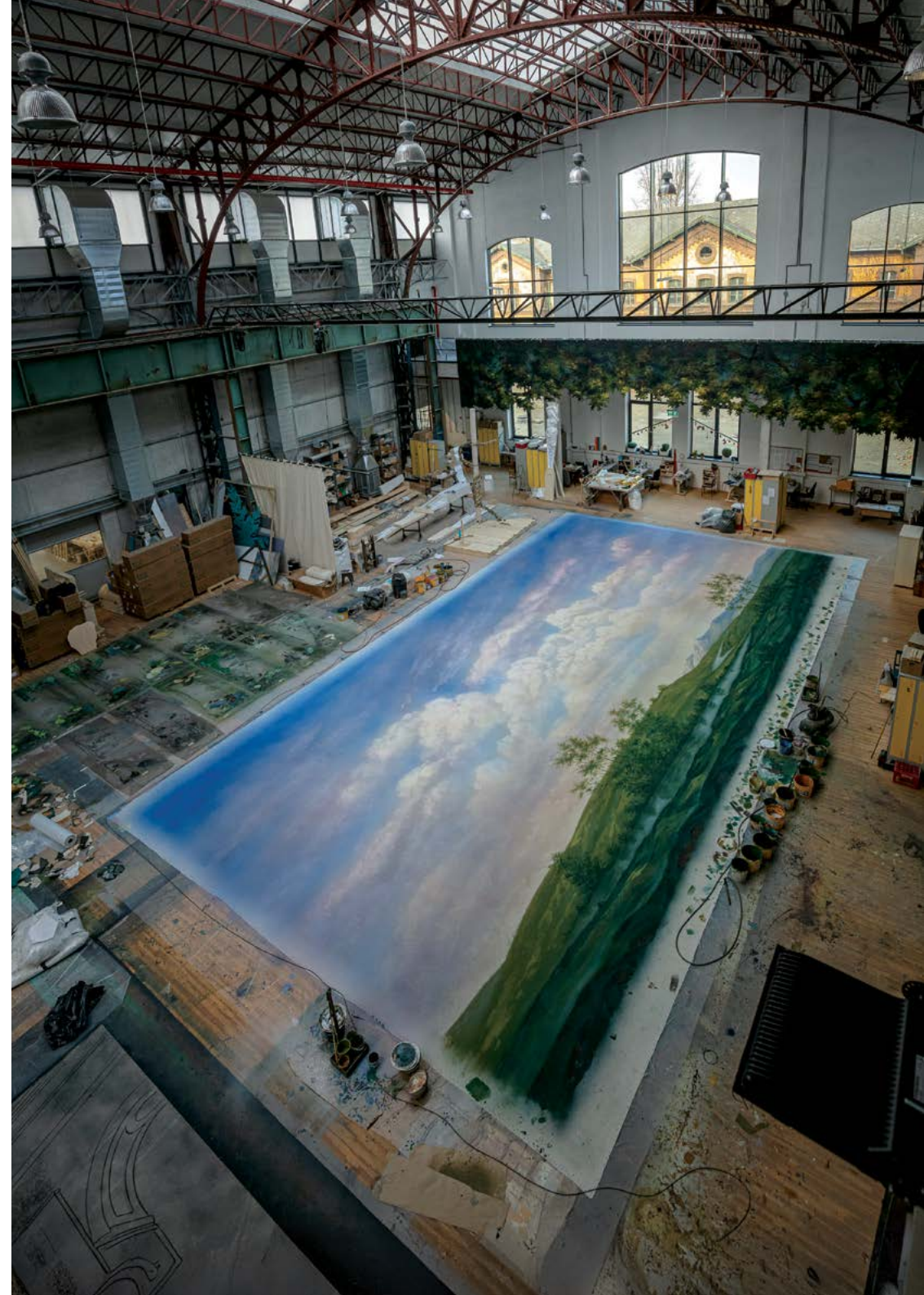
## Eiffel díszlet- és jelmezműhelyek

### *Eiffel production workshops*

Az opera és a balett összeművészeti műfajok, tehát mit sem érne a sok zenei vagy táncos kiválóság erőn felüli munkája, ha az intézmény kilenc gyártóüzeme nem varázsolná köréjük estéről estére a jelmezek, díszletek és kellékek, egyszóval a látvány lenyűgöző világát. A műhelyek az Eiffel Műhelyház megnyitása óta azonos helyen, egymás közelében végzik nemcsak nélkülözhetetlen, de minden értelemben művészi munkájukat. A produciók díszletei és jelmezei minden esetben saját gyártásban készülnek. Díszletfestők, -asztalosok és -lakatosok, szobrászok, szabászok, jelmezkészítők, cipészek, kalaposok, parókakészítők, valamint utóbbi kapcsán a fodrászok mind az illúzió mesterei: idegen vidékeket építenek és hatalmas tömegeket ruháznak fel, miközben az „illúzió” ellenére a díszletek biztonságosak és stabilak, a kosztümök pedig kényelmesek és minőségiek.

---

*Opera is an interdisciplinary art form – its many musical excellences and tireless efforts would be in vain without the nine production workshops that, night after night, create the breathtaking world of costumes, sets, and props. Since the opening of the Eiffel Art Studios, these workshops have been operating in one location, carrying out their indispensable and undeniably artistic work. All stage sets and costumes are produced in-house. The painters, set carpenters and metalworkers, sculptors, costume makers, shoemakers, milliners, wig makers – along with the hairstylists who complete their work – are true masters of illusion. They conjure up distant lands and vast crowds, ensuring that despite the “deception,” the sets remain safe and sturdy, while the costumes are both comfortable and of the highest quality.*

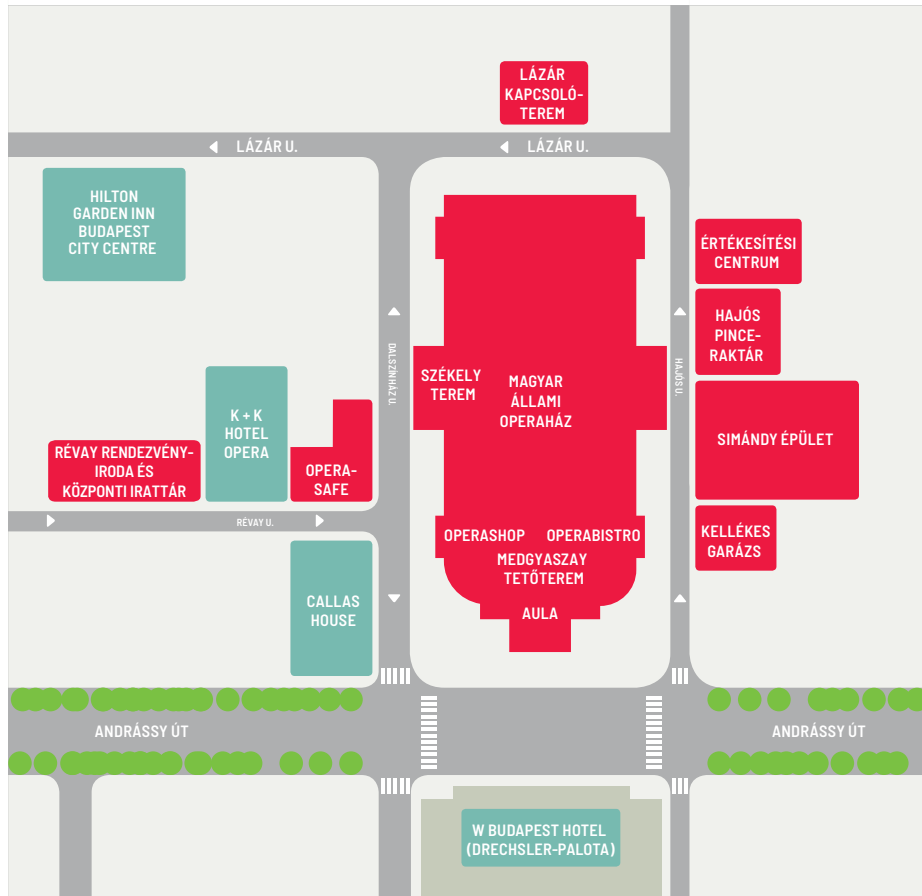


**JÁTSZÓHELYEK ÉS  
RENDEZVÉNYHELYSZÍNEK**

---

***VENUES AND  
EVENT SPACES***

**Az Operaház és környéke**  
*The Opera House*  
*and its neighbourhood*



**OPERAHÁZ**  
*Opera House*

**AUDITÓRIUM** *AUDITORIUM*

**MEDGYASZAY TETŐTEREM** *MEDGYASZAY LOFT*

**SZÉKELY BERTALAN TEREM** *BERTALAN SZÉKELY PARLOUR*

**FESZTY FOYER** *FESZTY FOYER*

**VÖRÖS SZALON** *RED PARLOUR*

**KIRÁLYI PÁHOLY** *ROYAL BOX*

**KIRÁLYVÁRÓ** *ROYAL RECEPTION ROOM*

**KIRÁLYLÉPCSŐ ÉS GALÉRIA** *ROYAL STAIRCASE AND GALLERY*

**OPERA BISZTRÓ** *OPERA BISTRO*

**OPERA AULA** *OPERA FOYER*

**FŐLÉPCSŐ** *GRAND STAIRCASE*

**OPERA KÜLÖNTERMEK** *OPERA PRIVATE ROOMS*

**SZFINX TERASZ** *SPHINX TERRACE*

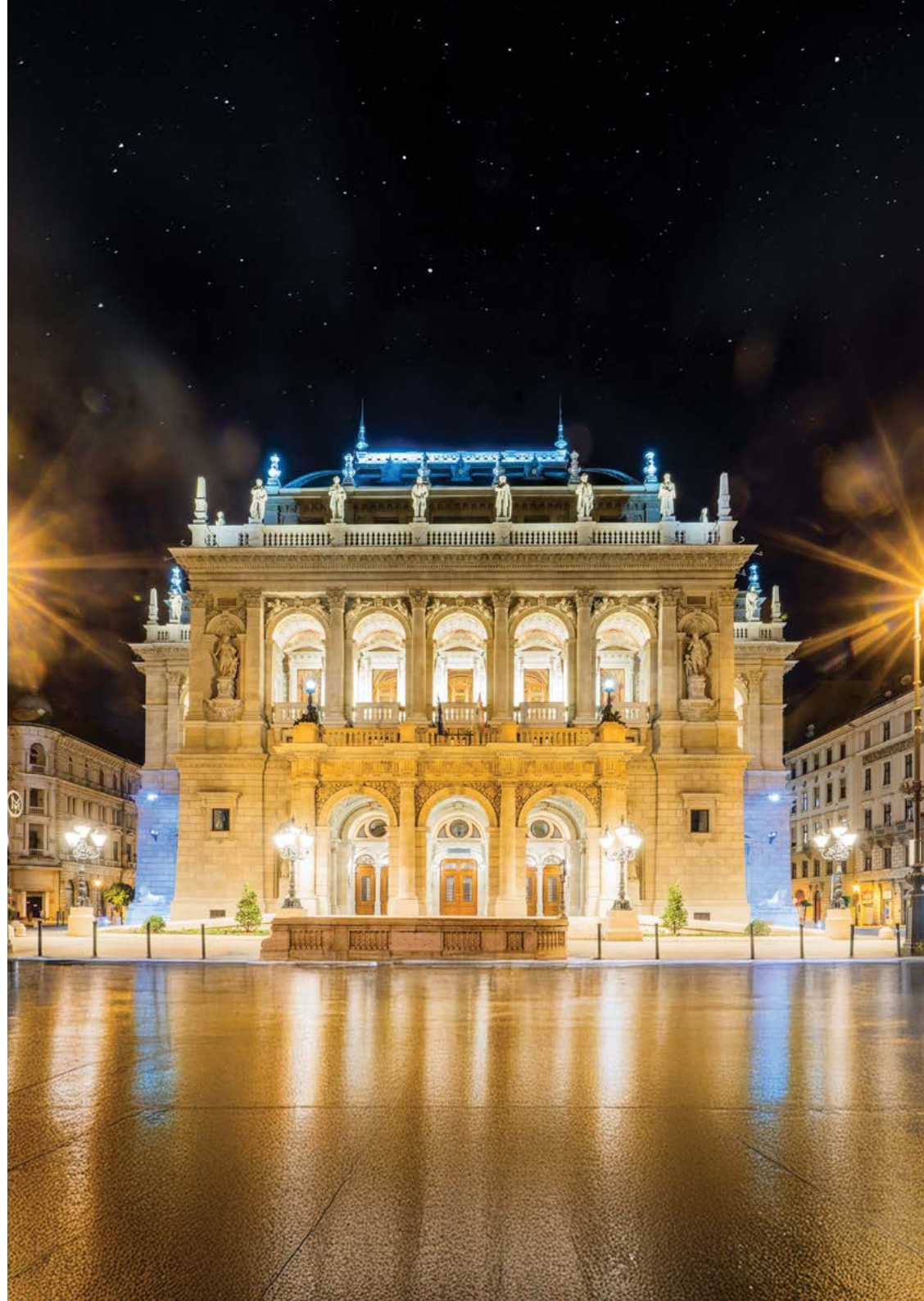
## Operaház

### *Opera House*

1884. szeptember 27-én adta át Ferenc József uralkodó az első és azóta is egyetlen magyar operaházat, amelynek megvalósítása mindent egybevetve másfél évtizedig tartott. Építésében (a Fővárosi Közmunkák Tanácsának hazafias megkötése szerint) csak magyar mesterek, magyar technológiával, magyar alapanyagokból dolgozhattak – csekély számú kivétellel. Ybl Miklós neoreneszánsz alkotása azonnal Budapest meghatározó látványosságává vált, mai napig a második leglátogatottabb és legfontosabb reprezentatív középület a Parlament után. 2017 nyarától a programozott leállítást szerinti korszerűsítési munkálatok zajlottak benne. Az Ybl palota 2022 márciusában nyílt újra, férőhelyeinek száma a támaszkodóhelyekkel együtt továbbra is eléri az ezres lélekszámot, így középmezőnyű színháznak minősül, de minden bizonnyal a legszebbek között van.

---

*Hungary's first opera house, and still the only one to be built in the country, was inaugurated after almost 15 years under construction on 27 September 1884. Only Hungarian artisans were allowed to work on its construction, using Hungarian technology and Hungarian materials – with a few exceptions – according to the patriotic regulations of the Board of Public Works of the Capital City. Miklós Ybl's Neo-Renaissance building immediately became a landmark of Budapest and is still the second most visited and the most important representative public building after the Parliament. Scheduled work to modernise the building began in summer 2017. The reopening of the Ybl Palace took place in March 2022, and, including the restored standing places, the auditorium can welcome a thousand visitors making it a middle-sized theatre that is no doubt among the most beautiful ones.*



## Auditórium

### Auditorium

A patkó alakú, háromemeletes nézőtér Lotz Károly monumentális, *A zene apoteózsisa* című kupolafreskójával, valamint az Ybl Miklós által megálmodott csillárral lélegzetelállító térélményt ad. A káprázatos vörös-arany színvilág, a nyugodt, harmonikus kompozíció e reprezentatív épület talán legtökéletesebb része. Az emeletsorok minden patkóíve más-más kiképzésű, a látvány mégis páratlanul egységes. A páholyok aranyozott mellvédjei és könyöklői között ülők szinte részei az előadásnak, amely az eredeti zenekari árok-nézőtér arányt visszaállítva ma újra kimagasló akusztikai paraméterek közepette zajlik. A Mainzból rendelt csillárt 1884-ben szereltek a szellőzőkürtőbe. A csillárt még ma is kézcicsörlők segítségével eresztik le a földszinti székekig, hogy karbantartsák és kicseréljék a kiégett izzókat. A jelenleg csaknem kéttonnás szerkezeten közel 450 fényforrás ég, ami, ha lassan kihunyni látszik, csak egy dolgot jelenthet: kezdődik az előadás!

*The horseshoe-shaped, three-level auditorium is a breath-taking sight with Károly Lotz's monumental fresco titled The Apotheosis of Music and its chandelier designed by Miklós Ybl. Its dazzling red and gold colours and calm, harmonious composition make it the most perfect part of the prestigious building. The sides of the balconies set further and further back for higher floors are all different, yet they give an unexpectedly uniform impression. Guests sitting in the splendour of the boxes further enhanced by the 24-carate gold painting of the dividers can almost feel as they are part of any performance. The chandelier from Mainz was installed in the ventilation shaft in 1884. To this day, manual winches are used to lower it to the ground floor seats for maintenance and to replace any burnt out bulbs. The dimming of nearly 450 light bulbs on the structure currently weighing just about two tonnes can only mean one thing: the performance is about to begin!*



## Medgyaszay tetőterem

### Medgyaszay Loft

Gróf Bánffy Miklós 1912-es átépítési terveinek főszereplője egy fiatal építész, Medgyaszay István lett. Állítólag az ő ötlete volt kibontani az Operaház Andrásy úti frontra néző tetőzetének fedélszékét, amelyet vasbetonoszlopokkal kiváltva hatalmas, 430 m<sup>2</sup>-es teret kapott. Itt helyezhették el bő száz évre az intézmény többszintes, galériázott jelmeztárát. A több mint százéves szekrényeket restaurálva visszaépítették a tér alsó traktusába, hisz az adott évad Operaházban használandó jelmezei és kiegészítői költöznek oda, ám a nagy felső tér most már multifunkcionális teremként üzemel külön ruhatárral, lifttel, mosdóblokkal. Tartott itt konferenciát az Opera Europa, rendezhető a teremben sajtótájékoztató, kiállítás, dalest, gyermekprogram, próba, dedikálás, kamarakoncert: szinte bármi elképzelhető itt, 100-120 néző akadálymentes részvételével: 2025 ősztől pedig az eddigi két középső tartóoszlop sem zavarja a kilátást hiszen kiváltották őket.

*The central figure of the reconstruction plans of Count Miklós Bánffy at the beginning of the 20<sup>th</sup> century was István Medgyaszay. Allegedly it was his idea to open the roof of the Opera House on the Andrásy Avenue side of the building, which he reinforced with concrete pillars to get a huge, 430m<sup>2</sup> space. It became the costume storage of the institution for over a century. The century-old wardrobes have been restored and reinstalled to the lower section of the space, as the costumes and accessories used in the given season will be moved here, and the spacious upper space functions as a multipurpose hall. An Opera Europa conference has taken place here, and the venue is suitable for press conference, exhibition, song recital, children's activities, rehearsal, book signing, chamber music concert: anything goes in this accessible room with a capacity of 100-120. Since autumn 2025, even the two former support columns no longer obstruct the view.*



## Székely Bertalan terem

### *Bertalan Székely Parlour*

A Királylépcső emeleti galériájából nyílik a baloldali prosceniumpáholy szalonja, a Királyi fogadóterem: itt találkozott az uralkodó a magyar kormány tagjaival az ominózus 1884 szeptemberi estén. A gazdag faragásokkal ékesített tér fő díszje Székely Bertalan meztelen puttókat ábrázoló, rokokó hangulatú fríze, a folyamatos áttűnései miatt idővonalként is működő Négy évszak. A virágokat formázó, fémberakással díszített keretű kovácsoltvas kandalló valójában sosem ontott magából meleget. A csomómentes tölgyből faragott, szolid aranyozással megfuttatott díszkandalló külföldről, mégpedig Itáliából érkezett, és tökéletesen illeszkedik a helyiségben körbefutó fa domborművek stílusához. A Királyi szalonból baluszteres terasz nyílik a Dalszínház utcára, ahol uralkodónak vagy „egyszerű” protokollvendégnek egyaránt van módja friss levegőt szívni.

*The upstairs gallery of the Royal Stairs leads to the left side proscenium box salon, the Royal Lounge: it was here that the Emperor met the members of the Hungarian government on that particular night in September 1884. Besides the rich oak woodwork, the other main ornament in this room is Bertalan Székely's Rococo-style frieze entitled The Four Seasons. The ornamental fireplace, surrounded by a wrought-iron frame decorated with flower shapes, has actually never been used for heating, as it was carved from Italian oak and is adorned with discrete gilding: it perfectly matches the style of the wood reliefs found around the room. The parlour opens to a balcony with balusters to Dalszínház Street, where the monarch or an "ordinary" protocol guest can enjoy a bit of fresh air.*



## Feszty foyer

### *Feszty Foyer*

A foyer két szintet átfogó terében és a tölgyfa burkolatú, kék-arany kárpittal borított (egykori) dohányzófolyosókon az előadások szüneteiben kiváló lehetőség nyílik beszélgetésre, társadalmi érintkezésre. A díszítés a Dionüszosz-téma köré épül: az aranyozott mennyezet két oldalán a bor és a mámor istenének születését és neveltetését, a középső szakaszban pedig diadalmenétét festette meg Vastagh György. A műmárvány oldalfalakat Feszty Árpád különböző hangokat jelképező kilenc képe díszíti. Az akkor huszonöt éves művész előremutató alkotásait a korabeli kritika is méltatta. A Feszty foyer-ból hatalmas, baluszteres terasz nyílik az Andrásy útra, amely egykor felvonulások kapcsán is főszerephez jutott, most viszont a vendégek élvezhetik előadások szüneteiben frissítő szellőjét és Budapest éjszakai sugárútjának látképét, életét.

---

*The two levels of the foyer and the smoking halls decorated with oak panelling and blue and golden textiles provide the perfect place for conversations and social interactions in the intermissions. The ornaments are focused around Dionysus. György Vastagh painted the birth and education of the god of wine and ecstasy on the two sides of the gilded ceiling. The faux marble walls are decorated with nine paintings by Árpád Feszty. The modern creations by the then twenty-five-year-old artist enamoured contemporary critics. The Feszty Foyer opens to a spacious terrace with balusters towards Andrásy Avenue, which used to be in the spotlight during parades, but now the audience can enjoy some fresh air and the night panorama of Budapest here during the intervals.*

## Vörös szalon

### *Red Parlour*

A Királyi páholy tölgyfa borítású fogadóterme meggyszínű selyemkárpitjáról kapta nevét. A padlót intarziás tölgyfa parketta, a falak és a mennyezet kazettáit Than Mór mitológiai ciklusa ékesíti. A szépséget dicsőítő mennyezeti alkotások egyik szélső darabján a Három grácia alakja található az összhangzatra való utalásként, míg a másik szélen látható Ámor és Psyché figurája a harmóniát jelképezi. A Parisz ítélete című kompozíció e két alkotás között kapott helyet. A szalon eredeti funkciója megmaradt: ma is magas rangú személyek fogadására szolgál, de az évad legtöbb estéjén a Királyi páhollyal együtt kivehető bárki számára. Alkalmas időben a közönség itt tekintheti meg az OPERA időszak kiállításait is, illetve exkluzív rendezvényhelyszínként ugyanúgy nagyszerű szolgálatot tesz.

---

*The oak-covered reception hall of the Royal Box was named for its sour cherry coloured silk textiles. The floors are adorned with oak mosaics, the coffers on the walls and ceilings are decorated with Mór Than's mythological cycles. The work on the ceiling is dedicated to praising beauty shows the Three Graces on one side as a reference to accord, and figures of Amore and Psyche on the other, representing harmony. A composition called The Judgement of Paris is located between these two works. The parlour has retained its original function: it is still used to receive notable persons and, but on most evenings of the season, it can be rented by anyone, together with the Royal Box. Visitors can enjoy special temporary exhibitions here, and it can also be turned into an exclusive venue for different events.*

## Királyi páholy

### *Royal Box*

Az első emeleti páholsor közepén helyezkedik el a Királyi páholy, ahol 140 éven át kizárólag magas rangú személyek foglalhattak helyet. Az előadásokat a magyar közjogi méltóságok és vendégeik nézhették innen, nem volt példa nélküli, hogy valódi királyok és királynék töltöttek itt egy-egy estét. A két szintet is átfogó páholy mellett található a két testőrpáholy, amelyeknél Donáth Gyula a *Tenor*, a *Szoprán*, az *Alt* és a *Basszus* című allegorikus szobrai találhatóak. 2024-ben az OPERA elindította királyi páholyának esti, karitatív célú értékesítését. Ma tíz vendég számára nyújtja az előadások lehetséges legjobb látószögét a Királyi páholy, amely külön cateringre alkalmas előtérrel is rendelkezik, illetve lehetséges a jobb 11-es, 6 személyes testőrpáhollyal történő összenyitása is. Többféle csomagban értékesítjük, adott esetben a Vörös szalonnal együtt is – a bevételt az intézmény elkülönítetten kezeli, és családi, valamint gyermekprogramokat valósít meg e forrásból.

---

*The Royal Box is located in the middle of the grand circle, seating people of importance, and is reserved for the three most important Hungarian heads of state and their guests, but even actual royalty has enjoyed performances from here. At the two accompanying so-called guards' boxes neighbouring the two-level royal box, Gyula Donáth's allegorical statues of the Tenor, the Soprano, the Alto, and the Bass singers can be found. To complement these, four statues of the four virtues, i.e. Prudence, Courage, Temperance, and Justice, adorn the boxes that close the horseshoe shape. In 2024, the OPERA launched the charitable sale of its Royal Box, offering the best possible view of performances for ten guests. The space also features a foyer suitable for private catering, and it can be connected to the adjacent guards' box on the right, which can accommodate six guests. We offer it in various packages, in some cases together with the Red Parlour – the revenue is managed separately by the institution and is used to implement family and children's programmes.*

## Királyváró

### *Royal Reception Room*

A Dalszínház utcai kocsifeljáró az Operaház oldalhomlokzatának közepén, a Hajós utcai oldalbejáró pandant-jára épült. A súlyos tölgyfa ajtó mögött a több mint 100 m<sup>2</sup>-es Királyváró nyílik, amely ideális helyszín a magas rangú vendégek számára egymást összevárni, mielőtt az impozáns lépcsőn felvonnulnak. A helyiségben máig megtalálható az eredeti bútor, a két, szfinxkarfákkal ékesített tölgyfa pad. A falakat Kovács Mihály zenélő puttókat ábrázoló falszalagja díszíti, amely a gyenge fényviszonyok miatt sosem látszhatott igazán. A lépcsőfeljárat mellett Bezerédi Gyula két bronz kuruc apródszobra áll – bizony, közöttük kellett elhaladnia a Habsburg királynak... A festett műmárvány falfelületeket és az azokat lezáró festett relief mezőt az OPERA saját díszítőfestői újították fel 2023-ban. A magas párkányok mögé a színház elektrotechnikusai diszkrét LED-szalagot rejtettek, a műmárvány radiátortakárokat pedig az intézmény gondnoksága és díszítőfestői készítették el, így a manapság újra használatban lévő, a Királyi és a Testőrpáholyok vendégeit fogadó Királyváró soha nem látott részletekkel, pazar neoreneszánsz érzettel lepi meg szemlélőit.

---

*The carriage entrance on Dalszínház Street was built in the middle of the Opera House's side façade, as a counterpart to the side entrance on Hajós Street. Behind the heavy oak door lies the more than 100-square-meter Royal Reception Room, an ideal place for high-ranking guests to wait for each other. The room still contains original furniture: two oak benches adorned with sphinx armrests. The walls are decorated with a frieze by Mihály Kovács depicting musical putti, while next to the staircase stand two bronze statues of Kuruc pages by Gyula Bezerédi – figures between whom the Habsburg king had to pass. The painted faux-marble surfaces and the decorative relief panel above them were restored by the Opera House's own decorative painters. The theatre's electrical technicians discreetly installed LED strips behind the high cornices, while the faux-marble radiator covers were crafted by the institution's maintenance team and decorative painters.*

## Királylépcső és galéria

### *Royal Staircase and Gallery*

Ferenc József is használta azt a 66 vajszínű márvány lépcsőfokot, amely a Királyi galéria és az első emeleti szalonok szintjére visz. Az egykarú, egypihenős, vörösszőnyeges lépcsősor tetején található a híres tükör, amely állítólag a dán királyi család ajándéka – az mindenestre biztos, hogy mint az intézmény kilincseit, a tükör keretének mintázatát is maga Ybl Miklós rajzolta. Az emeleti szint ötféle olasz márvánnyal borított, egy az egyben reneszánsz palotabelsőt idéző galériája az Operaház egyik legszebb tere: az ornamentikát a Scholtz-műhely készítette, a tájképeket ábrázoló lunettákat Aggházy Gyula, a galéria tizenhét képe pedig Kovács Mihály munkája. A Királyi galéria a mai „galéria” jelentést is betölti, mert számos olyan festmény függ a falán, amely a Ház operaénekeseit ábrázolja, és jelenleg 14 fejszobor és büszt is díszíti. A posztamenseken mások mellett nagy karmesterek: Mahler, Klemperer, Fricsey, Ferencsik emlékére készített ábrázolások láthatók.

---

*Franz Joseph I has also trod the 66 butter-coloured marble steps that lead up to the Royal Gallery and the parlours on the first floor. Atop the single-flight, single-landing, red-carpeted staircase a famous mirror stands, which is said to have been a gift from the Danish royal family – what is certain, however, is that, like the door handles of the institution, the pattern of the mirror’s frame was also designed by Miklós Ybl himself. The upstairs gallery reminiscent of a Renaissance interior featuring five kinds of Italian marble is one of the most beautiful rooms of the Opera House: its decorations were made by the Scholtz Workshop, the lunettes depicting landscapes are the work of Gyula Aggházy, and the seventeen paintings in the gallery were made by Mihály Kovács. The Royal Gallery also serves as a true “gallery”, as its walls are adorned with numerous paintings depicting the opera house’s singers. Additionally, it is currently decorated with 14 head sculptures and busts. Among the figures displayed on the pedestals are representations honouring great conductors such as Mahler, Klemperer, Fricsey, and Ferencsik.*

## OperaBistro

Bár az Operaház korszerűsítése alatt az intézmény népszerű bisztrójának működése is szünetelt, az Andrássy úti Ybl palota újrainyitásával ismét elérhetővé válnak az ingyencégek is. Az itt találkozni vágyók és az előadások látogatói végre visszatérhetnek az operaházi kávézó és cukrászda érényeit egyesítő, 2015 ősze óta a Hajós utcai egykori jegycsarnok helyén újra működő kávéházba. A bisztró a Hajós utcáról közvetlenül elérhető, az opera- vagy balettélményt vacsorával indító vendégek pedig asztaluktól felállva és egy másik ajtón átlépve rögtön a földszinti ruhatárnál találják magukat.

---

*Although the restoration of the Opera House temporarily halted the operation of its popular restaurant, the reopening of the Ybl Palace on Andrássy Avenue has once again made gourmet delights available. Visitors eager to meet and theatregoers attending performances could finally return to the café, which has combined the qualities of an opera house café and patisserie since autumn 2015, operating in place of the former ticket hall on Hajós Street. The bistro is directly accessible from Hajós Street, and guests who start their evening with dinner can simply rise from their tables, step through a door, and find themselves immediately in the ground-floor cloakroom, seamlessly transitioning into their opera or ballet experience.*

## Opera aula

### Opera Foyer

Adór és kompozit oszlopokkal ékes előcsarnok az itáliai reneszánsz paloták struktúrájára emlékeztet. A főbejárat felett aranyozott lant látható, az előcsarnok mennyezeti kazettáiban pedig Székely Bertalan a kilenc múzsát festette meg. A falképeken Apollón a harmónia és a derű, míg Dionüszosz a diszharmónia, a mámor és az ösztönök kiélésének szimbólumaként jelenik meg. Az Operaház előcsarnokában működnek előadások előtt a pénztárak. Az aulából nyíló oszlopcsarnok ékessége egyben kivétele is a Háznak: az ausztriai gránitoszlopok beépítése inkább tűnik gesztusnak a császár-király és a dualista állam mint alapvetés felé. Szomorú, viszont régi és nemes hagyomány szerint itt kerül sor az örökös tagok felravatalozására is. Itt állítja ki az OPERA a magyar koronázási palást másolatát, annak egyedi, újraértelmezett változatát, amely saját műhelyeiben készült az államalapítás 1025. évfordulója alkalmából.

---

*The foyer, adorned by Doric and Composite columns, is reminiscent of the structures of Italian Renaissance palaces. A golden lute can be seen above the main entrance, the ceiling coffers are decorated with Bertalan Székely's paintings of the nine muses. On the frescoes, Apollo is portrayed as the symbol of harmony and joy, with Dionysus embodying disharmony, pleasure, and wild frenzy. The box offices can also be found here. Opening from the foyer, the splendid colonnade is a pride of the House: since all building materials came from the territory of historical Hungary, the installation of Austrian granite columns seems to have been a gesture towards the emperor and the dualistic state. According to the sad but old and noble tradition it is the colonnade that following the inevitable death of our Eternal Members serves as a feretory. It is here that a replica mantle – a unique, newly reinterpreted version – of the Hungarian coronation mantle is displayed by the OPERA, created in its own workshops, on the occasion of the 1025<sup>th</sup> anniversary of the founding of the state of Hungary.*

## Főlépcső

### Grand Staircase

Az OperaTour és az MVM Operatúra Papagenóval sorozat ikonikus állomása a főlépcsőház. Az aranykazettás tükörmennyezet kilenc téglalapjában Than Mór festményei láthatók, amelyek a *Zene ébredése* és a *Zene hatalma* téma alapján készültek. Az oldalt megfigyelhető hosszúkas téglalapokban a lanton játszó Apollón és a pásztorsípot használó szatír, Marszüasz zenei versenyének kulcsjelenete látható, *Tólosz ítélete* címmel. A középső csillár körüli kép Hérára, Hádészra, Zeuszra és Poszeidónra utal, míg a falszalag lunettáiban Orfeuszhoz kapcsolódó három jelenetet festett meg Than Mór. A Feszty foyer bejárata felett a Képzőművészet és az Építészet allegóriája figyelhető meg, utóbbi az Operaház alaprajzát tartja kezében. A központi márványfal előtt található Erkel Ferenc szobra, amely Strobl Alajos munkája. Vele szemben foglal helyet Telcs Ede Ybl Miklósról, az építészről készült büsztje.

---

*An iconic stop of the OperaTour and the MVM OperaTour with Papageno series is the grand staircase. The nine rectangles of the gilded coffers of the mirrored ceiling are adorned by Mór Than's paintings inspired by the subjects of The Awakening of Music and The Power of Music. The elongated rectangles along the sides depict the main scene of the contest between Apollo (playing the lyre) and Marsyas (playing the flute), entitled The Judgement of Tholos. The painting surrounding the chandelier makes references to Hera, Hades, Zeus, and Poseidon, while the lesene that runs along the wall depicts three scenes connected to Orpheus. Allegories of Fine Art and Architecture are located above the entrance to the Feszty Foyer, with the latter holding the plans for the Opera. In front of the main marble wall stands a statue of Ferenc Erkel made by Alajos Strobl, opposite a bust of architect Miklós Ybl by Ede Telcs.*

## Opera különtermek

### *Opera private rooms*

Az Operaház második emeleti páholsorának bal és jobb karján található egy-egy különterem – a hozzájuk kapcsolódó belső árkádsorokkal – alkalmas 10-20 fős társaságok elvonulására, kiszolgálására. E szeparált, védett terek előadás előtt, közben (szünetekben) és akár annak végeztével is alkalmasak – akár emeltszintű – büfékínálat fogyasztására, a látottak megvitatására, kulturált közösségi kísérőprogramokra vagy baráti beszélgetésekre. A két különterem 2025 tavaszán kapja meg két legendás operaházi vezető nevét: a korszakos igazgató-zeneszerző, Radnai Miklós és a máig nagy hatású igazgató-rendező, Nádasdy Kálmán emlékét is tiszteljük bennük.

---

*On the left and right wings of the second-floor box tier of the Opera House, there is a private room on each side – with adjoining interior arcades – suitable for hosting and catering for groups of 10 to 20. These secluded, protected spaces are ideal for enjoying an exclusive buffet selection, discussing the performance, engaging in cultured social programmes, or having friendly conversations before, during (intervals), or even after the performance. In spring 2025, the two private rooms were named after two legendary directors of the OPERA: the era-defining director-composer Miklós Radnai and the influential director-producer Kálmán Nádasdy, to whose memory these spaces are dedicated.*

## Szfinx terasz

### *Sphinx Terrace*

Ha a járda túloldaláról, a mai W Hotel épülete elől szemléljük az Operaház gyönyörű homlokzatát, négy szobor azonnal szembetűnik. Egyfelől Liszt és Erkel nagyméretű ülő mészkőszobrai, amelyek Strobl Alajos alkotásai, másrészt a két oldalbejárat mellett külön teraszon elhelyezett fehér, carrarai márványból készült szfinx, Kisfaludi Strobl Zsigmond munkái. Az egyik babérkoszorút, a másik színházi maszkot tart a karmai között, a külső-belső épületdíszítést átható, az apollóni és dionüszoszi létezés szembeállító elvre utalva. A Dalszínház utca felőli negyedkörív korábban adventben szokott amatőr kórusok esti előadást megelőző pódiumaként hasznosulni, míg a Hajós utcára néző szfinx-podeszt nyáron szolgál az Opera bisztró teraszaként, néha pedig kamaraoperácskák helyszínéül is.

---

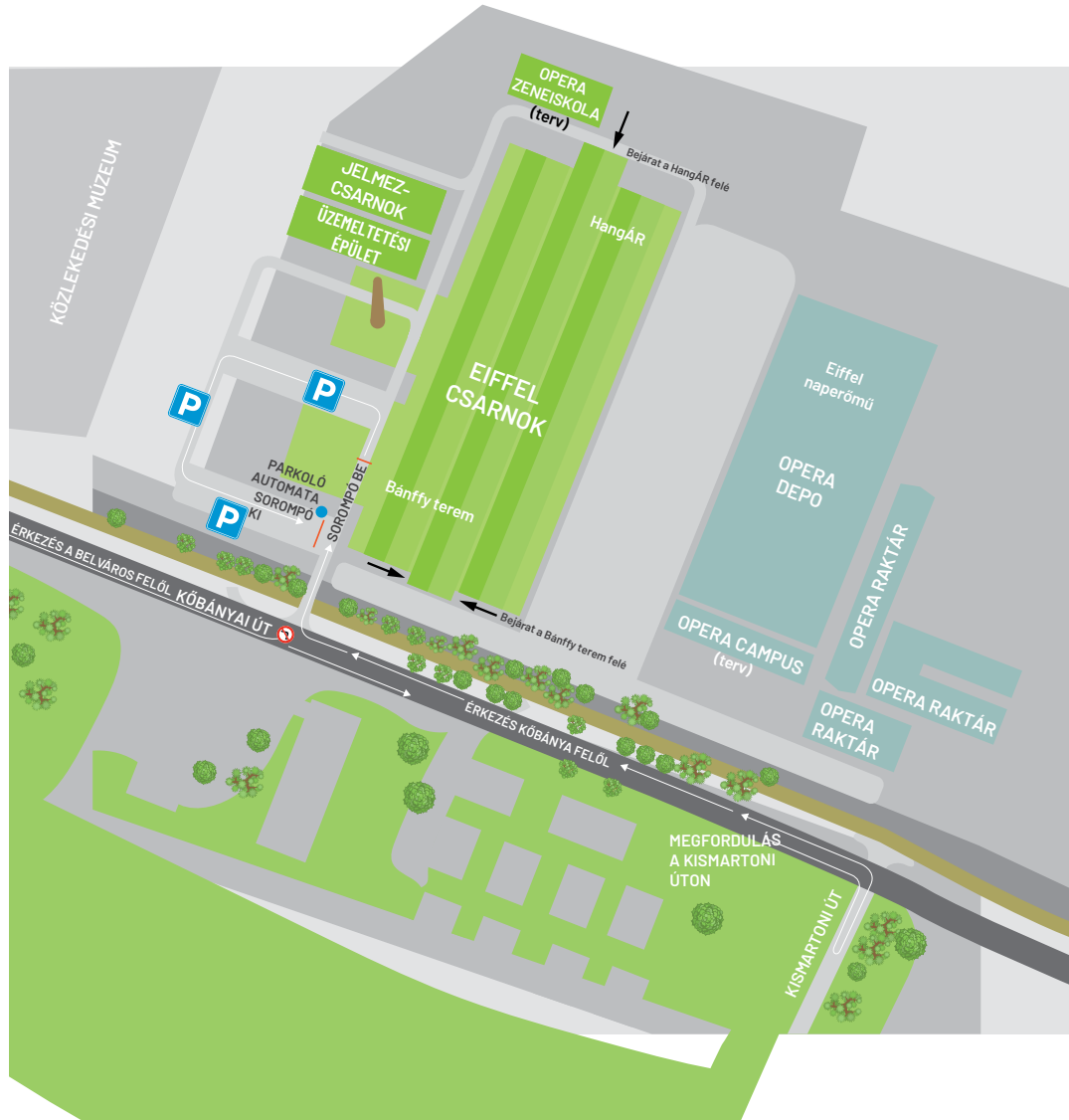
*If we observe the magnificent façade of the Opera House from across the street, in front of today's W Hotel, four statues immediately catch the eye. First, there are the large, seated limestone statues of Liszt and Erkel, masterpieces by Alajos Strobl. Then, on separate terraces beside the two side entrances, stand two white Carrara marble sphinxes, sculpted by Zsigmond Kisfaludi Strobl. One holds a laurel wreath, while the other grasps a theatrical mask, symbolizing the contrast between Apollonian and Dionysian existence. The quarter-circle platform on the Dalszínház Street side traditionally served as a stage for amateur choirs performing in the evenings during Advent. Meanwhile, the Hajós Street Sphinx Terrace functions as an Opera Bistro terrace in the summer and occasionally hosts chamber opera performances.*

# Az Eiffel Műhelyház és az OPERA Campus

## *The Eiffel Art Studios*

## *and the OPERA Campus*

- Eiffel Műhelyház Eiffel Art Studios
- OPERA Campus



# EIFFEL MŰHELYHÁZ

*Eiffel Art Studios*

**MOZDONYCSARNOK** *LOCOMOTIVE HALL*

**BÁNFFY TEREM** *BÁNFFY STAGE*

**HEVESI HÁZISZÍNPAD** *HEVESI REHEARSAL STAGE*

**HANGÁR** *HANGAR*

**FRICSAY ZENETEREM** *FRICSAY STUDIO*

**JÁRAY PÁLYA** *JÁRAY SPORTS HALL*

**OTTRUBAY OÁZIS** *OTTRUBAY OASIS*

**KIÁLLÍTÓTEREK** *EXHIBITION SPACES*

**SZÖRÉNYI TEREPAZTAL** *SZÖRÉNYI MODEL RAILWAY*

**KODÁLY PARK** *KODÁLY PARK*

## OPERA Eiffel Műhelyháza

### OPERA Eiffel Art Studios

1868 és 1886 között épült a magyar vasúttörténet európai viszonylatban is párhát ritkító legnagyobb csarnokrendszere, az Északi Járműjavító. A 22 hektáros területen 2009 óta nem folyt munka, ezért a Kormány 2015 nyarán az OPERA rendelkezésére bocsátotta a telek középső, 6,7 hektáros részét, rajta az Eiffel néven elhíresült, önmagában közel 30 000 m<sup>2</sup> alapterületű, öthajós csarnokkal, két oldalépülettel, egy műemlékkéménnyel és egy közepes méretű irodaépülettel. Ide költözött az intézmény kilenc gyártóüzeme, összes díszlete, jelmeze és kelléke is. Az OPERA Eiffel Műhelyház hivatalos átadására 2021-ben került sor. Az épületet az intézmény sajátos céljaira a KÖZTI irodája tervezte át 2015-ben, az Ybl-díjas néhai Marosi Miklós vezetésével, az így létrejött Eiffel Műhelyházat Építőipari Nívódíjjal jutalmazták. 2024-ben újabb területek és épületek kerültek itt az OPERA kezelésébe, így ma már mintegy 15 hektár gondozása és hasznosítása vár az intézményre, amelynek 2016 óta megalapozott és nagyívű tervei vannak minderre.

---

*The largest indoor complex in Hungarian railway history, a system of vast covered spaces unique in Europe, the Northern Railway Maintenance and Engineering works was built between 1884 and 1886. As activities on the nearly 30-hectare site ceased in 2009, the government offered 6.7 hectares of the area to the OPERA together with the five-nave core repair complex of 22,000 square metres, named after Eiffel, two auxiliary buildings, and a mid-sized office building. Nine production workshops, all the sets, costumes and props have been moved here. The official inauguration took place in 2021. The complex was redesigned for the unique purposes of the OPERA by the KÖZTI architects' studio led by Ybl Prize recipient Miklós Marosi in 2015. The resulting Eiffel Art Studios won the Construction Award of Excellence in 2021. In 2024, additional areas and buildings came under the management of the OPERA, so today the institution is responsible for the maintenance and utilization of approximately 15 hectares, for which it has had well-founded and ambitious plans since 2016.*



## Mozdonycsarnok

### Locomotive Hall

Az OPERA Eiffel Műhelyházának központi aulája, a Mozdonycsarnok a komplexum legimpozánsabb része, a benne található 327-es gőzössel és szerelvénnel. A sorozat mozdonyai a magyar vasútyártás legszebbjei voltak, a vasútszakmai szleng csak Királynőként emlegette őket (a Király, a 301-es pedig odakinn áll, a Kodály parkban). Egyetlen példány maradt meg a 140-ből, ezt az OPERA mentette ki az istvántelki MÁV-elfekvőből, és a siralmas állapotú torzót lelkes vasútbarátok restaurálták illúziókeltőre az OPERA műhelyeinek segítségével. A 327.016 pályaszámú mozdony élete maga a kaland: Trianon után Jugoszláviában ragadt, majd hamis számozással mentették meg a magyar vasút számára. Teakfa étkezőkocsija az Orient expressz része volt, és ugyan pontosan nem tudható, de semmiképp sem zárható ki, hogy szeneskocsijával és étkezőjével összehozhatta korábban is a sors a 327-es mozdonyt, amely ugyancsak teljesített szolgálatot az Orient vonalán. A Mozdonycsarnokban található az OPERA-logó alakúra formált és a vasutasvilág hangulatos nevezék-tanával illetett Forgalmi iroda körpultja is.

*The central 327 Locomotive Hall of the Eiffel Art Studios is the most impressive part of the complex exhibiting a Series 327 locomotive and its cars. These engines were the most beautiful ones in Hungarian railway manufacturing history, so in the industry everyone referred to them as Queen (and the series 301 "King" stands right outside, in the Kodály Park). It is the last survivor of the series, rescued by the OPERA from the Istvántelek train junkyard of MÁV, and the wreck was perfectly restored by train enthusiasts assisted by the OPERA workshops. The locomotive Nr. 327.016 was stuck in Yugoslavia after the Treaty of Trianon, but now its eventful life may go on for eternity in our protected hall. Its teak dining car was part of the Orient Express, and while it cannot be stated with certainty, it is by no means impossible that fate may have once brought together the 327 locomotive with its coal car and dining car, as it too served on the Orient line. In the Locomotive Hall, visitors are served at the circular reception desk, shaped like the OPERA logo and named Station Office according to the evocative terminology of the railway world.*



## Bánffy terem

### *Bánffy Stage*

Az Eiffel Műhelyház Mozdonycsarnokából nyílik az egész komplexum legfontosabb tere. A gróf Bánffy Miklós száz év előtti polihisztor – egyebek mellett operaigazgató – neve után keresztelt terem Budapest harmadik olyan színházterme, amelyhez operajátszásra alkalmas zenekari árkot is építettek. A Bánffy terem színpadnyílásának szélessége az Operaházéval, zenekari árka pedig még annál is nagyobb. Két platón mozgatható, így a terem 400 fős tribünje tetszés szerint bővíthető akár 580 személyesre is. A fával burkolt, kiváló akusztikájú színházterem a mozi technológiában is élen jár 40 hangfalas Dolby Atmos rendszerével és Magyarország legnagyobb vetítővásznával. A Bánffy terem nézőtere három perc alatt eltüntethető a hátfalba, így akár 900 m<sup>2</sup>-es bálteremmé, filmstúdióvá vagy rendezvényterré is alakítható.

*The most important space of the entire complex opens from the Locomotive Hall of the Eiffel Art Studios. Named after polyhistor and opera director Miklós Bánffy who lived a hundred years ago, this theatre is the third in Budapest that also features an orchestra pit suitable for opera performances. Its visible stage is the same width as the Opera House's, and its orchestra pit is even bigger. The pit can be moved on a two-part platform, so the stalls can be expanded from a capacity of 400 to 580 if necessary. The wood-covered walls provide excellent acoustics, and the theatre is equipped with cinema technology including a 40-speaker Dolby Atmos system and one of the largest screens in Hungary. The seats of the house can be put away into the back wall within three minutes, transforming the hall into a 900 m<sup>2</sup> ballroom, film studio, or event venue.*



## Hevesi háziszínpad

### *Hevesi Rehearsal Stage*

Az OPERA Eiffel Műhelyháza létrehozásának legfontosabb – áttételes – célja az előadások minőségének emelése volt. Hevesi Sándor főrendező a Nemzeti Színházból érkezett az Operaházba, még Bánffy Miklós hívására. Feladata éppenséggel a színpadi munka minőségének megváltoztatása, felemelése, a prózai színház sokkal mozgalmasabb és elemzőbb alapállásának átültetése lett: valóban ugyanezt a célt tűzte ki a színház száz évvel később is ennek a teremnek a berendezésével. Méretei alapján bármely előadás díszlete megépíthető benne, így alkalmas 1/1-es próbák tartására, ponthúzókkal, függönnyel, valamint világítás- és hangtechnikával is felszerelték. 120 fős – felújított operaházi székekből épült nézőtere hétvégéken kamaraszínházi előadások, gyermek- és ismeretterjesztő programok, kamaradélutánok és dalestek, zenei versenyek megrendezésére is képessé teszi.

*The most important – indirect – purpose of creating the Eiffel Art Studios was raising the standard of the performances. Principal director Sándor Hevesi was invited to the OPERA from the National Theatre by Miklós Bánffy. His task was to change, to better the quality of the stage, to transfer the much more active and analytical fundamental approach of spoken theatre: the very same goals we set for ourselves when we decided to build this venue a hundred years later. In terms of size, the sets of any production can be built here, so it is suitable for holding 1:1 rehearsals, with mobile pulley systems, curtains, lighting and sound technology. Its 120-capacity auditorium – built of restored opera house seats and worn, upcycled podiums – makes it also suitable for chamber theatre performances, children's and educational programmes, chamber music, song recitals and music competitions in the weekends.*

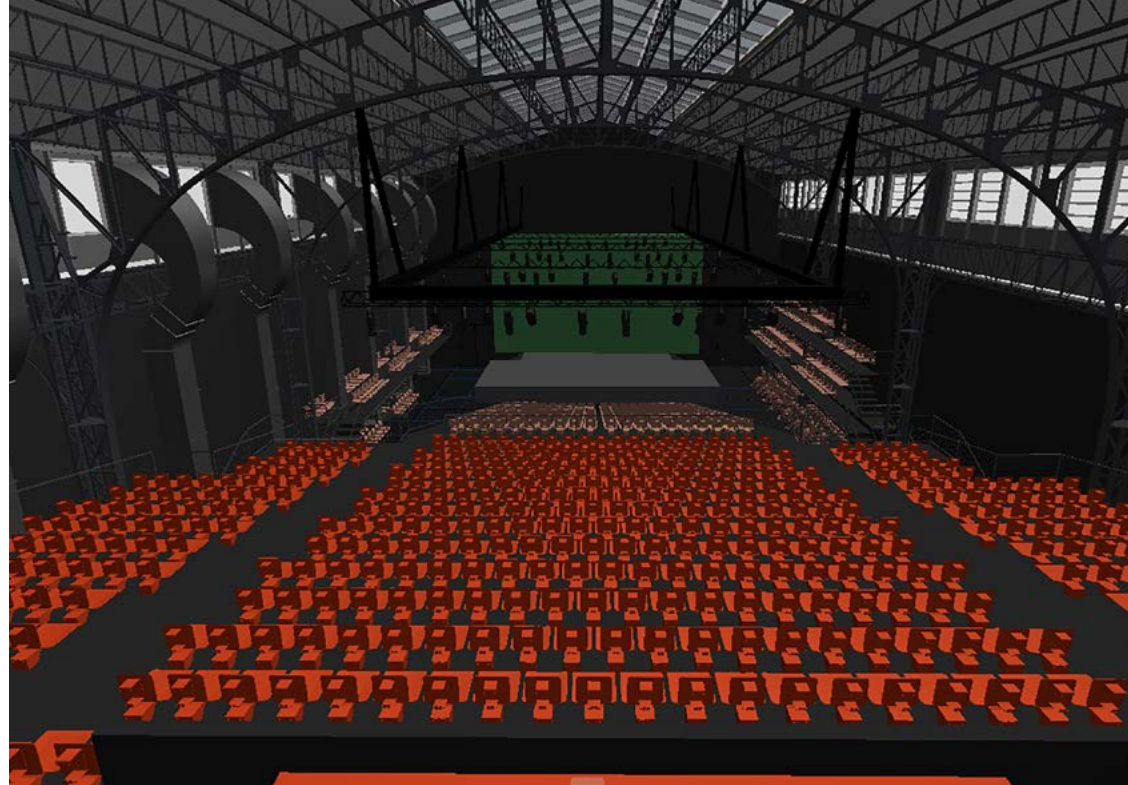


# HangÁR

## Hangar

Az Eiffel csarnok ún. B-hajójának északi végénél megközelíthető hatalmas tér frissen nyeri el új funkcióját: olyan könnyűzenei, crossover- vagy dzsessz-programok, esetleg konferenciák helyszíne lesz elsősorban, ahová lezser, ki-fejezetten az értékes élményért érkező vendégeket várunk. Zöld gyep, tágas parkoló és nyugalom várja a város valódi közepén a belvárosból kiszabadulókat. A tervek szerint 2026 őszénavatandó HangÁR több mint ezerfős nézőterét részben az OPERA műhelyeinek munkatársai alakítják ki, miként az Eiffel Műhelyház minden más funkcionális terével is tették a 2020-as pandémia ideje óta. Az avatón a magyar operairodalom egyik legjelentősebb mérföldköve, Bartók Béla „kint-e vagy bent” játszódó egyfelvonásosa, a népi kultúra és a klasszikus zene összeházasításának forradalmi, ha úgy tetszik, crossover eredménye, *A kékszakállú herceg vára* hangzik el.

*At the northern end of the so-called B-hall of the Eiffel Hall, a vast space is gaining a new function: it will serve as a venue for light music, crossover, and jazz programmes, conferences, welcoming casually dressed guests who come specifically for a quality experience. The Hangar, set to be inaugurated in autumn 2026, will feature a 1,000-seat auditorium partly designed by the employees of the OPERA workshops, just like all other functional spaces of the Eiffel Art Studios. At the inauguration, one of the most significant milestones in Hungarian opera will be performed: Béla Bartók's one-act opera Bluebeard's Castle, which plays on the concept of being "inside or outside." This revolutionary fusion of folk culture and classical music – essentially an early example of crossover – will mark the opening of the venue.*



## Ottrubay oázis

### Ottrubay Oasis

Bizonyára hihetetlen, hogy egy kontinentális metropolisz mértani közép-pontjában lévő állami épület kellős közepén trópusi növények állnak őrt a sétatérnek. Az OPERA Eiffel Műhelyházának „talált terében” jár a látogató: az építész, Marosi Miklós vette észre a tervezés során, hogy a boltíves tartórendszer lehetővé tesz egy harmadik, habár keskenyebb szintet is középütti, a bevilágító tető alatt. Ebből a betonfödémből alakította ki az OPERA csapata hercegnévét lett kalandos sorsú és törékeny balerina, Ottrubay Melinda után elnevezett oázisát. Itt mód nyílik nyugalomban, jó levegőben eltölteni a két próba közötti órákat, a közeli két fitnessszoba alkalmas a test erősítésére, a nem mesz-szi szurkolóteraszról pedig akár a Járay pályán folyó labdajátékok is nyomon követhetők. Erre járnak hétvégén az épülettúrák felnőtt és gyermek válfajai is, számos esti rendezvény is jól érzi magát trópusi dzsungelében, hisz a növények közé rejtett színes reflektorok rejtelmes atmoszférát nyújtanak.

---

*It might sound incredible to have tropical plants guard the passage right in the middle of a state-owned building located at the geometric centre of a continental metropolis. We are in the “found space” of Eiffel Art Studios: architect Miklós Marosi realised during the design process that the vaulted support structure allows a third, if narrower level under the lighting roof. The team of the OPERA turned this concrete wall into an oasis named after pure and fragile ballerina Melinda Ottrubay, who had a life full of twists and turns and a prince for a husband. Here you can enjoy some quiet and fresh air between rehearsals with the two nearby fitness facilities providing an exercise opportunity, and the spectators’ terrace offering a view of the Járay Hall is also close by. The public can access this space during standard guided tours and walks devised for children, and many evening events also feel right at home in the tropical jungle, as the colourful spotlights hidden among the plants create a mysterious atmosphere.*

## Fricsay zeneterem

### Fricsay Studio

Magyarország egyetlen létező stúdiójába sem fér igazán nagy szimfonikus zenekar kórusal együtt, a nagyszabású felvételek tehát komoly kompromiszsumokat követelnek. Ezért épült az Eiffel Műhelyházba a Fricsay Ferenc világhírű, stúdiótechnikák iránt lankadatlanul érdeklődő karmester után elnevezett hangstúdió. Minden porcikája az operás mesterek munkáját dicséri, hisz szerkezetkész állapotból – a Bánffy teremmel, Hevesi háziszínpaddal, továbbá a Szinetár, Ferencsik, Mikó, Ciepliński, Békés termekkel együtt – az OPERA műszakja alakította ki a burkolatokat, akusztikai elemeket, hangterelőket is. A stúdió vadonatúj műszaki berendezésekkel működik, ionizáló is üzemel benne. Az első lemezfelvételt Plácido Domingo készítette itt 2020 augusztusában, ezt azóta számos teljes opera és balettzene rögzítése követte az OPERA együtteseivel. Ráadásul a Rádió épületében működött, de nemrégiben elbontott, híres 6-os Stúdió sajnálatos megszűnésével a Fricsay zeneterem valóban főszerepet kap a hazai stúdiók sorában.

---

*None of the existing recording studios of Hungary can fit a really big symphonic orchestra with a chorus, so large-scale recording projects can only be realised with compromises. That is why a new studio, named after Ferenc Fricsay, the world-famous conductor with an insatiable interest in studio technology, was built at the Eiffel Art Studios. Every last bit of it is the result of the excellent work of the OPERA’s expert staff, who installed all the surfaces, acoustic elements and screens in the structurally completed venue – just as in the case of the Bánffy and Hevesi Stages as well as the Szinetár, Ferencsik, Mikó, Ciepliński, and Békés rehearsal rooms. The studio was fitted with brand new technical equipment, including an ionization solution. The first recording was made here by Plácido Domingo in August 2020, which was followed by numerous complete opera and ballet pieces recorded by the OPERA’s ensembles. Moreover, with the regrettable closure of the famous Studio 6 – formerly operating in the Radio building and recently demolished – the Fricsay Studio has truly assumed a leading role among Hungary’s studios.*

## Járay pálya

### *Járay Sports Hall*

Az Eiffel Műhelyház teljes koncepciója tartalmazta a stressztől sokszor szenvedő operás kollégák rekreációjáról történő gondoskodást is. Az egyetlen olimpikon operaénekesről, Járay Józsefről elnevezett tornatermet épp arra a célra szánta az OPERA vezetése, amire az Ottrubay oázist (lásd a következő oldalt) is és a belőle nyíló két aprócska edzőtermet: a feszültségek levezetésére, a test fejlesztésére, a játék örömeinek újra felfedezésére. És ha egyszerűlőrá válnak az intézmény álmái az OPERA Campusról, természetesen ez a tornacsarnok adná a művészeti bázisiskola kötelező testneveléshátterét is. A Járay pályán szabványos futsal (teremfoci), kézilabda, kosárlabda, tenisz, tollas, tengó és pingpong is játszható, felújított operaházi ülésekből százfős „lelátója” is épült, továbbá lehetőség van egy felső, az Ottrubay oázis felől betekintő szurkolói terasz kialakítása ugyanezen székek felhasználásával.

---

*Ensuring recreation options for the often stressed OPERA employees was always part of the whole concept of the Eiffel Art Studios. The sports hall named after the only Olympic athlete opera singer, József Járay, was built for the same purpose by the OPERA as the Ottrubay Oasis (see next page) and the two smaller gyms next to it: to let people blow off a little steam, exercise their body, and rediscover the joy of playing. And if the OPERA Campus we dream about is realized, this gym could provide the background for the compulsory physical education of the performance base school. The Járay Hall is suitable to play regular futsal, handball, basketball, tennis, badminton, futsal, and table tennis, its “stands” made of restored opera house seats has a capacity of 100, and an upstairs spectators’ terrace on the Ottrubay Oasis side of the hall can also be added, fitted with the same seats.*

## Szörényi terepasztal

### *Szörényi Model Railway*

„Mert a pályaudvaron otthon vagyok” – hangzik el Szabolcs és Bródy János dalában. Ezt a címet is viselhetné Szörényi vasúti modellje, amely az Eiffel Műhelyház Feketeházy teraszán kap helyet. A 2024-ben elhunyt Kossuth-díjas zenész szenvedélye volt a vasúti modellezés. Terepasztala a Nyugati pályaudvar és a Hungária körút közti területet, valamint az Északi Fűtőházat – mai Magyar Vasúttörténeti Park – megjelenítő részt (2,5 x 18 m) mutatja be. A modell mellett adományozásra, kiállításra kerül 161 db 1:87 méretarányú, H0 névleges méretű modellvasúti jármű, amelyek a terepasztal tematikájához és időszakához tartozó vontatott és vontató járművek modelljei (16 db mozdony, 97 db személykocsi, 48 db tehervagon). Mind az OPERA, mind a Magyar Műszaki és Közlekedési Múzeum számára kiemelten fontos a közlekedési és ipartörténeti értékek megőrzése és bemutatása, ezért a terepasztal kiállítása és bemutatása egy koprodukció során, az Eiffel Műhelyház Feketeházy galériáján valósul meg.

---

*“Because I feel at home at the railway station,” as it is stated in a song by Szabolcs Szörényi and János Bródy. This title could also be borne by the railway model of Szörényi, to be installed on the Feketeházy Terrace of the Eiffel Art Studios. Railway modelling was a passion of the Kossuth Prize-winning musician, who passed away in 2024. His layout measuring 2.5 × 18 meters depicts the area between Nyugati Railway Station and Hungária Boulevard, as well as the Northern Engine House – today’s Hungarian Railway History Park. Alongside the model, 161 model railway vehicles in 1:87 scale (nominal size H0) are donated and exhibited corresponding to the theme and period of the layout (16 locomotives, 97 passenger cars, and 48 freight wagons). For both the OPERA and the Hungarian Museum of Science, Technology and Transport, the preservation and presentation of transport and industrial heritage are of paramount importance. Therefore, the exhibition and presentation of the layout are realized as a co-production on the Feketeházy Terrace of the Eiffel Art Studios.*

## Kiállítóterek

### *Exhibition Spaces*

Az Eiffel csarnok – az OPERA Eiffel Műhelyházának mint bázisnak főépülete – több terében is láthatók állandó tárlatok. Míg a Podmaniczky Frigyesről elnevezett teraszon az Operaház régi scenikai megoldásait és tervezőit bemutató kiállítás tekinthető meg, addig az odavezető folyosón az intézmény 140 esztendejének történetét és a díszlet-jelmezkesztő műhelyek munkafolyamatait lehet szemügyre venni. Az Eiffel Műhelyház építőmérnöke előtt tisztelgő Feketeházy teraszba mint látogatóközpontba torkolló folyosó az Eiffel 120 évnyi vasúti történetének időszakját és tárgyait rejti – a Közlekedési Múzeum támogatásával. Szerinte a hatalmas komplexumban Saxon-Szász János *Sárga-fehér kép-objektok* című 2018-as sorozatának egy-egy darabja látható, amelyeket kizárólagossággal használ az intézmény, sőt maguk az alkotások is az OPERA műhelyeiben készültek, éppen az Eiffelben. A Mozdonycsarnokban továbbá a díszletműhelyek plasztikai is megtalálhatók: az Operaház szfinxének és Hunyadi János gyulafehérvári szarkofágjának másolata is itt kapott helyet.

---

*Several spaces within the Eiffel Hall feature permanent exhibitions. On the Podmaniczky Frigyes Terrace, visitors can explore an exhibition showcasing the historic stagecraft techniques and designers of the Opera House. Meanwhile, the connecting corridor presents a timeline of the institution's 140-year history, along with insights into the scenic and costume design workshops. The corridor leading to the Feketeházy Terrace, which serves as a visitor centre honouring the structural engineer of the Eiffel Art Studios, displays a 120-year timeline of railway history along with various artifacts, courtesy of the Transport Museum. Throughout the vast complex, pieces from János Saxon-Szász's 2018 series, Yellow-White Image-Objects, can be seen. Additionally, the Locomotive Hall houses sculptures from the OPERA's set workshop, including replicas of the Opera House's sphinx and János Hunyadi's sarcophagus from Gyulafehérvár (today: Alba Iulia).*

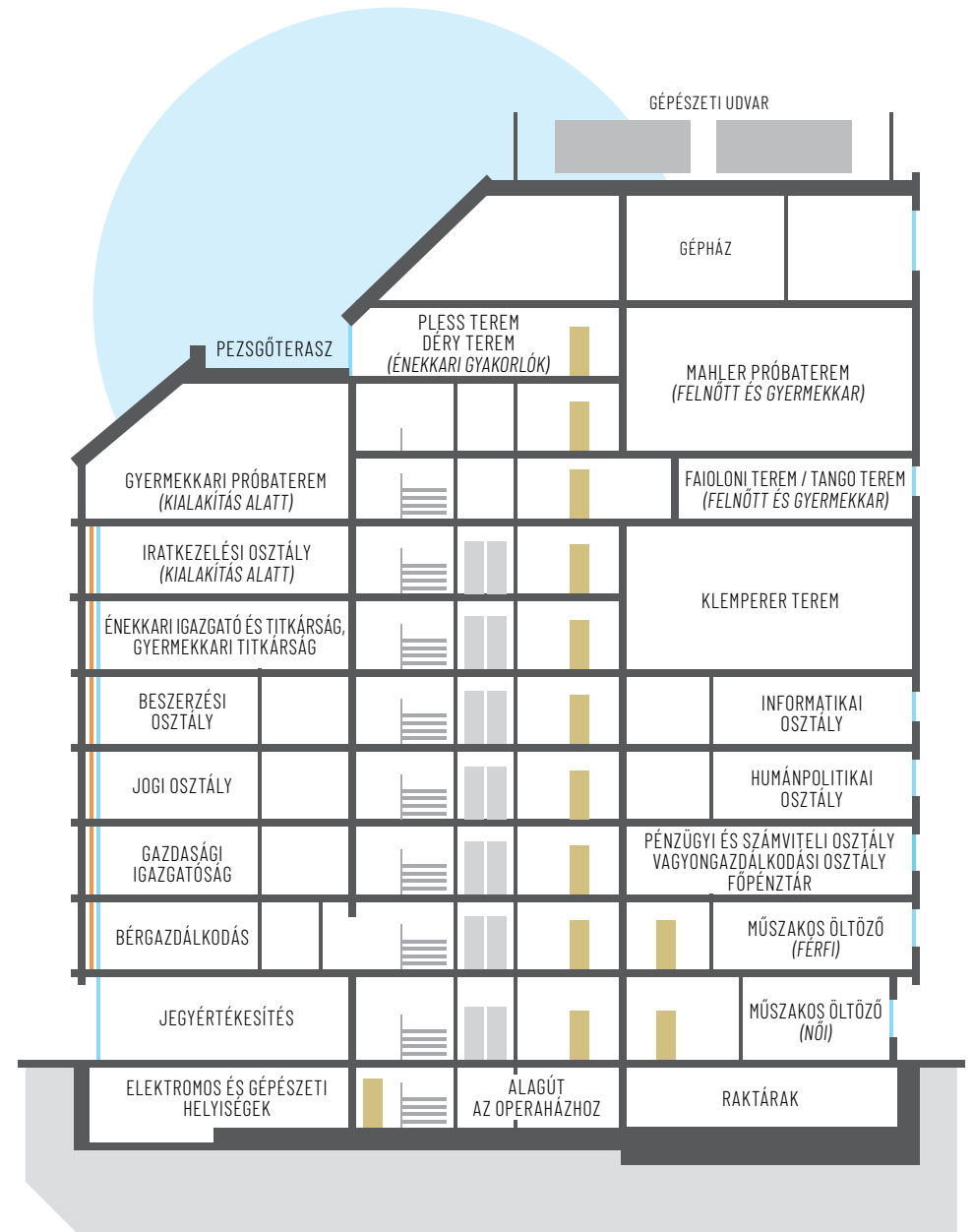
## Kodály park

### *Kodály Park*

Rengeteg intézmény és utca viseli Kodály Zoltán nevét, mi mégis fontosnak éreztük, hogy az OPERA épületének egyetlen zöld területét, annak is a rendezvényekre alkalmas, legnagyobb összefüggő részét, a mintegy egyhektáros parkot róla nevezzük el. Kodály a természet szerelmese is, műveiben, természetjárásában hangsúlyt kap ez a komplex, nagyon mai látásmód. Sem azt nem felejtjük, hogy minden színpadi művét az Operaháznak írta, sem pedig azt, hogy életének vasúti vonatkozása is van: talán egyetlen zeneszerzőjeként a világnak, vasútállomáson, Kecskemét indóházában született – édesapja szolgálati lakásában. És ha már a valódi vasútnál tartunk: a Kodály park több látványossággal is bír. Van itt eredeti, még a vasutasok által épített kerti tavacska, sőt, a munkásromantikára, elvagyódásra oly jellemző múrom is, de a legnagyobb hatást mindenkire a megmentett 301.006-os Király-gőzös és szerkocsija gyakorolja – előbbi magyar gyártmány a közeli Ganz gyárból, korának leggyorsabb mozdonya volt, és e példánya tartalmazza a sorozatkezdő „testvér”, a Biatorbágnál tragikusan lezuhant 301.001-es egyik alkatrészét is...

---

*Scores of institutions and streets bear the name of Zoltán Kodály already, we still think it is important that the first green surface of the OPERA and its biggest unified part of it suitable for events, the almost one-hectare park is named after him, too. Kodály also loved nature, and this complex, rather modern approach is apparent through his works and habit of hiking. We will never forget that he wrote every one of his stage works for the Opera House, or that his life was connected to the railway as well: he is perhaps the only composer in the world who was born at a train station – in Kecskemét. And talking about the actual railway: the Kodály Park has several curiosities, including a garden pond originally built by the railway people, fake ruins typical of socialist romanticism, and the most impressive among them, a recovered 301.006 steam engine and its tender – the former was a Hungarian production from the nearby Ganz factory, it was the fastest locomotive of its time, and this copy also contains a part of the first sister of the series, the 301.001 that tragically crashed near Biatorbágy...*



## Simándy épület

### Simándy Wing

Még az Operaház 1980-as felújítása előtt a Hajós utcai művészbéjáróval szemben megépült a 12 szintes, több mint 4000 hasznos négyzetmétert jelentő épület, amely a lebontott egyemeletes bérház helyén az intézmény számos irodáját, öltözőjét és próbatermét fogadta be. Itt építették meg a Magyar Állami Operaház Énekkarának és Gyermekkarának kartermeit, illetve az Operaház fűtése is az Üzemház legfelső emeletén lévő kazánokból történik – tulajdonképpen az Operaház modern lélegeztetőgépéről beszélünk, amely nélkül a 141 éves Ház immár nem létezhet. Földszinti aulájában üzemel az OPERA értékesítési irodája is. A 20. század legjelentősebb magyar férfi operaénekeséről, Simándy Józsefről elnevezett épület kevesek által ismert különlegessége, hogy a Hajós utca alatt járható közműalagút köti össze a Házzal. A kilencemeletes Üzemház öt teljes szintje Magyarország legnagyobb és legaktívabb énekkarának, valamint gyermekkarának szolgál mindennapi próbái és adminisztrációja helyszínéül.

---

*Before the refurbishment of the Opera House in the 1980s, a 12-storey building was constructed opposite the artists' entrance in Hajós Street. The building, with its more than 4,000 square metres, was built in place of a demolished tenement, and it houses several offices, dressing rooms and rehearsal rooms of the institution. The chorus rooms of the Hungarian State Opera Chorus and Children's Chorus can be found here, and the Opera House is heated from the boilers located on the top floor. In fact, it is the life support machine which the 140-year Opera House could not exist without. A special feature of the building, which now bears the name of József Simándy, the greatest Hungarian tenor of the 20<sup>th</sup> century, is its connection to the Opera House by a tunnel under Hajós Street. Five floors of the restored Administrative Building are being occupied by the OPERA Chorus and Children's Chorus.*

## Rooftop OPERA

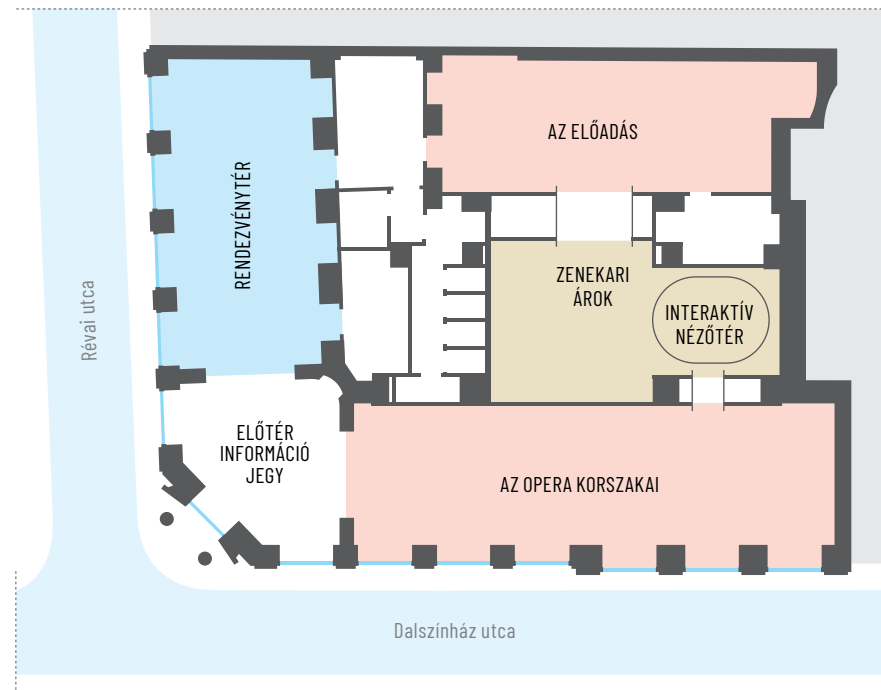
A Simándy épület megújulásával az irodákon, próbatermeken és gépészeti területeken kívül még egy extra teret nyert az OPERA, hiszen a több mint 40 méter magas épület tetején tetőteraszt alakítottak ki. Az irodaházban dolgozó és próbáló kollégák levegőzésén túl a terasz kiválóan alkalmas fogadások, kisebb rendezvények, sajtótájékoztatók megrendezésére is. A látogató egészen közelről veheti szemügyre a szemközti Ybl palota Hajós utcai frontját, valamint az Operaház épületét fedő manzárdtetőt, amelyen díszesen formált bádoggal szellőzőnyílások kaptak helyet. De ez a magasság kiválóan alkalmas arra is, hogy kilőjünk a szilveszteri tűzijáték petárdáit, vagy hogy ellássunk a budai hegyek vonulatáig. Lapzártánkkor a Pezsgőterasz még a névadó italmárkát várja, s hogy szerepvállalása nyomán 2026 nyári hónapjaiban, kifejezetten csak esti nyitvatartás mellett elindulhasson itt is a vendéglátás.

---

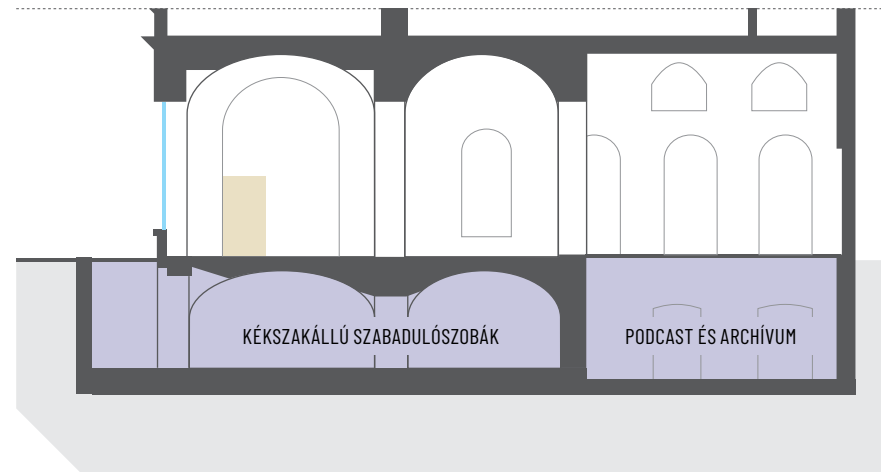
*With the renovation of the Simándy Wing, in addition to offices, rehearsal rooms, and mechanical areas, the OPERA has gained an extra space: a rooftop terrace has been created atop the more than 40-meter-tall structure. Beyond providing fresh air for the employees and performers working in the office building, the terrace is also an ideal venue for receptions, intimate events, and press conferences. Visitors can take in a close-up view of the Hajós Street façade of the Ybl Palace across the street, as well as the mansard roof of the Opera House, adorned with ornately crafted tin ventilation openings. This elevation also offers the perfect vantage point for launching the New Year's Eve fireworks or simply gazing out toward the hill range of Buda. At the time of going to print the Champagne Terrace is still waiting for the eponymous beverage brand to take on the role, so that catering can start here in the summer months of 2026, specifically with an evening opening time.*



FELÜLNÉZET



OLDALNÉZET



## OperaSafe Emlékgyűjtemény *OperaSafe Archival Collections*

Radnai Miklós 1931-ben alapította az Operaház Emléktárát, ám igazi helyszínt a szűkös épületben biztosítani nem lehetett. A világháború alatt szétzúllott kollekciót csak 1973-ban leltározták újra, azóta megint érték kezekben gyűlnek immár 142 esztendő relikviái. Azonban illő helye, tere egy állandó és legalább egy időszaki kiállításnak ma is csak akkor nyílhat, ha sikerül az önkormányzati tulajdonban lévő, az 1990-es évek elejéig operaklubként is üzemelő épületet, az egykori Belcanto Étterem földszinti és pincehelyiségeit újra belaknia az intézménynek. A múzeumalapítás egyszerre hatalmas lehetőség és felelősség. Lehetőség, hiszen megmutathatjuk, kik vagyunk, mitől vagyunk egyediek, milyen értékeket hoztunk létre az elmúlt közel másfél évszázadban. És felelősség, hiszen épp úgy érdekességeket kell mutatni a műfajt évtizedek óta ismerő rendszeres operalátogatóknak, mint az egyszer betévedő turistának. A tervek szerint az OPERA Emlékgyűjtemény (*OperaSafe*) első ütemének átadása 2026 márciusában, teljeskörű megnyitása 2026 őszén várható.

---

*In 1931, Miklós Radnai founded the memorabilia collection. The war-torn collection, which had fallen into disarray during World War II, was only inventoried again in 1973. Since then, relics spanning 142 years have once more been gathered under expert care. However, a permanent exhibition space – along with at least one rotating display – can only be established if the institution regains access to the ground-floor premises of the former Belcanto Restaurant, a municipally owned building that operated as an opera club until the early 1990s. Founding a museum is both a great opportunity and a significant responsibility. It presents an opportunity to showcase who we are, what makes us unique, and the cultural values we have created over nearly a century and a half. At the same time, it carries the responsibility of engaging both seasoned opera-goers, who have followed the art form for decades, and curious tourists, who may be stepping into this world for the first time. The first phase of the OPERA Archival Collections (*OperaSafe*) is expected to be completed in March 2026, with complete inauguration scheduled for autumn 2026.*

## Tóth Aladár kamaraszínpad *Aladár Tóth Stage*

Az opera, a színház gyakorlati műfaj, ezért igyekszünk a leendő múzeumot is kimozdítani a klasszikus értelemben vett múzeumi keretek közül. Minél interaktívabb, informatívabb, erős vizuális hatásokra épülő tárlatot tervezünk, kihasználva a tér építészeti lehetőségeit és a 21. századi technikákat, miképp tettük ezt az Eiffel Műhelyházban látogatható kiállítás esetében is. Az interaktivitás része lesz természetesen az élő zene is. Az OPERA néhai igazgatójáról elnevezett színpad, bár maximum egy vonósnégyes kényelmes elhelyezését tudja nyújtani, a rendelkezésre álló Bogányi-zongora és az Operaházból megmentett és felújított szék-blokkok révén mégis nagyhatású és különleges értékű dalestek, kamaraműsorok, történeti előadások, beszélgetések lebonyolítására alkalmas.

---

*Opera and theatre are practical art forms, which is why we aim to break away from traditional museum conventions when designing the future museum. Our goal is to create an interactive, informative exhibition with strong visual impact, making full use of the space's architectural possibilities and 21<sup>st</sup>-century technologies – just as we did with the exhibition at the Eiffel Art Studios. Naturally, live music will also be an integral part of this interactivity. The stage, named after a legendary director, may only accommodate a string quartet comfortably, yet thanks to the available Bogányi piano and the restored rows of seats salvaged from the Opera House pre-reconstruction, it provides a unique and intimate setting for highly impactful song recitals, chamber performances, discussions, and historical presentations.*

## Lukács Miklós zenemozi

### *Miklós Lukács Music Cinema*

Az OPERA Emléktárában nemcsak tárgyi relikviák találhatók, de elképzelhetetlenül nagy tömeget kezelő és felbecsülhetetlen értékű fénykép- és videóarchívum is üzemel itt. A régi fotók egy részét a DigiTár felületein böngészhetik gratis az érdeklődők, a legfrissebb előadsképeket közösségi oldalainkon tesszük közzé, az újabb videós tartalmak pedig megtalálhatók az OPERA YouTube-csatornáján. Sok anyag viszont nem nyilvános, megtekintésükre mégis ad lehetőséget az intézmény. A Dalszínház utcai földszint belső hajója sajátos kamara-moziteremnek ad majd otthont. Itt tekinthetők meg az OPERA ismeretterjesztő filmjei, itt lehet visszanézni az Opera Café adásait, művészportréit, vagy akár előadások felvételeit is, amelyek csak az intézményi archívumban fellelhetőek. A moziteremben egyszerre 30 néző, tehát egy egész osztály vagy látogatócsoporthoz foglalhat helyet a régi operaházi székeken, amelyek eredetileg amúgy is mozsizéknek készültek.

---

*The OPERA Archives is not only a collection of physical relics but also an unimaginably vast and invaluable compilation of photographs and video recordings. A selection of old photographs can be browsed for free on the DigiTár (DigiTheca) platforms, while the latest performance images are shared on our social media pages, and new video content is available on the YouTube channel of the OPERA. However, many materials are not publicly accessible – yet the institution still offers opportunities to view them. The inner nave on the ground floor on Dalszínház Street serves as a unique chamber cinema. Here, visitors can watch educational films, revisit episodes of Opera Café, artists' portraits, or even view recordings of performances that are available exclusively in the institutional archive. The cinema can accommodate an audience of 30, i.e. an entire class or group of visitors, on the old seats from the Opera House, which were originally designed as cinema seats anyway.*

## Kékszakállú szabadulósobák

### *Escape Bluebeard's Castle*

Sokat hangoztatott, de attól csak még igazabb állítás, hogy játszva tanul az ember. Az opera és a balett műfaja pedig telis-tele van izgalmas történetekkel, megfejtendő, értelmezendő, mindenki számára mást üzenő kérdésekkel, és persze varázslatos látványvilággal és fülbemászó zenékkal is. Az opera beszipantja nézőjét, de mi a helyzet, ha csak bizonyos feladványok megfejtése után ereszti? Mi történik, ha nemcsak befogadói, de részesei is leszünk a mesének? A titokzatos hét ajtót rejtő várat, a Kékszakállú herceg mondavilágának felszíni jelentését idézi meg az OPERA Emléktár boltíves pincéjében található ismeretterjesztő szabadulósoba-sorozat. Aki innen kijut, nemcsak az Andrássy út friss levegőjéhez jut közel, de játszva és izgalmak közepette ismerheti meg Bartók Béla és Balázs Béla világhírű egyfelvónásosának világát. A Kékszakállú-tematika mellett az OperaSafe Emlékgyűjtemény balett témában is készül interaktív játékkeret kialakítani.

---

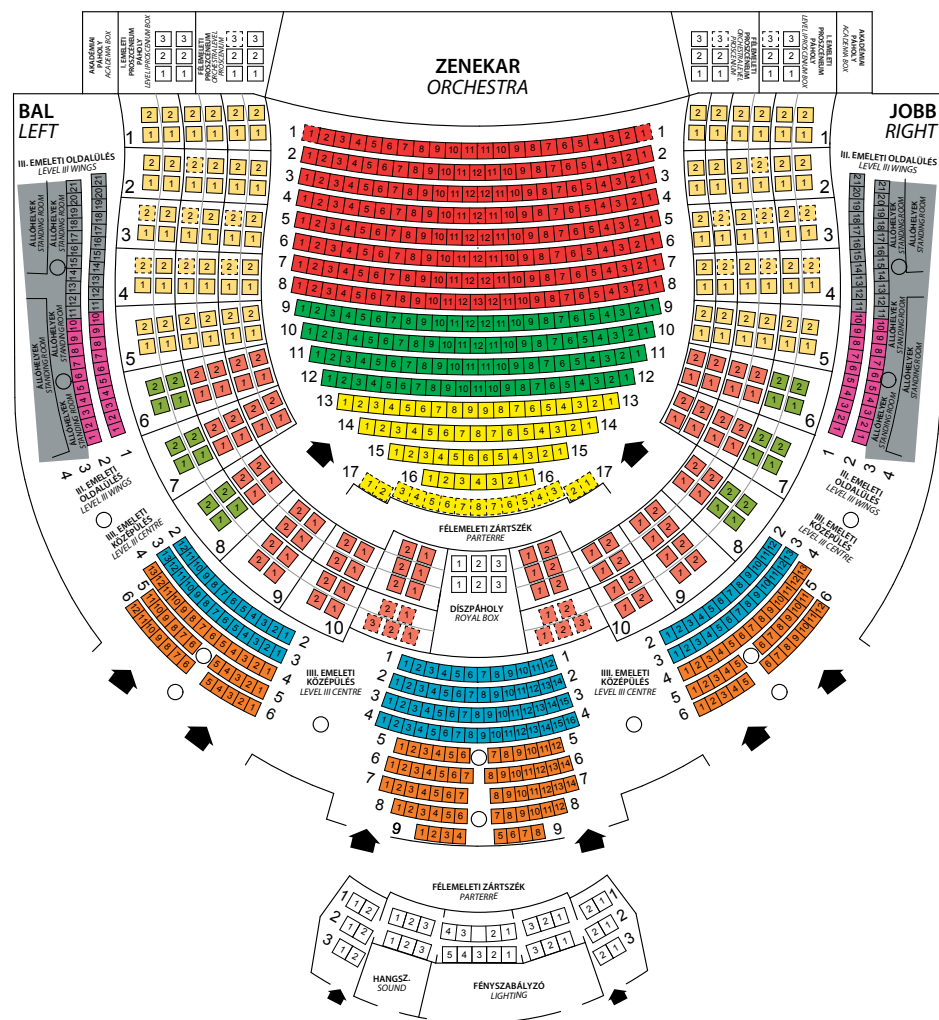
*It is often said – since it is undeniably true – that people learn best through play. Opera, and ballet, as art forms, are filled with thrilling stories, mysteries to unravel, questions open to interpretation, and messages that resonate differently with each viewer. It also captivates with its enchanting visuals and unforgettable music. Opera draws its audience in – but what if it only lets them go after solving a series of challenges? What if, instead of just spectators, we become part of the story? Inspired by the legendary tale of Duke Bluebeard, the OPERA Vault's arched basement houses an educational escape-room series, evoking the mysterious castle with its seven locked doors. Those who manage to escape will not only emerge into the fresh air of Andrássy Avenue but will also gain an exciting, hands-on understanding of the world of Béla Bartók and Béla Balázs's internationally renowned one-act opera. Besides the Bluebeard theme, the OperaSafe Archival Collections is to establish an interactive, ballet-themed room.*

**JEGYÉRTÉKESÍTÉS  
ÉS ÉPÜLETLÁTOGATÓ  
TÚRÁK**

---

***TICKET INFORMATION  
AND GUIDED TOURS***

## Az Operaház nézőtere Opera House seating chart



## Királyi páholy ajánlat Royal Box package

A 142 esztendőös Magyar Királyi/Állami Operaház 2024. március 21-én indította el ún. Királyi páholyának esti karitatív értékesítését. Az Ybl palota legszebb, legjobb és legnagyobb páholya ma tíz vendég számára nyújtja az előadások lehetséges legjobb látószögét, külön cateringre alkalmas előtérrel rendelkezik, illetve lehetséges a jobb 11-es, 6 személyes testőrpáhollyal történő összenyitása is. A Királyi páholy vendégei a Dalszínház utcai protokoll bejárástól hajtanak, a Királyi bejáraton át lépnek a Házba, és a Királylépcsőn keresztül érkeznek a Vörös szalonba, onnan pedig a páholyba: részükre személyzetet és cateringet biztosítunk. A Királyi páholy jegykontingense az adott estére csak egyben vásárolható meg. A naptári év végén a Királyi páholy értékesítéséből származó összeget családi és gyermekprogramokra fordítja az intézmény.

Vásárlás és érdeklődés: [KIRALYI@OPERA.HU](mailto:KIRALYI@OPERA.HU).

On 21 March 2024, the now 142-year-old Hungarian Royal/State Opera launched the evening charitable sale of its so-called Royal Box. The most beautiful, best-positioned, and today the largest box of the Ybl Palace offers the best possible view of performances for ten guests. It includes a foyer suitable for private catering and can be connected to the adjacent six-person Guards' Box (Box No. 11 on the right). Guests of the Royal Box arrive at the protocol entrance on Dalszínház Street, enter the building through the Royal Entrance, proceed up the Royal Staircase to the Red Parlor, and then to the box itself. Dedicated staff and catering services are provided for them. The ticket allotment for the Royal Box can only be purchased as a whole for a given evening at a fixed price. At the end of the calendar year, the revenue from Royal Box sales is allocated to family and children's programmes.

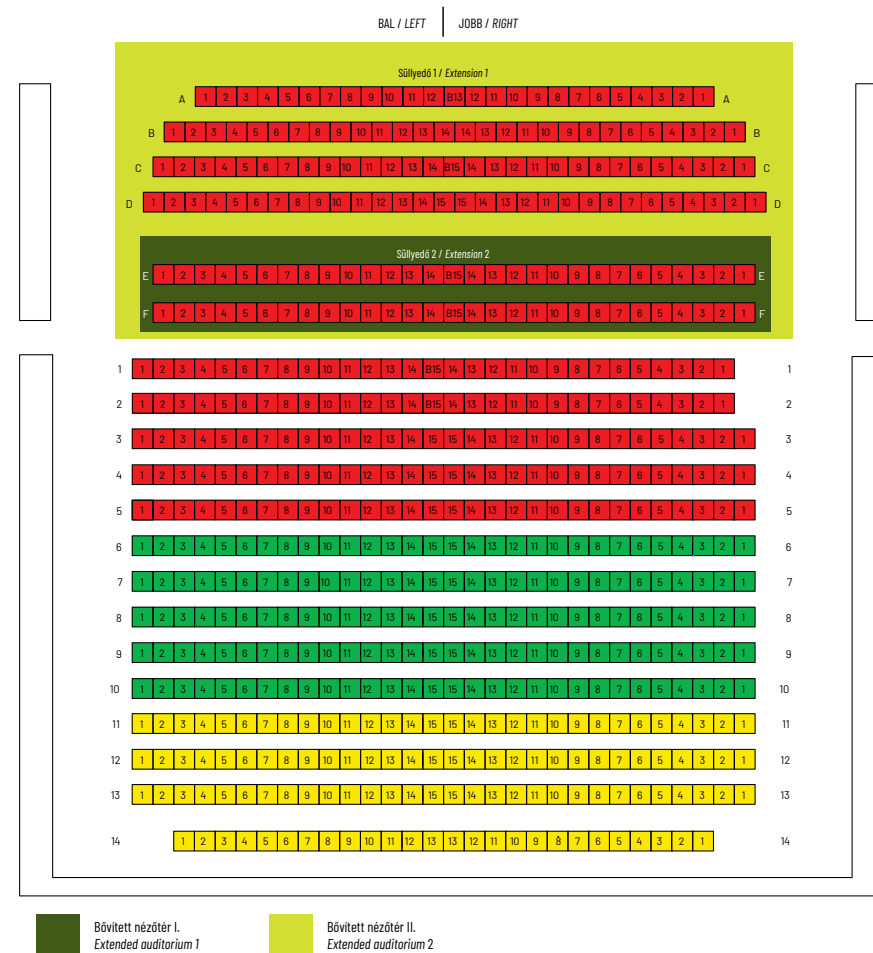
Booking and inquiries: [KIRALYI@OPERA.HU](mailto:KIRALYI@OPERA.HU).

## 77-es kód – zártkörű előadás vásárlása Code 77 – private performance package

Ez a modell az OPERA egyik partnere előtt tiszteleg, amely vállalat hosszú évek óta mindig megveszi az egyik decemberi előadás teljes jegykészletét, és elhozza az Operaházba dolgozóit, azok családtagjait, üzleti partnereit. Példaadó megoldás, hisz nem feltétlen csak mecénásként vagy szponzor-ként lehetséges támogatni az intézményt, és ezzel felejthetetlen közösségi élményhez is jutni, hanem egyszerű vásárlással is. A kollégáinkkal egyeztetve félévvel előre kiválasztott és ezzel zártkörűvé tett produkció kezdési időpontja és tagolása is rugalmas. Az előadás konkrét indulása előtt legfeljebb 15 perc terjedelemben mód van az adott vállalat, intézmény belső életét élni: ünnepi beszéd, prezentáció, de akár kitüntetés is szervezhető az Operaház függönye előtti rivaldában. Az este szüneteiben és az előadás végeztével a partner kívánsága szerint végzünk catering- vagy további műsorszolgáltatást. Magaskultúrával jutalmazni a kollégákat és a partnereket a világ legszebb operaházában a legnemesebb cselekedet!

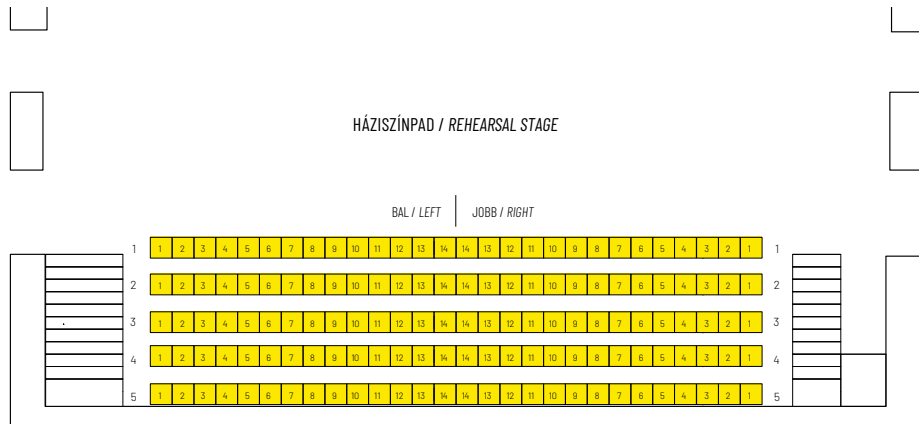
*This model pays tribute to one of OPERA's partners – a company that, for many years, has purchased the entire ticket allotment for one December performance, bringing its employees, their family members, and business partners to the Opera House. It is a model solution, demonstrating that support for the institution does not necessarily have to come in the form of patronage or sponsorship; it can also be achieved through a simple purchase, while providing an unforgettable communal experience. In coordination with our colleagues, the selected production is scheduled and made private six months in advance, with flexible starting times and structure. Up to 15 minutes before the actual start of the performance, the company or institution may organize internal activities on stage in front of the curtain: a festive speech, presentation, or even an award ceremony. During intermissions and after the performance, we provide catering or additional programme services as requested by the partner. Rewarding colleagues and partners with high culture in the world's most beautiful opera house is one of the noblest acts.*

## A Bánffy terem nézőtere Bánffy Stage seating chart



## A Hevesi háziszínpad nézőtere

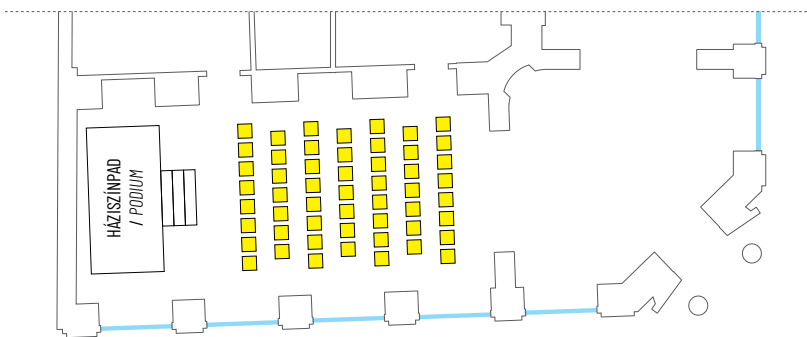
### *Hevesi Rehearsal Stage seating chart*



A terem kialakítástól függő nézőterkapacitása 125-150 fő  
125-150 seats depending on the type of event

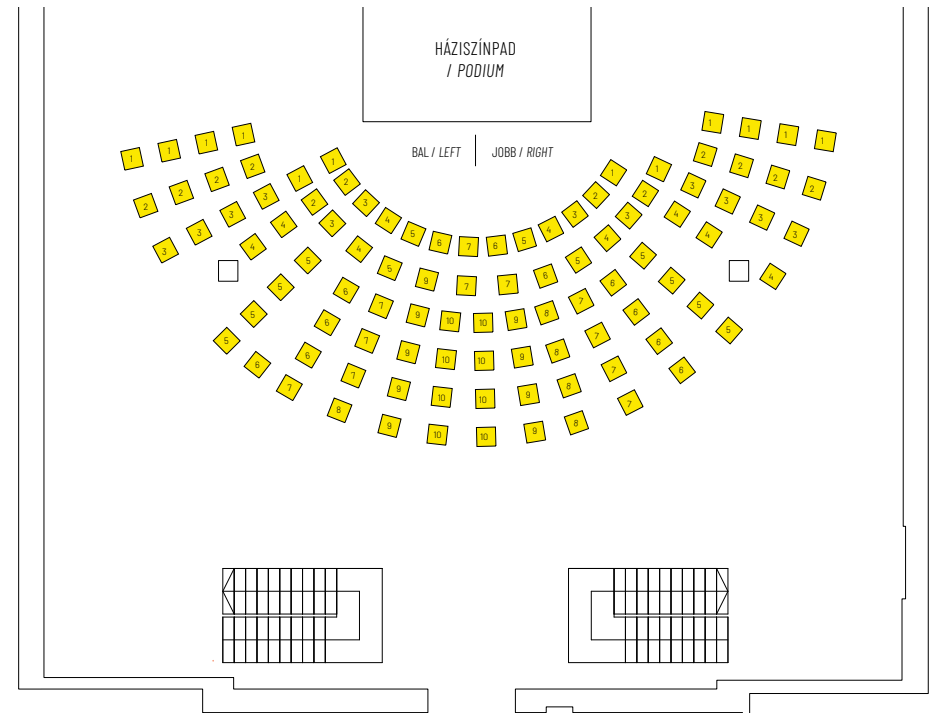
## A Tóth Aladár kamaraszínpad tervezett nézőtere

### *Aladár Tóth Stage seating chart (planned)*



## A Medgyaszay tetőterem nézőtere

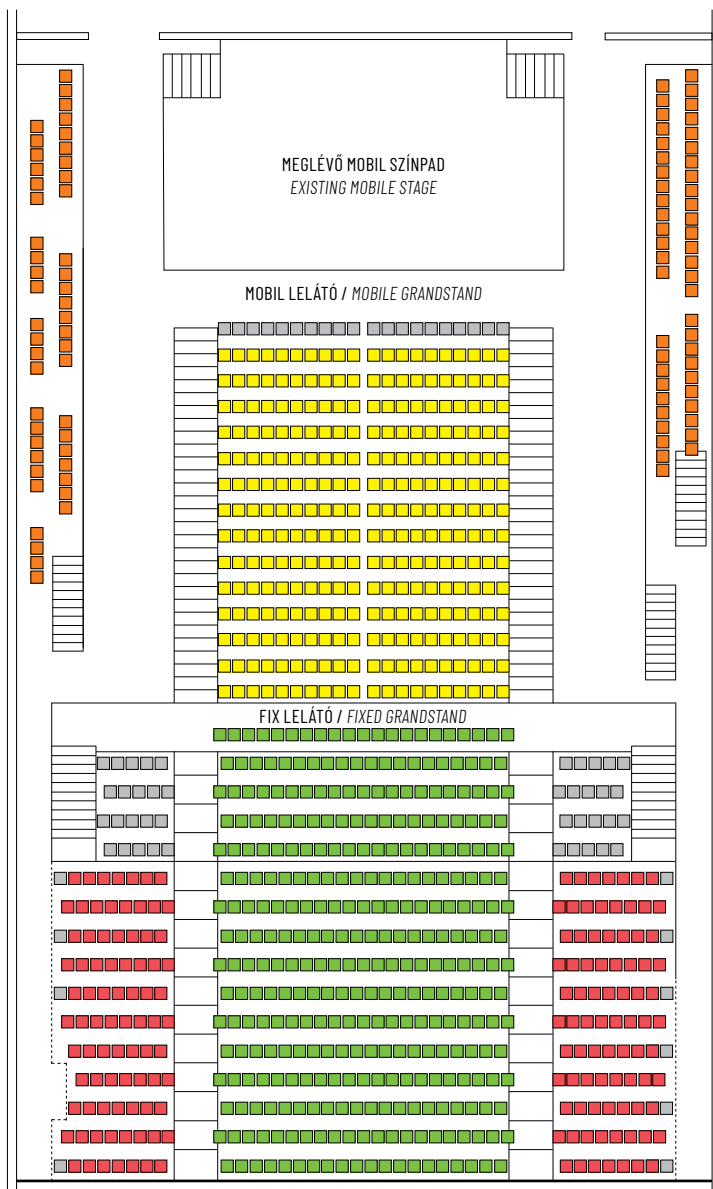
### *Medgyaszay Loft seating chart*



A terem kialakítástól függő nézőterkapacitása 100-150 fő  
100-150 seats depending on the type of event

## Az Eiffel HangÁR tervezett nézőtere

### Eiffel Hangar seating chart (planned)



## Kedvezmények

**FŐPRÓBA:** Az OPERA a nyilvános főpróbák 800-800 jegyét a nyugdíjas szervezetek, a közép- és felsőoktatásban tanuló diákok, továbbá az Operabarátok, pedagógusszervezetek, könyvtárosok, állami szervek dolgozói és közalkalmazottai, valamint Nagycsaládosok Országos Egyesülete részére kívánja eljuttatni.

**IC:** Az átalakuló matiné-kedvezmények helyett az Opera IC audiofil sorozat kínál elérhető árú operaesteket: leengedett vasfüggöny előtt, koncertszerűen, kiváló énekesekkel és kiemelkedő hangzással. Késő esti előadások, látványos vetítéssel és különleges közelségélménnyel.

**TÖRZSUTAS:** A Törzsutas-csomag az opera- és balettrajongóknak kínál kedvezményes helyeket: 6 előadás választható 50% kedvezménnyel. A vásárlás egy tranzakcióban történik, prémium ülőhelyekre.

**KAKASÜLŐ:** A harmadik emeleti karzat ülőhelyei mindig kedvezményesek, azokhoz elővételben hozzá lehet jutni, ám vásárlásra elsőbbséget élvez, aki regisztrál az OPERA Hűségprogramjába. A karzati ülőhelyek nyilvános értékesítése akkor kezdődik, amikor a középülés jegyei már elfogytak.

**TÁMASZKODÓJEGY:** A karzaton található állóhelyek (valójában támaszkodóhelyek) is. A korlátozott számú és jelképes árú állóhelyeket csak az előadás előtt két órával és kizárólag operaházi jegypénztárainkban, tehát személyes vásárlással értékesítjük. Egy vásárló csak két állóhelyes belépő megvételére jogosult.

**MAGYAR KEDVEZMÉNY:** Repertoárjának magyar vonatkozású producióira féláron árulja jegyeit az OPERA. A *Keleti éj* szezonban 50%-os áron érhetők el a *Hunyadi László*, a *Háry János*, a *Passió*, a *kékszakállú herceg vára* és *A vágy villamosa* című produciók.

**DIÁKJEGY:** Érvényes diákigazolvánnyal rendelkezők 50% kedvezménnyel vásárolhatnak jegyet az OPERA saját szervezésű előadásaira az Operaház 3. emeletére, illetve a Bánffy teremben megrendezett produciókra.

**CSALÁDI KEDVEZMÉNY:** Két teljesárú operaházi jegy vásárlása esetén a 18 év alattiaknak 50%-os kedvezmény jár. (A kedvezmény kiemelt előadásokra és eseményekre nem érvényes.)

**BÉRLET:** Szabadbérletes konstrukcióban biztosítunk kedvezményeket saját szervezésű előadásainkra. (A szabadbérletes kedvezmény kiemelt előadásokra és eseményekre nem érvényes.)

## OperaTour

### OperaTour

Egy még 2009-ben kötött tízéves szerződés hatálya alatt az OPERA nem járhatta a maga útját, azonban 2019 nyarán eljött a pillanat, amikor saját kezébe vette a kifejezetten jövedelmező intézménylátogatás szervezését és bonyolítását. Éléményszerűbb vezetést képzeltek el, amelynek mindenképp része egy kis koncert fiatal operaénekesek közreműködésével a főlépcsőház pihenőjében. Az Almási-Tóth András rendezte kis jelmezes operajelenetek mellett feltárul a Ház, amely szépséges arcának legszebb vonásait mutatja a kíváncsi tekintetek számára. Az OperaTour előzetes bejelentkezéssel üzemel, de a kockázatmentes szeretők vagy hirtelen elhatározásból érkezők az Operaház aulájában található látogatási pontnál is megpróbálhatnak csatlakozni a mindennap többször is induló, különböző nyelvű vezetéshez.

---

*Due to a 10-year contract concluded in 2009, the OPERA was not allowed to define its own way. However, the time came in the summer of 2019 when it was allowed to take control of the organisation and management of visits to the building, an expressly profitable business. The tours intend to provide a better experience, including a small concert with the participation of young opera singers on the landing of the grand staircase. Besides enjoying the little costumed opera scenes directed by András Almási-Tóth, curious visitors will be shown the most beautiful sides of the Opera House. Although reservations can be made for OperaTour visits, risk-takers and spur-of-the-moment type people can also try to join a group at the meeting point in the Opera House entrance hall. Tours are held in a variety of languages and leave at different time slots during the day.*

## „Összetört, elhagyott, meghalt...”

### „Shattered, abandoned, dead...”

Ezek a hoffmanni szavak adják a címét az Operaház pincéjében a dalszínház állandó kiállításának, amely az intézmény 83, a vészkorszak alatt származása miatt elbocsátott és meghurcolt művészenek és munkatársának állít emléket, megtört emberek sorsait tárva fel a történelem viharából az Operaház elhagyásától a munkaszolgálaton keresztül a lágerig. Az anyag bemutatásának helyszíne különleges, hiszen az Operaház pincelabirintusának egy olyan szakasza, ahol egykori kollégáink bujkáltak és éltek Budapest ostroma alatt. A minimum 10, de maximum 20 fővel induló csoportok számára idegenvezetés előzetes online regisztráció útján igényelhető. A kiállítást bemutató 45 perc hosszúságú túra magyar és angol nyelven is elérhető. Jegyek válthatók online, valamint személyesen az OPERA jegypénztáiraiban. Az OPERA és a Mazsihisz 2025. május 9-én, Németország a második világháború végét jelentő megadásának évfordulóján avatta fel azt a tizenhét botlatókövet, amely az Operaház előtt állít emléket a haláltáborokban elhunyt művészeknek: tizenhat zenekari zenésznek és jelképesen egy ismeretlen áldozatnak.

---

*These words by Hoffmann in Offenbach's opera have become the title of the permanent exhibition of the Hungarian State Opera opened in the basement of the building. It commemorates 83 artists and employees who were dismissed and deported due to their descent during the Holocaust, and it reveals their fates from their dismissal from the Opera House to the labour service and the concentration camps. The exhibition is made special by the location: it takes place in a section of the basement-labyrinth of the Opera House, where our former colleagues hid and lived during the siege of Budapest. The 45-minute guided tours are available in Hungarian and English. Tickets are available online or at the ticket office, groups of 10 to 20 can reserve online. On 9 May 2025, on the anniversary of Germany's surrender marking the end of World War II, the OPERA and Mazsihisz (Federation of Jewish Communities in Hungary) inaugurated seventeen Stolpersteine (stumbling stones) in front of the Opera House to commemorate the artists who perished in the death camps: sixteen orchestra members and, symbolically, one unknown victim.*

## Feketeházy körséta

### *Feketeházy Tour*

A Feketeházy Jánosról elnevezett látogatóközpontból induló sétát magát is az Eiffel csarnok eredeti tervezőjének nevére keresztelte az OPERA. A kései utódja, Marosi Miklós által létrehozott látogatói szint folyosói, korridorai és függőfolyosói, hidjai majdnem ezer méteren át kalauzolják a látogatót, nagyszabású nyolcast írva le az Eiffel csarnokban. Kivilágított vitrinekben, habkarton táblókon, időszalagon és digitálisan is megelevenedik a Főműhely száz év előtti élete és az OPERA 1884-től számított világa, miközben minden terembe bekukkantanak, minden műhely munkáját felső nézőpontból, azt semmiképp sem akadályozva látják a kíváncsiak, akiket akadálymentes környezet fogad. A látogatások nulladik eleme egy film megtekintése, amely előre összefoglalja az épület történetét, és megágyaz a túra alatti élmények befogadásának.

---

*The guided tour named after János Feketeházy begins at the visitor centre also bearing the name of the original designer of the Eiffel Hall. The visitor level, created by his modern successor Miklós Marosi, features corridors, walkways, suspended passages, and bridges that guide guests along an almost 1,000-meter path, forming a grand figure-eight inside the Eiffel Hall. Illuminated display cases, foam board panels, a timeline, and digital installations bring the world of the Railway Works to life from a century ago and the OPERA's history since 1884. Visitors can peek into every room and observe the work in each workshop from an upper vantage point without disrupting operations – all within an accessible environment. The visit begins with a short film, providing an overview of the building's history and setting the stage for the tour's immersive experience.*

## MVM Operatúra Papagenóval

### *MVM OperaTour with Papageno*

Az OPERA világa varázslatos hely. A gyerekek a túravezető, vagyis a folyamatosan kotyogó, A varázsfuvolából eléjük toppanó madárember, Papageno kíséretében ebbe a titokzatos világba kukkánthatnak be, és megismerhetik az Operaház és az operajáték rejtett titkait. A pincétől a padlásig, a büfétől a színpadig rengeteg meglepetés várja őket. S mire sokan dalra fakadnak, számos kis titokra fény derül. A program minden alkalommal 15 órakor kezdődik.

---

*The world of OPERA is a magical place. Participating children will get a glimpse into this mysterious world, which they will get to know, along with the hidden secrets of the Opera House and the art of opera performance, under the guidance of the tour guide, the clucking bird-man from The Magic Flute. From the cellar to the attic, and from the buffet to the stage, some big surprises await. And by the time the singing starts, every little secret will be revealed. (Please note the tour is in Hungarian only.)*

Papageno: **MONA DÁNIEL** zenetörténész musicologist  
Rendező Director: **TORONYKÓY ATTILA**

## **(K)Eiffel Jancsi! körtúra**

### *An Eyeful of the Eiffel*

#### *with Hány János*

Nemcsak felnőtteket, de a jövő operabarátait és nézőit, a gyerekeket is szeretnénk megismertetni az OPERA Eiffel Műhelyházának legnagyobb tereivel, az ott berendezett művészi és ipari labirintussal. A hagyományos típusú, a csarnokban zajló eseményeket és műveleteket bemutató épülettúrából kíván gyermekelődassá kiemelkedni a *(K)Eiffel Jancsi!* Nemcsak Magyarország legnagyobb középületének különleges terei és funkciói vagy vasúti múltjának és színházi jelenének emlékei tűnnek elő az egy kilométeres beltéri túra alatt, de Hány János legszebb dalai is felcsendülnek, színesítve és operásítva is az utazást a résztvevő gyerekek, valamint a hasonlóan kalandvágyó szülők és nagyszülők számára. A programot 5 és 12 év közötti gyermekeknek ajánljuk. A túracapatok maximum 30 fővel indulnak el. A gyermekek biztonságos látogatása érdekében szülői felügyelet nélkül a programon való részvétel nem lehetséges. A túra időtartama kb. 60 perc, hossza 888 méter.

*It is not only adults whom we would like to introduce to the interior of the Eiffel Art Studios: we also want to show the operatic labyrinth that we have set up there to the opera fans and viewers of the future. Our aim with the An Eyeful of the Eiffel with Hány János programme is to elevate a traditional building tour showing the activities taking place across the complex to the level of a children's performance by having the "old" Hány incorporate his narratives into his role as tour guide on a nearly one-kilometre trek through the building featuring, along with its special functions, encounters with the main characters of the Hány János story. The participating children and their parents and grandparents will thus get to enjoy a memorable opera experience including Zoltán Kodály's music based on folk songs. (Please note the tour is in Hungarian only.)*

## **Tütü**

### *Tutu*

A Magyar Nemzeti Balett színházlátogatói programja folytatódik az Operaházban. A szervezők óvodás csoportok és általános iskolai alsó tagozatos osztályok jelentkezését várják. A színházjáró túrán a gyerekek körbejárják a felújított dalszínház épületét, bepillanthatnak a kulisszák mögé, végül jelmezeket és spicc-cipőket próbálhatnak. A program minden alkalommal 9 órakor kezdődik.

*The Hungarian National Ballet's theatre visit programme for nursery school and primary schools continues at the Opera House. During the theatre visit tour, the children are taken on a walk around the theatre building, where they get a look backstage and at the ballet costumes, as well as a chance to try on pointe shoes. At the end of the programme, the children can even look forward to a bit of dance instruction. (Please note the programme takes place in Hungarian only.)*

Információ és jelentkezés *Further information:* **BALERINA@OPERA.HU**

#### **ALKALMAK DATES:**

##### **2026**

szeptember 8., 10., 12., 16., 19., 22.,  
24., 29.  
október 2., 6., 10., 14., 20., 24.  
november 3., 7., 13., 17., 19., 28.  
december 1., 3., 5., 11., 15., 18.

##### **2027**

január 9., 19., 26., 30.  
február 2., 5., 6., 16., 19., 23., 26.  
március 2., 6., 11., 16., 23.  
április 2., 6., 8., 13., 20., 22., 30.  
május 4., 7., 11., 15., 18., 25., 29.  
június 1., 4., 8., 12.

**EXTRA  
SZOLGÁLTATÁSOK  
ÉS PROGRAMOK**

---

***EXTRA SERVICES  
AND PROGRAMMES***

## Honlap Website

Az OPERA honlapja 27 esztendő, nagyreményű „fiatalember” a maga 1999-es születésével. Mára roppant adatanyag, sokmillió információ hordozója, sokat okosodott tehát, és sokadik ruháját hordja. Ez, a mostani sem marad rajta sokáig, mert a több színházas működés még áttekinthetőbb, még értékesítés-barátabb megjelenést kíván, őrizve viszont a legnagyobb kincstár, a produciók nagyképes bemutatásának erényét. Minden opera- és balettelőadás műsoroldalán pontos alkotói és szereplőlista, kedvcsináló, produció-kompatibilis cselekmény, fotógaléria, trailer, Opera Café-videóanyag és sajtóvisszhang található. Az adott cím operaházi múltját mutató DigiTár-link is fellelhető itt. A szólisták adatlapja ugyancsak informatív, életrajzuk mellett aktuális szerepeik is mind megtalálhatók rajta.

---

*The OPERA website is a 27-year-old, hopeful “young individual” with its birth in 1999. By now it has become a carrier of immense data, so it has become much smarter, and it changes its clothes frequently. This one won't last long, either, because the multi-theatre operation requires an even more transparent, more sales-friendly appearance, while preserving its ability to handle the biggest treasury, the presentation of the productions. All opera and ballet productions have trailers, production-compatible plots, photo galleries, Opera Café video reports, press reviews as well as a DigiTheca link showing the history of the productions at the OPERA. The artists' pages of soloists are also informative, beside their biographies their current roles are also displayed.*

## OPERA DigiTár OPERA DigiTheca

2019. szeptember 27-én, az Operaház megnyitásának 135. évfordulóján a nagyközönség számára is elérhetővé vált a dalszínház digitális archívuma, a DigiTár. A másfél évtizede épülő közkedvelt adatbázis 2024 ősze óta megújult arculattal és felhasználóbarátabb kezelőfelülettel várja a kutatókat és az OPERA múltjának szerelmeseit. Az adatbázisba jelenleg az 1884. szeptember 27. és 2026. január 1. közötti időszak minden operaházi, Eiffel műhelyházi, illetve Erkel színházi előadása rögzítésre került, ahogy a várszínházi, Városi színházi produciók is. Több mint 140 évad 60 514 előadása, 7525 művész és alkotó teljes szereplőlistája, 10 500 szerep, valamint immár 6000 feletti archív és friss fotó várja a (hobby)kutatókat (is). A DigiTár az elmúlt évek alatt a világ legkomplexebb térítésmentes, teljesen nyitott intézményi opera-adatbázisává vált, amelynek eddig 13 000 felhasználója és havi átlagosan 25 000 letöltése van – és még mindig van hova fejlődnie az egyéb operaházi hangversenyek, gálák, szólisták feldolgozásával.

---

*Since 27 September 2019, the 135<sup>th</sup> anniversary of the opening of the Opera House, the DigiTheca, the digital archives of the OPERA, has been available to the general public. The popular database, which has been under development for a decade and a half, has been welcoming researchers and enthusiasts of the OPERA's past with a renewed design and a more user-friendly interface since autumn 2024. It currently includes 60,514 performances, 7525 artists, 10,500 roles, and more than 6000 archive and new photos from the period between 27 September 1884 and 1 January 2026. Over the past years, the DigiTheca has become the world's most comprehensive, free, and fully open institutional opera database, with 13 000 users and 25 000 views per month – and there is still room for improvement in the coverage of further concerts, galas, and solo recitals held at the Opera House.*

## OperaTrezor

### Opera Vault

A rendszerváltozás után nem sokkal gyakorlatilag kihunyott a hazai klasszikus-zenei lemezipar mécsese. A különösen nagy apparátust igénylő operafelvétel végképp elmaradtak, így jelentős magyar művekből, saját kultúránk lenyomatából sem rendelkeztünk 30 évnél fiatalabb felvétellel. Az OperaTrezor márka 2011 óta mindkét hiátust igyekszik betölteni: az OPERA lehetőségeihez mérten vállalja, hogy időről időre egy-egy teljes magyar opuszt rögzít a saját stúdiójában, és ki is ad a sorozat részeként. További magyar operákat élőben, hangversenyszerű körülmények között vesz fel, másokat pedig élő előadás keretében rögzít. Emellett kiad néhányat az Operaházban készült archív anyagok közül, valamint jeles művészeink portrélemezeit is megjeleníti. A zenehallgatási szokások átalakulásával az OperaTrezor sorozat is egyre nagyobb százalékban válik elérhetővé az online felületeken.

---

*Shortly after the 1989 change of regime in Hungary, the once-vibrant flame of the domestic record industry all but flickered out and the recording of operas, which requires unusually extensive resources, fell by the wayside and we are deprived of recordings of the important Hungarian works of the past 30 years. The Opera Vault brand, launched in 2011, aims to rectify every deficiency. The OPERA has pledged to record an entire Hungarian opus in its own studio from time to time and release it in the series. Further Hungarian operas are planned to be recorded as concert performances and some others as live staged productions. Some archived materials of the Radio and collections of recordings by outstanding artists are also released. With the transformation of practices in listening to music, the Opera Vault series is becoming increasingly available on online platforms.*

## Opera Streaming

### Opera Streaming

2011-ben a CD-ágazat még jól húzott a világban, konkurenciáját a lemezek másolása, grabbelése és megosztókra történő illegális felrakása jelentette. Másfél évtizeddel később másik tájkép mutatja magát: talajközeli CD-ipar és exponenciálisan felfelé törő streaming-szolgáltatók az égen... Az OPERA 2019-ben kezdte el magyar operafelvételeinek terítését a piac disztribútorain keresztül, így már 26 cím található meg a nagy szolgáltatók (Spotify, Apple, Tidal, Deezer stb.) kínálatában. Valamennyi jogosítható lemez útja ez lesz. A felhőben létezés számottevő bevételt nem termel, ugyanakkor lehetővé teszi a magyar muzika azonnali és kiváló minőségű élvezetét a világ minden pontján minden magyarnak és nem magyarnak. Az OPERA középtávú célja továbbá összes felvételének ún. master minőségben elérhetővé tétele is, amely a CD-szabványnál is magasabb mintavételezés melletti jobb kvalitást adja majd, pl. a Tidalen.

---

*In 2011, the CD sector was still doing well in the world, copying, grabbing, and sharing discs illegally on torrent sites meant its competition. Almost fifteen years later, another landscape presents itself: the CD industry is close to collapse and exponentially rising streaming providers are high in the sky... In 2019, the OPERA began distributing its Hungarian opera recordings through market distributors. Thus, there are already 26 titles available from the major providers (Spotify, Apple, Tidal, Deezer, etc.). This will be the path of all legitimate disks. Existence in the cloud does not generate significant income, but at the same time it enables an immediate and high-quality enjoyment of Hungarian music to all Hungarians and non-Hungarians everywhere in the world. The OPERA also aims to make all its recordings available in a so-called master quality, which is better than the CD standard with higher sampling rate on Tidal, for instance.*

## OperaKalauzok

### *Opera guides*

Egy integrált produkciós oldalon elérhető online operakalauz korszerű alternatívát kínál a hagyományos, nyomtatott műsorfüzetek helyett. Gazdag, rétegzett betekintést nyújt az előadásba: bemutatja a rendező művészi koncepcióját, a mű történeti és kulturális hátterét, valamint az opera vagy balett születésének folyamatát. Az online formában elérhető kalauz könnyen hozzáférhető az előadás előtt és után is, legyen szó okostelefonról, tabletről vagy számítógépről. Elősegíti az inkluzivitást a frissítések és fordítások lehetőségével, miközben csökkenti a papírfelhasználást és a nyomtatási költségeket. Mindenekelőtt az integrált produkciós oldal a nézőtéren túlra is kiterjeszti a színházi élményt, elmélyítve a közönség megértését, és tartós kapcsolatot teremtve a műalkotással. Az OPERA több ismeretterjesztő könyvével, portrékötetével együtt az OPERA138 operakalauz is teljes terjedelmében olvasható.

---

*An online opera guide included on an integrated production page offers a contemporary alternative to traditional printed programme booklets. It provides audiences with rich, layered insight into a production: the director's artistic concept, the historical and cultural background of the work, and the creative journey behind the birth of an opera or ballet. Having the guide online makes it easily accessible before and after the performance, whether on a smartphone, tablet, or computer. It supports inclusivity by enabling updates and translations, while also reducing paper use and printing costs. Most importantly, an integrated production page extends the theatrical experience beyond the auditorium, fostering a deeper understanding and lasting connection between the audience and the artwork.*

## Rendezvényszervezés

### *Event management*

A meseszép Ybl palota és a hatalmas Műhelyház a hazai opera- és balettjátászás fellegváraiként mindenekelőtt e két műfaj népszerűsítése és életben tartása végett működik. Nem szabad azonban megfelekedni róla, hogy az említett épületek az ország legkiemelkedőbb és – cseppet sem mellékes módon – legértékesebb rendezvényhelyszínei. Egy eseménynek kimagasló presztízst ad már csak az a tény is, ha az Operaházban tartják, más rendezvények pedig keresve sem találhatnának tágasabb és jobban felszerelt helyszínt, mint a 2021-ben nyílt Eiffel-komplexum. A befogadott rendezvények az utóbbi időben az OPERA működésének szerves részévé váltak, a belőlük befolyó összeg az intézmény bevételeinek egyre jelentősebb hányadát teszi ki – mindez elengedhetetlen és hatalmas segítség olyan költséges műfajok keresztfinanszírozására, mint az opera és a balett.

---

*The breathtaking Ybl Palace (i.e. the Opera House) and the enormous Eiffel Art Studios serve as strongholds of Hungarian opera and ballet, primarily dedicated to promoting and preserving these two art forms. However, it should not be forgotten that these buildings are among the country's most prestigious – and not insignificantly, most valuable – event venues. The mere fact that an event is held at the Opera House grants it exceptional prestige, while other events could hardly find a more spacious or better-equipped location than the Eiffel complex, which opened in 2021. In recent years, hosted events have become an integral part of the OPERA's operations, with the revenue they generate forming an increasingly significant portion of the institution's income. This is essential and a tremendous help for sustaining such costly art forms as opera and ballet.*

## Opera Catering

Az OPERA nemcsak helyszínt képes biztosítani külsős rendezvényeknek, de igény szerint catering-szolgáltatást is nyújt. Az intézménynek napi gyakorlata van ebben, hiszen 2024 januárja óta immár saját maga üzemelteti nemcsak dolgozói, de a nagy közönséget kiszolgáló büféjét is. Catering csapatunk 2025-ben az Év Sportolója Gálán már azt is bizonyította, milyen magas minőségben képes ellátni e feladat minden ágát: helyismerettel rendelkező, tömegek gyors és elegáns kiszolgálásához szokott személyzet és színvonalas, változatos gasztronómiai paletta várja mindazokat, akik minden ízében OPERÁ-s miliőre vágnak rendezvényükön.

---

*The OPERA not only provides a venue for external events but also offers catering services upon request. The institution has daily experience in this field, as it now operates not only its staff canteen but also the bar serving the general public. In 2025, our catering team already demonstrated its exceptional quality at the Athlete of the Year Gala, showcasing its ability to handle all aspects of this service at the highest standard. A team familiar with the venue, accustomed to serving large crowds quickly and elegantly, along with a high-quality, diverse gastronomic selection, awaits those who wish to immerse their event in the distinctive OPERA atmosphere down to the finest detail.*

## OperaShop

Az Operaház Dalszínház utca felőli régi jegycsarnokában hoztuk létre a legnagyobb választékú magyar opera- és balettzeneboltot, ahol nemcsak CD-k és DVD-k kaphatók, hanem a világon csak itt szerezhető be azok a különleges emléktárgyak, amelyek a budapesti OPERA sajátjai, és itt vásárolhatják meg valamennyi kiadványunkat is: lemezeket, könyveket, plakátokat, évadkönyveket és autogramfotókat, továbbá szép és praktikus kiegészítőket: ékszereket, illetve látcsöveket. Az OperaShop az Operaház mellett előadásokhoz kötötten az Eiffel Műhelyház Mozdonycsarnokában is várja vásárlóit, sőt a webshopon is, mert ajándéktárgyaink az interneten keresztül is beszerezhetővé váltak, akárrcsak az OPERA elmúlt 100 esztendejének fotói, amelyeket akár bekeretezve is megrendelhetnek; de OPERA-logós ruhadarabok, egyedi tárgyak forgalmazását is tervezi az intézmény.

---

*We have created a Hungarian opera and ballet music shop with the largest selection in the Opera House's old ticket hall on Dalszínház Street, where you can not only buy CDs and DVDs, but it is also the only place in the world where you can buy special memorabilia that are the property of Budapest OPERA, and all our publications: records, books, posters, season books, and autographed photos, as well as beautiful and practical accessories: jewellery and opera glasses. The OperaShop has also got a branch in the Locomotive Hall of the Eiffel Art Studios, in addition to the Opera House, and an online shop, as our souvenirs are now available online, as are the photos of the last 100 years of the OPERA, which can be ordered framed as well, and OPERA-branded clothing and unique items.*

## Díszlet- és jelmezgyártás

### *Set and costume production*

Az OPERA hatalmas üzem, ahol nemcsak ének, tánc és zene készül, de össz-művészeti körítés: díszletek, jelmezek és kellékek is. A széttagolt filmes világot le (se?) számítva itt található az ország legnagyobb műhelykapacitása. De meg is van az oka: nincs még egy kulturális intézmény, amely ekkora színpadokra ilyen volumenű, teherbírású és technikájú díszleteket kellene építsen. A látványos elemek mögött nem csupán festő- és szobrászművészek, díszletasztalosok, -varrók és -lakatosok bújnak meg, de a statika és a mechanizmusok szakértői is. Bár az OPERA műhelyei a saját produkciók legyártása és javítása miatt az év túlnyomó részében maximális fordulatszámon pörögnek, szabad kapacitásaikhoz mérten vállalnak díszlet- és jelmezgyártást hazai és külföldi partnerek számára. Magas minőség, részletgazdagság, rutin és kreativitás – ezt kapja, aki az OPERA műhelyeivel dolgoztat.

---

*The OPERA is a large factory, where not only music is made, but sets and costumes as well. Apart from the world of cinema, it has the largest workshop capacity in Hungary. There is no other cultural institution that would build sets of such volume and technique for such a large stage. Behind the spectacular sets are not only painters and sculptors, carpenters and locksmiths, but experts in statics and mechanisms. Although the workshops of the OPERA are running at maximum speed for most of the year due to the production of its own shows, they undertake the production of sets and costumes for domestic and international partners according to their free capacities. High quality, detail, routine, and creativity – this is what you get if you commission our workshops.*

## Produkciónkölcsönzés

### *Production rentals*

Vannak produkciók, amelyeket látnia kell a világnak. A színház választhatja azt az utat, hogy csak előadási jogot vásárol, a díszleteket és jelmezeket maga készíti. (Ez történt, amikor Calixto Bieito híres *Carmen*-jét, Jean-Pierre Ponnelle legendás *Lear*-előadását vagy Claus Guth összetéveszthetetlen *Don Giovanni*-rendezését adaptáltuk az Ybl palota színpadára.) A másik megoldás, hogy egy operaház kibérli az adott produkció díszleteit és jelmezeit, annak minden kellékét, mintha csak egy festményt kérne kölcsön új tárlatához. (Így jutott el Budapestről külföldre három balettünk is, az *Anyegin*, a *Párizs lángjai* és a *Manon*, de operák készlete is: *Macbeth*, *Lohengrin*, *Parasztbecsület*, *Bajazzók*, *Az álarcosbál*, *Parázsfulócska* és a *Puccini-Triptychon* látványvilága is.) Az OPERA közel 140 produkció díszleteit és jelmezeit tárolja az Eiffel Műhelyház erre kialakított raktáraiban, és azon darabok kivételével, amelyek az adott évadban forognak, készséggel áll a kölcsönzési ügyletek elé.

---

*There are productions that the world must see. A theatre can decide to simply purchase the performance rights and create its own sets and costumes. (This was the case with the OPERA when it adapted Claus Guth's famous Don Giovanni production for the stage of the Ybl Palace.) The other option is for the opera house to rent the sets, costumes, and all the props of a given production, as if borrowing a painting for a new exhibition. (This is how the visual world of Onegin, The Flames of Paris, Manon, Macbeth, Lohengrin, Cavalleria rusticana, Pagliacci, Un ballo in maschera, and Puccini's Il trittico travelled from Budapest to international stages.) The OPERA stores the sets and costumes of nearly 140 productions in the dedicated warehouses of the Eiffel Art Studios. With the exception of those productions that are featured in the given season, the OPERA is willing to accept rental deals.*

## Jelmez- és kellékkölcsönzés

### *Costume and props rentals*

Díszletet jellemzően színházak, operaházak vesznek bérbe, de a jelmezek és kellékek világa egyéni igényeket is képes kielégíteni. Legyen szó illusztris eseményről, bálról vagy farsangról, az OPERA 250 000 jelmeze és megszámlálhatatlan kelléke közül mindenki megtalálja, amit keres. Századfordulós ruháktól a barokk kosztümökig, egér jelmeztől az orvosi köpenyig, estélyitől a szmokingig, sétatálcától a kovácsoltvas asztali lámpán át a nehéznek látszó, de pillékönnyű sziklákig minden ott lapul az Eiffel Műhelyház raktáiraiban. Az ún. általános kellékek bármilyen színdarab, előadás vagy kirakat hangulatos kiegészítői lehetnek, a jelmezek pedig nemcsak azzal kecsegtetnek, hogy egy nagy énekes vagy táncos után bújhatunk beléjük, hanem egyszersmind mesébe illő élményt szereznek viselőinek. A kölcsönzésen túl az időről időre leselejtezett jelmezeket kedvezményes áron vásárolhatják meg az érdeklődők, elsősorban iskolák, művelődési intézmények, művészeti csoportok.

---

*Sets are typically rented by theatres and opera houses, but the world of costumes and props can cater to individual needs as well. Whether it is for an illustrious event, a ball, or a masquerade, the OPERA's collection of 250,000 costumes and countless props offers something for everyone. From turn-of-the-century attire to Baroque costumes, from mouse outfits to scrubs, from evening gowns to tuxedos, and from walking canes to wrought-iron table lamps or seemingly heavy yet feather-light rocks – everything is stored in the warehouses of the Eiffel Art Studios. So-called general props can serve as atmospheric additions to any play, performance, or display, while the costumes not only offer the thrill of stepping into the attire once worn by a great singer or dancer but also provide a truly fairytale-like experience for the wearer. Beyond rentals, costumes that are periodically decommissioned are available for purchase at discounted prices.*

## Országos Operaverseny

### *National Opera Competition*

A magyar operák irodalma és a magyar operaélet érték. A nemzeti kultúránk alapjának tekintett nyelv, és a benne gyökerező magyar nyelvű éneklettség egyértelműen kijelöli az utat: magyar operák terén még időleges megoldást sem ad külföldi vendégművészek bevonása. Tekintettel arra, hogy egyre kevesebb hazai fiatal tanul magánéneket, drasztikusan csökken a merités lehetősége a magasabb oktatási intézmények és a végcél, a Magyar Állami Operaház számára. Ezen felismerés nyomán az OPERA 2025-ben hirdette meg először Országos Operaversenyét, amelynek célja az operaénekesek utánpótlásának biztosítása, korosztályos szakmai tudásuk felmérése, az oktatás segítése, a legjobbak jutalmazása. A kétévente megrendezett magyarországi és határon túli intézmények magyar növendékeit is célzó kezdeményezés három kategóriában várja a jelentkezők videó versenyanyagait, a továbbjutók pedig személyes megmérettetésen vehetnek részt az Eiffel Műhelyházban, ahol a döntő gáláján az ifjú tehetségek az OPERA Zenekar kíséretével tehetik meg a magyar kultúra fellegvárához vezető első lépést. A következő Operaversenyt 2027 júniusában rendezik.

---

*Hungarian operas and Hungary's operatic life are values in themselves. The language regarded as the foundation of our national culture, and Hungarian-language singing rooted in it, clearly mark the path forward: in the field of Hungarian opera, even the temporary involvement of foreign guest artists offers no solution. Given that fewer and fewer young people in Hungary are studying classical singing, the pool of potential talent for higher educational institutions, and ultimately for the OPERA, is shrinking drastically. In response to this realisation, the OPERA announced its National Opera Competition for the first time in 2025, with the aim of ensuring the next generation of opera singers, assessing age-specific professional skills, supporting education, and rewarding the very best. Held every two years (the next one in 2027), this initiative, open to Hungarian students from organisations both within Hungary and beyond, invites applicants to submit video competition materials in three categories. Those who advance can take part in a competition at the Eiffel Art Studios, where, at the final gala, young talents can take their first step toward the stronghold of Hungarian culture, performing with the accompaniment of the OPERA Orchestra.*

## Örökös Tagok *Eternal Members*

A Magyar Állami Operaház Örökös Tagjai az OPERA mindenkori vezetőjével felváltva, titkos szavazással és a kölcsönös elfogadás jegyében választanak új „örököszt”. Az érvényes főigazgatói irányelv az OPERA 150. évadának kezdetéig évente eggyel növekvő módon teszi lehetővé a mai 42-es tagi létszám nyolc év alatt történő 50-re emelését, ahol eléri majd felső korlátját. Az Örökös Tagok életjáradékban részesülnek, róluk lemezek és kötetek jelennek meg, portré-filmek készülnek, invitálást kapnak premierekre, és minden év húsvéthétfő utáni első vagy második keddjén díszebédre hívja őket az intézmény vezetése. Az Örökös Tagok választott szószólója Szinetár Miklós címzetes örökös főigazgató, rendező. (Az OPERA Örökös Tagjai közül kerülnek ki az ún. Mesterművészek, jelenlegi létszámuk 22 fő.)

---

*The Eternal Members of the Hungarian State Opera elect new “heirs” in a secret ballot, alternating with the current leadership of the OPERA and based on mutual acceptance. According to the valid directive of the general director, the number of members – currently at 42 – will gradually increase by one each year until the start of the OPERA’s 150th season, reaching its upper limit of 50 within eight years. Eternal Members receive a lifetime annuity, and records, books, and portrait films are made about them. They are invited to premieres and are honoured with a formal luncheon hosted by the institution’s leadership every year on the Tuesday following Easter Monday. The elected spokesperson for the Eternal Members is honorary eternal general director and stage director Miklós Szinetár. (The so-called Master Artists are chosen from the Eternal Members, their current number is 22.)*

## Örökös ötösök *Eternal Fives*

Az OPERA Emlékgyűjteményének Tóth Aladár kamaraszínpada kiváló helyszín olyan beszélgetések szervezésére is, amely a Magyar Állami Operaház egyedülálló emlékezetpolitikájának élő, eleven „zászlóshajóját”, az örökös tagok testületét reprezentálhatja. A megnyitástól, 2026 novemberétől minden hónap 5-én, 17 órai kezdettel – igazi ötórás teaként – egy-egy legenda kerül fókuszba az Örökös ötösök program keretében. Öt fénykép, szerep, előadás mentén beszélget örökös tagjainkkal Kákay István, korábbi művészeti főtítkárnk, és énekel a Marton Éva Nemzetközi Operastúdió egy-egy hallgatója.

---

*The Aladár Tóth Stage of the OPERA Archival Collection is also a perfect venue for organizing discussions that can represent the “flagship” of the Hungarian State Opera’s unique memory politics, the body of its eternal members. From November 2026 opening, at 5 p.m. on the 5<sup>th</sup> of every month, a different legend will take centre stage at the Eternal Fives programme. Through five photographs, five roles, and five performances, our eternal members will be in conversation with former head of the artistic administration, István Kákay, with a student of the Éva Marton International Opera Studio performing.*

### ALKALMAK DATES

#### 2026

november 5. **MARTON ÉVA**  
december 5. **BERKES JÁNOS**

#### 2027

január 5. **VOLF KATALIN**  
február 5. **SZINETÁR MIKLÓS**  
március 5. **TOKODY ILONA**  
április 5. **MILLER LAJOS**  
május 5. **OROSZ ADÉL**

## Könyvek

### Books

A klasszikus méretű és aktivitású zeneműkiadás utáni világ csak hébe-korba ad ki színvonalas zenei köteteket, hisz az eleve deficités vállalkozás – valóban tisztelet a kivételnek. Az OPERA a maga eszközeivel igyekszik saját múltját feltérképezni, ezért is születnek sorra azok a könyvek, amelyek a legfontosabb operaházi személyiségek közül azokat választják vizsgálatuk tárgyául, akikről hiánypótló is lehet az adott kiadvány. Az operai könyves működés központi alakja Karczag Márton, az Emléktár vezetője. Két párhuzamos sorozat közül az egyik a színház élő és elhunyt Örökös Tagjainak állít emléket, míg a másikban korszakos művészek, illetve korszakos vezetők és vezetői korszakok állnak a fókuszban. A 2025-ös magyar kultúra napja alkalmából hat korábbi kötet került fel ezek közül az OPERA honlapjára lapozható formában, a legújabbakat pedig az OperaShopban érdemes megvásárolni (Karczag Márton: *Reformátorok az Operaházban – A Bánffy–Hevesi korszak*; Ókovács Szilveszter: *Színe & fonákja – Fischer–Dieskau operavilága*; Karczag Márton: *Volt egyszer egy népopera*).

---

*After the classically sized and active music publishing house, Editio Musica Budapest high-quality music volumes are published only every now and then, with respect to the rare exceptions. Therefore, the OPERA is compelled to map its own past with its own tools, and most important books are also published about the most important personalities of the Opera House. Some of these books even fill the gap for those who choose a certain personality as the subject of their investigation. The central figure of the opera book operation is Márton Karczag, head of the Opera Vault. Of the two parallel series, one pays tribute to the theatre's living and deceased Eternal Members, while the other focuses on epoch-making artists, influential leaders, and leadership eras. In honour of Hungarian Culture Day in 2025, six volumes have been uploaded to the OPERA website whereas the newest publications are available at the OperaShop. (The books are available in Hungarian.)*

## OPERA magazin

### OPERA magazine

A legnagyobb magyar kulturális intézménynek már csak azért is szüksége volt stabil márkamagazinra, hogy partnerei és támogatói számára exkluzív felületet nyújthasson – hát még a rajongók informálására! A 2012-ben életre hívott kéthavi lap végül ennél jóval többre vállalkozott: eltartva magától a marketinges ízt, ambíciója, hogy nívós, mély, valóban kulturális kiadvány legyen. Azzal pedig végképp méltó az össz-operaházi programhoz, hogy a prémium minőségű lap is több akar lenni, mint pusztán operaújság. Az utóbbi időben évente négyszer kiadott magazin 2019 őszén megújult, másik, de az előző, hétéves layouttal kapcsolatot tartva lépett át új korszakába. 2023 óta digitális, lapozható, nyomtatható kiadásban érhető el az OPERA honlapján, papíralapú visszavezetését protokoll és PR célokból tervezi az intézmény.

---

*The biggest Hungarian cultural institution's primary use for its own magazine is to offer its partners and supporters an exclusive advertising platform – and also to provide some information to fans. The periodical summoned into life in 2012 (published originally bi-monthly) has taken on a good bit more of a challenge than that. By keeping commercial considerations at arm's length, it has aspired to be a cultural magazine of quality and profundity that is worthy of the entire range of the Opera House's programmes, as it seeks to be much more than simply an opera magazine. In recent years, the magazine, now published quarterly, was renewed in autumn 2019, entering a new era with a different design while maintaining continuity with its previous seven-year layout. Since 2023, it has been available on the OPERA's website in a digital, flip-through, printable format. However, the institution plans to reintroduce a printed edition for protocol and PR purposes.*

## Opera Café

### Opera Café

2016. október 1-jén indult útjára a frissen létrehozott M5 kulturális csatornán az OPERA heti televíziós magazinműsora. A szándékosan fiatalosra, pörgősre szerkesztett, igényesen fényképezett adások szemlézik az adott hét színpadi előadásait, a készülő produkciók próbafolyamatait, miniportrékban mutatják be a jelen legfontosabb magyar művészeit, és igyekeznek ismertetni egy-egy mű cselekményét, jellegzetességeit is. Az Opera Cafét egyszerre szánjuk az Opera magazin multimédiás kiadásának és egy új, lehetőségei miatt merészebb platform megtöltésének: a televíziós anyagok témákra tagolva felkerülnek közösségi felületeinkre is. A műsor 2019 szeptembere óta belső gyártásban készül, ekkor vette át a műsorvezetői szerepet is Morvai Noémitől az OPERA protokollfőnöke, Gyüdi Melitta. A stáb Ruttner Kata főszerkesztésével, Bánki Andrea gyártásvezetésével még számos intézményi feladatot teljesít: vlogokat, klipeket forgatnak, és a „café” műsorgyártó csapat készíti az OPERA saját, többkamerás előadásfelvételeit is.

---

*Since 1 October 2016, the Hungarian State Opera has broadcast a weekly magazine on the M5 cultural channel. The programmes, deliberately designed to be youthful and fast-paced, with polished photography, take a look at the performances for the given week and the rehearsal process of the productions in progress while also introducing the most important Hungarian artists of our times through mini-portraits and presenting the plot, as well as other features of a single work each week. Opera Café is meant to be simultaneously both a multimedia edition of the printed Opera magazine and its own new platform, taking advantages of opportunities to be even bolder, with the televised material also appearing thematically on social media. Since 2019, the programme is produced in-house, and the role of presenter was transferred from Noémi Morvai to Melitta Gyüdi, protocol officer of the OPERA. Under the editorship of Kata Ruttner and with Andrea Bánki as production manager, the team also carries out a wide range of additional institutional tasks: they produce vlogs and clips, and the Café production team is also responsible for creating the OPERA's own multi-camera performance recordings as well.*

## Makrofon – az OPERA podcast

### Macrophone – the OPERA Podcast

Azt mindenki tudja, vagy ha nem tudja, átérezni bizonyosan képes, hogy a televíziós beszélgetések nem mindenre alkalmasak. És nem is mindenki alkalmas rájuk. Hatalmas felhajtás, nyomasztó stúdió, zavaró lámpák, idegen smink, véleményes öltözék, csíptetett mikrofon – és még jó képet is kell vágni mindehhez, máskülönben hogy nézne az ki! Kamerák előtt az ember nem olyan őszinte, nem is olyan oldott, mintha egyszerű beszélgetés zajlana, amolyan laza, rádiós módon, egyetlen könnyű mikrofon jelenlétében, mint majd az OPERA *Makrofon*-felvétele során történni fog. Itt lesz idő a dolgok mélyére menni, nőies és férfias beszélgetéseket felvenni a kedves, okos és ezer nyelven beszélő Bátor Anna Danielával vagy Gyüdi Melittával, az operavilágot keresztül-kasul összemotorozott, laza Hábetler Andrással vagy Ókovács Szilveszterrel, esetleg épp az OPERA művészekhez és művészetekhez szokott munkatársaival: Jávorszky Györggyel, Oláh Andrással, Karczag Mártonnal és Mona Dániellel. A podcast első adásai már 2026 kora nyarán megjelennek, hiszen a stúdió az Eiffelben májusra készül, saját erőből.

---

*Everyone knows, or if they do not, they can certainly feel that televised conversations are not suitable for everything. And not everyone is suitable for them. Great fuss, depressing studio, disturbing lamps, uncomfortable make-up, dubious clothing, clip-on microphone – and you also need to put a brave face on for all of this, otherwise, what would it look like? In front of the cameras, you are not as honest, nor as resolved as in a relaxed conversation similar to a radio studio, in the presence of a single simple microphone, just like during an OPERA Macrophone recording. There is time to dig deep, to record feminine and masculine conversations with the kind, smart, and multilingual Anna Daniela Bátor and Melitta Gyüdi, the laid-back András Hábetler, who has travelled around the opera world, general director Szilveszter Ókovács, or those closest to the genre and musicians: György Jávorszky, András Oláh, Márton Karczag, and Dániel Mona. The first broadcasts of the podcast will be released in early summer 2026, as the studio at the Eiffel is to be ready by May.*

## Kódfejtő

### Codebreaker

A Kódfejtő audiójellegű mankó kíván lenni minden produkcióhoz. 2023 őszétől a premierek keletkezéstörténetéről és zenéjéről szóló Hangolót és az évad produkcióinak rendezéseibe, koreográfiáiba beavató Kódfejtő-sorozatot ezek a podcast-adások váltották fel. Az újragondolt formátumú, nagyjából 15 perces, zenei részletekkel illusztrált felkészítő anyagokat, amelyek elsősorban a produkció rendezői koncepciójáról mesélnek, továbbra is megtalálják az OPERA Kódfejtő nevű Spotify-csatornáján és az adott produkció adatlapján is, az OPERA hivatalos honlapjának vonatkozó oldalain. A cél, hogy bárki bármikor meghallgathassa azokat kényelmesen, akár előadásra menet is autóban ugyanúgy, mint tömegközlekedési járművön vagy sétálva. A Kódfejtő operás epizódjait Mona Dániel, az OPERA zenetörténésze készíti, a balettos részeket Stella Szonja történész, az MNB művészeti menedzsere, valamint Pintér Beáta dramaturg.

---

*Codebreaker is intended to serve as an audio-based guide for every production. From the autumn of 2023, the reimagined format consists of preparatory materials of approximately 15 minutes, illustrated with musical excerpts and focusing primarily on the director's concept of the production. These remain available on OPERA's Spotify channel titled "Kódfejtő" as well as on the individual production pages on the OPERA's official website. The aim is to allow anyone to listen to them anytime, conveniently, whether on the way to a performance, in a car, on public transport, or while walking. The opera-related episodes of Codebreaker are produced by Dániel Mona, the OPERA's music historian, while the ballet segments are created by historian Szonja Stella, art manager at the Hungarian National Ballet, together with dramaturg Beáta Pintér.*

## Abszolút hallás

### Perfect Pitch

Az Abszolút hallás azon inyenceknek szól, akik az OPERA programjával kapcsolatban átfogó, művészetközi tudásra vágnak egy-egy darab kapcsán. A Kódfejtő mellett itt mélyebb elemzést és társművészeti kapcsolódásokat, összefüggéseket kínál az intézmény, hiszen a MűGonddal koprodukcióban létrejött sorozat minden tagja három, egyenként 30 perces részből álló online előadást tartalmaz, amelyek továbbvezetik az érdeklődőket. A Mona Dániel zenetörténész és dr. Hoványi Márton összehasonlító irodalomtudós és teológus vezette mélyértelmező videókurzus elérhető az OPERA YouTube- és Spotify-csatornáján is. Az adásokban nemcsak az adott mű zenei és irodalmi elemzése jelenik meg, de megszólalnak a darab szempontjából releváns személyek is: rendezők, karmesterek, énekesek, színpadi munkatársak stb. A videókurzusok belső gyártásban készülnek, és valamennyi nagytermi premier kapcsán várhatóak epizódok az idei szezonban is – a műsor legfőbb erénye, hogy a jelennel frontálisan ütközve ad nyugodt érvelésre lehetőséget. Itt, mint a Parsifalban, tényleg térré válik az idő.

---

*Perfect Pitch is aimed at connoisseurs who seek comprehensive, interdisciplinary knowledge related to the OPERA's productions and individual works. Alongside Codebreaker, deeper analysis and cross-artistic connections and contexts are offered here, as the series – created in co-production with MűGond – consists of three online lectures per instalment, each 30 minutes long, guiding interested viewers further in their exploration. The in-depth interpretive video course, led by music historian Dániel Mona and comparative literature scholar and theologian Dr. Márton Hoványi, is also available on the OPERA's YouTube and Spotify channels. The episodes feature not only musical and literary analyses of the given work, but also contributions from individuals relevant to the production, such as directors, conductors, singers, and stage professionals. The video courses are produced in-house, and episodes are expected in connection with every main-stage premiere in the current season as well. The programme's greatest strength lies in its ability to offer calm, reasoned reflection through a direct confrontation with the present. Here, as in Parsifal, time truly becomes space.*

## Aranybánya *Goldmine*

„Szerencse fel!” – 2022 tavaszán indult útnak az OPERA Facebook-oldalán és YouTube-csatornáján az *Aranybánya*. Karczag Márton kéthetente jelentkező videósorozata igazi különlegesség. Az OPERA Emléktárának vezetője diákkora óta assa bele magát az intézmény múltjába, mindent tud, vagy ami még fontosabb: minderről tudja, honnan szerezhet róla mélyebb információt. Az immár nyolcvan adáson is túllévő, egyedi látószögű videósorozatának első évadjaiban az OPERA elhunyt Örökös Tagjainak portréit rajzolta meg egyedül vagy beszélgetőtársai segítségével a 10-20 perces epizódokban. Emellett a premierekhez kötődően, illetve jeles évfordulók és események alkalmából mesél igen élvezetesen – éppúgy, mintha aranyásóként betérne *A Nyugat lánya* Minnie-jének fogadójaiba, és előpakolná aznap gyűjtött kincseit...

---

*“Good luck!” – the Goldmine (Aranybánya) series set out on its journey in spring 2022 on the OPERA’s Facebook page and YouTube channel. Márton Karczag’s bi-weekly video series is a true rarity. As head of the OPERA Archives, he has been delving into the institution’s past since his student years; he knows everything, or, more importantly, he knows where to find deeper information about anything. Now exceeding eighty episodes, his uniquely perspectival video series in its early seasons portrayed the late Eternal Members of the OPERA, either on his own or with the help of conversation partners, in 10-20-minute episodes. In addition, he offers highly engaging stories tied to premieres, as well as to notable anniversaries and events, much as if, like a gold miner, he were to step into Minnie’s saloon in La fanciulla del West and lay out the treasures gathered that day...*

## OpeRadar

Nem radar alatt repülünk! Egy országos intézmény súlyának méréséhez hozzátartozik nemzetközi reputációjának folyamatos nyomon követése is. Ez a feladat két úton is párhuzamosan halad: egyrészt az OPERA hivatalos weboldalának archív részén külön minisite gyűjti a külföldön, valamint a hazai idegennyelvű médiában megjelent cikkekből készített kivonatokat. 2022 tavaszától pedig az OPERA közösségi felületein látható rendszeres időközönként egy-egy narrált videófájl, amely az ezen intézményi területtel hosszú évek óta foglalkozó Jávorszky György nemzetközi kommunikációs projektvezető gyűjtése és személyes kommentárja. Az *OpeRadar* az ellen hivatott tenni, hogy se a szokásos nemzeti kishitűség, se a szintén néplélektani gyanakvás ne kapjon táptalajt – viszont tényeket, valóságismeretet igen a Magyar Állami Operaház külkapcsolatait és nemzetközi jelenlétét illetően.

---

*We are not flying under the radar! Measuring the weight of a national institution also involves continuously monitoring its international reputation. This task proceeds in parallel along two paths: on the one hand, a dedicated mini-site in the archives section of OPERA’s official website collects summaries prepared from articles published abroad as well as in foreign-language media within Hungary. From the spring of 2022 onward, OPERA’s community platforms have also been featuring, at regular intervals, narrated video files compiled and personally commented on by the international communications project manager György Jávorszky, who has been working in this institutional field for many years. OpeRadar is intended to counter both the usual national self-doubt and the similarly deep-rooted collective suspicion while providing facts and a realistic understanding of the Hungarian State Opera House’s foreign relations and international presence instead.*

## Budapesti Skála

### *Budapest Scales*

A színpadra állás bűvös akadályait egyrészt a testnek, másfelől a léleknek kell legyőznie nap nap után. Az énekesek testét, hangját be kell melegíteni speciális gyakorlatokkal, míg pszichéjüket kis rutinos apróságok vezetik félre: cselekedetek, napirendek, babonák és kabalák. Nem a milánói Scalában vagyunk, hanem Budapesten skáláznak magánénekesek: nézzük hát meg, miféle szertartások után lépnek deszkákra elbűvölni a közönséget – erről szól vidám videósorozatunk. Az online elérhető, de az Opera Café adásába is bekerülő másfél-kétperces epizódokat egyre inkább szeretnénk a telefonos-videós, igazán közvetlen és mai kommunikáció irányába vinni.

---

*The magical obstacles of stepping onto the stage must be overcome day after day by both the body and the soul. Singers must warm up their bodies and voices with special exercises, while their psyche is diverted by small, well-practiced routines: actions, daily schedules, superstitions, and lucky charms. We are not at La Scala in Milan, our soloists do their scales in Budapest, so let us take a look at the kinds of rituals they follow before stepping onto the boards to enchant the audience. This is what our light-hearted video series is about. The one-and-a-half to two-minute episodes, available online and also featured in the Opera Café broadcast, are something we increasingly wish to steer toward a truly direct, contemporary mode of communication based on mobile phone video.*

## Fojtogató

### *Dying of Laughter*

A nevetés világnapján – amely 2021 covidos tavaszán igen szerencsésen fedte egymást az anyák napjával – az OPERA új, exkluzív sorozatot indított. Ennek lényege egyszerű: operaszínpadon vagy balettelőadáson történt élményüket mesélhetik el azok a művészek, akik kedvet kapnak ehhez, mert mindenkivel mindenféle történet már, az egészen biztos. Milyen helyzet, esemény, reakció szakította meg az előadás illő elmélyültségét, amelynek nyomán csak a fojtogató nevetés kínálkozott mint megoldás? A két percbe sűrített történeteket a művészek akkor szelfi módban rögzítették. 2026-tól megújult formában térnek vissza az énekesek és táncosok fojtogató történetei, remélhetőleg a közvetlen stílust is megtartva.

---

*On World Laughter Day – which in a very fortunate way overlapped with Mother's Day in the spring of 2021 – the OPERA launched a new, exclusive series. The concept was simple: artists were given the chance to tell their funny experience on an opera stage or a ballet performance; everyone has at least one of these, that's for sure. What situation, event, reaction interrupted the appropriate profundity of the performance, which was followed by stifling laughter? The stories condensed into two minutes were recorded by the artists on their own phone in selfie mode. From 2026 onward, the singers' and dancers' hilarious stories return in a renewed form, hopefully retaining their familiar style as well.*

## OpeRajt

### *Opera Start*

Kár lenne abban a hamis illúzióban élni, hogy a magyar énekesképzés nincs nagy bajban, miközben a magyar balettképzéshez hasonlóan ugyanúgy a gyenge merítés problémájával küzd. A zeneiskolai képzés hanyatlása és a csökkenő növendékszám egymásra hatva okoz lefelé húzó spirált, amelyet csak hathatós és huzamos programmal lehet megállítani. Mivel az OPERÁ-nak szólistákra és énekkari művészekre egyaránt szüksége lesz a következő években-évtizedekben is, a dalszínház elindítja magánének-tanári kiválósági programját. Ennek keretében 20 olyan, az ország különböző megyéiben oktató énekmestert kíván az intézmény anyagilag és szakmailag is támogatni, akiknek növendékeire különösen érdemes odafigyelni, óráikat, vizsgáikat látogatni, részükre adott esetben ösztöndíjat folyósítani, később állást kínálni, partnerünk, a Zeneakadémia figyelmébe ajánlani őket.

---

*We cannot lie to ourselves about the desperate situation of Hungarian singing education, as it is facing the same problem as Hungarian ballet training: the lack of new talented students. The degradation of music school education and the decreasing number of pupils create a vicious downward vortex that can only be eliminated with a definite, effective and lasting programme. As the OPERA is in constant need of both soloists and chorus members in the upcoming years and decades, the theatre is launching an excellence programme for singing teachers. It aims to provide financial and professional support to 20 singing teachers working across the country with pupils who deserve special attention, who deserve to be visited and observed in lessons or exams, to be offered scholarships or even a position later on, or to be referred to our partner institution, the Franz Liszt Academy of Music.*

## Opera Out of Office

### *Opera Out of Office*

Hány ember összehangolt munkája szükséges egy opera- vagy balettelőadás megvalósításához? Vajon milyen szaktudás kell a színpadi szereplőknek, és milyen azoknak, akik a háttérből támogatnak? Többek között ezekre a kérdésekre is választ adunk azoknak, akik szívesen csempészik be a művészetet a vállalati kultúrába, és ismerkednek meg a színházi kulcskompetenciákkal. Együttműködés erősítése a színpadon az opera és a balett világában zajló kalandos játékokon keresztül, backstage hangulat, kizökkenés a mindennapi gondolatokból és felszínre törő kreativitás – ez várja az egész napos csapatépítőn a vállalkozó kedvűeket egyedülálló helyszínen, exkluzív környezetben: az OPERA Eiffel Műhelyházában.

---

*The coordinated work of how many people is required to bring an opera or ballet performance to life? What kind of expertise do those on stage need, and what about those who support them from behind the scenes? Among other things, we provide answers to these questions for those who enjoy weaving art into corporate culture and exploring key theatrical competencies. Strengthening cooperation on stage through adventurous games drawn from the worlds of opera and ballet, a backstage atmosphere, a break from everyday thoughts, and emerging creativity – this is what awaits the enterprising participants at a full-day team-building programme in a unique location and exclusive setting, the OPERA's Eiffel Art Studios.*

## OperAkadémia *OperAcademy*

Az OPERA világának diákokkal való megszerettetése nagymértékben a pedagógusokon, oktatókon múlik. Ezt felismerve a Magyar Állami Operaház 2016-ban nagyszabású programot indított OperAkadémia néven. A képzés színes, inspiráló, egyben személyes élményt is jelentő foglalkozások keretében vezeti be a résztvevőket az opera és a balett világába – azzal a nem titkolt szándékkal, hogy élményeik hatására a pedagógusok és a szakképzésben oktatók a tanultakat és lelkesedésüket is közvetítsék diákjaik felé, és biztosítsák az ifjúsági programjaink tartós sikerét. A résztvevők elméleti és gyakorlati képzést kapnak, megismerik az OPERA játszóhelyeinek fontosabb építészeti jegyeit, átlátják egy produkció létrejöttének folyamatát, az opera és a balett műfajának köznevelésben játszott szerepét, képessé válnak vitát folytatni az operajátszás irányzatairól, korunkban felmerülő kérdéseiről, végül bejárják a színház épületét.

---

*Helping students grow to love the world of OPERA largely depends on teachers and educators. Therefore, the OPERA launched a large-scale programme called OperAcademy in 2016. The programme first provides participants with a thorough working knowledge of a theatre's daily operations, and then leads them into the world of opera and ballet, all in a series of colourful, inspiring, and, at the same time, enjoyable sessions – in the unconcealed hope that, as a result of their experiences, the teachers will be able to transmit their new knowledge and enthusiasm to their students, thus ensuring the continued success of our youth programmes. Participants receive theoretical and practical training, learn about the most important architectural aspects of the OPERA, the role played by the genres of opera and ballet in public education, become able to discuss the directions of opera productions and the issues we face today, and participate in a tour of the building.*

## OperAkadémia Plusz *OperAcademy Plus*

Az újabb továbbképzés során a résztvevők a színház napi működésének alapos megismerésén keresztül az elméleti tudás megszerzése mellett a kulisszák mögé is betekinhetnek, részesei lehetnek egy hatalmas művészeti intézmény mindennapjainak. Megismerhetik az OPERA színházi tárait és az előadás létrejöttét segítő színházi szakemberek (ügyelő, sűgő stb.) fő feladatait, egy produkció létrejöttének folyamatát, a kortárs táncművészet, valamint a professzionális, színházi felnőtt énekkari vagy gyermekkari munka, továbbá a hangegészségtan alapjait. Az OperAkadémia és az OperAkadémia Plusz mind önállóan, mind egymásra épülő képzésként megállja a helyét. Mindkét továbbképzés egy-egy opera- vagy balettelőadás megtekintését is magában foglalja. Az előadásokra az OPERA játszóhelyeinek területén kerül sor, a képzésekről tanúsítványt állítunk ki.

---

*In the continuation of the OperAcademy education programme, participants can peek behind the curtains by learning about the day-to-day operations of the theatre and gaining theoretical knowledge and can participate in the workings of this enormous artistic institution. They can become familiar with the OPERA's theatrical inventory, the tasks of the technical experts responsible for bringing productions to the stage (stage manager, prompter, etc.), contemporary dance, the adult chorus and the children's chorus, and the foundations of vocal health education. Both training courses provide participants with the chance to attend an opera or ballet performance as well. The sessions are held at the venues of the OPERA and a certificate is issued after the completion of the courses.*

## Okleveles Nézőképző

### *Training proficient audiences*

Az a mintegy tízezer opera- és balettrajongó, aki már 2026 tavaszán bérletet vált az új szezon előadásaira, ők az OPERA törzsközönsége. Talán – lelki értelemben – ők sincsenek az intézmény nélkül, az viszont biztos, hogy az intézmény nem élhet nélkülük, természetes, hogy árkedvezményben részesülnek. Ám eljött az ideje annak is, hogy a bérletesek számára új lehetőség nyíljon egy olyan programsorozat formájában, amelynek alkalmi során mód nyílik megismerkedni a legnagyobb magyar előadó-művészeti intézmény felépítésével, működésével, múltjával, művészeivel, vezetőivel, táraival és tereivel. A megkereséseket érkezési sorrendben fogadjuk be, a programok a felvett nézők számára ingyenesek.

---

*The approximately ten thousand opera and ballet enthusiasts who purchase season subscriptions for the new season as early as the spring of 2026 constitute OPERA's core audience. Perhaps on a spiritual level, they cannot exist without the institution, either; what is certain, however, is that the institution cannot survive without them, and it is only natural that they receive discounted pricing. At the same time, the moment has come for subscribers to be offered a new opportunity in the form of a programme series whose events make it possible to become acquainted with the structure, operation, history, artists, leaders, collections, and spaces of Hungary's largest performing arts institute. Applications are accepted in the order received, and the programmes are free of charge for the selected participants.*

## Feketeöves OpeRajongó

### *Black-belt opera fan*

Aki a hűségprogram Fortissimo szintjét elérte, jogosulttá válik részt venni az intézmény emelt szintű ankétsorozatán. Ezekon az alkalmakon műelemzés, rendezői szemlélet, balettstílus-irányok, évadtervezési metódusok, intézményműködtetési modellek, kulisszatitkok, különleges backstage- és épület-túrák lesznek napirenden a Magyar Állami Operaház felsővezetőinek, vezetőinek, munkatársainak és művészeinek előadásában. A programok a felvett nézők számára ingyenesek.

---

*Those who reach Fortissimo level of the loyalty programme become eligible to take part in the OPERA's advanced series of forums. On these occasions, topics include musical analysis, directorial approaches, trends in ballet styles, season-planning methodologies, institutional management models, behind-the-scenes insights, special backstage and building tours, presented by the senior management, leaders, staff members, and artists of the Hungarian State Opera. Participation in the programmes is free of charge for the selected attendees.*

*Please note that Opera books, Opera magazine, Opera Café, Codebreaker, Perfect Pitch, Goldmine, OpeRadar, Budapest Scales, Dying of Laughter, Opera Start, Opera Out of Office, OperAcademy, OperAcademy Plus, Training proficient audiences, and Black-belt opera fan are only available in Hungarian.*

# OperaVision

Az európai operatársulatokat és fesztiválokat tömörítő Opera Europa 2017 őszi indította útjára OperaVision elnevezésű internetes portálját, hogy ingyenesen hozzáférhető előadásfelvételek segítségével az opera műfaját a vájtfülűek mellett a laikusok körében is népszerűsítse. Az Európai Unió Kreatív Európa Programja által támogatott, 17 ország 44 operatársulatával együttműködésben működő felület az előadásokon túl betekintést enged a produkciók létrejöttébe, 2025-től kezdődően pedig az Opera Europa Next Generation kezdeményezés keretében kiemelt figyelmet fordít a pályakezdő művészekre is. A Magyar Állami Operaház az elmúlt közel egy évtizedben a *Jancsi és Juliska* (Humperdinck), a *Bánk bán* és a *Hunyadi László* (Erkel), *A kairói lúd, avagy A rászédett vőlegény* (Mozart), az *Andrea Chénier* (Giordano), *A képzelt beteg, avagy Őfelsége komédiása* (Vajda János), a *Parsifal* (Wagner), a *Valuska* (Eötvös), a *Nixon Kínában* (John Adams) és a *Stuart Mária* (Donizetti) című produkcióit tette átmenetileg ingyenesen hozzáférhetővé. 2026. május 23. és november 23. között Mozart *Così fan tutte* című operájának új produkcióját láthatja a nagyvilág.

*The umbrella organization of European opera companies and festivals, Opera Europa, launched its online platform OperaVision in the autumn of 2017. Its aim was to popularize the genre of opera not only among connoisseurs but also among newcomers, by providing free access to recorded performances. Supported by the European Union's Creative Europe Programme and operating in cooperation with 44 opera companies from 17 countries, the platform offers not only performances but also insights into the creation of productions. From 2025 onward, within the framework of the Opera Europa Next Generation initiative, it has also placed special emphasis on emerging artists. Over the past nearly decade, the Hungarian State Opera has made several of its productions temporarily available for free on the platform, including Hänsel und Gretel (Humperdinck), Bánk Bán and Hunyadi László (Erkel), L'oca del Cairo, ossia Lo sposo deluso (Mozart), Andrea Chénier (Giordano), The Imaginary Invalid, or The Cabal of Hypocrites (János Vajda), Parsifal (Wagner), Valuska (Eötvös), Nixon in China (John Adams), and Maria Stuarda (Donizetti). Between 23 May & 23 November 2026, the new production of Mozart's Così fan tutte is available to audiences worldwide.*

[www.operavision.eu](http://www.operavision.eu)



**OPERÁS  
VAGYOK**

---

***I WORK AT  
THE OPERA***



# AZ OPERA SZÁMOKBAN

*The OPERA in figures*

**12** bemutató *premieres*  
**78** produkció *productions*  
**500** előadás *performances*  
**400 000+** jegy *available tickets*

**274** gyerek *children*  
**1 181** alkalmazott *employees*  
**630** pár balettcipő *pairs of ballet shoes*

**9 500** tekercs ragasztószalag *rolls of adhesive tape*

**31 565** főeszköz *fixed assets*

**TÖBB SZÁZEZER** tartozék *HUNDREDS OF THOUSANDS of movables*

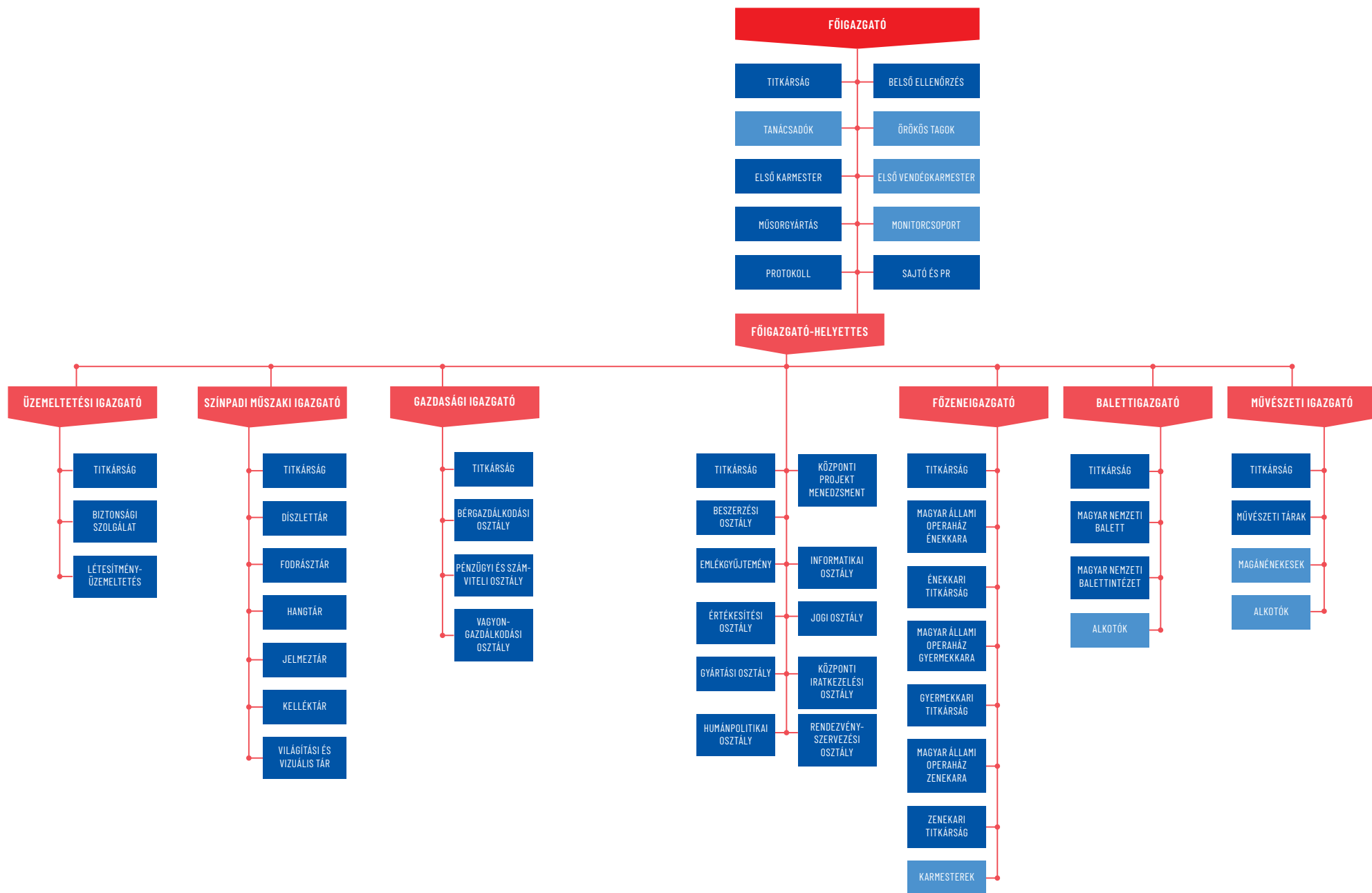
**143** tárolt produkció *stored productions*

**250 000** jelmez *costumes*

**80 000** négyzetméter *square metres* + **7** hektár *hectares*

**300 000 000 000 Ft HUF** kezelt vagyon értéke *value of managed property*

**1** **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ**  
**HUNGARIAN STATE OPERA**





STRATÉGIAI PARTNEREK  
*STRATEGIC PARTNERS*



ARANY FOKOZATÚ TÁMOGATÓK  
*GOLD LEVEL SPONSORS*



EZÜST FOKOZATÚ TÁMOGATÓK  
*SILVER LEVEL SPONSORS*



BRONZ FOKOZATÚ TÁMOGATÓK  
*BRONZE LEVEL SPONSORS*

NYÚL ERIKA

**Kiemelt művészeti partnereink**  
*Key artistic partners*

BARTÓK TAVASZ NEMZETKÖZI MŰVÉSZETI HETEK  
BUDAPEST CIRKUSZMŰVÉSZETI ÉS KORTÁRSTÁNC FŐISKOLA  
FILHARMÓNIA MAGYARORSZÁG  
KOLOZSVÁRI MAGYAR OPERA  
LISZT FERENC ZENEMŰVÉSZETI EGYETEM  
LISZT ÜNNEP NEMZETKÖZI KULTURÁLIS FESZTIVÁL  
MAGYAR KÉPZŐMŰVÉSZETI EGYETEM  
MAGYAR TÁNCMŰVÉSZETI EGYETEM  
MŰPA BUDAPEST  
OPERA EUROPA  
SZÍNHÁZ- ÉS FILMMŰVÉSZETI EGYETEM  
ZIKKURAT SZÍNPADI ÜGYNÖKSÉG

**Együttműködő partnereink**  
*Cooperating partners*

BALATONFÜRED ÖNKORMÁNYZATA  
BUDAPESTI OPERABARÁTOK EGYESÜLETE  
CONCERT DOORS  
DÉRYNÉ MŰVÉSZETI KÖZHASZNÚ NONPROFIT KFT.  
DIAFILMGYÁRTÓ KFT.  
DUBAI OPERA  
ESKÜTÉTELI IGAZGATÁSI ÉS KOORDINÁCIÓS FŐOSZTÁLY  
GOETHE INSTITUT  
IMG ARTISTS  
MAGYAR ORVOSI KAMARA  
MAGYAR ORVOSTÁRSASÁGOK ÉS EGYESÜLETEK SZÖVETSÉGE  
MATHIAS CORVINUS COLLEGIUM  
MENEDZSEREK ORSZÁGOS SZÖVETSÉGE  
NEMZETI KÖZSZOLGÁLATI EGYETEM  
NEMZETI MŰVELŐDÉSI INTÉZET  
NEMZETKÖZI GYERMEKMENTŐ SZOLGÁLAT  
ÖKUMENIKUS SEGÉLYSZERVEZET  
POZSONYI NEMZETI SZÍNHÁZ  
SEMMEWEIS EGYETEM  
SZEGEDI SZABADTÉRI JÁTÉKOK  
SZEGEDI NEMZETI SZÍNHÁZ  
VÁRKAPITÁNYSÁG  
YBL EGYESÜLET  
ZHOJA

OPERA SHOP



**IMPRESSZUM**  
**IMPRINT**

**A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ FENNTARTÓJA**  
**THE HUNGARIAN STATE OPERA IS GOVERNED BY**



KULTURÁLIS ÉS INNOVÁCIÓS MINISZTERIUM  
MINISTRY OF CULTURE AND INNOVATION

**Vezetőség Management** **DR. ÓKOVÁCS SZILVESZTER**  
főigazgató *general director*  
**DR. FŐZŐ VIRÁG**  
főigazgató-helyettes *deputy general director*  
**SOLYMOSSI TAMÁS**  
balettigazgató *ballet director*  
**ALMÁSI-TÓTH ANDRÁS DLA**  
művészeti igazgató *artistic director*  
**RAJNA MARTIN**  
első karmester *principal conductor*  
**DÉR ORSOLYA**  
gazdasági igazgató *financial director*  
**DR. JÓZSA ANKA**  
üzemeltetési igazgató *facility management director*  
**VÁRDA GERGELY**  
színpadi műszaki igazgató *stage technical director*  
**TÓTH SÁMUEL CSABA**  
zenekar-igazgató *orchestra director*  
**CSIKI GÁBOR**  
karigazgató *chorus director*  
**HAJZER NIKOLETT**  
gyermekkarigazgató *director of the Children's Chorus*  
**RADINA DACE**  
MNBI művészeti vezető *artistic director of HNBI*

Felelős kiadó *Responsible publisher* **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ FŐIGAZGATÓJA**  
**GENERAL DIRECTOR OF THE HUNGARIAN STATE OPERA**

Kézirat szerkesztése lezárult  
*Editing of manuscript finalised on*  
Tipográfia és grafikai tervezés  
*Typography and graphic design*

Szöveg *Text by*

Szerkesztés *Edited by*  
Az angol szövegeket szerkesztette  
*English texts edited by*  
Fotók *Photos by*

Nyomda *Printed by*

**2026. FEBRUÁR 12.**

**KOHÁN JÓZSEF, PLETTE BULCSÚ**  
és **OROSZ ISTVÁN** (Kádár lemeze *Kádár's Record*)  
**JÁVORSZKY GYÖRGY**  
**DR. ÓKOVÁCS SZILVESZTER**  
**MONA DÁNIEL**  
**MONA DÁNIEL**

**JÁVORSZKY GYÖRGY**  
**BERECZ VALTER, CSIBI SZILVIA,**  
**KUMMER JÁNOS, LIGETI EDINA,**  
**NAGY ATTILA, OPERA EMLÉKTÁR,**  
**RÁKOSSY PÉTER**  
**PÁTRIA NYOMDA ZRT.**

**OPERA**

MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ  
HUNGARIAN STATE OPERA

**EIFFEL**

EIFFEL MŰHELYHÁZ  
EIFFEL ART STUDIOS

**BALETT**

MAGYAR NEMZETI BALETT  
HUNGARIAN NATIONAL BALLET

**ZENEKAR**

OPERA ZENEKAR  
HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA

**KÓRUS**

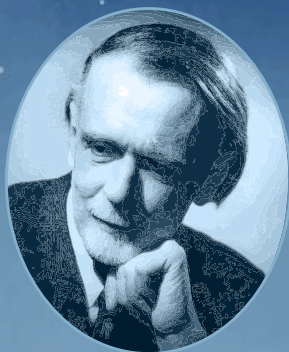
OPERA KÓRUS  
HUNGARIAN STATE OPERA CHORUS

**GYERMEKKAR**

OPERA GYERMEKKAR  
HUNGARIAN STATE OPERA CHILDREN'S CHORUS

**BALETTINTÉZET**

MAGYAR NEMZETI BALETTINTÉZET  
HUNGARIAN NATIONAL BALLET INSTITUTE



# Háry 100

**KODÁLY ZOLTÁN:**

HÁRY JÁNOS

HÁRY JANCSIKA *JOHNNY HÁRY*

SZÉKELY FONÓ *THE SPINNING ROOM*

KODÁLY-NÉPDAL-DÉLELŐTT  
*HUNGARIAN SINGERS PRESENT FOLK SONGS*

KODÁLY DALDÉLUTÁN  
*HUNGARIAN SINGERS PRESENT KODÁLY*

SZIMFÓNIA – 4. TÉTEL  
*SYMPHONY IN C MAJOR – 4<sup>TH</sup> MOVEMENT*

ÉNEK SZENT ISTVÁN KIRÁLYHOZ  
*HYMN TO KING SAINT STEPHEN*

GALÁNTAI TÁNCOK *DANCES OF GALÁNTA*

PSALMUS HUNGARICUS

BUDAVÁRI TE DEUM *TE DEUM OF BUDA CASTLE*

ANGYALOK ÉS PÁSZTOROK *ANGELS AND SHEPHERDS*